

قد نزلنا اليك كتابنا بالبينات  
 والذات البينات والذات البينات  
 والذات البينات والذات البينات

احاط الناس بطغوى ظلام  
 علامات بها عرف الامام  
 فلا تعجب بما جئنا بنور  
 بدت عين اذا اشتد الاوهام  
 بشرى لطلبة النور ان هذا المكتوب من الامام المغفور

اسمه كتابه

# بجاء النور

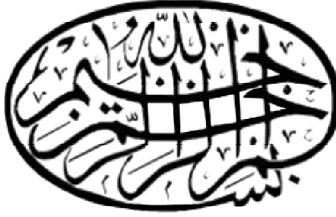
المعلماء

العرب والشام والبلاد والعراق والحجاز  
 تجري انهار الايقان والعرفان في نزع الايمان  
 وقد اتفق طبعه في مطبع ضياء الاسلام واشاعته من البدر في القدر  
 بيد الخادم الفقير مهدي حسين مهتم دار الكتب المشيخ للموعود في قاديان اذ الامان

في شهر محرم الحرام سنة ١٣٢٨ من الهجرة  
 بهد خليفته السيد نور الدین محمد علی  
 عدد الاشاعة + ثم نسخة واحد  
 (٢١٠٠)

یہ رسالہ مطبع ضیاء اسلام قادیان میں شریف کی طرف سے شائع کیا گیا ہے۔ اس میں جو کچھ ہے اسے ہم نے سچا سچا لکھا ہے۔  
 ۶۱۱





الحمد لله رب الأرضين والسموات العُلى، وسلام على  
 همه تعریف ہا مرخدائے راست کہ پیدا کنندہ زمین ہا و آسمان ہائے بلند است و سلام بر  
 عبادہ الذین اصطفیٰ . أمّا بعد .. فہذا مکتوب من مَظہرِ  
 بندگان او کہ برگزیدہ او ہستند۔ بعد ازین واضح باد کہ این نامہ ایست از طرف شخصے کہ مظہرِ  
 البروزین ☆ و وارثِ النبیین، عبد اللہ الأحد أبی المحمود أحمد  
 دوبروز و وارثِ دونبی یعنی عیسیٰ علیہ السلام و سیدنا حضرت محمد صلی اللہ علیہ وسلم است یعنی بندہ  
 عافاہ اللہ و آید، إلی عباد اللہ المتّقین الصالحین العالمین  
 خدائے یگانہ ابو محمد احمد خدا ازودفع ہر شر کند و مویدا و باشد و آنا تکہ سوئے شاں این نامہ نوشته است  
 من العرب و فارس و بلاد الشام و أرض الروم و غیرہا من  
 بندگان خدا ہستند از اتقیا و صلحاء و علماء کہ ساکنان ملک عرب و فارس و بلاد شام و زمین روم و غیرہ  
 بلاد توجد فیہا علماء الإسلام، الذین إذا جاء ہم الحق، و عُرض  
 بلاد اند کہ در آنجا اہل علم از مسلمانان بریں سیرت و خصلت یافتہ می شوند کہ چون او شاں راتق رسد

قد جرت عادة اكثر علماء الاسلام ان هم يسمون البروز قدمًا ويقولون مثلًا  
 عادت اكثر علماء جاری شدہ کہ او شاں نام بروز قدم مے نہند مثلًا می گویند  
 ان هذا الرجل على قدم موسى و ذالك على قدم ابراهيم. منه  
 کہ این مرد بر قدم موسیٰ است و آن مرد بر قدم ابراہیم است۔ منه

☆  
 بسم اللہ الرحمن الرحیم

علیہم المعارف الإلهیة والبشارات السماویة بسطانها وقوتها و  
 و معارف الہیہ و بشارات سماویہ بہ برهان و قوت و  
 لمعانها، اختضعت لقبولها قلوبہم، وحفدوا إلیها مطیعین مؤمنین  
 درخش آنہا برایشان پیش کردہ شوند دل شاں برائے قبول آل فروتنی اختیار می کنند و سوائے آل معارف  
 ولا یمرون علیہا معرضین مستکبرین . وإذا بلغہم خبرٌ من  
 بتامترطاعت و ایمان مے دوند و ہچو منکراں و روتا بندگان نمی گذرند۔ و چون ایشان را خبر مے و نقلے از  
 رجل و اثرٌ من عبد بعثہ اللہ لتجدید الدین و تائیدہ، تراءت  
 کسے برسد کہ خدا او را برائے تجدید دین و تائیدت مبعوث فرمودہ است  
 نضارة الفرح علی وجوہہم، ویسعی النور فی جباہہم، وحمدوا اللہ  
 برچہرہ ہائے شاں تازگی خوشی نموداری گردد و بر پیشانی ہائے شاں نور می دود و حمد باری بجای آرنند  
 و شکر و الہ علی ما رحم ضعفاء الإسلام، و قاموا مستبشرین  
 و شکرگزاری ہامی کنند ازینکہ کہ او تعالیٰ بر کمزوران اسلام رحم کرد۔ و بکمال بشاشت از جائے خود  
 و خروا ساجدین . وترى أعینہم تفيض من الدمع بما رأوا  
 برمی خیزند و سجدہ کنندگان بر زمین می افتند و بہ بنی کہ سیل اشک از چشم شاں رواں می گردد ازین کہ  
 رحمة الحق، و وجدوا أيام اللہ و بما كانوا أنفدوا الأعمار  
 رحمت خدا تعالیٰ دیدند۔ و روز ہائے خدا را یافتند۔ و ازین کہ در عین انتظار عمر با بسر کردہ بودند۔  
 منتظرین، و یشدون الرحال للقاء ذالک العبد المبعوث  
 و برائے زیارت آل بندہ مبعوث بعد شناختن او طیاری سفر می کنند  
 بعدما عرفوا الحق، و یخلصون النیّات و یطهّرون الضمائر و  
 و نیّہا را خالص مے کنند و اندرونہائے خود را پاک مے سازند  
 یجرّدون القصد و الہمة لہ، ویسعون إلیہ وإن کان فی  
 و قصد و ہمت را از اغراض نفسانیہ میرا کردہ سوائے او می دونند اگرچہ او در چین باشد

الصین . ولا یكونون کالذی أساء الأدب علی أهل اللّٰه، وإذا سمع  
و بھو شخصے نمی باشند کہ ترک ادب بہ نسبت مردان خدا می کند و چون ازاں  
قولاً منهم مُحدّثاً فی زعمه ما صبر طُرفاً عین واستعجل و  
طائفہ برگزیدگان سخنے می شنود کہ نزد او نوپیدا است کہ پیش زین مثلش نگفتہ شدہ تا یک چشم زدن صبر  
بلّغ ظنون السوء إلی منتہاها، وصال معادیا وسبّ و شتم  
ننواند کرد و طریق شتاب کاری می ورزد و بدگمانیہا را بہ مرتبہ انتہا می رساند و دشمنانہ حملہ می کند و دشنام ہا می دہد  
و افترای، و کفر و آذی و اغری القوم و حضا، و ما وجد سہماً  
و افتراہا می تراشد و کافر می گوید و ایزامی دہد و قوم را از بہر ایزا برا نگیزد و آتش فتنہ می افروزد و پیچ تیرے  
إلا رمی، و ما ظفر بکيد إلا أسدی، و قصد عرَضَ رجال اللّٰه  
نیاید کہ نیندازد و بر پیچ مکرے دستش نمی رسد کہ آن را نمی باند و قصد آبرو و جان مردان خدا می کند  
و نفسہم و ما خاف يوماً فیہ یؤخذ و یجزی، و صار أول  
و از روز جزا نمی ترسد و از ہمہ منکران سبقت می برد  
المنکرین . بل يتأدّبون مع اللّٰه وأهلہ، و یصبرون حتی یتجلّی  
پس سعیدان را این خصلت نمی باشد بلکہ او شاں بخدا و مردان خدا ادب می ورزند و صبر می کنند تا بوقتی کہ  
لہم وجہ الحقّ، فیرحمہم اللّٰه بسیرتہم ہذہ، ولا یفوتہم خیر  
روئے حق برایشاں جلوہ گر شود۔ پس بدیں خصلت شاں خدائے عزّوجلّ برایشاں رحم می فرماید و پیچ خیرے ازیشاں  
ولا یكونون من المحرّومین . وتلك قوم ما یعلمہم إلا اللّٰه و  
فوت نمی شود و از محرومان و نامرادان نمی گردند۔ و این قومے است کہ بجز خدا هیچکس ایشاں را نمی داند و  
لا أعلم أسماءہم و صورہم، بیدانی رأیت فی مبشّرة أریتها  
من نامہائے و صورتہائے ایشاں را نمی دانم مگر این است کہ من در خوابے جماعتے را دیدہ ام کہ  
جماعۃ من المؤمنین المخلصین والملوک العادلین الصالحین  
مؤمنین مخلصین و شاہان عادل و نوکار اند

بعضهم من هذا المُلک، وبعضهم من العرب، وبعضهم من بعض ایشاں از ہمیں ملک اند و بعض از عرب و بعض از فارس فارس، وبعضهم من بلاد الشام، وبعضهم من أرض الروم و بعض از شام و بعض از زمین روم و بعضهم من بلاد لا أعرفها، ثم قيل لي من حضرة الغيب إن بعضی رائے شناسم کہ از کدام بلاداند۔ باز مرا از حضرت احدیت ندا آمد کہ هؤلاء يصدقونك، ويؤمنون بك ويصلون عليك ويدعون ايشان کسانے اند کہ تصدیق تو خواهند کرد و بر تو ایمان خواهند آورد و بر تو درود خواهند فرستاد و برائے تو لک، وأُعطي لک برکات حتى يتبرک الملوک بشيابک و دُعاها خواهند کرد۔ و ترا چنداں برکتها خواهم داد کہ شاہان از جامہ تو برکت خواهند جست و أدخلهم فی المخلصين . هذا رأيتُ في المنام وأُلهمت من اللّٰه اوشاں را در مخلصاں داخل خواهم کرد۔ این آں خوابے است کہ دیدم و آں الہامے است کہ از عالم العلام . ثم بعد ذلك ألقى في روعي أن أولف لهم كتبًا و غیب یافتم۔ و پس از ازاں در دل من انداختند کہ برائے این مردم چند کتب تالیف کنم و أكتب فيها كل ما فُيَح عليّ من خالقي، وأعلمهم كل ما علمتُ آں ابواب علوم کہ بر من مفتوح شده اند در آں کتب ذکر آں کنم و مردم را از ازاں حقائق صادقه من الحقائق الصادقة والمعارف العالية المطهرة، وأعشر عليهم و معارف عالیہ مطہرہ تعلیم دہم کہ مرا دادہ اند و او شاں را از ازاں نشانہا مّا رزقنی ربی من آیات ظاہرہ، و خوارق باہرہ و دلائل اطلاع دہم کہ پروردگار من نصیب من کردہ و آں کرامات ظاہرہ و خوارق تاباں ہستند و دلائل اند موصلۃ إلى علم اليقين، لعلمهم يعرفونني، ولعلمهم يكونون کہ موجب علم یقینی اند تا باشد کہ اوشاں مرا بشناسند و تا باشد کہ او شاں

أنصاری فی سُبُل ربِّ العالمین. فاعلموا أيها الأعزّة، رحمکم اللّٰه  
 در راه ہائے خدا انصارمن گردند۔ پس اے عزیزاں خدا بر شما رحم کند  
 أن هذا الكتاب من کتبی التي ألفتها لهذا المقصد، وإنی  
 بدانید کہ این کتاب از جملہ ہماں کتابہا است کہ برائے این مقصود تالیف کردہ ام و  
 أهديه إلی سادات العرب والشام، وأبلغ ما علی من ربی  
 این کتاب را بسوئے سادات عرب و شام بطور ہدیہ می فریسم و ہرچہ از خدا تعالیٰ بر من  
 ذی الجلال والإکرام، لینال السعداء مُرادهم وليتمّ الحجّة  
 واجب است بجا مے آرم تا سعیداں مراد خود بیابند و تا بر منکراں و ابا کنندگان  
 علی المعرضین. وسألتُ اللّٰه أن يجعله مبارکًا لطوائف المسلمین  
 حجت کامل شود۔ و از خدای خواہم کہ برائے طوائف مسلمین این کتاب را مبارک گرداند  
 و يجعل أفئدةً من الناس تهوی إلیه، و يجعل منه حظًا  
 و بعض دلہا را سوئے این رجوع دہد و بندگان نیوکار را ازین بہرہ وافر  
 کثیراً العبادہ الصالحین، وإنه علی کل شیء قدير، وإنه  
 بخشد۔ و او را از ہر گونه قدرت است و او  
 أرحم الراحمین. وأرجو من أصحاب القلوب ورجال البصيرة  
 بسیار بخشدہ و مہربان است۔ و از صاحبان دل و مردان بصیرت امید دارم  
 أن لا يعجلوا علیّ كما عجل بعض سگان هذه البلاد من  
 کہ بر من جلدی نکنند ہچو مردمان این دیار کہ از بجل  
 البخل والعناد، فإن العجلة علی أهل اللّٰه والذین أمروا من  
 و عناد جلدی کردند چرا کہ بر مردان خدا بہ شتاب کاری حملہ کردن و مامورین حضرت  
 حضرتہ لیس بخیر، ولا يُعقب إلا ضیراً، ولا یزید إلا غضب  
 احدیت را بجلدی سرزنش کردن امرے خوب نیست و بجز گزند ہیچ انجامش نمی باشد و بجز خشم

اللّٰه في الدنيا وفي يوم الدين . ولا يرى المستعجل سبلاً الصدق  
 پرودگار کہ در دنیا و آخرت باشد ہیچ نتیجہ اش نیست۔ و ہر کہ شتاب کاری سیرت اوست راہ  
 والسّداد، ولا يُعزّزُ في هذه ولا في المعاد، ويموت مُهاناً  
 صدق و صواب را ہرگز نمی بیند۔ و دریں جہاں و در آن جہاں عزت نمی یابد و انجام کار بہ موت ذلت می میرد  
 وهو من العمین . وإن لحوم الأولياء مسمومة، فما أكلها  
 و گوشتہائے اولیاء خدا زہرناک ہستند پس ہیچ کس گوشت شان  
 أحد بغیبتهم و سبّهم إلا مات علی مکانہ، و بُشری للمجتنبین  
 بغیبت و دشنام نمی خورد کہ آخر نمی میرد و خوشخبری باد آناں را کہ ازین گوشت  
 المتّقین . وإنی رتبت هذا الكتاب علی أبواب، لتلايشقّ علی  
 پرہیزمے کنند۔ و من این کتاب را بر چند باب مرتب کردہ ام تا بر طالبان گراں نگزرد  
 طاب، ومع ذالك سلگنا مسلک الوسط لیس باہجاز مغلّ و  
 و بایں ہمہ مسلک توسط اختیار کردیم نہ ایجاز خلل انداز است و  
 لا إطناب مملّ . رَبِّ اجعلہ کتابا مبارکاً شافیا لصدور  
 نہ طول ملول کنندہ۔ اے خدائے من این کتاب را کتابے مبارک بگرداں چنانکہ  
 الطالبین، و نوراً منوراً لقلوب المتدبرین . آمین  
 سینہ ہا را شفا بخشد و نورے بگرداں کہ دلہارا منور کند۔ آمین





# البابُ الأوّل

## باب اوّل

فی ذکرِ احوالی و ذکرِ ما ألهمنی ربی، و ذکرِ وقتی

در ذکر حالات من و ذکر آنچه الهام کرد خدا تعالی بمن و ذکر وقت من

و زمانی و ما أراد الله یارسالی، و ذکر تفرقة الأمم و

و زمان من و آنچه از بہر آں رافرستاده اند و ذکر تفرقة امت ہا و ملت ہا

الملل و النحل، و ضرورة حکم من الله الحکیم الوالی.

و مذہب ہا و بیان اینکه دریں زمان ضرورت بود کہ از خدا تعالی المصلحے و مجردے ظاہر شود۔

یا عباد اللّٰه، رحمکم اللّٰه، اعلموا انی عبد من عباد اللّٰه الملہمین

اے بندگان خدا! اوسبحانہ بر شہرحمت کند۔ بدانید کہ من بندہ از بندگان خدا ہستم کہ از بوجی او

المأمورین . بعثنی ربی لأقیم الشریعة و اُحیی الدین، و اُتمّ الحجة

مشرف شدم و مامور شدم۔ و او مرا مبعوث فرمودہ است تا شریعت را قائم کنم و دین را زندہ گردانم و بر منکران

علی المنکرین . و انا المسمی من اللّٰه بأحمد مع أسماء اُخری ذکر تُہا

حجت را تمام رسانم۔ و اوتعالی نام من احمد نہادہ است و بدیگر نامہا ہم موسوم کردہ کہ در جائے خود

فی مواضعها، و اسم ابی میرزا غلام مرتضی، و ابوہ میرزا عطا محمد و میرزا عطا محمد

مذکور اند و نام پدر من میرزا غلام مرتضی و نام پدر پدر من میرزا عطاء محمد است

ابن میرزا گل محمد، و میرزا گل محمد ابن میرزا فیض محمد، و میرزا

و اوشاں پسر میرزا گل محمد و میرزا گل محمد پسر میرزا فیض محمد و مرزا

فیض محمد ابن میرزا محمد قائم و میرزا محمد قائم ابن میرزا محمد اسلم و

فیض محمد پسر مرزا محمد قائم و مرزا محمد قائم پسر مرزا محمد اسلم و

میرزا محمد اسلم ابن میرزا محمد دلاور، و میرزا محمد دلاور ابن میرزا الہ دین  
 مرزا محمد اسلم پسر مرزا محمد دلاور و مرزا محمد دلاور پسر مرزا الہ دین  
 و میرزا الہ دین ابن میرزا جعفر بیگ و میرزا جعفر بیگ ابن میرزا  
 و مرزا الہ دین پسر مرزا جعفر بیگ و مرزا جعفر بیگ پسر مرزا  
 محمد بیگ و میرزا محمد بیگ ابن میرزا عبد الباقی، و میرزا عبد الباقی  
 محمد بیگ و مرزا محمد بیگ پسر مرزا عبد الباقی و مرزا عبد الباقی  
 ابن میرزا محمد سلطان و میرزا محمد سلطان ابن میرزا عبد الہادی بیگ۔  
 پسر مرزا محمد سلطان و مرزا محمد سلطان پسر مرزا عبد الہادی بیگ  
 و بعد هذا لا أعلم أسماء آبائی المتقدمین. ولكنی قرأت فی بعض  
 و بعد ازاں مرا علمے نیست کہ در طبقہ برتر ازین نامہائے بزرگان من بودند لیکن من در بعض کتابہائے  
 کتب فیہا تذکرۃ آبائی انہم کانوا من سمرقند، و کانوا من بیت  
 کہ در آنہا ذکر بزرگان من بود خواندہ ام کہ ایشان بلحاظ اصل و منبع خود از سمرقند بودہ اند۔ و از  
 السلطنۃ و الإمارة، ثم صُبت علیہم المصائب فظعنوا عن بلدۃ  
 خاندان سلطنت و امارت بودند۔ باز برایشان مصیبت ہا نازل شدہ پس کوچ کردند از زمین خانہ خود  
 دارہم و اَلْفِہم و جارِہم، حتی وصلوا الی ہذہ الدیار، و اناخوا بہا  
 و از دوستان خود و ہمسایان خود تا آنکہ دریں ملک رسیدند و دریں مرکبہائے  
 مطایا التسیار، مع رفقة من خدَمِہم و اِخوانہم و اَحبابہم و  
 سیر خود را بخوابانیدند و ایں سفر اوشال بود چندان ہم سفران از خادمان خود و برادران خود و دوستان خود  
 اَعوانہم. ثم قصدوا أن یعمروا مَلِکَ الہند "بابر"، و یسألوا عنہ  
 و مددگاران خود باز قصد کردند کہ زیارت کنند بادشاہ ہند بابر را ازو بخوابند کہ در سلسلہ  
 أن یُدخِلہم فی اکابر، فوجدوا ما قصدوا من فضل اللہ الرحیم  
 اکابر مصاحبین خود اوشال را داخل کند۔ پس ہرچہ خواستند بفضل خدا تعالی یافتند۔

وانتظموا فی أمراء هذا المَلِکِ الکریم. ثم بدء لهم أن يتخذوا  
و درسلک امراء آل بادشاه نسلک شدند۔ باز در دل ایشان آمد کہ ہمیں ملک را  
وطنہم هذه الديار، وأعطوا قُرَی کثیرة من السلطنة المَغْلِيَّة  
وطن خود بگردانند و از سلطنت مغلیہ دیہات  
والأملاک والعقار، ونسوا أيام الغربة والهموم والأفکار. و  
والملاک بسیار یافتند۔ و ایام غربت را و نیز ہمہ ہم و غم را فراموش کردند و  
بیناهم فی ذالک إذ قَلِبَتْ أمورُ السلطنة المَغْلِيَّة، وظهر الفساد  
ایشان دریں حالت بودند کہ سلطنت مغلیہ زیروزبر شد و در سرحدہا فساد  
فی الثغور، وما قدر الدولة أن تُحامي عن الرعايا تطاولُ المفسدين  
پدید آمد و دولت مغلیہ را طاقت نماند کہ رعایا را از تطاول و رہاند  
والخُلُسة، وكثر سفكُ الدماءِ وبتكُ الرقاب، ونهبُ الأموال و  
و کثرت خوزیزیبہا و گردن زدن و غارت مال و  
هتک الحجاب، واستصعب الانتظام، وزادت الكروب والآلام .  
ہتک پردہ پدید آمد و انتظام مشکل شد و بے قراری ہا زیادت گرفت  
فترك الدولة المغلية هذا القدر من المملكة، وخلص أعناق  
پس ناچار دولت مغلیہ این قدر ملک را بگذاشت۔ و گردن ہائے  
أمراء هذه الديار من رُبقة الإطاعة، وصاروا كطوائف الملوك  
امیران این دیار از رن اطاعت شاں خلاص شدند و او شاں بھجوطوائف الملوك  
غير تابعين لأحد من دول، والمختارين في الحكومة. ففي تلك الأيام  
شدند و بچ دولت را تابع نبودند و حکومت با اختیار مے داشتند پس دریں ایام  
رجعت إلینا دولتنا المفقودة إلى أيام، وكنّا نرمي عن قوس المِراح  
دولت مفقودہما رجوع کرد و ما از کمال شادی نشانہ فرحت ہا

إلى غرض الأفراح بأمن وسلام، وعشنا عيشة السرور والراحة  
می زدیم و با من و سلامتی و بہ زندگی سرور و خوشی بسر می بردیم  
ولبنا على ذلك إلى مدة أراد الله ذو الجلال والعزة. ثم طلع  
وما برى حالت تابوتی قائم بماندیم کہ خدائے ذوالجلال بخواست باز  
نجم اقبال مشرکی الہند الذین سُموا بالخالصة فعصفت بنا  
ستارہ اقبال مشرکین ہندی یعنی قوم سکھاں طلوع کرد پس در آن روزہا تندہوائے  
ریح الحوادث فی تلك الأيام، وقُلِعَ ما خیمنا بصراصرِ جَور  
حوادث برما وزید و آل ہمہ خیمہ ہا کہ ما زدہ بودیم بیادہائے سخت  
ہذہ الأقوام، وصار الأمن محرماً کصیدِ حَرَمِ البیت الحرام.  
ایں قومہا از جا بر کندہ شد۔ امن برما چناں حرام شد کہ شکارخانہ کعبہ  
و بندنا غَلَقْنَا وعلاقتنا بالاضطرار، و خلسہا الخالصة بقدر اللہ  
و بجبری ہمہ علاقہ ہائے ملکیت و حکومت خود را بگذاشتیم و سکھاں آل ہمہ ملکیت ہائے مارا بکلم قادر  
القہار، فزَمَّ آباؤنا نوق نفوسہم بزمام الاضطبار، وما کادوا  
قہار از ما ربودند۔ پس پدران ما شرمادہ نفس ہائے خود را زمام صبر در دہن کشیدند و بزرگان ما  
يُعجزون من المشركين في حروبهم ولكن القدر أعجزهم و كان  
چنین نبودند کہ در جنگ ہا از مشرکان مغلوب شوند لیکن ارادہ الہی اوشاں را عاجز کرد و دریں  
فی ذالک عبرة لأولی الأبصار. و کذا لک صبت علی آباءنا المصائب  
دانشمنداں را سبق عبرت باید گرفت۔ وہم چنین بر پدران ما مصیبت ہا ریختند  
وتواترت النوائب، حتی انتهى الأمر إلى أنهم عطلوا من إمارتهم  
وحادثہ ہاپے در پے آمدنداں تا آنکہ کار بجائے رسید کہ اوشاں را از فرمان فرمائی و رعیت داری  
وسیاستہم، وأخرجوا من دار ریاستہم. فلبثوا فی دار غربتہم  
معطل کردند و از دار ریاست خود اخراج کردہ شدند۔ پس در جائے بے وطنی قریباً

إلى مدّة نحو ستين أعوام، حتى إذا ماتت الأعداء الذين وقعت  
 شئت سال عمر بسر کردند تا بوقتیکه آل مردم بمردند که باوشاں جنگ ہا کرده بودند  
 بهم محاربات، وجہل الناس حقیقۃ الواقع، رجعوا إلى الوطن متوارین  
 ومردم آل واقعات رافراموش کردند انگاہ سوئے وطن خود مراجعت کردند و پوشیدہ بمانند  
 مستورین، بما كانت الخالصة قوما ظالمین جاهلین. یسفکون  
 چرا کہ قوم سکھاں قومے ظالم و جاہل بود۔ و بر ادنی لغزش  
 الدماء علی أدنی عشار، ولم یکن أمن من أیدیهم لا فی لیل  
 خون مے کردند۔ و از دست ایشان امن نبود نہ در شب  
 ولا فی نهار. وإذا انقضی عهد الدولة الخالصة، وجاء عهد  
 ونہ در روز و چوں عہد دولت خالصہ منقضی شدہ  
 الدولة الإنکلیزیه، نُجینا من تلك المصیبة، ولم یبق إلا قصص  
 حکومت انگریزی شد ما ازیں ہمہ مصیبتہا رستگار شدیم و ازاں گروہ ظالماں صرف  
 من تلك الفئة الظالمة، و حُفظت بهذه الدولة العادلة أعراضنا  
 داستان ہا بمانند و بایں دولت عدل پسند آبرو ہائے ما  
 و دماؤنا و أموالنا، ونسینا کلّ ما جرى علينا فی الأيام الخالیة. و  
 و خونہائے ما و مالہائے ما محفوظ شدند و ہرچہ بر ما در عہد سکھاں گذشتہ بود ہمہ فراموش کردیم  
 لا شک أن هذه الدولة مبارکة لمسلمی هذه الدیار و وقد  
 و بیچ شک نیست کہ ایں دولت برطانیہ برائے مسلمانان مبارک است و  
 أعطت کلّ دینانہ و ملّۃ حریۃ تامّۃ من غیر الإکراه و  
 ہر مذہب را کامل آزادی بخشیدہ است و بیچ اکراه و جبر نمی کند  
 الإجبار، فنشکر اللّٰه و نشکر هذه الدولة، فإننا نقلنا به إلى  
 پس شکر خدا بجا می آریم و شکر ایں دولت می کنیم کہ بذریعہ او از آتش

الجنة من النار. بيد أن القسوس قد انتبذوا الحق ظهرياً. و  
 بباغ وبتان نقل کرديم۔ آرے ایست کہ پادریان حق را پس پشت انداخته اند۔ و هر چه  
 لم یأتوا فیما دونوه إلا امرأً فریاً. وقد جمعت همهم علی  
 نوشته اند بجز افترا درویش چیزے نیست۔ و ہمتہائے پادریاں بر معدوم کردن  
 إعدام الإسلام، و قلع آثار سیدنا خیر الأنام. یعدون الناس إلی  
 اسلام مجتمع است و می خواہند کہ نشانہائے سیدما بہترین خلق معدوم کنند۔ مردم را سوائے  
 اللطی والدرك، ناصبین شرک الشریک. و یقولون إن المسیح  
 آتش سوزاں می خوانند و دام شرک گسترده اند و میگویند کہ مسیح ابن مریم  
 ابن مریم جمع فی نفسه سرّ الناسوت واللاهوت\* و إن هم إلا  
 جمع کرده است در نفس خود را ز ناسوت و لاهوت را و ایشان را بہ مسیح چه کار  
 عبّاد الطاغوت. والذین قبلوا دینهم من أهل الإسلام، و ارتدّوا  
 ایشان پرستش طاغوت می کنند و آنان کہ از اہل اسلام دین او شاں را قبول کردند و دین نبی  
 من ملّة سیدنا خیر الأنام، فهم یوجدون فی هذه البلاد فی  
 صلی اللہ علیہ وسلم بگذاشتند او شاں دریں بلاد قریب ہشتاد ہزار  
 زہاء ثمانین ألفاً أو یزیدون، و هم یسبّون نبیّنا صلی اللہ  
 یا ازین زیادہ یافتہ می شوند و او شاں نبی صلی اللہ علیہ وسلم را دشنامہا می دہند

قد اصر و اعلى انه صلب المسيح ونجا المؤمنین به هذا الذبیح وقالوا ان اللہ لما  
 بریں اصراری کنند کہ مسیح مصلوب شد و ایمان آورندگان خود را ایں ذبح شونده بہ صلیب یافتن خود نجات داد  
 اراد ان ینجی الناس من جہنم انزل ابنه و کلمته و تجسد اللاهوت تالہ الناسوت  
 و میگویند کہ چون خدا تعالی خواست کہ مردم را از جہنم نجات دہد پس پسر خود کلّمہ خود را نازل کرد و الوہیت مجسم گشت و بشریت  
 و صلب و لعن و دخل جہنم ابن اللہ و لبث فیہا لی ثلثة ایام و وزر و ازرة المجرمین منہ.  
 جامہ خدائی پوشید و پسر خدا در جہنم داخل شد و آنجا تا سہ روز بماند و بار مجرماں بر خود برداشت۔ منہ

☆  
 ل  
 م  
 ن  
 ہ

علیہ وسلم ویشتمون، ویکیدون ما یکیدون ویریدون أن  
 و از انواع اقسام فریب ہا می کنند و می خواهند کہ  
 یُهدوا بُرْجَ الإسلام و یهدموہ، ویتسلّقوا فیہ مفسدین و  
 برج اسلام را منہدم کنند و برائے استیصال اندرون این برج بیابند و مسلمانان را  
 یُسَلِّمُوہ. وإن القسوس قد خرجوا عن العدّ والإحصاء. و  
 ازاں برج بیرون کنند۔ و پادریاں از عدد و شمار خارج شدہ اند و در مقدار ہیچو  
 بلغوا عدید الحصى، وما بقى من بلدة ولا قرية إلا نُصِبَتْ  
 سنگریزہ ہا شدند و ہیچ شہرے و دہے باقی نماند کہ دراں خیمہ ہائے  
 خیامہم فیہا. ما وجدوا کیداً إلا استعملوہ، وما مکرراً إلا أظهروہ  
 ایں مردم نباشند۔ ہیچ فریبے نیافتند کہ استعمالش نکردند و ہیچ مکرے ندیدند کہ ظاہر  
 واستحرّت حربہم، وکثر طعنہم و ضربہم. وأروا مکائد لم یُر  
 نہ کردند۔ و جنگ شاں گرم شد و ضرب و طعن شاں بکمال رسید و آں مکر ہا نمودند کہ مثل آں  
 مثلہا فی الأولین، ولم یوجد نظیرہا فی العالمین. ورأى اللّٰہ  
 در اولین و آخرین یافتہ نمی شود۔ و خدا تعالیٰ دید کہ  
 أن المسلمین لا يستطيعون أن یارزوا أحزابہم، ورأى فیہم  
 مسلمانان تاب مقابلہ ایشان نمی توانند آورد و دید کہ مسلمانان  
 ضعفاً أصابہم، فرتّب فضلاً من عنده فی مقابله هذه الأفواج  
 کمزور ہستند پس بمقابلہ ایں فوجہائے زمینی محض بفضل خود فوج  
 الأرضیة أفواجاً فی السماء، وأنزل مسیحہ الموعود لیکسر صلیب☆  
 بر آسمان طیار کرد۔ و مسیح موعود خود را از آسمان بر زمین فرود آورد تا صلیب

قد جاء فی الأحادیث أن المسیح الموعود یکسر الصلیب، ویرى فی کسره  
 در احادیث آمدہ است کہ مسیح موعود صلیب را خواهد شکست۔ و در شکستن آں

الأعداء. وإن هذا الكسر ليس بسيف ولا سنان، كما زعمه فريق  
 دشمنان را بشکند۔ وایں کسر صلیب بہ سیف و سنان نیست چنانکہ زعم بعض  
 من عُمیان، بل الكسر كله بدليل وبرهان، وآيات من السماء  
 کوران است بلکہ تمام اقسام شکستن بدلیل و برهان و نشان و حجت ہائے باشد کہ  
 وسلطان. ولا يُستعمل سبب من أسباب الأرض ولا يؤخذ سلاح  
 بردہا تسلط کنند۔ و بیچ سببے از اسباب زمین استعمال نخواہد شد و نہ بیچ سلاح  
 من أسلحة هذا العالم، وينزل الحق ليعدم الباطل بسلاح لا يراه  
 از اسلحہ ایں عالم گرفتہ شود و حق نازل خواہد شد تا باطل را با آن سلاحتی معدوم کند کہ  
 الخلق، وكان هذا مقدرًا من بدو الزمان، ومكتوبًا في كتب النبيين  
 خلق آزمائی بیند و از ابتدا ہمیں مقدر بود۔ و در کتب پیغمبران مکتوب بود  
 ومن خالفه فقد عصى وصايا المرسلين. ولا يأتي المسيح محاربًا  
 و ہر کہ مخالفت کند پس او وصیتہائے رسولان را مخالفت کردہ است۔ و مسیح دریں حالت ہرگز  
 بالأسنة والسهام والمرهفات، نعم، يأتي بعجائب الخوارق  
 نیاید کہ بانیزہ ہا و تیرہا و تیغہا جنگ کنندہ باشد آری بعجائب خوارق و نشانہا  
 والآيات. ومن علاماته أن تسمعوا عند وقت مجيئه  
 آمدن او ضروری است و از علامت او ایں است کہ شما نزد آمدن او خبرہائے جنگ ہا  
 أخبار المحاربات، ثم تسكت الدول كلها ويميلون إلى المصالحات.  
 خواہید شنید۔ باز ہمہ دولت ہا خاموش خواہند شد و سوائے مصالحات باہمی رغبت خواہند کرد

﴿۱۳﴾

الأعاجيب، وفهمني ربّي أن كسر المسيح ليس بالمحاربات، بل يضع الحروب  
 عجائب ہا خواہد نمود و خداوند من مرا فہمانیدہ است کہ شکستن مسیح جنگ ہا نخواہد بود بلکہ او  
 کلہا ویکسر ما بنی علی الصلیب بالآیات. منه

خاتمہ جنگ ہا خواہد کرد و قریب باشد کہ درد نیاید جنگے نماوند و عقائد صلیبیہ را بہ نشان ہا شکست خواہد داد۔ منہ

بِسْمِ  
 الرَّحْمٰنِ  
 الرَّحِیْمِ



ولا تبقى حرب فى الأرض ولا غلبة الفتن والبدعات، وتميل  
وہج جنگے در زمین نخواہد ماند و نہ فتنہا و بدعات را غلبہ بماند و نفوس انسانی  
النفوس إلى التقوى بعد كثرة المعاصى وظلمة شديدة على  
بعد کثرت معاصی و تاریکی شدید بر زمین  
وجه الأرض وميل النفوس إلى السيئات. وإنكم ترون اليوم كيف  
و میل سوئے بدی ہا سوئے پرہیزگاری میل خواہند نمود۔ و امروز شما می بینید کہ چگونہ  
تراءت عساكر الإلحاد، وظهرت رايات الفساد، وتجلّى على القلوب  
لشکرہائے الحاد ظاہر شدہ اند و علم ہائے فساد بظہور آمدہ اند۔ و بر دلہا تحت ابلیس  
سريّر إبليس، وأشاع أهله المكر والتليس، ونعرت كُوساته  
متجلی شدہ است و اہل او مکر و تلبیس را شائع کردہ اند و آواز طہبہائے شیطان بلند شدہ  
وصاحت من كل طرف بوقائته، وجالت خيوله، وسالت  
و بوق اواز ہر طرف شوراقلندہ۔ واسپ ہائے او در جولان اند۔ و سیل ہائے  
سيوله. وترون بحور الفتن متموجة، وآفات الأرض فى  
رواں ہستند و می بینید کہ دریاہائے فتنہ در موج اند و آفتہائے زمین در  
ظهورها متوالية، وكثرت أحزاب الفاسقين، وقلّت جماعة  
ظہور خود پے در پے ہستند۔ و گروہ ہائے فاسقان بسیار شدہ اند۔ و جماعت پرہیزگاران کم شدہ  
المتقين. والذين قالوا إنا نحن على دين الله الإسلام، أمات  
است و آنال کہ میگویند کہ ما مسلمانان ہستیم بمیرانید  
قلوب أكثرهم سمّ الاجترام، فما بقى فى أكفهم إلا اسم  
دل اکثر او شاں را زہر ارتکاب جرائم پس در کفہائے شاں بجز نام دین  
الدين وصاروا كالأنعام. واستبدلوا الخبيثات بالذى هو من  
چیزے نماندہ و ہنجو چارپایاں شدہ اند۔ و بعض چیزہائے پاک چیزہائے پلید را گرفتہ اند

الطیبات، وغشوا طبائعهم بغواشی الظلمات، وأعرضوا عن ذکر  
یعنی پاک از دست داده و ناپاک را در بدل او گرفته و طبیعتهای خود را در پرده های تاریکی پوشانیده اند و ازین که  
اللّه بتوجههم إلى العالم السفلی والشهوات. فلما أعرضوا عن  
توجه شان بعالم سفلی و شهوات شده است از ذکر الهی اعراض کرده اند پس هرگاه که از  
جناب الحق رکدت نفوسهم، وانجذبت قریحتهم إلى الزخارف  
جناب باری اعراض کردند نفسهای شان از ترقی باز ماندند و محبت شان بسوی اشیاء مادیه  
الدنیویة والمقتنیات المادیة لمناسبتهم بالخبیثات، واشتد  
منجذب شد چرا که او شان را با چیزهای خبیث مناسبت بود و  
حرصهم ونهمتهم وشغفهم بها وألقاهم شح نفوسهم فی  
حرص وآز و رغبت شان سوی آس خبیثات بدرجه رسید و شدت مرض نفسهای شان ایشان را  
السیئات، وتمایلوا علی الدنیا وزخارفها الفانیات، وکما استکثروا  
در بدیها انداخت. و بر دنیا و زینتها فانیه دنیا سرگول شدند و چندانکه در دنیا زیادت طلب  
فیها و ازداد حرصهم علیها و شحهم بهار جعوا خائین غیر فائزین إلى المرادات.  
کردند و حرص طمع در آن زیادت کرد همچنان ایشان را نامراد بیها و ناکامی با پیش آمد و انجام کار  
وما كانت عاقبة أمرهم إلا الضنک فی المعیسة، و انتیاب الأذی  
شان تنگی رزق و بر جاں ورود و رد بعد از درد بود  
علی المهبجة. و ما نفعهم کذبهم و کیدهم و صخبهم لدنیاهم  
و دروغ ایشان و کمرایشان فریاد و بانگ ایشان برائ دنیا ایشان هیچ نفعی ایشان را  
واستأصل اللّه الراحة من قلوبهم، وأزال اضطجاع الأمن من جنوبهم  
نه بخشد. و خدا تعالی ازل او شان آرام را بر کند و خفتن امن از پهلوهای شان دور کرد  
و ترکهم فی أنواع الغم والتشوّشات، مع التغافل من الدین  
و ایشان را در گوناگون غم و تشویشات با وجود تغافل در امر دین و گمراهی ها بگذاشت

والضلالات، وما بقى لهم ذوق فى المناجاة، ولا تلذُّذ فى  
نه ايشان را در دعاها ذوق ماند و نه در پرستش لذت  
العبادات. فحاصل الكلام أن الناس فى زماننا هذا قد انقسموا  
مانده پس حاصل کلام این است که مردم در زمانه منقسم بر دو قسم اند  
إلى قسمين، ولحق كل قسم مرض بقدر رب الكونين. فالقسم  
و هر قسم را بمشیت خدا تعالی مرضی لاحق گردیده - پس قسم اول  
الأول قوم النصارى، وتراهم للدينا كالسكارى وفى عبادة  
قوم نصاری است و می بینی که ایشاں از برائے دنیا بهچو کسے هستند که شراب خورده باشد و در  
المخلوق كالأسارى، والقسم الثانى..... المسلمون الذين يقولون  
پرستش مخلوق بهچو قیدیان هستند و قسم دوم آں مردمان هستند که مے گویند که  
إننا نحن مؤمنون، وما بقى فى أكثرهم حلاوة الدين والإيمان. و  
ما مسلمان هستند و در اکثر اوشاں شیرینی ایمان نمانده و  
لا علم كتاب الله القرآن. وبعدوا من أعمال البرّ وأفعال الرشد  
نه از علم قرآن شریف چیزے باقی مانده و ایشاں از عملهای نیکی و کارهای رشد و صلاح دور افتاده  
والصلاح، وانتقلوا من سبل الفلاح إلى طرق الطلاح. وعاد  
اند و از راههای نجات سوئے طریقہهای تباہی منتقل شده اند - و اکثر شاں  
جمرهم رمادًا، وصلاحهم فسادًا. وركنوا إلى الدنيا الدنيّة و  
خاکتر شده - و نیکی شاں بفساد مبدل گشته و سوئے دنیاے ناچیز میل کرده اند -  
ركدوا بعد جريهم فى أماكن الخیر لإرضاء حضرة العزة. و  
وبعد ازاں که در مکانهای خیر از بهر رضامندی باری تعالی رواں بودند - ازاں همه نیکی با بازمانند  
تركوا سیراً إبراهيم، واتبعوا سبلا جحيمية. وصاروا لإبليس  
وسیرتھائے ابراهیمی را بگذاشتند و سیرتھائے جهنمی اختیار کردند و مر شیطان را

كالمقرنين فى الأصفاد، والمقودين فى الأقياد. حربوا بأيديهم  
 اسیران شدند کہ در بندہائے مضبوط بہ تمام تر تشدد بستہ و در قید ہا کشیدہ شدہ اند۔ مسجد ہائے خدا تعالیٰ را  
 مساجد اللہ لترك الصلاة، ولم يبق فى أعينهم جاه الأذان و  
 از جہت ترک صلوة بدستہائے خود خراب کردہ اند و عزت بانگ نماز و عزت خوانندگان سوئے  
 عزّة الدعاة لما سمعوا صوت المؤذنين ثم ما حقدوا إلى المساجد  
 نماز در چشم شاہاں ہیچ نماز نہ چرا کہ بانگ را شنیدند باز برائے نماز نہ شتافتند  
 للعبادات. يكذبون ولا يخافون، ويخانون ولا يتقون، ويقربون  
 دروغ می گویند و نمی ترسند و خیانتها می کنند و تقویٰ نمی ورزند و  
 حرمت اللہ ولا يجتنبون، ويفسقون ولا يمتنعون. ملئت  
 محرمات خدا را ارتکاب می ورزند و پرہیز نمی کنند و بدکاری ہا می کنند و باز نمی آیند۔ شکمہائے شاہاں  
 بطونهم من الحرام، وألسنهم لوثت بأكاذيب الكلام، وتزنى  
 از حرام پُرہستند۔ و زبان ہائے شاہاں بدروغ آلودہ و چشمہائے ایشان  
 أعينهم ولا يخشون قهر اللہ العلام. وقد صاروا أعواناً لأهل  
 زنا می کنند و ایشان از خدائے دانندہ نمی ترسند۔ و باعث بدکاریہائے خود اہل کفر را  
 الكفر بسوء أعمالهم، وأرضوا الشيطان بضالهم. رُفعت  
 مددگار گردیدہ اند۔ و بگمراہی خود شیطان را راضی کردہ در ایشان  
 من بينهم الأمانة، وضاعت الديانة. وما بقى من معصية  
 نہ امانت ماندہ نہ دیانت۔ و ہیچ گناہے باقی نہ ماندہ کہ  
 إلا ارتكبوها، وما من جريمة إلا ركبوها. وتركوا القرآن وما  
 ارتکاب آں نہ کردند۔ و ہیچ جرمے نبودہ کہ بعمل نیاورند و قرآن و وصایائے او را ترک  
 دعا إليه، وتبعوا الشيطان وما أغرى عليه. وصاروا كاليهود  
 کردند و شیطان و ترغیبات او را پیرو شدند و ہچو یہود اہل

قردة خاسئين، بعد ما كانوا أسوداً عادين . فلأجل ذلك ذاقوا  
 بوزنہ ہائے راندہ و از حق دور گشتہ شدند بعد از آن کہ بپنجوشیراں بودند۔ پس از ہمیں سبب ذلت را بعد از  
 الذلۃ بعد العزّة، و ضربت عليهم المسكنة بعد أيام الدولة.  
 عزت چشیدند و نادار یہا بر ایشان زدند بعد زانکہ صاحب دولت بودند  
 و ذالک جزاء قلوب مقفلۃ، و اثم صدور مغلقۃ من ربّ  
 و این پاداش آں دلہاست کہ برایشان قفل زدہ اند سزائے آں سینہ ہاست کہ در ہائے شان بستہ اند  
 العالمين . يا حسرةً على هؤلاء المسلمين . إنهم تركوا الدين لدنياهم  
 اے حسرت بریں مسلماناں کہ ایشان دین را از بہر دنیا ترک کردہ اند  
 و آثروا هذه الدار على عقباہم، و أحبوا الفساد، و عادوا الصدق  
 و این خانہ را بر عقبی اختیار کردند۔ و فساد را دوست داشتند و راستی و درستی را  
 و السّداد، و نسوا نموذج قوم افتحوا بالشهادة بكمال الانقياد  
 دشمن گرفتند۔ و نمونہ کسانے را فراموش کردند کہ بکمال اطاعت شربت شہادت چشیدند  
 و ذبحوا نفوسہم بالمحبّة و الوداد، الذين سقوا بستان الملة  
 و جان ہائے خود را از محبت و و داد ذبح کردند۔ آناں کہ باغ ملت را بخونہائے خود آب دادند  
 بدماءہم، و هدموا بنیان وجودہم لإرضاء بنائہم . و الذين  
 و بنیاد وجود خود را برائے خوشنودی بانی خود مسمار کردند۔ و آناں کہ  
 تلطّخوا بأدناس الدنيا و رجزها و قدرها، أولئك قوم کثروا فی  
 بالانشہائے دنیا و ریہائے آں و پلیدی ہائے آں آلودہ شدہ اند۔ ایں مردم دریں زمانہ بکثرت اند  
 هذا الزمان، و إنهم فقدوا تقواہم و أغضبوا مولاہم بأنواع  
 و ایناں تقویٰ را گم کردہ از گنہ ہائے گونا گوں مولاے خود را بغضب  
 العصیان . و تری کثیراً منهم شغفہم حبّ الأموال و الأملاک  
 آوردند۔ و بسیار کس از ایشان بنی کہ محبت مال و املاک و زنان درودل شان



والنسون، وأقسى قلوبهم لوعة الفضة والعقيان، ودرسوا نفوسهم  
 فرو رفته است و دل ایشان را عشق سیم و زر سخت کرده۔ وفسہائے خود را  
 بهمومہا بعد ما جلت مطلعہا نور الإسلام والإيمان. و إذا رأوا  
 نعم دنیا در خاک پنہاں کردند بعد از آن کہ نور اسلام و ایمان مطلع آنہارا روشن کردہ بود۔  
 بعض أمور دنیاہم غیر المنتظم أخذہم الضجرُ بالکظم، ولا  
 و اگر بعض امور دنیائے خود را غیر منتظم بیابند چنداں بے قراری ایشان را بگیرد کہ بر آمدن نفس  
 یسالون دینہم ولو یهدّأرکانہ وتهدّم جدرانہ. ویکرہون أن  
 مشکل گردد و پروائے دین پیچ ندارند اگرچہ کرانہ ہائے آل شکستہ شوند و دیوار ہائے آل منہدم گردند و کراہت  
 یظہروا علی أبدانہم شعار الإسلام، ویحبّون أن یلبسوا لباس  
 می کنند کہ بر بدن ہائے خود لباس اسلام ظاہر کنند و دوست می دارند کہ لباس اہل کفر  
 أهل الكفر وعبدة الأصنام. ترکوا فریضة الصلوة و صیام رمضان  
 و بُت پرستای پوشند۔ فریضہ نماز و روزہ ہائے رمضان ترک کردہ اند  
 ولا یحضرون المساجد وإن سمعوا الأذان، بل یکرہ أكثر ذی مَحِيلَة  
 و بمسجد ہا نمی روند اگرچہ بانگ نماز بشنوند بلکہ اکثر متکبران کراہت میکنند کہ  
 أن یبرزوا للتعیید، و ماتری فیہم من سنن العید إلا  
 برائے نماز عید بیرون آیند۔ و از سنت ہائے عید اسلام پیچ چیزے در ایشان نہ بینی بجز  
 لبس الجدید. و تری اکثرہم اعتضدوا قربة الملحدین.  
 نو جامہ پوشیدن و اکثرے را از ایشان بہ بینی کہ مشک ملحدان بہ بازو آویختہ اند  
 واستقادوا السیر الکافرین. و حسبوا أن الوصلة إلى الدولة  
 و سیرت کافران را رہبر خود ساختند و خیال کردند کہ وسیلہ سوائے دولت  
 طرق الاحتيال والاختیال والإباحة، و أفاتہم فکرمہم بأن الفوز  
 طریقہ ہائے حیلہ گری و طرز ناز و نخوت و بے قیدی است و فتویٰ داد دلہائے اوشاں کہ کامیابی

﴿۱۸﴾

فی المکائد، فیستَقْرُونَهَا ویرْضُدون مواضعها کالصائد. و  
 در کمرہاست پس تلاش مکرہامی کنند و ہجو شکاریاں منتظر موقعہ آں می باشند۔ و مجملہ شان  
 منهم قوم یستَوکفون الأکف بِالوعظ والنصیحة کالعلماء. و  
 قومے ہست کہ چکیدن مے خواہند دست ہا را بذریعہ وعظ و نصیحت ہجو علماء و  
 یطلبون الصید بتقمُّص لباس الفقہاء، ویأمرون الناس  
 در لباس فقہاء شکار مے جویند۔ و مردم را بہ نیکی  
 بالبرّ وطریق الصلحاء، وینسون أنفسہم ویحسبون هذا  
 مے فرمایند و خود آں کار نخے کنند و می پندارند کہ ہمیں طریق  
 الطریق من الدهاء. لا ینقّدون أمور الدین بعین المعقول.  
 زیرکی است۔ سرہ نمی کنند امور دین را بچشم عقل  
 ولا یتمعنون النظر فی مبانی الأصول، ولا یسلکون مسلك التحقیقات  
 و نظر ابدقت و امعان در مبانی اصول دین خرچ نمی کنند۔ بر راہ تحقیقات نمی روند  
 و ما تجدهم إلا کالعجماءات، بل ہم کالجماادات. ویظہرون الحلم  
 و نمی یابی ایشان را مگر ہجو چارپایاں بلکہ ہجو شجر و حجر و حلم و رفق را  
 و الرفق كأنہم هذبوا بأخلاق النبوة و الولاية، و إذا رأوا  
 ظاہر می کنند گویا ایشان باخلاق نبوت و ولایت آراستہ اند۔ و چون می بینند  
 أن استعطفہم لا یکدی رجعوا إلى الإغلاظ و الشکایة. یؤثّمون  
 کہ از نرمی ہجو نفعی و حظ نفس حاصل نشد بہ گفتن و شکایت کردن رجوع می کنند۔ بکناہ  
 الأبرار، و یکفّرون الأخیار، و یفسّقون الصلحاء الکبار، و یجہّلون  
 نسبت می کنند نیکان را و بکفر منسوب می کنند اہل صلاح و رشد را و نسبت بیجالت می کنند  
 قومًا یکمّلون الأنظار، مع أنهم کغمیر جاہل. ما یعلمون ما  
 آناں را کہ در علوم نظر شاں کامل است باوجودیکہ ایشان خود ناداناں اند و نمی دانند کہ اسلام

الإسلام، ثم يَضَعون مِنَ الَّذِينَ أُوتُوا الْعِلْمَ، وَيَحْسِبُونَ أَنَّهُمْ  
چیت باز از درجہ ے اقلند اہل علم را و گمان ے کنند کہ او شاں  
ہم العلماء العظام. يَرُودون فِي مَسَارِحِ لِمَحَاتِهِمْ. مَن  
خود علمائے عظام اند۔ طلب ے کنند در چراگاہ انظار خود کسے را کہ پُر کند  
يَمْلَأُ وَفَاضَهُمْ بَعْدَ سَمَاعِ كَلِمَاتِهِمْ، وَيُضْمِرُونَ عِنْدَ مَسَائِحِ  
توشہ دانہائے ایشاں را بعد شنیدن کلمات ایشاں و در دل ے دارند در جاہائے رفتن  
غدواتِهِمْ مَن يَزِيدُ عِدَّةَ ذُرِّيَّتِهِمَاتِهِمْ. يَخَوْفُونَ النَّاسَ بِزَوَاجِرِ  
او اہل صبح خود کہ شخصے پیدا شود کہ عدد درہم ہائے قلیل ایشاں زیادہ کند۔ مردم را بزجر ہائے وعظ خود  
وَعِظِهِمْ، وَلَا يَخَافُونَ اللَّهَ بَلْفَاظَةِ لَفْظِهِمْ. يَسُرُّونَ أَخْلَاطًا  
ے ترسانند۔ و از خدا نمی ترسند کہ از دہان شاں چہ ے بر آید مردم مجتبع را  
الزُّمَرِ بِإِنْشَادِ أَشْعَارٍ، وَيُبْوَحُونَ إِلَيْهِمْ عِنْدَ خَاتِمَةِ الْوَعِظِ  
بخواندن شعر ہا خوش ے کنند ظاہر ے کنند بر ایشاں وقت ختم وعظ  
بِحَاجَاتِ وَأَوْطَارٍ، لِيَفْرَجُوا غُمَّتَهُمْ بِدِرْهَمٍ وَدِينَارٍ. وَيَدْلِفُونَ  
حاجات خود را تا اندوہ ایشاں را بدرہم و دینار دور کنند۔ و سوائے امراء  
إِلَى الْأُمَرَاءِ، وَيُظْهِرُونَ عَلَيْهِمْ أَنَّهُمْ مِنْ أَكْبَرِ الْعُلَمَاءِ، وَأَسْبَغَ  
ے روند و بر ایشاں ظاہر ے کنند کہ ایشاں از اکابر علماء ہستند و خدا  
اللَّهِ عَلَيْهِمْ مِنْ عِلْمِ الْحَدِيثِ وَالْقُرْآنِ، وَالنَّاسُ يَسْتَكْفُونَ  
ایشاں را علم قرآن و حدیث بطور کامل دادہ است۔ و مردم بروقت  
بِهِمُ الْإِفْتِنَانَ بِمَكَائِدِ عَبْدَةِ الصُّلْبَانِ، ثُمَّ يَشِيرُونَ إِلَى أَنَّهُمْ  
فتنہ اندازی پادریان از ایشاں مدد کافی ے یابند۔ باز سوائے ایں اشارہ ے کنند کہ  
مِنْ حُمَاةِ الْمَلَّةِ وَمَنْ الذِّينَ بَدَلُوا مَالَهُمْ وَهَمَّتَهُمْ فِي سَبِيلِ الدِّينِ  
او شاں از حامیاں ملت ہستند و برائے دیں مال و ہمت خود صرف کردہ



لرضا الحضرة، وما بقى لهم شغل إلا الوعظ ليؤدوا فريضتهم  
و ايشاں را بچ شغلے جز ایں نماندہ کہ مردم را  
وليهدوا الناس وليرووا غلتهم، وليس من سيرتهم ليخلقوا  
ہدایت کنند و تشنگی ايشاں را بنشانند و عادت ايشاں نيست کہ نزد ہر کس آبروے خود  
لكل أحدٍ ديباجتہم، ويرفعوا إليه حاجتہم. فالحاصل أنهم  
کہنہ کنند و حاجت خود پيش او برند۔ پس حاصل کلام ایں است کہ  
يقولون كذا وكذا مكرًا وحيلةً، وقد يتفق أن رئيسًا يرسم  
اوشاں ایں چنیں خنہا از راہ مکر و حیلہ جوئی ميگویند گا، اتفاق مے افتد کہ ريسے برائے ايشاں  
لهم وظيفه، أو يعطى لهم صلةً، لما وجدهم كالسائلين الباكين.  
وظیفہ مقرر ميکند چرا کہ ايشاں را بچو سائل گریہ کنندگان مے یابند  
فلا شك أن هذه العلماء قد انتهوا في غلوائهم، وسدروا  
و بچ شک نيست کہ ایں علماء در تجاوزہائے خود از حد تجاوز کردہ اند۔ و در پندار خود  
في خيالاتهم، وأصرّوا على جهالاتهم، ولوّنوا الناس بألوان  
بپاک شدہ اند و اصرار کردند بر امور باطلہ خود و مردم را رنگ ہائے امور باطلہ خود  
خز عيالاتهم، وقد جاوز الحدّ غيهم، وأهلك الناس بغيهم.  
رنگين کردند و گمراہی ايشاں از حد درگذشت و ظلم ايشاں مردم را ہلاک کرد  
إذا وعدوا أخلفوا، وإذا غضبوا أغلظوا، وإذا حدّثوا كذبوا. و  
چون وعدہ می کنند وعدہ خلافی می کنند و چون شہمين می شوند سخت می گویند و چون سخن می گویند دروغ می گویند  
نشر نموذج السوء زهؤهم، وأضرّ الحقّ لهؤهم. وأقلسى قلوب  
و خوت ايشاں نمونہ بد را فاش کردہ است و باز بچ ايشاں حق را ضرر رسانيدہ است و دلہائے مردم را  
الناس سوء أعمالهم وقبح سيرتهم، بعدما عثروا على سيرتهم  
بد اعمالی و بد خلقی اوشاں سخت کردہ است پس زانکہ بر راز اندرونی شای اطلاع یافتند

یجترون علی السیئات بعزم صمیم، كأنهم ليسوا بمَرأى رقیب  
 بر بدی ہا بعزم خالص جرات می کنند گویا ایشان در نظر گاہ خدائے نگہبان و دانندہ  
 علیم . زلت أقدامهم، وأوبق الناس أقلامهم، وتغیر حالهم.  
 نیستند بلغزیند پای ہائے ایشان و ہلاک کرد مردم را قلمہائے ایشان و حال ایشان متغیر گشت  
 و کدر زلألهم . ما يأخذهم ندم مع كثرة الذنوب . ويرضدون  
 و آب صافی شان مکر شد۔ با وجود کثرت گناہاں پشیمان نہ می شوند و با وجود نکردن تخریزی امید  
 المزرعة مع عدم زرع الحبوب، لا ينتهجون مَهجَة الاهتداء  
 کشت می دارند طریق ہدایت را راہ خود نمی گیرند  
 ولا يعطفون علی أحدٍ إلا بطريق الرياء . قد كان فيما من  
 و بر مردم شفقت نمی کنند مگر بطور ریاکاری در زمان پیشین  
 الزمان أهواء كأهوائهم، ولكن ما خلاقوم من قبل فی شباءة  
 ہوا و ہوس مثل ہوا و ہوس ایشان ہم بودہ است مگر قومے پیش زین گذشتہ کہ در تیزی ظلم  
 اعتدائهم . يوقظهم اللہ فيتناعون، ويجذبهم الحق فيتقاعسون.  
 برابر ایشان باشد خدا او شان را بیداری کند پس بتکلف در خواب می روند و حق ایشان را می کشد  
 جمعوا التعصب بأنواع غرارة، ولا يسمعون الحق كأنهم فی  
 پس متاخر و پستری روند۔ تعصبہا بانواع غفلت ہا جمع کردہ اند۔ و حق را نہ می شنوند گویا ایشان در غارے  
 مغارة، و لا يوجد فيهم شيء من بصيرة ولا بصارة . قد  
 ہستند پیچ بصیرتے و بصارتے در ایشان یافتہ نمی شد  
 هجم الشيطان عليهم مُوارياً عنهم عيانه، فانساب فی عروقهم  
 شیطان بر ایشان داخل شدہ بطریقے کہ ایشان شیطان را ندیدہ اند۔ پس داخل شد در رگہائے  
 و شرائینہم و أغرى عليهم أعوانه . لا يستطيعون أن يسمعوا  
 ایشان و شریان ہائے ایشان و مددگاران خود را بر ایشان حرکت داد ہرگز طاقت ندارند کہ کلمہ حق را

کلمۃ الحق، فیثبون وثب البق، ویزفرون زفرة القیظ، و یخاف  
 بشوند پس ہجو پشہا می چہند و دم می کشند ہجو دم کشیدن گرمائے سخت۔ و اندیشہ پیدا  
 أن یتمیّزوا من الغیظ. و یحمّلون إلی من قال قولاً یخالف  
 می گردد کہ اعضائے شاہ از باہم جدا شوند و حملہ می کنند بر کسے کہ برخلاف رائے شاہ سختے گفت  
 آراء ہم، ولو کان یواخی آباء ہم. تری ہمہم عالیہ للدنیا  
 و اگرچہ او از دوستان پدران ایشان باشد۔ در امور دنیا ہمت ایشان عالی خواہی یافت  
 الدنیۃ، و تری احتداداً بصرہم فی الأفکار السفلیۃ، و أما  
 و در افکار سفلیہ چشم ایشان تیز خواہی دید مگر  
 فی أمر حماية الدين فقد خبت نارہم، و توارى أوارہم .  
 در امر حمایت دین پس آتش شاہ فرونشستہ است و شدت گرمی شاہ پوشیدہ شدہ است۔  
 یوافقون الأمراء بالمداہنۃ، و یقعّدون قبالتہم علی لحم مشوی  
 ملاقات امیراں بہاہنہ می کنند و در مقابل آن مردم بر گوشت بریاں  
 وخبز سمیذ للمؤاکلۃ، ولو کان من أهل البدعات والمعصیۃ .  
 و نان سپید برائے خوردن می نشینند اگرچہ او شاہ از اہل بدعات و معصیت باشند  
 و لا یخرج من أفواہہم کلمۃ تخالف آراء ہذہ الفئۃ.  
 و از دہن شاہ چنان کلمہ نمی برآید کہ مخالف رائے این گروہ باشد  
 و یخالطونہم کالماء والراح بکمال الفرحة، و یمدّون أیدیہم  
 و ہجو آب و شراب بادشاہ بکمال خوشی مے آمیزند و برائے مصافحہ بحالت  
 فرحین للمصافحۃ. فالحاصل أنہم یرضّون أهل الدولة والحکومة  
 خوشی دستہائے خود دراز می کنند۔ حاصل اینکہ اہل دولت و حکومت ہا را  
 بلطائف الاحتیال، و یسجدون لكل من ملک أمراً و یترون  
 بطائف حیلہ ہا راضی مے کنند و کسے را کہ در دست او چیزے باشد سجدہ می کنند و

طریق الجدال . وأما الغرباء الضعفاء فیداسون تحت أقدامهم . و  
 طریق جدال بگذارند لیکن غریبان و کمزوران زیر پاهائے ایشان مالیدہ می شوند و  
 یُکفرون بأقلامهم . ولا یرون کُفْرَ مَنْ یُجَلِّبُ مِنْهُ ما یُقتنی . أو  
 بقلمہائے ایشان کافر گردانیدہ می شوند و کفر آنکس نمی بینند کہ ازو امید حصول چیزے باشد یا  
 یُسْتَدْفَعُ بِهِ الْأَذَى ، فلا یسألون من ذا؟ ویقولون یا سیدی  
 ازو امید دفع آزارے باشد۔ آنجائی پرسند کہ این کیست۔ و میگویند کہ اے جناب  
 أنت فُقتَ غیرک بمحامد لا تُحصی . ویستقرُّون للاقائه  
 تو از غیر خود بحامد غیر متناہی فائق ہستی و برائے ملاقات او راہ ہا  
 الطُّرُق ، ویستفتحون الغُلُق ، ولا ییرحون مکانہ حتی یروا  
 می جویند۔ و درہائے بستہ راکشادن می خواہند۔ و از مکان او جدا نمی شوند تا بوقتے کہ او را  
 عیانہ ، و إذا لقوا سلّموا راکعین ، و کلموا خاشعین . أولئک ہم  
 نہ بیند و چوں دیدند خم شدہ او را سلام می کنند۔ و کلام می کنند بکمال عجز و فروتنی۔ ہمیں  
 علماء السوء ، وأولئک ہم الملعونون علی لسان خاتم النبیین . ﴿۲۳﴾  
 علماء بدہستند و ہمیں کسانے اند کہ آنحضرت صلی اللہ علیہ وسلم بر ایشان لعنت کردہ است  
 یریدون عَرَضَ الدنیا ولا یریدون الآخرة ، وآثروا الحیاة الدنیا  
 می خواہند مال و متاع دنیا را و نمی خواہند آخرت را و زندگی دنیا را اختیار کردند  
 و استیأسوا من یوم الدین .  
 و از روز جزا نومید گردیدند۔

فالحاصل أنهم قوم یختارون کل طریقة یرشح بها إناء .  
 پس حاصل کلام این است کہ او شان ہر طریق را اختیار می کنند کہ بدان آوندے چکانیدہ شود  
 و یحضرّون کل أرض یخرج منها ماء ، ویصیدون الخلق بیکاء و  
 و ہر زمینے را می کنند تا ازو آبے بیرون آید و شکاری کنند کہ خلق را بگریہ و زاری

نَحِيبٌ فِي نَادٍ رَحِيبٍ، وَيَزِيدُ صَفْرُ رَاحَتِهِمْ رَنَّةً نِيَاحَتِهِمْ . و  
 در مجلسِ وسیع و زیادہ می کند تہی دستی ایشان آوازگریہ ایشان را۔ و  
 ما كان مجلبة الدمع، إلا الشخّ الذی أذابهم كالشمع . و  
 سبب گریستن بجز حرص دنیا ہیچ نباشد کہ ایشان را گذاختہ است۔ و  
 كذلك ينفدون أعمارهم في فكر هذه العيشة، وأنسأهم  
 ہم چہیں عمرہائے خود را در فکر این معیشت بسر مے کنند و شیطان  
 الشيطان فكر الآخرة. أي نما وجدوا قَنَصًا نَصَبُوا شَرَكَ الوعظ  
 فکر آخرت از دل شاں فراموش کردہ۔ ہر جا کہ شکار مے یافتند دام وعظ و نصیحت  
 والنصيحة، ويمشون على مساق واحد أضمره في النية  
 بگستردند۔ و بر یک روش مے روند کہ در دل پنہاں مے دارند و نیست  
 وليس هو إلا جمع الأموال وإشباع العيال بالمكر والخديعة .  
 آں روشن چیز مے نیست بجز جمع کردن مال و سیر گردانیدن عیال بذریعہ مکر و فریب  
 ويستَقْفرون الباكين والمُرْحَبِينَ في مجالسهم لِيُنزِلُوهم منزل  
 و تلاش مے کنند کہ گریہ کنندگان و مرحبا گویندگان در مجالس شاں موجود باشند تا از ایشان  
 الْقَبَسِ وَالذُّبَالَةَ، وَإِنْ أَعْطَاهُمْ بَغِيًّا مَالًا، وَعَرَضْتُ عَلَيْهِمْ ﴿۲۴﴾  
 کار آتش و فتنہ برآید یعنی مجلس گرم شود۔ و اگر زن فاحشہ چیز مے مال داد کہ حرام بود  
 حرامًا لا حلالًا، فیتسَلَّمون ولا يتكَلَّمون لحرصهم على تلك  
 نہ حلال بگیرند و ہیچ کلام نمی کنند بوجہ حرص کہ برآں مُردار مے دارند  
 الحيفة. وترى أبناءهم يقتصون مدرجهم ويقروؤن مدرجهم . تشابہت  
 و بہ بنی پسران ایشان را کہ مے جویند راہ او شاں را و میخوانند رقعہ او شاں را  
 قلوبهم بأبائهم الضالين، إلا قليل من عباد اللّٰه  
 با پدران گمراہ خود مشابہت میدارند۔ مگر اندکے از بندگان نیکو کار

الصالحین. ما دانتهم تقوی القلوب، واستعاد اللہ علومهم  
 نزدیک نیامد او شاں را پرہیزگاری دلہا و باز پس گرفت خدا تعالیٰ علمہائے ایشان را  
 فما بقى فى صدورهم إلا ظلمات الذنوب. ومنهم قوم لا  
 پس نہ باقی ماند در سینہ ہائے ایشان مگر تاریکی گناہ ہا و از ایشان قومے ہست کہ  
 يدرون الفقر ولا يستطلعون طلع مقام الولاية، ومع ذلك  
 فقر را نمی دانند و نہ از مقام ولایت آگہی دارند و باوجود این  
 خالَجَ قَلْبَهُمْ أَنَّهُمْ أَهْلُ اللَّهِ وَعَلَى الْهَدَايَةِ. وترى أكثرهم  
 در دل شاں پیداشده است کہ او شاں اہل اللہ و ہدایت یافتہ ہستند و اکثر ایشان را خواہی دید  
 يخبطون فى أساليب الفقر والطريقة، وما أمرهم إلا التخليط  
 کہ در راہ ہائے فقر و طریقت کج می روند و کار شاں فساد انداختن و  
 و خلط البدعات بالشريعة. وليس فى أيديهم إلا الانتساب بسلاسل  
 آمیزش بدعات در شریعت باشد و نیست در دست شاں الا نسبت قادری و نقشبندی و غیرہ  
 الأسلاف، وما هو إلا كسلاسل بعين الإنصاف. قد خطف الشيطان  
 و این نسبت محض چون زنجیر ہا است اگر بچشم انصاف بنگری۔ و شیطان  
 نور صدورهم وأودعها الكبر والعجب والرياء، وزين أعمالهم ﴿۲۵﴾  
 نور دل ایشان ربودہ و در سینہ ہائے شاں تکبر و پندار و ریا بہادہ و در چشم ہائے شاں  
 فى أعينهم فأثروا الرعونة والخيلاء. يهشون لرجوع الناس  
 عملہائے ایشان را زینت داد پس رعونت و خود پسندی را اختیار کردند۔ بدیں خوش می شود کہ مردم سوائے ایشان  
 إليهم، ويبتجعون بمدح الجالسين لديهم، ويحبون أن يحمدا  
 رجوع می دارند و بستايش آنان مسرت ظاہرت می کنند کہ نزد ایشان می نشینند و دوست میدارند کہ تعریف شاں  
 بما لم يفعلوا، وأن لا يسمي ذنباً وإن أجرموا.  
 بصفات کرده شود کہ در ایشان یافتہ نمی شوند و اینکہ گناہ شاں بکناہ موسوم نشود اگرچہ ارتکاب جرمے کنند

فهذا هو الذى دعاهم إلى التعامى، ومنعهم من قبول الحق  
 پس این ہماں سبب است کہ سوئے دانستہ کورشدن ایثاں را بخواند و از قبول حق منع کرد  
 وأضلّهم فى المَومى. يُوغِلون فى مقاصد الدنيا الدنيّة.  
 و در صحراہا گمراہ کرد۔ در مقاصد دنیا بسیار تیزی می روند  
 ويسقطون عند مهمّات الدين كالمَيّت. ما ينهضون لأوامر  
 و در وقت مهمات دین بچو مردار می افتند در اوامر الہی  
 أمروا بها بنشاط الخواطر، ويقومون لنفسهم الأمانة كالكميش  
 بنشاط خاطرہا نہ می برخیزند۔ و برائے نفس امارہ خود بصد چالاکى بر می خیزند  
 الشاطر. يتلقّفون ما وافق هوى النفوس، ولو من أيدي  
 زود فرامے گیرند ہرچہ موافق ہوائے نفوس ایثاں است اگرچہ از دست  
 القسوس، ولا يقبلون ما كان يخالف حُكْمَ أهوائهم، ولو  
 پادریاں باشد و قبول نہ می کنند آنچه مخالف خواہش ہائے ایثاں باشد اگرچہ  
 كان من آبائهم. لا يعلمون شيئاً من الحقيقة والمعرفة.  
 از پدراں ایثاں باشد۔ از حقیقت و معرفت چیزے نمی دانند  
 وجمعوا فى أقوالهم وأعمالهم أنواع البدعة. وأمّا  
 و در اقوال و اعمال خود گوناگون بدعات جمع کرده اند مگر  
 عمّة الناس من المسلمين، فقد تبع أكثرهم الشياطين.  
 عامہ مردم از مسلماناں۔ پس اکثر شاں تابع شیطاناں شدہ اند  
 وترى أحداً منهم وشيوخهم منهمكين فى السيئات. و  
 و خواہی دید جوناں ایثاں را و پیراں ایثاں را غرق در بدیہا و  
 ترى بلبّالهم لدنياهم وللبنين والبنات. يميلون عن  
 خواہی دید شدت اندوہ شاں برائے دنیاے ایثاں و برائے پسران و دختران۔ وقت خصوصت

الحق عند الخصام والمراء. ويحضرون المحاكمات لغصب حقوق  
از حق اعراض می کنند و در جائے حکومتها حاضر می شوند تا حقوق شرکاء  
الشركاء. يريدون أن يدعوا الإخوان ويستخلصوا نفوسهم  
غصب کنند۔ ارادہ میکنند کہ برادران را دفع کنند وخالص برائے خود کنند حقوق وراشت را  
حقوق الإرث، ولا يذكرون يوم الجزاء لا على وجه الجدة  
و یاد نمی کنند یوم جزا را نہ بر وجه تحقیق  
ولا العبث. ويعرهم اکتیاب واضطراب لفوت شيء  
نہ بطور بازی و پیش می آید ایثاں را اندوہ و اضطراب برائے فوت شدن  
من هذه الدار، ولا يتهيج أسفهم على فوت الدين كله  
مقاصد دنیا و دین اگرچہ تمامہ فوت شود ہیچ اندوہ ایثاں را نمی گیرد  
كالكفار. يموتون للدينا ولا يخبوا ضجرهم ولا ينصل كمدهم  
برائے دنیا می میرند و فرو نہ می نشیند بے آرامی شاں و زائل نمی شود  
ولا يجمون ليوم يغضب فيه مولاهم وصمدهم. ضلّ  
اندوہ پنهانی شاں و برائے آل روز اندوہ گین نمی شوند کہ در ال خداوند شاں بر ایثاں غضبناک شود  
سعيهم في الحياة الدنيا، وما بقى لهم به من حس و  
کوششہائے شاں در زندگی دنیا ضائع شد و ایثاں را بدان شعورے نماندہ و دلہائے شاں  
ماتت قلوبهم، فلا يفقون من هذه الغشية ووردوا  
بمردند۔ پس ازیں غشی بہوش نمی آیند و جان ہائے خود را  
أنفسهم مورد سخط الله ثم لا يتركون مسرى الفجرة . ﴿۲۷﴾  
مورد غضب الہی کردہ اند باز راہ بدکاراں نے گزارند۔  
لا يسرون إلا المسرى الذى يخالف طرق الورع، ولو ندد  
نمی روند مگر آل راہے کہ مخالف راہ پرہیزگاری است۔ اگرچہ ظاہر کردہ شود



بأنه من مناهى الشرع. يحسبون بُولَ إبليس مُزْنَةً. و  
 که این از منہیات شرع است پیشاب ابلیس را باران خیال می کنند و  
 رَوْتُ النِّعَمِ نِعْمَةٌ. بلغ الزمان إلى الانقطاع، وما انقطعت  
 سرگینہائے چارپایاں را نعمت می شمارند۔ زمانہ تا بحد انقطاع رسید و آن کجی ایثاں  
 مَادَّةٌ زِيغُهُمُ الَّذِي دَخَلْتُهُمْ مِنَ الرِّضَاعِ. أَصْبَتُهُمُ الذَّمَامُ  
 منقطع نشد کہ از ایام شیرخوارگی در ایثاں داخل شد۔ بدیہائے دل ایثاں از اں وقت  
 مُدْمِطَتْ عَنْهُمْ التَّمَائِمُ، وَاسْتَسْنَوْا زِينَةَ الدُّنْيَا وَوَقِيمَتَهَا.  
 بردہ است کہ از ایثاں تعویذہا دور کردہ شدند و بزرگ پنداشتند زینت دنیا و بہائے آنرا  
 وَحَسَبُوا جِهَامَهَا صَيِّبًا وَاسْتَغْزَرُوا دِيمَتَهَا، وَاسْتَأْنَسُوا بِجَمَالِهَا.  
 و ابرے باراں او را ابر بسیار بارندہ شمردند و بسیار شمردند باران او را و اُلُس گرفتند بجمال آن  
 وَوَلِعُوا بِبِغَالِهَا وَجَمَالِهَا، وَخَدَعَهُمْ حَلَاوَةُ عَشْرَتِهَا. وَ  
 و حریص شدند بخچرہائے آن و شترہائے آن و فریب داداوشاں را شیرینی صحبت آن و  
 تَجَمَّلُ قَشْرَتِهَا، وَطَرَاوَةُ بُسْرَتِهَا، وَتَأَلَّقُ بَشْرَتِهَا، وَمَا  
 خوبی ظاہر جلد آن و تازگی آب باران تازہ او و درخشیدن ظاہر صورت او و درشاختن  
 أَمَعَنُوا النَّظَرَ فِي تَوَشُّمِهَا، وَمَا سَرَّحُوا الطَّرْفَ فِي مِيسَمِهَا  
 آن نظر عمیق را بکار نبردند۔ در روئے چشم را نگذاشتند کہ تا بخوبی ملاحظہ کند  
 وَهَنَّا وَأَنْفُسَهُمْ بِالزُّورِ، وَابْتَدَرُوا اسْتِلامَ يَدِ الْمَكَّارِ الْغَرُورِ .  
 و مبارکباد گفتند نفسہا را بدروغ و زودی کردند برسیدن دست مکار فریبندہ را  
 جَهِلُوا جِدْرَانَهَا الْمُتَهافتَةَ بِرُؤْيَةِ شَيْدِهَا، وَخُلِبُوا بِعِمَارَاتِهَا  
 دیوارہائے آن را کہ از اندرون پارہ پارہ بودند باعث گج آن شناختند و بعمارتہائے آن فریفتند  
 وَمَا تَذَكَّرُوا قِصَصَ حَصِيدِهَا. وَإِنْ إِيْمَانَهُمْ أَحَالَ صِفَاتِهِ  
 شدند و قصہ ہائے ویران شدہ آن نخواندند۔ و ایمان ایثاں صفات اولین خود را متغیر کردہ

الأولى، وغاب روحه وما بقى إلا الهیولی. وبدعات علمائهم  
 و روح او غائب شد و صرف ہیولا ماندہ۔ و بدعت ہائے عالمان ایشاں  
 غیبت صورتہ الإسلام، وأرتہ كأرنب مع كونه كالضرغام.  
 متغیر کردند صورت اسلام را و او را ہچو خرگوش بنمودند حالانکہ او ہچو شیر بود  
 فترى اليوم بَرَقَهُ خُلْبًا، والدهر به قَلْبًا، و كل من  
 پس مے بینی امروز برق او را بے باراں و زمانہ را باو حیلہ گر۔ و ہریک از  
 الأقران يريد أن يبلعه، ويقصد كلُّ عدو أن يقلعه.  
 اقران ارادہ مے کند کہ فرو خورد آں را و ہر دشمن قصد مے کند کہ آں را از بیخ بر کند  
 العلوم الطبيعية تُضَرِّي به الخطوب، وكذلك الهيئة أحمى  
 علوم طبعیہ بر آغالند بروکار ہائے سخت را۔ و ہم چنین علم ہیئت گرم کرد  
 الحروب. وفي طرفٍ أقمر ليل البراهمة، وصالوا علينا  
 جنگہارا و در طرفے روشن شد شب ہندواں۔ و باعث افراط  
 بإفراط القوة الواهمة، و من جانب نهض الفلاسفة. و  
 قوت واہمہ بر ما حملہ ہا کردند۔ و از جانب فلاسفہ برخواستند۔ و  
 طغوا ولا تطغى كمثلہ الرياح العاصفة. وإنّ هذا الإسلام  
 از حد درگزشتند و مثل آں طوفان باد تند نمی باشد۔ و اسلام کہ شکل او  
 الذى بُدِّلَتْ حَلِيَّتُهُ وَقُبِّحَتْ هَيْئَتُهُ، تراه بينهم كرجل  
 تبدیل کردہ شدہ و ہیئت او زشت و انمودہ اند دریں مذاہب او را مثل آں شخصے خواہد دید  
 يداه مقطوعتان، ورجلاه تتخاذلان. يمنعہ القزل من  
 کہ دودست او بریدہ باشند۔ و ہر دو پایے او در وقت رفتن سست و جنبان اند۔ عارضہ لنگ او را  
 الفرار، وليس له يدٌ ليحارب في المصمار. فما الحيلة عند  
 ازگریختن بازمی دارد و دستے نیست کہ ہاں جنگ کند۔ پس کدام حیلہ است بوقت

﴿۲۹﴾

هجوم هذه الخطوب ولزوم تلك الحروب، من غير أن يرحم  
 فراگرفتن این حادثه با ولازم شدن این جنگ باجز اینکه خدا تعالی از آسمان  
 الله من السماء، ویرى وجه الإسلام مع يده البيضاء. ومع ذلك  
 رحم فرماید وچهره اسلام مع دست سفید او بنماید و با این همه  
 ترون أن النوب الخارجية انتابت، ومعارى الإسلام قبّحت  
 مے ببید کہ حادثه ہائے بیرونی پے یکدیگر آمدہ اند و چشمہ اسلام بزین فرو رفت  
 وغار منبعه ومياهه غاضت، وأقوت مجامع الدين وانقطعت  
 و آب ہائے آل کم شدند۔ رفت و خالی شد مجلسہائے دین و منقطع شد  
 وأقضت مضاجع أهل الحق والراحة هربت. واستحالت الحال  
 و درشت شد خوابگاہ اہل حق و آسائش بگریخت۔ و برگشت حال  
 وتواترت الأهوال، وانعقرت أجاد العقول، وخلت  
 و متواتر شد خوفنا۔ و اسپہائے عقلا زخمی شدند۔ و خالی شد  
 مرابطها من العلماء الفحول. و نبال المربع بفقدان الصالحين.  
 طویلہ ہائے آنها یعنی علماء نمائند۔ و ناساز وار شد منزل ہا بوجہ فقدان صالحین  
 وكثرت الأنعام وأودى من كان من الناطقين. واحتذى  
 و چارپایاں بسیار شدند و ہلاک شد کسے کہ از ناطقاں بود و اسلام  
 الإسلام الوجى، ودهم المسلمين الشجى. وتواترت أيام  
 از سودگی نعل در پا کرد۔ و فرو گرفت مسلماناں را غم و غصہ و روزہائے نومیدی  
 الخيبة والشقا والحرمان، واستوطن العقول وهادًا، وما  
 و بدبختی و محرومی متواتر شدند۔ و وطن گرفتند عقل ہا زمین پست را و نہ  
 بقى فى الرؤوس إلا التكبر كالشيطان. وإن الإسلام مُدْأَنْزَلَهُ اللهُ  
 باقی ماند در سرہا مگر تکبر چوں شیطان۔ و بہ تحقیق اسلام از وقتے کہ ظہور او

على الأرض لم ير هذا الهوان، وما صار كمثل هذا اليوم الدين  
 بر زمین شده ندیده است این زلت را۔ و نشد بچو این روز دین اہانت کرده شد  
 المہان۔ وليس في وسع المسلمين دواء هذه العلة التي جرث  
 و در طاقت مسلمانان نہ دوائے این بیماری است کہ چوں قصہ  
 على الألسن كالقصة، ولا مساع هذه الغصة۔ فمثلهم  
 بر زبانها جاری است ونہ این کہ این غصہ را فرو برند و صبرکنند۔ پس مثل او شان  
 كمثل غريب فقد مطيته في الأعماء، وليس عنده شيء  
 مثل آں مسافر است کہ مرکب خود را در بیابانے گم کرد کہ خالی از عمارت و مردم است و نزد او  
 من الغذاء والماء، وكان في ذلك فإذا فاجأه حزب  
 بچ چیزے خوردنی و آشامیدنی نیست۔ و در ہمیں بود کہ ناگاہ گروہے از دشمنان  
 من الأعداء، ومعهم سيوف وأسنة و صالوا بشدة البطش  
 بدو رخ کردند۔ بہ او شان تیغها و نیزہ ہا بودند و بشدت سختی بچو باد تند  
 كالهوجاء، وكان له حيب من أهل الحكومة والفوج والدولة۔  
 حملہ کردند۔ او را دوستے بود از اہل حکومت و فوج و دولت  
 فبلغه خبره وما أصابه من المصيبة، فالحق والحق أقول  
 پس او را خبر آں مسافر رسید کہ چنین مصیبت بر او افتاد۔ پس من راست راست می گویم  
 إنه يبدر إليه لنصرته، ويبلغ مقامه مع جنده وأعوان دولته  
 کہ او بزودی تمام ترسوائے او خواهد رفت و آنجا کہ او باشد مع لشکر و اعوان دولت خود  
 وينجى حبيبه ويجزى كل أحد جزاء جريمته۔ فذالك  
 خواہد رسید۔ پس ازاں مصیبت دوست خود را نجات خواہد داد و ہر گنہ گارے و مجرمے را سزائے  
 مثل الله ومثل دينه، ويعرفه العارفون۔ وإن كنت لا تعرف  
 او خواہد رسانید۔ این است مثل خدا و دین او و این را عارفان می شناسند۔ و اگر تونہ می شناسی

فَفَكَّرَ فِي آيَةِ "إِنَّمَا لَهُ لِحَافٌ طُونَ" ۱. وَإِن فِي ذَلِكَ لَآيَةً لِّقَوْمٍ يَتَذَكَّرُونَ.

در آیت إِنَّمَا لَهُ لِحَافٌ طُونَ فکر کن۔ و دریں تذکرندگان را نشانے است

فَأَذْرِكُ فَائِتِكَ، وَاعْتَنِمْ سَاعَتَكَ، وَأَشْفِقُ عَلَيْكَ وَعَلَى

پس دریاب فوت شدہ خود را و غنیمت دال ساعت خود را و بر خود و بر خویشان خود

عِترتک . وَلَا تَنْسَ أَيَّامَ إِقْبَالِ الْمَسْلَمِينَ، وَلَا تَيَأَسُ مِنْ

بترس و روزہائے اقبال اسلام را فراموش مکن۔ و از وعدہ جناب الہی

وَعَدِ اللَّهِ رَبِّ النَّاسِ، رَبِّ أَجْسَامِهِمْ وَرَبِّ نَفْسِهِمْ عِنْدَ كَوْنِهِمْ

نومیدمباش او پروردگار آدمیاں است و چنانکہ اجسام او شاں راے پروردوہم جنیں او پروردندہ نفسہائے

كَالْعَمِينَ . أَلَا تَرَى أَنَّ الْأَثَارَ قَدْ ظَهَرَ طُ، وَالْآفَاتُ عَمَّتْ

ایشاں است چوں کورشوند نہ می بینی کہ علامت ظاہر شدہ اند و آفات عام شدہ اند

وَالْقُلُوبُ فَسَدَتْ، وَصَغَائِرُ الذُّنُوبِ وَكِبَائِرُهَا كَثُرَتْ. وَ

و دلہا خراب گردیدہ و گناہاں صغیرہ و کبیرہ بحد رسیدہ۔ و

كَانَ قَبْلَ ذَلِكَ لَا يَقْرُبُونَ الْفَسْقَ وَالْفَجْرَ عِلَانِيَةً، وَالْآنَ

پیش ازیں ہیچ کس ارتکاب فسق و فجور بطور علانیہ نہ مے کرد۔ و اکنون

يَزْنِي أَحَدٌ وَيُرَاهُ آخَرَ وَلَا يُعَدُّونَهُ سَيِّئَةً، وَتَرَى مَجَالِسَ

یکے زنا مے کند و دیگرے مے بیند و او را بدی نہ می شمزند۔ و مجلس ہا می بیند

تُنْعَقِدُ بِجَوَارِي زَانِيَةٍ، وَمِزَامِيرَ وَمُدَامَةٍ، وَلَا يَعْتَرِضُ عَلَيْهَا

کہ انعقاد آل بدخترہائے زانیہ و مزامیر و شراب می باشد و ہیچ کس از آناں

أَحَدٍ مِنْ حَلْقَةٍ، بَلْ يَسْرُونَ بِرُؤْيَا تِلْكَ الْبَغَايَا، وَيَقْبَلُونَ نَهْنَ

اعتراض نمی کند بلکہ بہ دیدن زن ہائے زانیہ خوش مے شوند و بوسہ می دہند ایشاںرا

وَيَشْرَبُونَ الْخَمْرَ بَهْنَ فِي وَسْطِ الْأَسْوَاقِ مِنْ غَيْرِ حِيَاءٍ وَخَشْيَةٍ.

و در وسط بازارہا بداں زناں بغیر شرم و خوف شراب می نوشند

إن فی ذالک لآیة لِقَوْمٍ یَتَفَكَّرُونَ. و إن عمارة الإسلام قد  
 در این برائے آل مردم نشان است کہ فکر می کنند و بہ تحقیق عمارت اسلام  
 انهدمت، و امورہ تشتت، و ریاح العداوة عصفت.  
 منہدم باشد و امور او پراگندہ گردید و بادہائے تند دشمنی تیز شدند  
 فكيف ينكرون ضرورة حَکْمِ یَنْصُرُ الدین، و یَقْوَى ما ضَعْف  
 پس شما چگونه از این انکاری کنید کہ آمدن حکم ضروری است تا دین را مدد دہد و ہرچہ ضعیف شد  
 و یُقِیْمُ البَراہین. و أنتم ترون أن کثیراً من الآفات  
 آل را قوت دہد و براہین را قائم کند و مے بیند کہ بسیارے از آفتہا بر اسلام  
 نزلت علی الإسلام، و ظلمات أحاطت قلوب الأنام، و کیف  
 نازل شدہ است و تاریکی عظیم بر دلہا احاطہ کردہ و چگونہ  
 یُفْتِی قَلْبِکُمْ أن اللّٰہَ رَأَى ہذہ الآفاتِ کلہا، و آنس  
 دل شما فتویٰ دہد کہ خدا تعالیٰ این آفت ہادید و این ہمہ  
 الضلالتِ و الجہلاتِ بأسرہا، ثم لم یرحم عبادہ المستضعفین.  
 گراہی ہا و جہالت ہا را مشاہدہ کرد باز بندگان کمزور خود را بنظر رحمت ندید  
 ولم یدرک حزبه الهالکین. و إن کنتم لا تعلمون سُنن اللّٰہ  
 و ہلاک شوندگان را نہ دریافت و اگر شما سنتہائے خدا را نہ مے دانید  
 أو تریون، فانظروا إلی سُننکم التی علیہا تُدَاوَمُونَ. و  
 یا شک کنید۔ پس سنت ہائے خود را بہ بینید یعنی آل عادت کہ بر آل مداومت بردارید و  
 إنکم تسقون زرعکم علی أوقاتها، ولا یرضی أحد منکم أن  
 شما زراعت ہائے خود را بروقت آل ہا آب می دہید۔ و ہیج کس از شما راضی نمے گردد کہ  
 لا یستعمل آلات الحرث عند حاجاتها، و إذا بُشِّرَ أحدکم  
 وقت ضرورت آلات کاشتکاری استعمال نکند و چون یکے را از شما خبر دادہ شود کہ

بجدارٍ من بیتہ یرید أن ینقضَّ ظلَّ وجہہ مصفرًا، ویقوم  
دیوار خانہ او افتادن می خواهد روئے او از غم زرد می گردد و بر مے خیزد  
ولا یری بردًا ولا حرًا، ویطلب المعمار ویرُم الجدار، شفقةً علی  
وسردی و گرمی را نمی بیند و معمار را می خواند و دیوار را درست می کناند تا او را  
نفسه و علی الأهل والبنین . فكیف یظنّ ظنَّ السوء باللّٰه  
یا زوجہ او را یاپسران او را آفتی فرو نگیرد۔ پس چگونه برخدائے کریم و رحیم بدگمانی  
الکریم الرحیم، ویقول إنه لا یبالی ضعفَ دینہ القویم . مع  
می کند۔ و می گوید کہ او را بیچ پروائے دین قویم اسلام نیست باوجودیکہ  
رؤية هذا الخلل العظیم . ألا ساء ما تحکمون، وتظلمون  
ایں خللِ عظیم را مے بیند۔ پس بلاشبہ ایں راہ بد است کہ بدان حکم می کنید و  
ولا تقسطون . ولو یؤاخذ اللّٰه هذه الأمة بظلمهم  
ظلم می کنید و انصاف نمی کنید۔ و اگر خدا تعالی ایں امت را بر گناہانِ شان مواخذہ کردے  
لفعل بهم ما فعل قبلهم بعلماء اليهود، ولكن يؤخرهم إلى  
البتہ بایشاں ہماں کار کردے کہ قبل ایشاں بعلماء یہود کردہ بود۔ مگر او ایشاں را تا  
الأجل الموعود، أجل مسمی، لعلمهم ينتهون ویتوبون إلى اللّٰه  
وقت موعود مہلت می دہد تا مگر ایشاں از کارہائے زشت خود باز آیند و سوئے  
الودود، ولعلمهم یتفکرون . ألا یرون أنهم لمولاهم  
خدا تعالی کہ محبت نیو کاران است رجوع کنند و تا شاید فکر کنند۔ آیا نمی بینید کہ ایشاں برائے خدائے خود  
ما عملوا، ولیوم الدین ما استبضعوا، ولینظر کل امرء  
چہ کار ہا کردہ اند و برائے روز جزا چہ بضاعتی گرفته اند و باید کہ ہر انسانے دریں نظر کند  
أیمشی قویم الشطاطِ أو مُکبًا كالأنعام . ولیتدبرُ أنه  
کہ او راست قدمی رود یا ہچو چارپایاں سرتلوں۔ و تدبر کند کہ

سُرَّ بَعِينِ الزَّلَالِ أَوْ بِمَلَامِحِ السَّرَابِ وَالْجِهَامِ؟ انظروا كيف  
بچشمہ شیریں خوش شدہ یا بروشنی ہائے نمائش آب و ابرے باراں بہ بینید کہ چگونہ  
تکابدون الصعوبة لديناكم، فأنى كركبكم كهذا الكرب لمولاكم  
سختیا برائے دنیاے خودے کشید۔ و برائے خدا آل بقراری کجاست کہ ہنجوائیں بقراری ہا باشد  
و يشهد كل امرء إن شاء أنه رجل سعى في سبل نفسه  
و ہر شخص گواہی می دہد کہ او چنین مردے است کہ در راہ ہائے نفس خود دویدہ  
وما ونى، ليحصل ما قصد من الهوى، وما امط عنه قط  
و در ماندہ نشدہ تا مگر خواست او حاصل شود و گاہے دور نہ شد از وسختی و  
وَعَنَّاؤُهُ وَعَنَّاؤُهُ لِلدُنْيَا وَلِلَّهِ مَا عَنَا. وبادر فی ہیئۃ  
مشقت او ورنج او کہ برائے دنیا بود و برائے خدا تعالی گاہے فروتنی نہ کرد و بصورت فروتنی  
الخاشع إلى الحكام، وما بادر خائفاً كمثلہ إلى الصلوة والصيام.  
سوءے حاکمان ہمیشہ می رفت و سوءے نماز و روزہ بمشابه آل خوف گاہے جلدی نکرد  
وقصد مجالس البطر والمراح والفسق والرياء ولو كابد  
و مجالس خودستائی و شادمانی و فسق و ریا را قصد کردند اگرچہ برائے  
لتلك الأسفار الصعوبة، وما حضر في سكتة صلوة عروبة.  
ایں سفر ہا مشقت برداشت و در کوچہ خود برائے نماز جمعہ حاضر نشدہ  
وإن كان هذا الرجل من العلماء، فيشهد عليه نفسه  
و اگر ایں شخص از علماء باشد۔ پس نفس او برو گواہی می دہد  
أنه أنفد عمره في الرياء، وما ارتقى قط في منبر الوعظ  
کہ او عمر خود در ریا بسر کردہ است و گاہے بر منبر وعظ بالا نہ برآمد  
و النصيحة و الدعوة، و ما مثل بالذروة، و ما بكي و ما صاح  
و نہ بر بالا تر جائے از منبر بایستاد۔ و در وقتے نعرہ ہا نہ زد



عندا کتظاظ الجامع بحفله، وما أرى هناك رَعْدَ  
 کہ مسجد بجماعت خود تنگ و پُر شدہ بود و نہ آنجا آواز ابر بے باراں  
 جہامہ و جَفْلِہ، وما برز خطیباً فی اُھبۃ الأئمۃ، وما  
 خود بنمود و برائے خطبہ خواندن بطور اماں طیار شدہ ظاہر نشد  
 سَلَّمَ علی عصبۃ الحاضریں عند تَأْھب الخُطبۃ، إِلَّا و  
 و بر جماعت حاضرین بر وقت طیاری خطبہ سلام نگفت مگر  
 كان قلبه مملوءاً بأنواع الهوى، وكان يستكف أكفّ الندى  
 دل او بگوناگون خواہش ہا پُر بود۔ و بود چکیدن مے خواست کفہائے مجلس را  
 بالندی۔ و ما قال: الحمد لله المعطى فى بدو خطبته، إِلَّا  
 بہ بخشش و گاہے در ابتدائے خطبہ این نگفت کہ حمد خدائے را کہ عطا کنندہ است مگر  
 ترغیباً فی العطاء وتشویقاً لعصبته۔ و ما قال: اللّٰهُ الَّذِی  
 اینکہ در دل میداشت کہ مردم مرا چیزے دہند و گاہے در خطبہ این نگفت کہ خدا  
 یقضی الحاجات و یحسب أنواع اللّٰواء، إِلَّا لیحث الحاضریں  
 ہماں خداست کہ حاجت براری ہا می کند و سختی ہا را می برد و این ہمہ از بہر این باشد کہ تا مردم را  
 علی الإعطاء والإرواء۔ و ما قال إن اللّٰه یحبّ أهل السّماح  
 از بہر داد و دہش ترغیب دہد و می گوید کہ خدا اہل جود و بخشش و کرم را  
 والجود والکرم، ویهلک البخیلین کما أهلک عاداً وإِرمَ۔  
 دوست می دارد۔ و بخیلان را ہلاک می کند چنانچہ عاد را و ارم را کہ قوم ہود علیہ السلام  
 إِلَّا لیرغب المصلّین فی الطّول والإحسان، لیملأوا  
 بود ہلاک کرد۔ و این ہمہ از بہر این باشد کہ نمازیان را رغبت عطا و احسان کند تا کیسہ او را  
 کیسہ بالفصّۃ والعقیان۔ وإن کان هذا الرجل من الصوفیۃ  
 بہ زر و سیم پُر کنند۔ و اگر این شخص ازاں گروہ صوفیہ باشد

الذین یبایعهم الناس لئیشبّتهم اللّٰه علی التوبه، ویکتب فی  
 کہ از مردم بدیں غرض بیعت می گیرند کہ تادلہائے او شان بر توبہ ثابت شوند و تا خدا تعالیٰ  
 قلوبہم الایمان ویغرس فیہا أشجار المحبّۃ، ویزین التقویٰ  
 در دلہائے ایشان ایمان را بنویسد و در آنہا درختہائے محبت بنشانند و تقویٰ را در چشمہائے شان  
 فی أعینہم ویشرح صدورہم لأعمال الخیر والبرّ والصلاح  
 زینت دار نماید و سینہ ہائے ایشان را برائے اعمال خیر و صلاح و عفت منشرح  
 والعفّۃ، فلا شک أن قلب هذا المرء وزرّعه الایمانی  
 کند۔ پس ہیچ شک نیست کہ دل این شخص و تخم ایمانی او ملامت کند  
 یشہد علیہ ویلومہ، ویلعنہ بما یخالف ظاہرہ باطنہ  
 او را و برو لعنت کند زیرا کہ ظاہر او مخالف باطن اوست  
 ویقول لہ یا هذا ما هذا الشّرک الذی نصبتہ والشّرک  
 و بگوید اے فلاں این چہ دامے است کہ بگسترده و این چہ شرکے  
 الذی ارتکبتہ۔ ألا تعلم أنك رُجیلٌ ما حظیت مثقال  
 است کہ ارتکاب آں کرده۔ آیانی دانی کہ تو مردکے ہستی کہ یکذرہ از علم فقرا  
 ذرّۃ من علم الفقراء و لا من حلم الصلحاء و ما أعطی  
 و علم صالحین ترا بہرہ نیست۔ و نہ ترا  
 لک سرّ من أسرار الدین، و ما مسّ قلبک نورٌ من أنوار الشرع  
 رازے از رازہائے دین بخشیدہ اند۔ و نہ دل ترا نورے از نورہائے شرع متین  
 المین، و ما شُرح صدرک و ما أثمر سدرک، و ما  
 مس کرد۔ و نہ سینہ تو منشرح کردند و نہ درخت کنار تو مثمر گردید و  
 علّمک اللّٰه علمًا من علوم المعرفة، و ما آتاک رحمۃ  
 خدا از علوم معرفت ہیچ علمے ترا نہ بخشیدہ است۔ و ہیچ رحمۃ خاص

من عنده وما كنت مُجَلِّي الحَلْبَةِ، وما تحققت فيك آثارُ كامل  
 از نزد خدا ترا داده نشده و تو از اسپان دونه این راه اول اسپ نیستی و در تو نشانهای کامل و مکمل  
 و مکمل، و ما استجیب بک دعاء مؤمل، ولست من الذين  
 ثابت نشده و بذریعہ تو دعائے امید دارندہ قبول شدہ۔ و تو از آنان نیستی  
 اُیدوا من جناب الحق في وقتٍ لا رِداءَ معهم ولا مُساعِدَ.  
 کہ در وقتے تائید حق یافتند کہ با دشمنان پیچ یاری کنندہ نبود و نہ موافقت کنندہ  
 ولا من الذين فهموا الناس أسرارَ الدين وأصوله والقواعد.  
 و نہ از آنان کہ مردم را از رازہائے دین و اصول و قواعد آں خبر دادند۔  
 الذين كانوا للإسلام مُمَهِّدين، وللملة موطِّدين، ولأدلة  
 آنان کہ اسلام را پہنکانندہ بودند و ملت را استوار کنندہ و برائے دلائل  
 الرسل مؤكِّدين، ولقلوب الطالبين مسدِّدين، والذين حفظوا  
 پیغمبران تاکید کنندگان و برائے دلہائے طالبان تقویت دہندگان۔ آنان کہ قوم را  
 الأقسام من الوسواس الشيطانية، والذين وصلوا الأرحام بالمنن  
 از وسوس شیطان نگہداشتند و آنان کہ با حسانہائے روحانی خویشی ہا را  
 الروحانية. ثم تسألہ نفسہ أئی فضيلة توجد فيک لتُعَدَّ  
 پیوند دادند باز نفس او ازو سوال می کند کہ کدام فضیلت در تو یافتہ می شود تا ترا  
 من الأئمّة، ولیتبعک الناس لاستفاضة أنوار تلك الفضيلة.  
 از امامان شمرده شود۔ و تا مردم برائے حصول انوار این فضیلت پیروی تو کنند  
 أُعْطِيَتْ معارف لا توجد في غيرک من العلماء والفقهاء.  
 آیا تو آں معارف داده شدہ کہ در غیر تو از علماء و فقہاء یافتہ نہ می شود  
 أو تُفَاضَ عَلَیْکَ أسرارُ الغیب أكثرَ من غيرک من حضرة الکبرياء.  
 یا بر تو فیضان اسرار غیب زیادہ تر از دیگران مے شود۔

أو فيك قوة قدسية فتردع الأهواءُ باتباعك، و من ورثك  
 یادرتو قوت قدسی است کہ حرصہائے نفس از پیروی تو بازداشتہ می شوند و ہر کہ  
 بیعتہ یجد متاعاً من متاعک، ثم بعد هذا الإرث  
 بہ بیعت کردن وارث توشد او از متاع تو متاعے یابد۔ باز پس ازیں وراثت یافتن برائے  
 يُعدّ للرحلة إعداد السعداء، ويرحمه اللّٰه من عنده فيصير  
 کوچیدن ہچھو نیکال آمادگی میکند۔ و خدا بر و رحم کردہ از صلحاء او را  
 من الصلحاء، فيدّرغ حُلل الورع، ويداوى علة العثار  
 مے گرداند۔ پس پیرایہ ہائے پرہیزگاری می پوشد۔ و بیماری لغزش و بیہوشی را  
 والصرع، ويسوي كل أود العمل والاعتقاد والأخلاق. و  
 علاج می کند۔ و ہر کجی عمل و اعتقاد و اخلاق را راست مے گرداند۔ و  
 ينجو من سلاسل النفس وأغلالها وينزل له أمر الإعتاق.  
 از سلاسل نفس و غل ہائے آن نجات مے یابد و برائے او حکم آزاد کردن فرود می آید۔  
 وإن كنت ما أعطيت كمثل هذه الصفة ونوع الكمال. فبين  
 و اگر این صفت و این کمال ترا نہ دادہ اند پس بیان کن  
 أي كمال أُخفيَ فيك إن كنت صادقاً في المقال. أُعطيَت  
 کہ کدام کمال در تو پوشیدہ است۔ اگر تو در قول خود صادق۔ آیاعصا ہچھو  
 عصاً كعصا موسى، أو آية الدم لمن عصى، أو يده البيضاء  
 عصائے موسیٰ ترا دادہ اند یا نشان خون برائے نافرمانان یا دست سفید او برائے  
 لمن يرى؟ أو أعطيت إعجازاً كإعجاز القرآن، أو وهب  
 آل کہ بہ بیند۔ یا ترا معجزہ ہچھو معجزہ قرآن دادہ شد۔ یا بلاغت بیان ترا  
 لك بلاغة كبلاغة رسول آخر الزمان. فإن الولي يأتي على قدم الرسول  
 بخشیدہ شد ہچھو بلاغت بیان پیغمبر آخر الزمان۔ زیرا کہ نبی بر قدم رسول خود مے آید

﴿۳۸﴾

وَيُعْطَى لَهُ مِنَ الْخَوَارِقِ مَا أُعْطِيَ لِرَسُولِهِ الْمَتَّبِعِ الْمَقْبُولِ. وَ  
 وَ أَوْ رَا اِزَاں خَوَارِقِ دَادِه ۛ شُوْد كِه رَسُوْلِ مَتَّبِعِ رَا عِنَايَتِ شُدِه۔ وَ  
 قَدْ اَتَّفَقَ اَهْلُ الْقُلُوْبِ عَلٰى اَنْ الْوَلَايَةَ ظِلٌّ لِّلنَّبُوَّةِ، فَمَا كَانَ  
 اَهْلُ دِلْهَآ بَرِيں مَتَّفِقِ اَنْد كِه وِلَايَتِ ظِلِّ نَبُوْتِ اسْت۔ پَسِ هَرْجِه  
 فِى الْاَصْلِ مِنْ اَنْوَاعِ كِمَالٍ يُعْطٰى لِّلظِّلِّ عِلْمَةٌ لِّلظِّلِّيَّةِ. وَ  
 اَصْلُ رَا اِز اَنْوَاعِ كِمَالِ بَاشْدِ ظِلِّ رَا نِيْزِمِ دِهَنْدِ تَا اَلْ نِشَانِ ظَلِيهِ بَاشْدِ۔ وَ  
 كَانِ مِنْ كِمَالَاتِ رَسُوْلِنَا صَلٰى اللّٰهُ عَلَيْهِ وَسَلَّمَ مَعْجَزَةٌ حَسَنَ الْبَيَانِ  
 اِز كِمَالَاتِ رَسُوْلِ صَلٰى اللّٰهُ عَلَيْهِ وَسَلَّمَ كِيْ اِيں بُوْد كِه اَوْ رَا مَعْجَزَه حَسَنَ بَيَانِ دَادِه بُوْدَنْدِ  
 كَمَا هُوَ تَجَلّٰى فِى مِرَاةِ الْقُرْآنِ، فَمِنْ شَرَايِطِ الْوَلَايَةِ الْكَامِلَةِ  
 چِنَاچِه اِيں اَمْرِ اِز اَيِّنِه قُرْآنِ ظَاہِرِ اسْت۔ پَسِ اِز شَرَايِطِ وِلَايَتِ كَامِلِه اِيں اسْت  
 اِعْجَازُ الْكَلَامِ، لِيَتَحَقَّقَ الظِّلِّيَّةُ بِالتَّشْبِيهِ التَّامِّ. وَ  
 كِه وِلٰى رَا اِعْجَازِ دَرِ كَلَامِ بَاشْدِ۔ تَا بُوْجِه تَحْقِيْقِ ظَلِيَّتِ تَشْبِهِ تَامِ حَاصِلِ گَرْدِ۔ وَ  
 لَا يَخْتَلِجُ فِى قَلْبِكَ اَنْ هَذَا الْاَمْرُ يَقْدَحُ فِى مَعْجَزَةِ كِتَابِ  
 دَرِ دِلِ تُو اِيں وَسُوْسَه نَه گَزَرْدِ كِه بَدِيں نُوْعِ كِرَامَتِ كِه بِلَاغَتِ بَيَانِ اسْتِ دَرِ مَعْجَزَه قُرْآنِ  
 اللّٰهُ الْمَجِيْدِ، فَاِنَّ الظِّلَّ لَيْسَ بِشَيْءٍ بَلْ يَتَرَاى بِلِبَاسِهِ الْاَصْلُ.  
 قَدْ عَمِيَ وَاقِعٌ مِى شُوْد۔ چْرَا كِه ظِلِّ بَدَا تِ خُوْدِ چِيْزِ نِيْسْتِ وَظِلِّ دَرِ مَاهِيَّتِ خُوْدِ هَمَاں اَصْلِ اسْت  
 وَيَتَجَلّٰى هُوِيَّةُ الْاَصْلِ فِى مِرَاةِ الظِّلِّ كَمَا لَا يَخْفٰى عَلٰى الرَّشِيْدِ.  
 كِه بِصُوْرَتِ ظِلِّ ظَاہِرِ شُدِه مِثْلِ صُوْرَتِهَا كِه دَرِ اَيِّنِه مَنْعَكْسِ مِى شُوْنْدِ۔  
 وَلَوْ فَرَضَ الْقَدْحُ لَبَطَّلَتِ الْمَعْجَزَاتُ كُلُّهَا بِالْكَرَامَاتِ، فَاِنَّهَا  
 وَاگَرِ فَرَضِ كُنِيْمِ كِه اِزِيں قَتْمِ كِرَامَتِ قَدْ عَمِيَ دَرِ اِعْجَازِ قُرْآنِ كَرِيْمِ لَازِمِ عَمِيْدِ۔ پَسِ اِزِيں خِيَالِ  
 قَدْ شَابَهَهَا فِى صُوْرِ ظُهُوْرِهَا عَلٰى وَجْهِ الْخُرْقِ وَكُوْنِهَا فَوْقَ الْعَادَاتِ.  
 هَمِه مَعْجَزَاتِ بَكِرَامَاتِ اَوَّلِيَا بَاطِلِ عَمِيْدِ گَرْدَنْدِ زِيْرَا نَكِه اَلْ هَمِه كِرَامَاتِ دَرِ بُوْدَنِ اَنْهَآ خَوَارِقِ عَادَتِ مِثْلَابِه بِه مَعْجَزَاتِ اِفْتَادِه اَنْدِ

فلا شك أن هذا الوهم باطل بالبدهة ومن قبيل الأغلوطات.  
 پس بیچ شک نیست کہ ایں وہم بہ بداہت باطل است و از قبیل مغالطہا است۔  
 ولا يزعم كمثل هذا إلا الغبيّ الذي ذهب عقله بسيل  
 و بیچ کس چنین زعم نہ کند مگر آنکہ سیل تعصبات عقل او بردہ باشد  
 التعصبات. و ليس عندنا جوابٌ قريحة جامدة، و فطنة  
 و نزدما جواب طبیعت بستہ و زیرکی فرو نشستہ نیست  
 خامدة، و لا حاجة إلى ردّ هذه الخرافات. و لو كان  
 و حاجت ردّ ایں خرافات نیست۔ و اگر ایں  
 لهذا الاعتراض مورد من موارد الصواب، فكان من الواجب  
 اعتراض را موردے متحقق از موارد صواب بودے۔ پس بر رسول  
 أن يمنع رسول الله صلى الله عليه وسلم صحابته من تكلمهم  
 صلے اللہ علیہ وسلم واجب شدے کہ صحابہ خود را گفتگوئے شان  
 بلاغة البيان و فصاحة التبيان سداً للباب، ولكن الرسول  
 بلاغت بیان و فصاحت تقریر برائے سدباب منع فرمودے۔ مگر رسول خدا  
 صلى الله عليه وسلم ما منعهم وما أشار إلى أن ينتهوا من  
 صلے اللہ علیہ وسلم ایشان را منع نکرد و نہ بدیں اشارت فرمود و ایں ظاہر نہ کرد  
 هذه العادة، و ما ندد بأنه من مناهى الشرع لما فيه راحة  
 کہ ایں عادت از منہیات شرع است چراکہ دریں بوءے از شرکت  
 من الشركة، بل حث عليه في مواضع فما استقالوا منه  
 یافتہ می شود۔ بلکہ در چند مقام بریں رغبت داد پس صحابہ ازیں خدمت در گذاشتن  
 ليتأدّبوا مع كلام حضرة العزة، بل تصدّوا للنظم والنثر  
 نحو استند و ایں معذرت پیش نہ کردند کہ طریق بلاغت و فصاحت دور از ادب کلام ربّ مجید است بلکہ

وكثير شغلهم في هذه المهجة، ولهم أشعار وقصائدو  
 برائے نظم و نثر پیش آمدند و دریں راه شغل ایشان بسیار شد و مرایشان را شعرها و قصیدہ ہا و  
 عبارات ساقوہا علی نہج البلاغۃ، و ذوّنت فی الکتب المشہورۃ.  
 عبارات اندکہ بر طرز بلاغت آل ہا را راندہ اند۔ و در کتب مشہورہ نوشتہ شدند  
 ومن المعلوم أنه كان طائفة من الشعراء الماهرين والفصحاء  
 و معلوم است کہ طائفہ از شعراء و تقریر کنندگان در حضرت نبوت  
 المتکلمین موجودین فی حضرۃ النبوة۔ ثم اعلم أن کلام الأولیاء  
 موجود بودند۔ باز بدان کہ کلام اولیاء  
 ظلّ لكلام الأنبياء كأشكال منعكسة ومرايا متقابلة، وهما  
 برائے کلام انبیاء بہجہ سایہ است مثل اشکال منعکسہ و آئینہ ہائے باہم مقابل۔ و ہر دو  
 یخرجان من عین واحدة، و ما هو ثابت للأصل ثابت للظلّ  
 از یک چشمہ بیروں مے آیند۔ و ہرچہ برائے اصل ثابت است برائے ظل نیز ثابت  
 من غیر تفرقة، ولا يُعرف کلام الولاية إلا بمشابهته  
 است و تفرقہ جائز نیست و کلام ولایت شناختہ نمی شود مگر چون بکلام نبوت  
 بکلام النبوة، فی کل صفة و ہیئة۔ و کفاک هذا إن کان لک  
 در ہیئت و صفت مشابہت داشتہ باشد و ترا ایں قدر کافی است اگر ترا  
 حظّ من معرفة. ثم نرجع إلى أول الکلام، فاعلم أن  
 بہرہ از معرفت باشد باز ما سوائے کلام اول رجوع می کنیم پس بدان کہ  
 الزمان قد تغيّر بالتغيّر التامّ، و کثرت المعاصاة، و قلت  
 زمانہ تغیر تام پذیرفتہ۔ و گناہاں بسیار شدند۔ و عنخواری  
 المواسات، و ازدوری أهل القلوب مع حلول الأحوال  
 کم کردید۔ و اہل دل تحقیر کردہ شدند باوجود فرود آمدن ترس ہا

و مساورة الأعداء و حمل الأثقال. لا يرضى العدو  
و جستن دشمنان و برداشتن بارها- دشمن راضی نمی گردد  
إلا بسكرة مصرعهم، وإعدام أثر مَطْلَعِهِمْ، وَجَعَلَ اللَّحْدِ  
مگر به سختی جائے آفندن او شاں و بدور کردن نشان طلوع ایشان- و گردانیدن شگاف قبر  
مُودَعِهِمْ، و يريد الحاسدون أن يطمسوا مَعْلَمَهُمْ. و  
جائے سپردن ایشان حاسداں می خواهند کہ جائے بلند ایشان را ناپدید کنند و  
يُمِرُّوْا مَطْعَمَهُمْ. طالت ألسنُ كلِّ سفیه و رَعاع، و غلب  
طعام ایشان را تلخ گردانند- زبان ہائے ہر یک سفہ و مردم ناکس دراز شد و ہر کہتر  
كلُّ مَسُوْدٍ على مُطاع. و عقوقُ الأبناء أنقضَ ظہر الآباء.  
برہتر غالب شد- و نافرمانی پسران کمر شکست پدران را  
و ولد دواؤهم أنواع الداء. و تعود أكثر الناس مواصلة اللہو.  
و دواء ایشان گوناگون بیماری ہا پیدا کرد و عادت گرفتند اکثر مردم پیوستگی بازی کردن را  
و عودهم عُجْبُهُمْ مداومة الزهو، و عكس الآمال تعليم  
و عادت گردانید ایشان را عجب ایشان ہمیشگی کبر و ناز و واژگون نمود امید ہا را تعلیم صبیان  
الصبيان، و صار حصاد الأخلاق والإيمان، و غیر الهيئة هيئة  
و وردکنندہ شد اخلاق و ایمان را و علم ہیئت ہیئت نوجوانان را  
الأحداث، و أحاط الطبيعية طبيعتهم فملكوا طرق  
متغیر کردہ است و علم طبعی طبیعت شاں را تبدیل کرد- پس ہچو وارثان مالک  
الإلحاد كالميراث، و نسوا اللہ و قدره، و اتخذوا الأسباب  
طریق ہائے الحاد شدند و فراموش کردن خدا را و تقدیر او را و اسباب را خدائے خود  
إلہا و حسبوها كالغواث، و يسخرون من الذين آمنوا  
گرفتند و فریاد رس خود دانستند- و بر مومنان استہزاء می کنند



و يحسبونهم جاهلين ناقصين كالإناث، و دخلوا في بطن  
 و ايشاں را بھجو زنان احمق و ناقص می دانند و در شکم فلاسفہ  
 الفلاسفہ کدخل الأموات في الأجداث . ولم يبق لقوم  
 چناں داخل شدن کہ مردہ ہا در قبرها داخل می شوند۔ و باقی نماںد ہیچ قومے را  
 شرح الصدر للإيمان لما هبَّ ريحُ الفسق وقسى القلوب  
 شرح صدر برائے ایمان چرا کہ باد فسق وزیدہ است و دل ہا سخت شدند  
 بهذا الطوفان، إلا قليل من عباد الرحمن . و كل ما كان من  
 باعث ایں طوفان مگر اندک مردم از بندگان خدا تعالیٰ و ہر قدر کہ  
 أخلاق فاضلة و شمائل محمودة مرضية، فقد ركذت في  
 اخلاق فاضلہ بودند۔ و سیرتہائے بہتر و پسندیدہ بودند پس ہوائے آل دریں  
 هذا العصر ريحُها، و خبثُ مصابيحُها، و قلَّ التقوى  
 زمانہ بایستاد و چراغہائے آل مردند و کم شد تقویٰ  
 و التوكل على الله القدير، و أفرط الناس في استقراء  
 و توکل بر خدائے قادر و مردم در تلاش  
 الحيل و تجسس التدابير . لا يؤمنون باقتدار الله و  
 حیلہ ہا و تجسس تدبیر ہا از حد درگذشتند۔ و ایمان نمی دارند بریں کہ خدا قادر است  
 يوم الأثام، ولو كانوا مؤمنين لما اجترؤا على الاجترام.  
 و مجرمان را سزا خواہد داد۔ و اگر اہل ایمان بودندے برگناہ کردن جرأت نکردندے  
 ما بقى خوف الله في قلوبهم، فلأجل ذلك طغى سيل ذنوبهم  
 خوف خدا در دل ایشاں باقی نماںدہ است پس از ہمیں سبب سیلاب گناہان شاں از حد درگذشت  
 و عصفتُ بهم هوجاءُ عصيانهم، و صارت عيشتهم كلها  
 و تندباد نافرمانی شاں سخت وزید و تمام زندگی ایشاں برائے

لنفسهم وشیطانهم. أسلمتهم دنياهم للكرب، وألقاهم  
نفس ایشان و شیطان گردید۔ سپرد او شان را دنیائے او شان باندوہ ہا۔ و انداختن  
طلبہا فی نار النوب، يتعلمون لها كثيرا من العلوم  
ایشان را جستن دنیا در آتش مصیبت ہا می آموزند برائے دنیائے خود بسیارے از علوم  
النخب، كمثل الهيئة والطبيّة وفنون الأدب، فإن  
برگزیدہ ہچو علم طبعی و ہیئت و فنون ادب۔ پس اگر  
لم يُرفَعوا عند الامتحان وأقعدوا في الصَّب، فكادوا  
پاس نشند در وقت امتحان و نشانیدہ شدند در نشیب یعنی فیل شدند۔ پس قریب است  
يُهلِكون أنفسهم وتصد زفرتهم كالسحب، وإن فازوا  
کہ خودکشی کنند و نالہ و آہ شان ہچو ابر بلند تر گردد۔ و اگر در امتحان پاس  
بمramهم فيتمرمرون عند نَجح الإرب، و يرون قُرّة  
شوند پس از نشاط می جنبند بوقت بر آمدن حاجت و می بیند خنکی  
عينهم في المال وسكينتهم في النَّشَب، هذه هممهم  
چشم شان در مال و آرام شان در متاع۔ این نمونہ ہمت ہائے ایشان است  
في منتجع الهوى ومرمى الطلب. يقرؤون الكتب بشقّ  
در جستن خواهشہائے نفس و اندازہ طلب از بہر آں۔ می خوانند کتاب را بمشقت  
الأنفَس والوَجى والتعب، ويبتون مُدكِرین ومفكِرین  
نفس ہا و بسودن و ماندہ شدن و شب می گذرانند در یاد گرفتن سبق و در فکر  
فيما ادرسوا ويسبق بعضهم بعضا في الخَب، ويُنصون  
معانی آں و در دویدن بعض بر بعض سبقت می کنند۔ و لاغر می کنند  
فيه ركاب طلبهم حتى يُخاف عليهم دواعي العَطَب.  
دریں کارشتران طلب خود را تا آنکہ خوف آں اسباب و امراض پیدامی شود کہ ازاں ہلاک شوند

ویرید کلّ أحد منهم أن يكون حَظِيًّا ومَالِكًا الفِضَّةِ و  
 و اراده می کند هر یک از ایشان که صاحب قدر و دولت اقبال و مرتبت و مالک زروسیم باشد  
 الذهب، فیسعی له بجهد النفس فی ليله ونهاره و  
 پس مے دود برائے آل در شب و روز و  
 يُذِيب جسمه فی مطالعة الكتب، وترى كثيرًا منهم  
 می گذارد جسم خود را در مطالعه کتابها۔ و بسیاری را از ایشان خواهی دید  
 أسألهم شدّة جهدهم أو أخذهم الصرْعُ بهذا السبب.  
 که سخت محنت شاں او شاں را مسلول کرد یا مصروع شدند  
 و ذهبَ الحياءُ فی هوی الذهب، وماتوا و غابت أشباحهم  
 و زندگی در حرص زر برباد رفت و مردند و کالبدهای شاں چوں  
 كالْحُبِّ، وانسَدَّت الحیلُ ثم نزل الأجلُ فحلّس أرواحهم  
 حباب ها ناپدید شدند۔ و بسته شدند حیلہ با باز فرود آمد موت پس ربود جان های ایشان را  
 بيد الحَرَبِ، فهذه مآل الدنيا و مآل شدّة الجهد لها  
 بدست غارتگری۔ پس این انجام دنیاست و انجام کوششها از بهر آن است و  
 ونموذج شعبة من الشعب. یا حسرة علی الذین اغتروا  
 نمونه شانه است از شاخه های آن۔ اے حسرت بر آنها که بر شیرینی  
 بحلاوتها و نضارتها و نسوا مرارة المنقلب، و إذا قيل لهم  
 و تازگی دنیا فریفته شدند و تلخی بازگشت را فراموش کردند۔ و چون ایشان را گفته شود  
 اتقوا الله ولا تنسوا حظكم من العقبی، قالوا ما العقبی  
 که از خدا بترسید و بهره خود را از روز جزا فراموش نکنید میگویند که روز جزا چیست  
 إن هی إلا قصص نحتتها أهل العجم والعرب. و أفرط  
 این همه قصه ها هستند که اهل عجم و عرب آنها را از خود تراشیده اند۔ و اکثر

كثير منهم في الطباع الذميمة، وفسدت نفوسهم ورعنّت  
 نفسها در سرشت نکو بیده از حد درگذشته اند و فاسد شدند نفسهایشان و خالی شد  
 رؤوسهم ومالوا إلى الخسة و الدناءة والبخل و الشح و  
 از ماده عقل سرهایشان و سوء کینگی و فرومایگی و بخل و حرص و  
 الكبر و الفسوق و المعصية، و رذائل أخرى من الرياء  
 کبر و بدکاری و نافرمانی و رزائل دیگر مثل ریا و  
 والشحناء و الغيبة و النميمة . ولا ترى نفساً ولى وجهها  
 بغض و گله و غمازی میل کردند و نخواهی دید نفسی را که سوء  
 شَطْرَ الحضرة، إلا قليل من الأتقياء الذين هم كالنادر  
 حضرت عزت رو کرده باشد مگر اندک ازاں پرهیزگاران که ایشان بمقابلہ این مردم کثیر  
 المعدوم في هذه الطوائف الكثيرة المستكثرة . وترى ألوفاً من  
 ہیچو نادر و معدوم اند و خواهی دید ہزار ہزار  
 الأحداث و الشبان، الذين تعلموا العلوم الجديدة و  
 نو عمراں و جوانان را آناں کہ علوم جدیدہ و فنون  
 فنون أهل الصلابة، ما انقاد قلوبهم لرب العالمين  
 رواج دادہ عیسایان را آموختہ اند۔ دلہائے ایشان فرماں بردار خداوند عالمیان نمائندہ اند  
 وظلموا أنفسهم بإنكار خالق السماء والأرضين. وما  
 و بہ انکار ذات پیدا کنندہ زمین و آسمان بر نفسہائے خود ظلم کردند۔ و  
 تقيّدوا بقيود الشرع وشعار الإسلام، و خلعوا خلعاً  
 بقیدہائے شرع و شعار اسلام مقید نمائند۔ و خلعت فاخرہ ملت اسلام  
 الملة و صاروا كالأنعام . وما بقى اعتقادهم في الله  
 را از برکشیدند و چوں چارپایان شدند و اعتقاد او شان در خدا تعالی

كما هو في الملة الإسلامية، بل خرجوا من حكم الله  
 بهجو عقائد اسلام نمائند بلکہ از حکم باری تعالیٰ بیرون شدند  
 ودخلوا تحت حكم الفلاسفة، وسلموا نواصيهم إلى  
 و تحت حکم فلاسفہ در آمدند۔ و پیشانیہائے خود را در  
 ایدی الملاحدة الغربیین، و أعرضوا عن الحكمة اليمانية  
 دستہائے لحدان مغربی سپردند۔ و از حکمتِ یمانی یعنی حقائق قرآنی و  
 و عرفان العربیین۔ فجرّهم الملاحدة حیثما شاؤوا، و بعدوا  
 معرفت مومنان اہل عرب اعراض کردند۔ پس لحدان او شاں را کشیدند بہر جا خواستند و از  
 مِنْ رُحْمِ اللَّهِ و بغضب من اللّٰہ باؤوا۔ و أشاطئهم  
 رحم خدا تعالیٰ دور افتادند و زیر غضب خدا تعالیٰ آمدند و بکشتن پیش آوردند  
 شیاطینہم، و مزقہم سراحینہم، و أضلتہم طواغیتہم  
 ایشان را شیطانہائے ایشان۔ و پارہ پارہ کرد ایشان را اگر گہائے ایشان و گمراہ کرد ایشان را طواغوتہائے ایشان  
 و شنت علیہم الغارة و نزعت منهم یواقیتہم، و قاموا  
 و از ہر طرف برائے غارت بر ایشان افتادند۔ و یاقوتہائے ایمان ایشان ربودند۔ و سوائے  
 إلى شت إيمانهم فأهراقوا ماءها، و ما تركوا فيها إلا أهواءها۔  
 مشک ایمان ایشان برخواستند۔ پس ہمہ آب آں ریختند و بیچ چیز در آں بجز ہوائے نفس امارہ آں نگذاشتند  
 فبعث اللّٰہ فیہم مصلحاً منهم لیردّ إلیہم أموالہم  
 پس خدا تعالیٰ در ایشان ہم از ایشان مصلح مبعوث فرمود تا مال ہائے ایمان ایشان سوائے ایشان رد کند  
 و یفیض المال و یؤمنہم من أهوالہم، فإن المخالفین  
 و آں مال ایمانی را بکثرت در ایشان پیدا کند و از خونہا در امن آرد۔ چرا کہ مخالفان قومے ہستند  
 قوم لم یکنوا منفکین من غیر حجّة بالغۃ، و ضربۃ  
 کہ بغیر حجت بالغہ و ضرب شکندہ سر از شر خود باز آئند نہ بودند

دامغة، بما بلغوا فی نشأتهم الظلمانية إلى هویة إبلیسیة، واحتاجوا  
چرا کہ او شان در پرورش ظلمانی خود تا بماهیت ابلیسیہ رسیدہ بودند و محتاج شدند  
إلى عصا ثامغة. وإنهم تبعوا الفلاسفة فی جمیع ما رَقَمه  
سوئے عصائے شکندہ چیرا کہ ایشان در جمیع آل امور پیروی فلاسفہ کردند کہ سرانگشت فلاسفہ آل را  
بنانہم، و نطق بہ لسانہم، و دخلوا بطونہم، و استیقنوا ظنونہم.  
نوشت و زبان آناں باں گویا شد و در شکم ہائے ایشان داخل شدند۔ و گمانہائے ایشان را یقین  
و استحسنا شوونہم، و استبدلوا الزقومَ بالتی هی لُہنۃ الجنۃ و  
پنداشتند و کارہائے ایشان را نیکو شمردند۔ و زقوم را بعوض آل طعام گرفتند کہ قبل از طعام بہشت  
أخذوا الخزف و أضعوا و شاح دُرہم الیتیمۃ الفریدة.  
بطور نمونہ دادہ شد و سفال را گرفتند و حمیل در ہائے یگانہ ضائع کردند  
وقالوا: ما انحلت عُقدنا و ما انكشف غطاؤنا إلا بکتب  
و گفتند کہ عقدہ ہائے ما حل نشدند و پردہ ہائے ما منکشف شدہ مگر بکتاہائے  
الفلسفۃ، وإن ہی إلیحیل کاذبۃ، و کلمات مخلوطۃ بالمکر  
فلسفہ و این ہمہ حیلہ ہائے دروغ و کلمات آمیختہ بہ مکر  
و الفریۃ، بل ما حصلتُ لبانۃ نفوسہم الأمارۃ إلا فی طرق  
و افترا ہستند بلکہ حقیقت این است کہ حاجت نفس امارۃ شان بجز این امر  
الإباحۃ و الخروج من الرُبقة الملیۃ. و لا یعلمون أن  
حاصل نمی شد کہ از ربقہ ملت و مذہب بیروں آیند۔ و نمی دانند کہ  
شرائع الأنبیاء قد ہدّت إلى حضرة غفل عنها عقول حکماء.  
شریعتہائے انبیاء سوئے آل درگاہ ہدایت کردہ اند کہ ازاں عقول حکما غافل اند  
و أوضحت أسراراً لم یزل الفلاسفة فی ظلماتِ منها لا یعلمون  
و واضح کردند آل رازہا را کہ ہمیشہ بودند فلاسفہ در تاریکی ہا ازاں نمی دانستند

طرق الہتداء. والسرّ فیہ أن الأنبیاء یلقّون العلوم من اللّٰہ  
 راہ ہدایت را و دریں راز حقیقت این است کہ انبیاء علیہم السلام از خدائے علیم و حکیم  
 العلیم الحکیم، واللّٰہ لا یغفل عن النهج القویم، بل یجمع فی  
 علم می یابند و خداتعالیٰ از راہ ہدایت غافل نمی شود و جمع می کنند در  
 بیانہ علومًا صحیحہ و دلائل مبصرہ تُوصل إلى الصراط المستقیم  
 بیان خود علوم صحیحہ و دلائل روشن را کہ تا صراط مستقیم می رسانند  
 لِمَا لَا یجوز علیہ الذہول. و ہونور کامل تَنْزَہَ شَأْنُہُ عَن  
 چراکہ برو غفلت جائز نیست و او نور کامل است و شان او از  
 ظلمة الرأی السقیم. و أما العبد فلا بدّ لہ أن یغفل عن شیء  
 ظلمت رائے بیمار پاک است۔ مگر بندہ پس برائے او ضرور است کہ اگر چیزے را نگہدارد  
 دون شیء، و ینذہل عن أمر عند أخذ أمر آخر، و لیس فی یدہ  
 از چیزے دیگر غفلت کند و اگر امرے را بگیرد امر دیگر از او فراموش ماند۔ چرا کہ در دست او  
 قانون عاصم من الذہول والخطأ. و أما صناعة المنطق  
 قانونے نیست کہ از نسیان و خطا محفوظ تواند داشت۔ مگر صناعت منطق  
 فمتاع سَقَطٌ، و لیسَتْ بعاصمة قَطُّ من هذه الہوجاء. و  
 پس این متاع ہیچ و ردی است و ہرگز ازیں باد تند محفوظ نتواند داشت۔ و  
 قد ضلّت الحکماء الفلاسفة مع اتخاذهم هذه الصناعة  
 حکما باوجودیکہ صناعت منطق را امام خود گرفتند باز گمراہ شدند۔  
 إمامًا، و کثرت فی آرائهم الاختلافات و التناقضات و الشبهات، فما  
 و در رائے ہائے ایشان بکثرت اختلافات و تناقضات پدید آمد  
 استطاعوا أن یقطعوا بها خصامًا، فلذالک تجد الفلاسفة  
 پس نتوانستند کہ بمنطق قطع آں پیکار کنند۔ و از ہمیں سبب فلاسفہ را می بینی

يُخالف بعضهم بعضاً في الآراء، وكلُّ أحدٍ منهم يدعى كمال  
 که در رائے ہائے خود بیکدگر اختلاف می دارند و ہر یک از ایشان دعوی کمال فرزانگی  
 الدهاء، وهذا هو الأمر الذي يميّز به النبي ومَن  
 میکند و این ہماں امر است کہ بدو متمیز می شود پیغمبر و ہر کہ  
 تبعه عن الفلسفي، فإيّاك أن تغفل عنها وتبعد من  
 تابع او باشد از فلسفی پس خود را ازین نگہ دار کہ ازین امر غافل شوی و از  
 حضرة العليم العليّ و قد عثرت على أن هذا الزمان  
 حضرت علیم و علی دورگردی۔ و تو بریں مطلع شدہ کہ این زمانہ  
 زمانُ الفتن والإلحاد والبدعات، ومُلئت الأرض ظلماً و  
 زمانہ فتنہ ہا و کجروی و بدعت ہاست۔ و زمین از جور و ظلم پُر شدہ  
 جوراً وقلّ عدد الصالحين والصالحات، ومن أعظم المصائب  
 است و مردان و زنان نیک کم شدہ اند۔ و از بزرگ تر مصیبت ہا  
 على الإسلام أن الذرية الجديدة الذين ورثوا شيوخهم المسلمين  
 بر اسلام این است کہ ذریت جدیدہ کہ بدال پیران خود را وارث شدہ اند  
 يجهلون أهل الإسلام بأجمعهم ويقولون إن الفلاسفة من الصادقين.  
 نسبت بہ جہل میکنند تمام مسلمانان را و میگویند کہ فلسفیان بر راستی ہستند۔  
 وقالوا إنهم فازوا بدرجة التحقيق، وشربوا مستوفين  
 وگفتند کہ فلاسفہ بہ درجہ تحقیق رسیدہ اند۔ و ازین  
 من هذا الرحيق، وأما الأنبياء فأصابوا بعضاً وأخطأوا بعضاً  
 شراب خالص سیراب شدہ اند۔ و نعوذ باللہ کلام انبیاء علیہم السلام بہ صحیح و غلط  
 و کلامہم مخلوط بسدید و غیر بسدید۔ و کانونافی الامور الحکمیة کغبی و  
 مخلوط شدہ و در امور حکمیہ ہچو غبی و



بلید . فانظروا الی ائی حدّ بلّغ أمرُ توہین الإسلام . و  
 بلید بودہ اند پس بہ بینید کہ تا کدام حد امر توہین اسلام رسیدہ است و  
 إنّ هذا لہو البلاء المبین ومن الدواہی العظام . ویقتضی  
 ایں بلا ظاہر و از مشکلات بزرگ است . و ایں مقام  
 هذا الموطن أن ینزل نورٌ من السماء ، كما خرجت ظلمات مخوفۃ  
 مے خواہد کہ نورے از آسمان نازل شود . بچنانکہ تاریکی ہائے ترسانندہ  
 من أرض قلوب العمیان والجهلاء ، لیوفی اللہ الموطن حقہ و  
 از زمین دلہائے کوراں و جاہلاں بیرون آمدہ تاکہ خدا تعالیٰ ایں حالت موجودہ راقح او  
 یدرک الذین کانوا علی شفا التباب ، وهذا من سنن اللہ کما لا  
 بکمال و تمام دہد و تدارک کسانے فرماید کہ برکنار ہلاکت افتادہ اند . و ایں از سننہائے خدا تعالیٰ  
 ینخفی علی اولی الألباب . ولا شک أن هذه السموم قد بلغت الی  
 است چنانچہ برداشتمنداں پوشیدہ نیست . و ہیچ شک نیست کہ ایں زہر ہا بحدے رسیدہ اند  
 حدّ أحسّت بہا قلوب النسوان والصبیان ، فضلاً عن عقول  
 کہ دلہائے زنان و کودکان نیز آہا را محسوس کردہ اند . قطع نظر از  
 أهل البصیرة و العرفان ، و ما کان أمرها ہیئاً بل لا یوجد  
 اہل عقل و معرفت و کار ایں زہر ہا آسان نیست بلکہ نظیر آل  
 نظیرہا من بدو الخلقۃ الی هذا الأوان ، وأهلکث  
 در ہیچ زمانہ یافتہ نشدہ . و ہلاک کرد زیادہ تر از آنچه  
 أكثر مما أهلکت سموم سابق الزمان . و ما بقی خوف اللہ فی زاویۃ  
 ہلاک کرد زہر ہائے زمانہ سابق . و در کرانہ از کرانہ ہائے دل ہا خوف خدا تعالیٰ  
 من زوايا القلوب ، ووسعها حبّ الدنيا وشغفها كالمحبوب . فخلق فی  
 باقی نماند . و در گرفت تمام صحن دلہا محبت دنیا و اندرون را شگاف کردہ داخل شدہ . پس

السماء بحذاء ما حدثت في خواطر الناس، ليكون الأمر لله الواحد القهار  
 در آسمان آل امر پیدا کرده شد که در دلہائے مردم پیدا شدہ بود تاکہ ہمہ امر خدا را شود  
 و يقطع ما نسجه أيدي الخناس. فإن الغيرة الإلهية لا  
 و ہرچہ خناس بافتہ است آزا قطع کردہ شود چراکہ غیرت الہی  
 تُعطى الضلالت عمراً طويلاً، وتنزل منه حربة الصدق ويقتل  
 گمراہی را عمر طویل نہ می بخشد۔ و نازل مے شود ازو حربہ صدق پس قتل میکند  
 ما دجل الحق حجةً ودليلاً. ولا تحسبن الله مُخلفاً وعده رسالہ  
 آزا کہ پوشید حق را لیکن نہ قتل جسم بلکہ از روئے اتمام حجت۔ و گمان مکن کہ خدا تعالی تخلف وعدہ خود  
 أو مُنسىٰ سُننہ وسبلہ، فإنه جواد کریم، یرحم عباده عند المصائب  
 کند یا سنبہا و راہ ہائے خود را فراموش کند۔ چراکہ صاحب جود و کرم است بروقت مصیبت بر بندگان خود رحم  
 وَيُنزِل رُحمہ عند انتیاب النوائب، و کذا لک جرث عادتہ  
 می فرماید و چوں مصیبت ہاپے در پے بیاید رحم او نازل میشود و ہم چنینی از ابتدائے پیدائش ہمیں  
 من بدو الخلقۃ، وقد توعد علی انکار ہذہ العادۃ. فَتَحَسَّسُوا  
 عادت او جاری ماندہ است۔ و بر انکار این عادت وعید فرمودہ است۔ پس خبر پرسید  
 مِنْ مَجْدِّ اَیْنِ هُوَ عِنْدَ هَذِهِ الْفِتَنِ وَهَذَا الزَّمَانِ؟ وَقَدْ  
 از آگاہاں کہ بوجود این فتنہ ہا و این زمانہ مجدد دین کجاست۔ و  
 انقضت علی رأس المائۃ من سنین وثُقبَت المَلَّةُ بِأَسْنَةِ  
 بر سر صدی سال ہا گذشتہ ملت محمدیہ علی صاحبہا الصلوٰۃ والسلام از نیزہ ہائے  
 أهل العدوان. ولا یترک اللہ مدینۃ دینہ کعمارۃ خربت.  
 ظالمان سوراخ کردہ شدہ۔ و خدا تعالیٰ شہر دین خود را بچو عمارتے نمی گذارد کہ خراب شود  
 وجدران ہدمت، بل یبنی سورہا وینجی محصورہا.  
 ونہ بچود یوار ہائے کہ منہدم شوند بلکہ فصیل گرد آرد آزا بنامی کند و آنا نکہ در محاصرہ اند آناں را نجات

وَيَدْعُ صَوْلَ الْأَعْدَاءِ، وَيُطْفِئُ مَا ظَهَرَ مِنْ نَارِ الْمِرَاءِ، حَتَّى  
 مِي مَخْتَدِو۔ دور می کند حملہ دشمنان را و فرو می نشاند آنچه ظاہر شد از آتش خصومت تا  
 لَا يَبْقَى لِمُسْلِمٍ مِنْ أَيْدِي الْعِدَا فِرْعَوْنُ، وَلَا فِي هَدْمِ بَيْتِ الدِّينِ  
 باقی نماند برائے مسلمانان از دست دشمنان ترس و خوف و نہ کافرے را در منہدم کردن  
 لِكَاْفِرٍ طَمَعٌ. وَهَكَذَا تَمَشَّى أَمْرُ اللَّهِ عَلَى مَمَرِ الدَّهْوَرِ.  
 خانہ دین طمع و امیدے۔ و پچھیں امر الہی از قدیم جاری ماندہ  
 وَلَزِمَ ظَهْوَرَ الْمَفَاسِدِ لِمَعَانُ هَذَا الظُّهُورِ. وَإِنْ كُنْتَ لَا تَعْرِفُ  
 و لازم ماندہ است ظہور مفسد را روشنی این ظہور و اگر تو این سنت الہی را  
 هَذِهِ السُّنَّةَ فَاقْرَأْ فِي الْقُرْآنِ مَا قِيلَ لِمُوسَى "إِذْ هَبَّ إِلَىٰ  
 نوحی شناسی پس قرآن را بخوان و بہ بین کہ موسیٰ را چہ گفتہ اند کہ برو سوئے فرعون  
 فِرْعَوْنَ إِنَّهُ طَغَىٰ"۔<sup>۱</sup> فَاَنْظُرْ كَيْفَ اقْتَضَى طَغْيَانُ فِرْعَوْنَ وَجُودَ  
 کہ او طاغی شدہ است۔ پس نظر کن کہ چگونه طغیان فرعون وجود کلیم علیہ السلام را  
 الْكَلِيمِ، وَكَيْفَ أَرْسَلَ اللَّهُ رَسُولَهُ عِنْدَ غُلُوِّ هَذَا الْكَافِرِ اللَّئِيمِ.  
 بخواست۔ و چگونه اللہ تعالیٰ رسول خود را بوقت غلو این کافر لئیم فرستاد۔  
 ثُمَّ لَمَّا ظَهَرَ الْفَسَادُ وَكَثُرَتْ أَحْزَابُ الْمَفْسِدِينَ فِي زَمَانِ  
 باز چوں در زمانہ آنحضرت صلی اللہ علیہ وسلم کہ خاتم الانبیاء بودند فساد غلبہ کرد و گروه ہائے مفسدان  
 خَاتَمِ النَّبِيِّينَ، وَعُبِدَتْ الْأَصْنَامُ، وَتُرِكَ الْقَدِيرُ الْعَلَامُ، وَ  
 زیادہ شدند۔ و پرستش بت باشد و خدائے قادر و غیب دان را ترک کردند۔ و  
 وَقَعَ فِي ذَوَكَةِ وَبَوَّحِ الْأَقْوَامِ، وَأَبَاحَ الْفَسْقَ وَالْمَعْصِيَةَ  
 امر تمام قوم ہا مختلف و مشتبہ گردید۔ و مردمان دون فسق و معصیت را بر خود  
 اللَّئَامِ، وَمَا بَقِيَ شَغْلُهُمْ إِلَّا الْأَكْلَ وَالشَّرْبَ كَأَنَّهُمْ الْأَنْعَامُ.  
 حلال کردند۔ و بجز خوردن و نوشیدن ہیچ شغل شاں نماند گویا ایشان چار پایاں ہستند۔

بَعَثَ اللَّهُ رَسُولَهُ الْكَرِيمَ مِنَ الْأُمِّيِّينَ، وَأَرْسَلَهُ إِلَى  
 انگاه خدا تعالی رسول خود را از امیّان پیدا کرد۔ سوئے جهانیان او را فرستاد۔ و فرمود کہ  
 الْعَالَمِينَ وَقَالَ: قُمْ فَأَنْذِرْ وَرَبَّكَ فَكَبِّرْ وَشَيْبَكَ فَطَهِّرْ  
 بر خیز و مردم را بترسان کہ گناه ایشان غضب خدا را بر آنکس و چند آنکہ توانی بزرگی خدا تعالی را ظاہر کن یعنی  
 وَالرُّجْزَ فَاهْجُرْ<sup>۱</sup>

جلال خدا کہ بتاں را داده شد باز ستاں و جلال الہی ظاہر کن دریں اشارت است کہ بردست او بتاں مقہور  
 خواہند شد و جلال و عظمت الہی ظاہر خواہد شد۔ و از پلیدی ہا جدا باش۔ این اشارت است سوئے اینکہ  
 از ہر قسم پلیدی دور باید ماند و نیز سوئے این اشارت است کہ خدا ارادہ فرمودہ است کہ از صحبت مشرکاں  
 کہ نجس اند تر اجدا کند و شرک را از زمین مکہ بردارد۔ و جامہ ہائے خود را و دل خود را پاک کن (ثوب بمعنی  
 دل نیز آمدہ) این اشارت است سوئے اینکہ خدا ارادہ فرمودہ است کہ دلہا را از ہر قسم شرک و ظلم و التفات  
 الی ماسوی اللہ پاک کند۔ و نیز این ہم دریں آیت ہا اشارہ می کنند کہ این شریعت بریں ہمہ اجزا  
 مشتمل است۔

فحاصل الكلام أن نبينا صلى الله عليه وسلم أرسل لهذا  
 پس حاصل کلام این است کہ پیغمبر خدا صلی اللہ علیہ وسلم برائے این غرض  
 الغرض المذكور من رب العباد، وما كان من نبى ولا  
 مذکور فرستادہ شد۔ و ہیج نبی و رسولے نیامدہ  
 رسول إلا أنه أرسل عند فرعٍ من فروع الفساد، واجتمعت  
 کہ از بہر شاخے از شاخہائے فساد نیامدہ باشد۔ و این ہمہ شاخہا  
 الفروع كلها في زمن نبينا الحماد السجاد. ثم جاء زماننا هذا  
 در زمانہ جناب پیغمبر ما مجتمع شدند۔ باز زمانہ ما آمد  
 فلا تسأل عما رأينا في هذا الزمان، والله قد تمت في  
 پس ہیج پرس کہ دریں زمانہ چه دیدیم و بخدا کہ دریں زمانہ

﴿۵۳﴾

هذا الزمان دائرةُ الفسوقِ والفحشاءِ والشركِ والعدوانِ، وما  
دائرَه فسقٌ و بدکاری و شرک و ظلم بکمال خود رسیده است۔

ترک الناس صغیراً و لا کبیراً فما أصبرهم علی النیران۔ يستحسنون  
نیک می شمارند

السیئاتِ و يستحلون مُراً و یأکلون سمَّ العصیانِ۔ و کثر رعاغُ  
بدی ہا را و شیریں مے پندارند تلخ را و می خوردند زہر نافرمانی را۔ و بسیار شدند مردم

الناس و قلّ شرفاؤهم من أهل التقی و الإیمان، و أنبتوا نباتاً  
سفلہ و کم شدند مردم شریف از اہل پرہیز و ایمان۔ و بر بہ خبیث روئیدگی

خبیثاً و نشأوا فی مجالس الإلحاد و الارتداد و الکفران، و أعطوا  
روئیدند و در مجلسہائے الحاد و ارتداد و کفران نعمت پرورش یافتند۔ و حق ہائے

حقوق اللہ غیرہ و أخذوا طریق الطغیان، و ما بقی من قوۃ  
خدا تعالیٰ را بغیر او دادند و طریق طغیان گرفتند۔ و ہیچ قوتے نماند

ولا خُلِقَ إلا أعطوها لغير اللہ الدیان۔ مثلاً كانت المحبة  
و خلقے کہ غیر حق را نہ دادہ باشند۔ مثلاً محبت در انسان

﴿۵۴﴾

جوہراً شریفاً و خلقتاً أعظم فی الإنسان، و أودعہ اللہ تعالیٰ إیّاہا  
جوہر شریف و خلقے اعظم بود۔ و خدا تعالیٰ در انسان قوتہائے محبت برائے این

لِيُفنى نَفْسَه فی تصوّر جمالِ ربّه المنان، و لیكون له  
و دلیعت نہادہ بود تاکہ ایشان نفس خود را در اطاعت رب خود فنا کنند۔ و تاکہ از

بالروح و الجنان، و لیترقی فی سبلِ حبه و لا یبقی منه أثرٌ  
دل و جان مرخدا را باشد و تاکہ در راہ ہائے محبت او ترقی کند و از وجود او اثرے

و یذوب و جودہ بنار العشق و الولہان، و لکن العمیان بذلوا  
نماند و وجود او بہ آتش عشق و محبت الہی بسوزد۔ و لیکن نابینایان این صفت شریف

هذه الصفة الجليلة الشريفة في غير محلّها وأضاعوا دُرّة الإيمان.  
 وبزرگ را در غیر محل آں خرچ کردند و گوهر بزرگ ایمان را ضائع کردند۔  
 ووضعوا محبة الله في مواضع أهواء النفس عند غليانها و  
 و محبت الہی را در محل ہوا ہائے نفس و جوش آں نہادند۔  
 الهيجان، ونسوا الله وحبّه وشغفوا بالغلمان المرّد والنسوان.  
 و خدا را و محبت او را فراموش کردند و شیفته جمال امرداں و زنان شدند  
 وغابوا عن حضرة الحق و جهلوا حُسْنَهَا، فويل للعميان. لهم  
 و از جناب باری غائب شدند و حسن آں درگاہ را فراموش کردند۔ پس واویلا بریں کوراء  
 أعين لا يبصرون بها، ولهم قلوب لا يفقهون بها، فتهوى تلك  
 ایشان را چشم ہائے ہستند کہ بدان نمی بینند و دلہا کہ بدان نہ می فہمند پس ایں دلہائے شان  
 القلوب غير الرحمن. ولصق بها طائفها فلا يتركها في حين  
 بغیر رحمان محبت می کنند۔ و بدلہائے او شان خیال ہائے ناپاک چناں چسپیدہ اند کہ  
 من الأحيان يفعلون سيئاتهم بالحرية والاجترأ، حتى  
 پہچ وقتے از ایشان جدا نمی شوند بدان آزادی و دلیری بدی می کنند۔ تا آنکہ  
 لا يفهم منه قط أنهم يؤمنون بالله ويوم الجزاء، ولا يتخيّل  
 از ان فہمیدہ نمی شود کہ ایشان بخدا و روز جزا ایمان می دارند۔ و بدین اعمال شان  
 برؤية أعمالهم أنهم يخافون مثقال ذرة حضرة الكبرياء. فهذا  
 در خیال نمی گذرد کہ ایشان بقدر ذرہ ہم از خدا می ترسند۔ پس  
 هو الأمر الذي اقتضى مصلحاً ينزل بينهم من السماء، و  
 ہمیں امر است کہ تقاضا کرد کہ یک مصلح از آسمان بر ایشان نازل شود۔ و  
 كذلك جرت عادة الله في السابقين من أهل البغي والغلواء.  
 ہم چنین در پیشیناں از اہل جرائم ہمیں عادت خدا تعالی جاری ماندہ

وقد كتب الله قصة قوم نوح وقوم إبراهيم وقوم لوط و  
 وخدماتی در کتاب خود از بہر ہمیں امر قصہ قوم نوح و قوم ابراہیم و قوم لوط  
 قوم صالح فی القرآن، وأشار إلى أنهم أرسلوا كلهم عند الفتن  
 و قوم صالح نوشتہ است۔ و اشارہ کردہ است کہ این ہمہ انبیاء در وقت فتنہ  
 والفسوق وأنواع العصیان، وما عطلت هذه السنة قط  
 و بدکاری ہا فرستادہ شدند۔ و این سنت گاہے معطل نماندہ  
 وما بُدلت، وما كان الله نسيًا كنوع الإنسان. فكفاك هذا  
 و نہ تبدیل یافتہ و خدا بچو انسان فراموش کنندہ نیست و ترا این قدر بیان ما  
 لمعرفة سنن الله إن كنت تطلب دليلاً، وَلَنْ تَجِدَ لِسُنَّةِ اللَّهِ  
 کفایت می کند اگر طالب دلیل هستی چرا کہ سننہائے خدا را  
 تَبْدِيلًا ۱

تبدیل نیست۔

ثم اعلموا رحمكم الله أني امرؤ قد أعطاني ربِّي كل ما هو  
 باز بدانید خدا بر شما رحم کند کہ من چنان مردے ہستم کہ خدائے من مرا آل ہمہ  
 من شرائط المصلحين، وأراني آياته وأدخلني في عباده  
 چیز ہا داد کہ از شرائط مصلحان می باشد۔ و مرا نشانہائے خود بنمود و در بندگان  
 الموقنين. وإنه أنزل عليّ بركاتٍ وأنار مكاني، وما بقي  
 اہل یقین مرا داخل کرد۔ و او از ہرگونہ برکت ہا بر من نازل فرمود و مکان مرا روشن کرد۔ و  
 لي من مُنيةٍ إلا أعطاني. ويتمني الإنسان أن يكون من  
 بچ آرزوئے من نبود کہ مرا نداد۔ و انسان آرزو می دارد کہ از خاندان ریاست  
 بيت الرياسة والإمارة، ويكون له حسب ونسب، فأعطاني ربِّي  
 و امارت باشد و او را حسب و نسب بود پس خدائے من

هذا الشرف كلّه وما بقى لى طلب . وكذا لك يتمنى الإنسان  
 ايس شرف بتمام وكمال مرا داد و بچ طلب مرا نماند و هم چنين انسان آرزو ميدارد  
 أن يكون له وجاهة فى الدنيا والدين، وكرامة و عزة فى أهل  
 كه او را در دنيا و دين و جاہتے باشد . و نزد اهل آسمان  
 السماء و الأرضين، فوہب لى ربى عزة الدارين و شرفنى  
 و اهل زمين او را عزتے باشد۔ پس بخشيد مرا پروردگار من عزت ہر دو جہاں و مرا بزرگی  
 بشرف الكونين . وقد لا يرى الإنسان موالیه من ورائه .  
 ہر دو جہاں مشرف فرمود۔ و گاہے انسان نے بيند کہ بعد از مردن  
 ولا يكون له ولد يرثه بعد فنائه، فيأخذه غم وضجرو  
 او را فرزندے است کہ وارث اوست۔ پس می گيرد او را غم و بے قراری  
 كآبة لعدم أبنائه، ويعيش حزيناً وبيكى فى مساءه و  
 دل و شگستگی بوجہ نبودن فرزنداں۔ و غمناک زندگی بسر می کند و می گريد در شام و صباح  
 رَواحہ، فمأمنى هذا الحزن لطفة عين بفضل اللّٰه  
 و بفضل الہی و رحمت او ايس غم مرا تا يك چشم زدن ہم مس نکرد  
 و رحمته، وأعطانى ربى أبناء لخدمة ملّته . وقد يهوى  
 و پروردگار من براے خدمت دين خود چند پسر عطا فرمود۔ و گاہے  
 المرء أن يُعطى له دُررُ معارف و علومٍ نخب، وأن  
 دوست می دارد انسان کہ او را گوہرہائے معارف و علوم برگزیدہ دادہ شود و آنکہ  
 يحصل له نضار و عقار و نَشَب، فوہب لى ربى هذه كلها  
 زر و زمين و مال او را حاصل گردد۔ پس مرا خدائے من باحسان و منت خود  
 بكمال الإحسان و المنّة، وأنعم علىّ بنعم هذه الدار و نعم  
 ايس ہمہ داد۔ و بر من نعمت ہائے ايس دنيا و نعمت ہائے



الآخرة، و أتمّ علیّ و أسبغ من كل نوع العطيّة، و أعطاني  
 آخرت انعام کردند و بر من از هر قسم داد و دیش نعمت خود را تمام کرد و بے آنکه  
 فی الدارين حسنتين من غير المسألة. و قد یوّد الإنسان  
 از و بطلم در هر دو جهان خیر و خوبی مرا بخشید. و گاهے انسان دوست میدارد  
 أن یعطی له محبة الله كالعاشقين الفانین، و یسقی من  
 که او را محبت الهی بهیچو عشاق فنا شده داده شود و از جام  
 كأس المحبوبین المجدوبین، و قد یحبّ أن یفتح علیه أبواب  
 محبوبان و مجذوبان نوشانیده شود و گاهے دوست میدارد که برو درهای  
 الكشوف و الإلهامات، و أخبار الغیب و الآیات، و تستجاب  
 کشف و الهام و اخبار غیب و نشانها کشاده شوند و دعاهای او  
 دعواته بأسرع الأوقات، و تصدر منه عجائب الخوارق و الكرامات.  
 جلد تر قبول شوند. و ازو عجایب خوارق و کرامات صادر شوند  
 و یکلمه ربّه و یشرفه بشرف المكالمات و المخاطبات، فالحمد لله  
 و او را پروردگار او شرف مکالمه و مخاطبه بخشید. پس حمد  
 علی أنه أعطانی ذالک أجمع، و وهب لی کلّ نعمة كنت  
 خدائے را که او این همه نعمتها مرا بخشید. و هر نعمتی که ذکر آں  
 أقرأ ذکرها فی الکتب أو أسمع، و جعلنی من المقربین. و  
 در کتابهای خوانم یا شنوم مرا ارزانی فرمود. و از مقربان مرا گردانید.  
 و هب لی علم الأولین و الآخرین، و حلّ عقدة من لسانی  
 و مرا علم اولین و آخرین عطا فرمود. و از زبان من عقده برداشت  
 و أملاً بمُلح الأدب بیانی، و حلّی کلامی بحلّ البلاغة  
 و به نمکین گفتارهای ادب بیان مرا پُر کرد. و آراسته کرد کلام را بحلّه های بلاغت

وقوی سلطانی. فواللہ إن کلامی أبلغ فی قلوب الناس  
و قوی کرد حجت مرا۔ پس بخدا کہ کلام من در دلها آں اثر می کند  
من مائة ألف سيف، فهذا هو الذی وضعت الحرب بها  
کہ صد ہزار شمشیر نتواند کرد۔ پس این ہماں چیزے است کہ بدو ضرورت جنگ نماند  
وفتح الحصون من غیر جبر و حیف، وما کان لمخالف  
و قلعه ہا را بغیر جبر و ظلم فتح کردہ ام۔ و ہیچ مخالف را مجال نیست  
أن یبرز فی مضماری، ومن برز فمات قعصاً بانکاری .  
کہ در میدان من بروں آید۔ و ہر کہ بروں آمد پس بلا توقف بوجہ انکار من بمرد۔  
فالحاصل أن اللہ کرّمنی بأنواع الصنیعة، ووزقنی  
پس حاصل کلام این است کہ خدا تعالیٰ مرا بقسماتم احسانہا مکرم کردہ است۔ و مرا  
من نعم الدنیویة والدینيّة، وراعی اموری بالفضل و  
از نعمتہائے دنیا و دین رزق دادہ است۔ و از راہ فضل و بخشش  
الکرامة، وأحسن مشوای بالتحنن والرحمة، وبشّرني بأن  
رعایت امور من فرمودہ است و جائے آرام مرا برحم و مہربانی نیکو کردہ است۔ و مرا بشارت دادہ  
عیونہ علیّ فی خلوتی و مشاہدی و فی کل حالی، وإنه یرحمنی  
است کہ چشم او در وقت خلوت و جلوت و بہر حال بر من است۔ و او بر من رحمت میکند  
ویمنّنی ویؤمّنی عند أهوالی . وإنی أری کلّ ما هو عنده  
و بہ آرزوی آرد و امید می دہد در وقت خوفہائے من۔ و می بینم کہ ہرچہ نزد اوست  
کأنه هو عندی و فی یدی، وإنه کھفی و ملجأی و ترسی  
گویا آں نزد من است و در دست من است۔ و او پناہ من است و جائے گریز من و سپر من  
و عَضْدی . وإنه سَری فی قلبی و عروقی و دمی، و إنی منه  
و بازوئے من۔ و او سرایت کردہ است در دل من و رگہائے من و خون من۔ و من ازو

بمنزلة لا يعلمها الخلق من عربى وعجمى وإنه خلقنى و  
 بدا منزلت هستم کہ ہیچ انسانے آنرا نمی دانگو عربی باشد یا عجمی۔ و او مرا و تمام  
 خَلَقَ كُلَّ قَوْتَى . فرجعتُ إليه مع هذه القوافل، وانهمرتُ  
 قوت ہائے مرا پیدا کرد پس من با این قافلہ ہاسوئے او بازگشت کردم و سوئے او چنان رواں شدم  
 إليه كما ينهمر الماء من قُنن الجبال إلى الأسافل . وأحاطنى  
 کہ آب از بلندی ہائے جبال سوئے زیر می آید۔ و او بر من احاطہ کرد  
 فغُشِيَتْ تحت رداءه، ومتَّعنى بأنوار جماله فأعرضتُ  
 پس من زیر چادر او پوشیدہ شدم۔ و مرا بانور ہائے جمال خود متمتع فرمود۔ پس من از دشمنان خود  
 عن أعدائى وأعدائه . وإنه نزع عنى ثياب الوسخ والدَّرَن .  
 و دشمنان او اعراض کردم و او جامہ ہائے چرک و ریم از من دور کرد۔  
 ثم ألبسنى حُللَ النور واصطفانى لذاته فى هذا الزمن، وما  
 باز حلہ ہائے نور مرا پوشانید و دریں زمانہ برائے ذات خود مرا برگزید و  
 أبقى لى غيرَه وهذا أعظمُ المنن ومن آلائه أنه شرح صدرى  
 برائے من دیگرے را نگہداشت و این بزرگتر احسان اوست۔ و از احسان ہائے او یکے ایس است کہ  
 و كَمَل بدرى، فما أصابنى ضجرٌ قط لأفكار الدنيا وهجومها  
 او سینہ مرا منشرح کرد و بدر مرا بکمال رسانید۔ پس مرا برائے فکر ہائے دنیا گاہے دل تنگ نشدہ  
 وما أَحَسَّ أحدٌ كآبةً على وجهى وجبى لهُمومها وغمومها .  
 و ہیچ کس بر رو و جبین من از بہر دنیا شگستگی را مشاہدہ نہ کرد  
 وإنه جعلنى مسيحاً موعوداً ومهدياً معهوداً، ففرط  
 پس او تعالیٰ مرا مسیح موعود و مہدی معہود گردانید۔ پس  
 العلماء على وقالوا مزور كذاب، وأذونى من كل باب .  
 علماء ایں دیار بر من زیادتی کردند و گفتند کہ دروغ آراینده کذاب است و از ہر جہت مرا ایذا دادند

و کذبونی و فسقونی و جهلونی و ما خافوا یوم الحساب. و  
و تکذیب کردند و نسبت بہ فسق و جهل کردند۔ و از روز حساب نترسیدند۔ و  
سربووا الی جهة و ما تدبّروا الأحادیث و ما فی الکتاب. و جذب  
بطرفی واحد رفتند و در قرآن و حدیث تدبیر نکردند۔ و مردم  
القوم الی هذه الصائتین و ما استقرّوا طرق الصواب. و  
قوم مسلمانان سوئے این آواز کنندگان کشیده شدند و راه ہائے صواب را نجستند و  
فرَضُوا لَهُمْ مِنْ أَمْوَالِهِمْ وَ سَيُؤْتُهُمْ لِيَدَاوُوا عَلٰی رَدِّ كُتُبِي وَ  
برائے او شاں از مالہائے خود معین کردند تا ہمیشہ رد کتب من کرده باشند و  
لیکتبوا الجواب، فما كان جوابهم إلا السبّ والشتيم والذکر  
تا جواب بنویسند۔ پس جواب ایشان بجز این ہیچ نبود کہ دشنام ہا دادند و  
بأسوأ الألقاب. و دعوتہم لیارزونی فی الميدان بفرسانہم  
بہ بد لقب ہا یاد می کردند۔ و ایشان را خواندم تا بسواران خود در میدان بیایند  
ولیسألوا عني ما اختلج فی صدرهم، و ما خطر فی امری  
و ہر شک و شبہ کہ در سینہ ایشان است و ہر چہ در دل ایشان گذشتہ ہمہ از من  
بجنانہم، فما خرجوا من بابہم، و ما فصلوا عن غابہم۔  
پرسند۔ پس از در خود بیرون نیامند و از خانہ خود جدا نہ شدند  
و کان من شأنہم أن یُسْفِرَ و جُوہُہُمْ و يتلألاً جباہُہُمْ  
و می بایست کہ او شاں ازیں دعوت من خوش شدند و روئے شاں و جبین شاں  
بالمسرّة عند هذه الدعوة، و أن یبادروا إلیّ و یفحّمونی  
از خوشی روشن شد۔ و نیز می بایست کہ سوئے من جلدی کردند و بکتاب  
بالکتاب و السنّة، و إنّ الحق یشجّع القلوب المزمّودة و  
وسنت مرا ملزم کردند۔ و بہ تحقیق حق دلیری می گرداند دلہائے ترسندہ را۔ و

يفتح الأبواب المسدودة، و لكنهم كانوا كاذبين في أقوالهم.  
 می کشاید باب‌های بسته شده را مگر ایشان در اقوال خود کاذب بودند  
 ففروا مع عصيهم وحبالهم. وقلت لهم جادلوني بالكتاب  
 پس با عصاها و رسن‌های خود بگریختند و من او شان را گفتم که از روئے کتاب  
 والسنة، وإن لم تقبلوا فبالأدلة العقلية، وإن لم تقبلوا  
 و سنت با من بحث کنند. و اگر ایس طریق قبول کنند پس بدلائل عقلی بحث کنند و اگر ایس هم قبول  
 فبالآيات السماوية، فما قبلوا طريقاً من هذه الطرق الثلاثة  
 نمی کنند پس به نشانهای سماوی مقابلہ کنند. پس ایشان از ایس هر سه طریق اختیار نہ کردند  
 وأخذ بعضهم يعتذرون إلى اعتذار الأكياس، وجاءوني تائبين وبأيعوني  
 و آغاز کردند بعض او شان که عذری آوردند سوئے من همچو دانایان۔ و نزد من  
 ونجّاهم اللّٰه من الوسواس الخناس. والبعض  
 تائب شده آمدند۔ و خدا تعالی ایشان را از شیطان نجات داد۔ و بعض  
 الآخرون أصروا على تكذبي، وهمّوا بتمزيق جلابيبي، وقالوا  
 دیگر بر تکذیب من اصرار کردند۔ و قصد کردند بپاره کردن چادرهای من و گفتند  
 كذبت فيما ادّعت، وكُبر ما افتريت، وإن كنت تزعم  
 دروغ گفتی در آنچه دعوی کردی و بزرگ افترا آوردی۔ اگر تو گمان می کنی  
 أنك من الصادقين، فأتنا بآية توجب اليقين. وأصروا على  
 که از راستان هستی۔ پس آل نشانها بنما که یقین را پیدا کنند۔ و بر سوال اصرار  
 سئلهم وأبرموني، وأخرجوا صدري وأذوني، فأراهم اللّٰه  
 کردند و براں زور دادند۔ و مرا دل تنگ کردند و ایذا دادند۔ پس خدا تعالی ایشان را  
 آيات صريحة من السماء، فأبوا وأعرضوا كما هي سيرة الأشقياء.  
 نشانهای صریحه از آسمان بنمود۔ پس سرزدند و اعراض کردند چنانچه سیرت اشقیاء است

و جحدوا بها واستيقنتها أنفسهم وما آثروا طريق الاهتداء.  
و انکار کردند و یقین کرده بود دلہائے شان و طریق ہدایت اختیار نہ کردن  
بید انہم نزعوا عن إرہاقی، بعد ما رأوا خوارقَ خَلَاقی، وَقَلَّ  
مگر ایں است کہ او شان جدا شدند از تنگ کردنِ من۔ بعد از آنکہ خوارقِ خدائے من دیدند۔ و کم  
احتدادُ اللَّدِّدِ و شدّة الخصام، بل جعل بعضهم يخضعون  
شد تیزی خصومت و سختی پیکار۔ بلکہ بعض ایشاں در کلام نرمی اختیار  
بالکلام، واتخذوا الأدبِ شِرعاً، والتواضعَ مہجّةً. وَحُبَّ  
کردند و گرفتند ادب را طریقہ و تواضع را طریق و دوست داشتہ  
إِلَى مُدْأَمَرْتُ مِنَ اللّٰهِ ذِي الْآيَاتِ، أَنْ أَعَاشِرَ النَّاسِ بِالصَّبْرِ  
سوئے من از وقتیکہ مامور شدم از خدائے صاحب نشانہا کہ با مردم بہ صبر و مدارات  
و المداراة، و أَنْ أَبْدِيَ الْإِهْتِشَاشَ، لِمَنْ جَاءَنِي وَتَرَكَ  
معاشرت کنم۔ و اینکہ ظاہر کنم خورسندی و سرور را برائے آنکہ نزد آمد  
الاختراش. واتخذتُ لِي هَذِهِ الشَّرْعَةَ نُجْعَةً، وَرَجَوْتُ بِهِ  
و عادت خراشیدن را ترک کرد۔ و گرفتم ایں طریق را برائے خود غذا۔ و امید داشتم بدین عادت از  
مِنَ الْعِدَا تُوَدَّةً. فَتَعَرَّيْ كِبْرَهُمْ كَتَعَرَّيَ الْجِبَالِ بَعْدَ انْجِيَابِ  
دشمنان آہستگی۔ پس کبر ایشاں چنان ظاہر شد کہ بعد از انشقاق برف کوه ہا ظاہر  
الثلوج، وَمَا بَقِيَ فِيهِمْ مِنَ الْأَدَبِ الْمَعْرُوفِ الْمَرْجُوحِ.  
می شوند۔ و در ایشاں آل ادب نیز ہم نہماند کہ معروف و رواجی است۔  
و عَجِبْتُ مِنْ قَلْبِي كَيْفَ يَأْخُذْنِي الرَّحْمُ عَلَى هَذِهِ الْعِدَا. عَلَى  
و من از دل خود تعجب می کنم چگونه مرا بر ایشاں رحم می آید با آنکہ  
أَنْي لَمْ أَلَقْ مِنْهُمْ إِلَّا الْأَذَى. وَقَدْ أَرَادُوا سَفْكَ دَمِي وَ  
تحقیق من از ایشاں بجز ایذا ہیچ ندیدم۔ و ارادہ کردند کہ خون من بریزند و

هتک عرضی و کلمونی بکلم کالقنأ، ولبسوا الصفاة، وخلعوا  
 عزت مرا بدرند و مرا بسخن ہائے ہیجو نیزہ ہا خستہ کردند و پوشیدند بے شرمی را و کشیدند از خود  
 الصداقة، و أقبلوا علیّ إقبال سباع الفلا، إلا الذین تابوا و  
 جامۃ راسقی را و ہیجو درندگان بیابان برمن حملہ کردند۔ مگر آنانکہ توبہ کردند و  
 أصلحوا و کفوا الألسن و عاهدوا أن یجتنبوا الفحش و أن  
 اصلاح دلہائے خود کردند و زبانہائے خود بند کردند و عہد کردند کہ از بدی پرہیز خواہند کرد و  
 لا یترکوا التقیٰ . و ما أسألہم من أجرٍ لیظنّ أنہم من  
 پرہیزگاری را از دست نخواہند داد۔ و از ایشان اجر خود طلب نمی کنم تا کہ خیال کند کہ ایشان از  
 مغرمٍ مثقلون، و ما أمثلُ بین یدیہم لیعطون، ولی  
 تاوانے زیر بار مے شوند۔ و نہ روبرائے ایشان می آسم کہ مرا چیزے دہند و مرا  
 ربّ کریم یگفلی فی کل حین، و أرجو أن أرحل من الدنیا  
 خداوندے کریم است کہ ہر وقت متکفل حال من است۔ و امید دارم کہ ازیں جہان بگذرم  
 قبل أن أحتاج إلى الآخرین۔ و واللہ انی جئت الناس  
 پیش زانکہ کہ محتاج دیگرے شوم۔ و بخدا من برائے این آدم کہ تا مردم را  
 لَا جُرَّهَم من المَحَلِ إلى غرارة السُحب، و من الجهل  
 از خشک سال سوئے بسیاری ابرہا بکشم۔ و از جہل ہا  
 إلى العلوم النُخب، و من التقاعس إلى الطلب، و  
 سوئے علم ہائے برگزیدہ۔ و از باز پس رفتن سوئے جستن۔ و  
 من الهزيمة المخزية إلى الفتح والطرب، و من  
 از شکست رسوا کنندہ سوئے فتح و شادمانی۔ و از  
 الشیطان إلى اللہ ذی العجب، و أريد أن أضع مرہم عیسیٰ  
 شیطان سوئے خدائے صاحب عجب و می خواہم کہ درجائے خارشہا مرہم عیسیٰ بنہم

مَوَاضِعَ النُّقَبِ. ☆ ولكنهم ما صالحوا ولفتوا وجوههم إلى الخصام  
 کہ خارشہارا ز بس مفید است۔ مگر او شان مصالحت اختیار نہ کردند و سوائے پیکار روئے خود  
 ونصلوا إلى أسهم الملام، وصاروا سباعاً بعد أن كانوا كالأنعام.  
 بگردانیدند و نهادند پیکانہا برائے من تیرہائے ملامت را و از حالت چارپایاں درندہ شدند  
 إلا قليل من الكرام. و إنى جئتہم بآيات و قمت فیہم مقام المبلّغین  
 مگر اندکے از کریمیاں۔ و من نزدشاں بہ نشانہا آمدہ ام و درایشاں بجائے حکم رسانندگان ایستادم  
 ونصحت لهم نصح المبالغین، وكانوا من قبل يطلبون هذه الأيام  
 و بکوش بسیار ایشاں را نصیحت دادم۔ و پیش زیں طلب می کردند این روز ہا و اقبال  
 وإقبالہا، ويستفرون دولة السماء ليتفياوا ظلالہا، ثم إذا أفضى  
 این روزہا را و می جستند دولت آسمان را تا بسایہ او در آیند۔ پس چوں حق  
 الحق إلى دیارہم، و نزلت الرحمة علی دارہم لانتظارہم، فحرجت  
 تا ولایت ایشاں رسید و رحمت بر ایشاں از وجہ انتظار ایشاں۔ تنگ شدند  
 صدورہم، و انطفأت نورہم. و إننا ألقینا كثيرا منهم فی سجن  
 دلہائے شاں و فرو مرد نور ایشاں۔ و ما اکثرے را از ایشاں در زندان  
 الجہل و ترک الاقتصاد، فلا یريدون أن يتخلصوا من هذا  
 جہالت و ترک طریق میانہ روی یافتیم۔ پس نمی خواہند کہ ازین زنداں خلاص شوند  
 السجن و يتخذوا سبل السداد، بل له باب من حديد التعصب  
 و طریقہ درستی اختیار کنند بلکہ آل زندان را از آہن تعصبات  
 و الإعراض و العناد، فلذلك أوسعونی سباً و أوجعونی عتياً.  
 اعراض و عناد ورے است۔ پس از ہمیں سبب بسیار در بسیار مرادش نام دادند۔ و خشم گرفتن مراد درمند کردند۔

﴿۶۵﴾

☆ ان مرہم عیسیٰ ینفع انواع الحکة و الجرب و الطاعون و القروح و الجروح و غیرہا من  
 الامراض التي تحدث من فساد الدم ركبہ الحواربون لجروح عیسیٰ علیہ السلام التي اصابتہ  
 من الصليب. و المراد ہنہا من الحکة حکة الشکوک و الشبهات کما لا ینحفی علی اللیبب. منہ



فمثلهم کمثل الرجل الذی کان ینفد عمره فی کمد، لخلوه عن  
پس مثال او شاں مثال آن کسے است کہ عمر خود در اندوہ مے گذراند چرا کہ اور ایچ فرزندے  
ولد، وکان یحضر الفقراء والعرافین، ویستقری حیلۃ بدعاء  
نہود۔ و بود کہ ہمیشہ در خدمت فقیراں و طہیاں می رفت و برائے فرزنداں بہ دعا یا دوا حیلہ  
أو دواء للبنین، فلما منّ اللہ علیہ بحمل زوجته، وتحقق أمر  
مے جست۔ پس چوں خدا تعالیٰ بحمل زن او بروے رحم کرد و امر حصول مراد او  
حصول منیتہ، رغبت فی الإسقاط قبل النتاج، لیضیع الولد  
محقق شد۔ رغبت کرد در ساقط کردن بچہ قبل از زادن۔ تاکہ ضائع کند بچہ را  
لشہواتِ أرادها ولیکسر الجنین کالزجاج۔ فالحق والحق أقول  
برائے شہوتہا کہ ارادہ آں کرد و جنین را ہچو آبگینہ بشکست۔ پس راست راست می گویم کہ  
إن هذا هو مثل الذین یؤذوننی من العدوان، ویعتبون  
کہ ایں خیال آں مردم است کہ از راہ ستم مرا ایذا می دہند۔ و بر راہ دشوار و مشکل  
الطریق ولا یطأون أقوم الطرق وأسهلها للعرفان۔ وکانوا  
مے روند و راست تر طریق را نہ میگیرند کہ بسہولت تمام تا بر معرفت مے رسانند و بودند  
یطلبون من قبل ویذعون اللہ کالعطشان، ثم شاہت الوجوه  
کہ می جستند پیش زین و می خوانند خدا تعالیٰ را ہچو تشنگاں باز بروقت خروج من  
عند خروجی بقدر الرحمن۔ وکم من داع أعولوا کما خض  
روہا زشت شدند بتقدیر خدائے رحیم۔ و بسیار دعا کنندگان کہ ہچو کہ زن درد زہ گرفتہ  
فی البكاء عند الدعاء، وبلغت رنتہم إلی السماء۔ فاندلقت  
بوقت دعا بہ بلند آواز گریہ ہا کردند۔ و آواز شاں تا آسماں رسید پس بزودی بیروں آمد  
عند هذه الدعوات، وبرز شخصی بتلک الجذبات۔ وکنث  
در وقت ایں دعا۔ و بروں آمد جسم بدیں جذبہ ہا و من

غَائِبًا مَعْدُومًا مَا مَلَكَتْ لَفْظًا "أَنَا"، فَكَانَتْ دَعْوَاتُهُمْ مَا أْبْرَزَنَا وَ  
 غَائِبٌ وَمَعْدُومٌ بَدُومٌ مَا لَمْ يَبْدُومْ لَفْظًا أَنَا رَا۔ پس دعائے شان بودند کہ بیرون آوردند مارا  
 هَلَمَّ بِنَا . وَلَمَّا جِئْتَهُمْ كَانُوا مِنْ شَأْنِهِمْ أَنْ يَمْتَلِئُوا حَبْرًا . وَ  
 وَخَوَانِدُنَا مَا رَا۔ و چون نزد شان آمد پس از شان ایشان بود کہ از خوشی پر شدند و  
 أَنْ يَحْمَدُوا اللَّهَ عَلَى بَعْثِي وَيَهْنِي بَعْضَهُمْ بَعْضًا سُرُورًا . وَ  
 اینکہ بر بعت من ستایش خدا تعالی کنند و یک دگر را از خوشی مبارکباد گویند  
 لَكُنْهُمْ أَنْكُرُوا وَسَبَّوْا، وَسَعَوْا فِي سَبْلِ التَّكْفِيرِ وَخَبَّوْا، حَتَّى تَبَيَّنَ  
 مگر او شان انکار کردند و مرا دشنامها دادند و در راه تکفیر شرافتند تا آنکہ روشن شد کہ  
 أَنَّهُمْ مِنَ الْأَعْدَاءِ لَا مِنَ الطُّلَبَاءِ . فَأَعْرَضْتُ عَنْهُمْ كَالْيَأْسِينِ .  
 ایشان از دشمنان اند نہ از طالبان حق۔ پس از ایشان نا امید شدہ روگردانیدم  
 لِمَا رَأَيْتُ فِي صِيَاغَتِهِمْ دَجَلَ الْغَاشِيْنَ . وَسَيَّأْتِي زَمَانٌ يَتَعَلَّقُ  
 چرا کہ من در زرگری ایشان طمع خیانت کنندگان دیدم۔ و عنقریب آن زمانہ خواهد آمد کہ  
 عَالَمٌ بِأَهْدَابِي، وَيَتَبَرَّكُ الْمَلُوكُ بِمَسَاسِ أَثْوَابِي . ذَالِكُ قَدْرُ  
 جهانے بدامن من خواهد آویخت و بادشاہاں بسودن جامہ ہائے من برکت خواهند جست۔ این تقدیر  
 اللَّهُ وَلَا رَادَّ لِقَدْرِهِ . وَمَا قَلْتُ هَذَا الْقَوْلَ مِنَ الْهَوَى، إِنْ هُوَ  
 الہی است و بیچ شخص اورا رد نمی تواند کرد۔ و این قول را از ہوائے نفس نگفتم این چیزے نیست  
 إِلَّا وَحْيٌ مِنَ رَبِّ السَّمَاوَاتِ الْعُلَى . وَ أَوْحَى إِلَيَّ رَبِّي وَوَعَدَنِي أَنَّهُ  
 مگر وحی خدائے آسمان ہا و وحی فرستاد رب من سوئے من و وعدہ فرمود کہ  
 سَيَنْصُرُنِي حَتَّى يَبْلُغَ أَمْرِي مِشَارِقَ الْأَرْضِ وَمَغَارِبِهَا، وَتَتَمَوَّجُ  
 او مرا مدد خواهد داد تا بجہے کہ امر من بہ مشرق و مغرب خواهد رسید۔ و دریاہائے راستی  
 بِحُورِ الْحَقِّ حَتَّى يُعْجِبَ النَّاسَ جُبَابُ غَوَارِبِهَا .  
 بموج خواهند آمد تا آنکہ جبہ ہائے برتر طبقہ ہائے موج او مردم را در تعجب خواهند انداخت۔

هذا ما أردنا أن نكتب شيئاً من مفساد هذا الزمان. و  
 ایں آل سخنانے اند کہ ارادہ کردیم کہ آنہارا دربارہ مفساد ایں زمانہ بنویسیم۔ و  
 نَزَّهْنَا كِتَابَنَا هَذَا عَنِ إِزْرَاءِ الْأَخْيَارِ الَّذِينَ هُمْ عَلَى دِينٍ مِنْ  
 مَا ایں کتاب را از عیب گیری آل گروه نیکان منزہ داشتیم کہ بر دینے از ادیان  
 الْأَدْيَانِ، وَنَعُوذُ بِاللَّهِ مِنْ هَتِكِ الْعُلَمَاءِ الصَّالِحِينَ، وَقَدْ ح  
 قائم اند۔ و ما پناہ بخدا بجوئیم کہ ہتک علماء صالحین کردہ باشیم یا عیب گیری  
 الشَّرَفَاءِ الْمَهْدِيِّينَ، سِوَاءَ كَانُوا مِنَ الْمُسْلِمِينَ أَوْ الْمَسِيحِيِّينَ  
 شریفان اہل تہذیب کنیم خواہ از مسلمانان باشند یا عیسائیاں یا  
 أَوْ الْآرْيَةِ، بَلْ لَا نَذْكُرُ مِنْ سَفَهَاءِ هَذِهِ الْأَقْوَامِ إِلَّا الَّذِينَ  
 از قوم آریہ بلکہ ما از سفیہان ہر قوم ذکر ہماں فرقتہ سفہا مے کنیم کہ در زیادت  
 اشتهروا فِي فَضُولِ الْهَذَرِ وَالْإِعْلَانِ بِالسَّيْئَةِ. وَالذِّي كَانَ  
 بیہودہ و اعلان بدی مشہور اند۔ و آنکہ از عیب  
 هُوَ نَقَى الْعَرَضِ عَفِيفِ اللِّسَانِ، فَلَا نَذْكُرُهُ إِلَّا بِالْخَيْرِ وَنُكْرِمُهُ  
 سفاہت و بدزبانی بری باشد۔ ما او را بجز خیر یاد نمی کنیم۔  
 وَنُعَزِّهِ وَنُحِبُّهُ كَالْإِخْوَانِ، وَنَسُوِي فِيهِ حَقُوقَ هَذِهِ الْأَقْوَامِ  
 و ایں حق ایں ہر سہ قوم مسلمانان و عیسائیاں و ہندوآں  
 الثَّلَاثَةِ، وَنَبْسُطُ لَهُمْ جَنَاحَ التَّحَنُّنِ وَالرَّحْمَةِ، وَلَا نَعِيبُ  
 را می دہیم و برائے او شاں بازوئے مہربانی و رحمت مے گستریم۔ و ایں بزرگان را  
 هَؤُلَاءِ الْكِرَامِ تَصْرِيحًا وَلَا تَعْرِيفًا رِعَايَةً لِلْأَدَبِ، فَإِنَّ فِي الْمَعَارِيضِ  
 نہ بہ تصریح و نہ بطور اشارہ بد یاد می کنیم تا از ادب دور نیفتیم۔ زیرا کہ در طریق اشارات  
 لِمَنْدُوحَةٍ عَنِ الْكُذْبِ. وَلَا نَغْتَابُ الْمُسْتَوْرِينَ قَطُّ، وَلَا نَأْكُلُ أَبَدًا  
 نیز ہم رنگے از دروغ است و ما ہرگز عیب آناں نمی برآریم کہ بظاہر صورت نیک اند و ما

لحم العیظ من غیر العارضة، الذین عرضوا أنفسهم لكل نوع السینات  
گوشت تندرست جانور ہرگز نمی خوریم۔ ہاں گوشت بیماراں خوراک ماست و مراد از عارضہ آل گروہ ہے است کہ ہر تم بدی را  
و أعلنوها علی رؤوس الشاہدین والشاہدات، ولا یزالون یقعون  
بلا تکلف مے کنند و بطور علانیہ ارتکاب فسق مے کنند۔ و ہمیشہ قصد شاں ہمیں مے ماند کہ مردم را  
فی أعراض الناس، و یجعلون دینهم تُرْسًا عند إظهار هذه الأذناس۔  
بے آبر و کردہ باشند۔ و دین خود را بوقت ظاہر کردن این ریمناکی ہا بطور سپر مے کنند۔  
و تجد فی کل قوم کثیرا من هذه الفرقة، فإن كنت لا تعرف  
و در ہر قوم بسیار کس ازیں فرقہ خواہی یافت۔ پس اگر تو این را نمی شناسی  
فاستعرض الأقسام کلهم، و سل من شئت عن هذه الحقیقة۔  
پس ہمہ قوم ہا را پرس و ہر کرا خواہی از حقیقت ایشان سوال کن  
و انهم من عرض الناس و عانتهم، لیس لهم قدر فی أعین شرفاء  
و ایشان از عامہ مردم ہستند و در چشم شرفاء قوم ہا ہیچ قدر شاں نیست۔  
الأقسام، یسبون الأكابر و یکتثرون اللغط بوهم من الأوهام۔  
اکابر را دشنام ہا می دہند و بادی و ہے بسیار شور مے اقلند۔  
تراہم باکین تحت ذلّة و خصاصة، و یكون مدار مذهبهم  
خواہی دید ایشان را گریہ کنندگان زیر ذلت و درویشی۔ و مدار مذہب ایشان  
حطامهم فیبدلونہ بہ و لو بقصاصة۔ فالحاصل أن ما ذمنا  
مال حقیر دنیا می باشد پس بانکہ چیزے تبدیل مذہب می کنند۔ پس حاصل کلام این است کہ مادرین رسالہ  
فی هذه الرسالة، إلا الذین یجاہرون بمعاصیهم و یجتروون  
ہماں مردم را بدگتیم۔ کہ علانیہ ارتکاب معصیت می کنند و بچو زنان بازاری  
کالبغایا علی أنواع الخبائث، و یظہرون عیوبهم و عاداتهم الشنیعة  
بر ہر نوع ناپاکی دلیری مے نمایند۔ و عیب ہا عادات قبیحہ خود را

فی وسط الأسواق، ویکشفون ما ستر اللہ علیہم ویبغون خفایا  
 در وسط بازارها ظاہری کنند۔ و مردم را آں گناہا وانمایند کہ خدا برایشان پوشیدہ است  
 عیوبہم إلی الآفاق . فلا غیبۃ لفساقٍ مجاہرٍ عند العاقلین .  
 وعیب ہائے پوشیدہ خود را تا دور دراز ملک ہا شہرت می دہند۔ پس نزد عاقلان ہر چہ در بارہ کسے گفتہ شود کہ خود گناہ خود  
 فإنہم خربوا بیوتہم بأیدیہم کالمجانین . وکلّ ما قصصنا  
 فاش میکند آں عیب نیست۔ زیرا کہ او شان خود خانہ ہائے خود را بچوہ یوانگل خود را خراب کردہ اند۔ و ہمہ آں قصہ ہا  
 علی الخلق من قصص اشرار ہذہ الزمان فی الکتاب، فلا نعنی بہا  
 کہ دریں کتاب بہ نسبت اشرار این زمانہ بیان کردیم۔ پس مراد ما ازال  
 إلا نفوس ہذہ الأحزاب . وإنّ ابراءً من تہمة ذمّ المستورین  
 ہمیں گروہ ہا ہستند۔ و ما ازیں تہمت بری ہستیم کہ مردم مستور را  
 القلیلین، و نفوؤضہم إلی عالم العالمین، وإنما ندّم الذین  
 کہ قلیل اند بیداد کردہ باشیم۔ و او شان را بسوئے خدای سپریم۔ و ما ندمت آناں می کنیم  
 یفعلون السیئات معلنین وأیّ رجل یشکّ فی ہذا ان  
 کہ بطور آشکارا ارتکاب بدی ہا میکنند۔ و کلام انسان دریں شک تواند کرد کہ  
 السیئات قد کثرت فی زمننا ہذا مع فساد العقائد، و ما  
 بدی ہا دریں زمانہ بسیار شدہ اند و با این ہمہ عقائد نیز فاسد گشتہ۔ و  
 ﴿۴۰﴾ فینا إلا من یصدّق ہذا، فسأل من العامۃ والعمائد . و  
 در ما ہیچ کس چنین نیست کہ تصدیق این امر نکند پس از عوام و خواص پرس۔ و  
 کثرت الفرق الضالّۃ، و تراءت فی کل طرف الضلالۃ .  
 فرقہ ہائے ضالہ بسیار شدند۔ و در ہر طرف ضلالت پدید آمد  
 وأکل المتعصّبون القذر کما تآکل الجلالۃ . والأصل فی ذالک  
 و مردم متعصبان خوردن نجاست روا داشتند چنانکہ گاوپلید خوار نجاست می خورد۔ و اصل در بیان این ضلالت ہا

ما رُوِيَ عن سيدنا خير الأنام، وأفضل الأنبياء الكرام، وهو أنه قال صلى الله  
 آں حدیثے است کہ از بزرگ ترین پیغمبران جناب نبی صلی اللہ علیہ وسلم مروی شدہ۔ و او ایں است  
 علیہ وسلم حین أخبر عن أواخر الأيام: لَتَسْلُكُنَّ سُنُنَ مَنْ قَبْلِكُمْ  
 کہ آنجناب در حالات زمانہ آخری چنین فرمودہ است۔ شمار بطریقہ کسانے خواہید رفت کہ پیش  
 حَذَوِ النَّعْلِ بِالنَّعْلِ. وَأَرَادَ عَلَيْهِ السَّلَامُ مِنْ هَذَا أَنْ الْمُسْلِمِينَ  
 از شما گذشتہ اند۔ و ایں متابعت ہجو برابری نعل با نعل خواہد بود و از ایں حدیث آنحضرت صلی اللہ علیہ وسلم ایں ارادہ فرمودہ  
 يشابھونهم في جميع أنواع الدجل والجُعل، وقال لتأخذنَّ مثلَ  
 است کہ ہر چہ پیشینیاں از جعل و دجل و فتن و فتنہ و فتنہ کردہ اند شما نیز ہم آں ہمہ خواہید کرد۔ و فرمود کہ شما خواہید گرفت  
 أَحْذِهِمْ إِنْ شَبْرًا فَشَبْرًا وَإِنْ ذِرَاعًا فَذِرَاعًا، وَإِنْ بَاعًا  
 در اعمال و اقوال و مذہب مانند گرفتن ایٹال اگر یک بالشت بود۔ پس شما ہم بالشت و اگر بقدر درازی دست بود پس  
 فَبَاعًا، حَتَّى لَوْ دَخَلُوا جُحْرَ ضَبٍّ لَدَخَلْتُمُوهُ مَعَهُمْ. وَلَا يَخْفَى  
 شما ہم بقدر درازی دست تجاوز خواہید کرد بحدے کہ اگر اوٹھاں در سوراخ سوسمار خزیدہ باشند شما ہم خواہید  
 عَلَى الْعَالَمِينَ أَنْ بَنِي إِسْرَائِيلَ قَدْ افْتَرَقُوا عَلَى إِحْدَى وَسَبْعِينَ فِرْقَةً  
 خزید۔ و بر عالمان پوشیدہ نیست کہ بنی اسرائیل بریک و ہفتاد فرقہ تقسیم شدہ بودند  
 فَأَوْجِبَ مَنْطُوقُ هَذَا الْحَدِيثِ أَنْ تَكُونَ كَمَثَلِهَا فِرْقُ أُمَّةٍ  
 پس منطوق ایں حدیث واجب کرد کہ فرقہ ہائے سیدنا جناب خاتم الانبیاء صلی اللہ علیہ وسلم  
 سَيَدُنَا خَاتَمِ النَّبِيِّينَ عِدَّةً. وَهَذَا الْاِفْتِرَاقُ لَمْ يَكُنْ فِي الْقُرُونِ  
 ہم بریں مقدار باشند۔ و ایں اختلاف فرقہ ہا در قرون  
 الثَّلَاثَةِ مِنْ قَرْنِ النَّبُوَّةِ إِلَى قَرْنِ تَبَعِ التَّابِعِينَ، بَلْ ظَهَرَ بَعْدَ  
 ثلاثہ کہ تا زمانہ تبع تابعین ست نبود۔ بلکہ بعد از گذشتن  
 تَقَادُّمِ الْأَعْوَامِ وَالسِّنِينَ، ثُمَّ از داد يوماً فيوماً حتى كَمَلْ فِي هَذَا الزَّمَانِ.  
 سالہا پدید آمد۔ بعض روز بروز زیادہ شد بحدے کہ دریں زمانہ کمال رسید

﴿۷۱﴾

بما زاد الغلُّ ونزع العلم من صدور الرجال والنسوان، واتخذ  
چرا کہ کینہ زیادہ شد علم از سینہ ہائے مردان و زنان کشیدہ شد۔ مردم آناں  
الناس أئمتهم جهّالاً، الذين ما أعطوا علماً ولا كأهل القلوب  
را امام خود گرفتند کہ علم و عقل نہ می داشتند و نہ او شاں بہجو اہل اللہ حال می داشتند  
حالا، فضلوا وأشاعوا ضلّالا. ونرى أن شوكة الدين وصيئت  
وگمراہ شدند و گمراہی را شائع کردند۔ و می بینیم کہ شوکت دین و آوازہ بزرگی  
جدد ربنا قد أرزت إلى الحجاز، كما تآرر الحية إلى جحرها عند  
رب ما بازپس آمد سوئے مکہ و مدینہ و نواح آل چنانکہ ما باز سوئے سوراخ بوقت سختی ہا بازپس  
الأوشاز، ما بقى عظمة الدين وعزة حدوده إلا في مكة والمدينة  
می آید۔ باقی نماندہ است عظمت دین و عزت حدود او مگر در مکہ و مدینہ  
وترى فيهما أطلال هذه العمارة كعقبان قليل من الخزينة.  
و دریں ہر دو شہر آثار باقیہ این عمارت خواہی دید مانند زر قلیل یا زر خزینہ  
وإن كنا نرى بعض بدعات أيضا في هذه الديار في قليل من العباد  
و اگرچہ ما بعض بدعات دریں ملک ہم در بعض مردم مے بینیم در اندک مردم  
ولكن قد طرأ أضعاف ذلك على غيرها من البلاد. ثم مع ذلك  
مگر در دیگر بلاد چند در چند ازاں زیادہ این بدعات را مے یابیم۔ باز با این ہمہ  
لا نجد ریح قوۃ الإسلام وعرضه إلا في تلك الأرض المقدسة.  
خوشبوئے قوت اسلام و رائحہ طیبہ آل در ہمیں زمیں پاک مے یابیم۔  
وأما الأرضون الأخرى فلانراها إلا كالأماكن المنجسة فالحاصل  
وزمین ہائے دیگر کہ ہستند می بینیم کہ بہجو مکان ہائے نجس نمودار شدہ اند۔ پس حاصل کلام این است  
أن الذنوب كثرت في هذا الزمان مع ترك الحياء، بل هي أدخلت  
کہ دریں زمانہ گناہاں بسیار شدند و ترک حیا علاوہ براں بلکہ این گناہاں

فی العقائد والآراء، وجاهر الناس بها وصار الزمن كالليلة  
 در عقائد و رائے ہاداخل کردہ شدند۔ و مردم علانیہ ارتکاب آئی کنند۔ پس ایں زمانہ چنان شدہ است  
 اللیاء . وعلى ذلك ترى القسوس یضلون الناس بأغلوطات  
 کہ شب تاریک کہ در اں ہیچ نورے نباشد۔ وبالائے ایں ہمہ می بینی کہ پادریاں گمراہے کنند مردم را بہ مغالطہ ہا  
 فی تحریر و بیان، ويعرضون على الناس أموالهم وبناتاً من  
 در تحریر و بیان و پیش می کنند بر مردم مال ہائے ایشاں را و دختران عسایاں۔  
 أهل صلبان، ويرغبونهم فی ملتهم بعقار وعقیان، ویزینون  
 و در مذہب خود ایشاں را بزر و زمین می دہند۔ و زینت می دہند  
 حریتهم فی أعینهم ویسقونهم من أطف مدامہ، فیری  
 در چشم اوشاں آزادی و بے قیدی خود را و لطیف تر شراب ایشاں را می نوشاندند۔ پس می بینند  
 المرتدون أن الصوم والصلاة و العفة كانت علیهم کفرامة.  
 مرتداں کہ صوم و صلوة و پرہیزگاری بر ایشاں ہیچو تاوانے بود۔  
 فالملخص أن الکفر یحارب کمثل هذا والحرب سجال.

﴿۷۳﴾

پس حاصل کلام ایں است کہ از طرف مخالفان ایں قسم جنگ شروع است و در جنگہا ہمیں اصول است کہ ہیچ فریق  
 واللہ غیور لیدینہ فکیف یصدر منہ اعتزال.  
 فارغ نمی نشیند بلکہ ہر حملہ را بمناسب آں جواب می دہد۔ و خدا برائے دین خود غیرت می دارد۔ پس چگونہ از و کنارہ کشی صادر شود و ہیچ  
 وما ینقضی یوم إلا والبدعات تتجدد، والعدو  
 روزے نمی گذرد مگر بدعات تازہ می شوند۔ و دشمن تحریف  
 یحرف الکلم ویتزید . وافترقت الأمة الإسلامیة وریکب  
 می کند و از پیش خود زیادتی ہا می تراشد۔ و فرقه فرقه شد گروہ مسلماناں و ہر یکے در  
 کلّ أحد جُدّة من الأمر، فذهب رجال إلى قوانین القدرة  
 امر دین راہ دیگر اختیار کرد۔ پس بعض مردم از گروہ ہا بر مذہب نیچریہ



والفطرة من الزمر، وقالوا لن نقبل معجزات الأنبياء والكرامات، فإنها  
 رقتند۔ وگفتند کہ ما معجزات انبیاء وکرامات ہرگز قبول نہ کنیں چرکہ ایں ہمہ  
 قصص لا یصدقها قانون الفطرة ولا نجد نموذجاً منها فی سلسلہ  
 قصہ ہا ہستند و قانون فطرت آنرا تصدیق نہ کند و پچ نمونہ آنہا در سلسلہ مشاہدات نہ می یابیم  
 المشاهدات. واختار قوم سواداً أعظمَ ولو جمع الأشرار، و  
 و قومے دیگر گروہ عظیم را اختیار کردند گوآں گروہ از مردم شریر پر باشد۔ و  
 قالوا من سلك الجدد أمن العثار. ولا يعلمون  
 گفتند ہرکہ طریق مستوی را اختیار کرد یعنی پنچہ یا جماع زداوا از لغزشہا در امن بماند۔ و می دانند  
 أن الإجماع قد كان إلى زمن الصحابة، ثم حدث الفیج الأعوج  
 کہ اجماع تا زمانہ صحابہ رضی اللہ عنہم بود۔ باز فجیع اعوج پیدا شد  
 و انحرف كثير منهم من الجادة، و لذلك اشتدت  
 و بسیار کس از صراط مستقیم منحرف شدند۔ و از ہمیں سبب ضرورت

☆ هذا مثل من أمثال الجاهلية، يُضرب حثاً على الاتباع، والغرض منه مدح الإجماع. و  
 ایں مثالے است از مثالہائے زمانہ جاہلیت کہ می زند تا رغبت عمل آں دہند۔ و غرض ازاں ستائش اجماع است۔ و  
 قالوا من شدّ وانفرد عن الجمهور، فمثله كمثل رجل نزل بتلعة وما نزل بنجد من  
 گفتند کہ ہرکہ منفرد ماند و از جمہور علیحدہ ماند۔ پس مثال او مثال آں کسے است کہ درزیے شامل شد کہ آنجا سیلاب از بالا لے کوہ  
 الحسور، فجاء السيل وجرف به مع جميع ما كان من البعاع؛ فالغرض أن المرء على خطر  
 می آید و زمانگی بر زمین بلند فرود کش نشد۔ پس سیلاب آمد و او را ہمہ متاع او را بیکبارگی بہرہ۔ پس غرض ازیں مثل ایں است کہ  
 فی الانفراد وفي التلّاع. هذا وأنا أقول إن هذه الأمثال ليست في كل محل واجبة الاتباع، وإنهم  
 انسان در حالت تنہائی و در حالت نزول در مکان نشیب وادی و سیلاب گاہ جبال در خطرہ می باشد۔ ایں مثل است گمر من میگویم کہ  
 ما فهموا مواردها وما نطقوا إلا كالشاع. وما آمنوا بالنبیین الصادقین المنفردین وصالوا علیہم كالسباع. منه  
 ہچو ایں مثال در ہر جا واجب العمل نیستند۔ نہاںستند کہ مورد ہائے ایں مثالہا چیست و ہچو ناوائے سخن گفتند۔ و انبیاء را منفرد  
 و تنہا دانستہ بدوشاں ایمان نیاوردند و ہچو درندگان حملہ کردند۔ منه

الضَّرُورَةَ إِلَى بَعَثِ الْحَكَمِ مِنَ الرَّحْمَنِ، وَكَانَ ذَلِكَ وَعْدًا مِنَ اللَّهِ  
 شَدَّكَ خَدَاتَعَالَى بِرَأَى رَفْعِ اخْتِلَافَاتِ حَكْمِ كُنْدَه رَا بَفْرِيسِدُو اِیْنَ اِز طَرْفِ خَدَاتَعَالَى وَعَدَه بُوَد  
 الْمَنَانِ . فَإِنَّ الْقَوْمَ جَعَلُوا الْقُرْآنَ عِضِينَ، وَادَّعَى بَعْضُهُمْ أَنَّهُمْ مِنْ  
 چِرَاكِه قَوْمِ مُسْلِمَانَا قُرْآنِ رَا پَارَه پَارَه كَرْدَنْدُو قَوْمِ دَعْوَى كَرْدِه كِه اِیْشَا اِز مَحْدَثَا  
 الْمَحْدَثِينَ، وَشَمَّرُوا عَنْ ذِرَاعِهِمْ لِتَخْطِیَةِ الْمُقَلِّدِينَ، وَقَوْمٌ  
 هَسْتَنْدُو بَرَأَى خَطَاوَارِ قَرَارِ دَادَن مَقَلِّدِیْنَ آسْتِیْنَ اِز هَر دُو دَسْتِ خُودِ بَر جَنِیْدِنْدُو قَوْمِ  
 آخِرُونَ يَقُولُونَ إِنَّ الْإِسْلَامَ قَدْ بَطُلَ فِي هَذَا الزَّمَانِ شَرُّعُهُ .  
 دِیْگَر پِیْدَا شَدَه اَنْدِه كِه مِیْکُوینْدِه كِه شَرَعِ اِسْلَامِ دَر اِیْنَ زَمَانِه بَاطِلِ شَدَه اِسْتِ .  
 وَتَجَدَّدَ ضَرُّعُهُ، وَقَالُوا مَا هُوَ إِلَّا كَسَمَرِ الْبَارِحَةِ، وَلَيْسَ كَمَرِّهِمْ  
 دَر پَرِیْتَانِ اَو پِیچِ شِیر نَمَانْدَه . وَگَفْتَنْدِه كِه شَرِیْعَتِ هِیچُو اِفْسَانِه شَبِ گَزِشْتِه اِسْتِ وَهِیچُو مَرَهْمِ زَخْمَا  
 الْقُرُوحِ بَلْ كَالْأَشْيَاءِ الْقَارِحَةِ . وَقَدْ بَشَوَاتِلِكِ الْآرَاءِ، وَنَشَا  
 نِیْسْتِ بَلْکِه خُود زَخْمِ پِیْدَا كُنْدَه اِسْتِ . وَاَوْشَا اِیْنَ رَأَى هَا رَا دَر مَرْدَمِ شَهْرَتِ دَادَه اَنْدُو اِیْنَ  
 هَذِهِ الْأَهْوَاءِ . فَاَنْظُرْ كَيْفَ تَمَادَى اِعْتِيَاضُ الْمَسِيرِ، وَسَرَتْ  
 هَوَا بَآئِ نَفْسِ رَا فَاش كَرْدَه اَنْدُو پَسِ بَه بَیْلِ كِه چِگُونَه پِیچِیْدِگِ رَاهِ وَ دِشَوَارِیْ آلِ دَر اَز شَدُو  
 هَذِهِ الْعَقِيدَةِ فِي أَكْثَرِ النَّاسِ مِنَ الْفَقِيرِ وَالْأَمِيرِ، وَصَارَتْ  
 اِیْنَ عَقِیْدَه دَر اَكْثَرِ مَرْدَمِ اِز فَقِیْرِ وَ اَمِیْرِ سَرَایْتِ كَرْدَه اِسْتِ .  
 الشَّرِیْعَةُ كَبُرَ مَعْطَلَةٌ وَمِصْرٌ حَصِيدٌ فِي أَعْيُنِ الْحُكَّامِ .  
 شَرِیْعَتِ هِیچُو چَاهِ بِیْكَارِ وَ شَهْرِ وِیْرَانِ گَرْدِیْدِ دَر نَظَرِ حُكَّامِ .  
 فَلَا يُحَرِّزُ جَنَى عُوْدِهَا كَمَا هُوَ حَقُّهَا مِنْ دَوْلِ الْإِسْلَامِ، وَمَا  
 وَ حَاصِلِ نَمُ شُودِ مِیْوهِ شَاخِ اَوْ اِز دَوْلَتِهَائِ اِسْلَامِ چِنَا كِه حَقِ اَوْسْتِ . وَ  
 نَرِیْ مَلِگَامِنِ مَلُوكِ مَلَّتْنَا عِنْدَ الْأَثَامِ أَنْ يَرَاعَى  
 هِیچِ شَاهِ اِز شَاهَانِ اِسْلَامِ بُوَقْتِ سَزَائِ گِنَاهِ نَه مِیْ بِنِیْمِ كِه بَرِ وُقْتِ

﴿۷۵﴾

حدود الشريعة عند تنفيذ الأحكام، بل يتوغرون غضبًا صادر كردن احكام رعايت حدود شريعت كند۔ بلکہ از غضب افروختہ مے شونند إذا و عظوا لهذه السبيل، ولا يخافون قهر الرب الجليل۔ چوں برائے ایں راہ وعظ كرده شود۔ و از قهر خدا تعالیٰ نمے ترسند۔ يقطعون الأنوف ويفقرون العيون، ويحرقون بأدنى جرم و بئى ہا مے برند و چشم ہا كور مے كند۔ و بادئى جرم میسوزانند يُغرقون، ومع ذلك لا يستقرون اليقين ويتبعون الظنون۔ و غرق میكند۔ و بایں ہمہ یقین را نہ می جویند و پیروی ظن می كند۔ يُذبح كثير من الناس عند اشتعالهم، وَقَلَّ مَنْ غَمَرَ بنو الهم۔ بسیار مردم وقت غضب شاں ذبح مے شونند۔ و مكرات آنگہ از عطیہ شاں بہرہ داشتہ يقتلون الناس بقصاصه، ولو كانوا من ذوى خصاصة. وإذا باشد۔ مردم را برائے اندك چیز قتل می كند۔ اگرچہ از ناداراں و مفلساں باشند۔ و ہر گاہ اعترتہم شبهة فى خيانة رجل من الرجال، فليس عندهم اوشاں را بہ خیانت كسے شبہ پیدا می شود۔ پس نزد شاں جزاءہ من غير سفك الدم والاغتيال. يُسلمون البراءة للكرب۔ سزائے آل شخص بجز خون ریختن و كشتن ہیچ نیست۔ مردمان بے گناہ و پاک را بہ اندوہ ہا می سپرند و از ولا يخافون اللہ ويوم نزول النوب. لا يراعون العدل عند خدا و از روز فرود آمدن مصیبت نہ می ترسند۔ در وقت پاداش رعايت عدل المكافأة، و لا يميلون من المصاف إلى المصافاة. لا يعلمون نمی كند۔ و از جنگ سوائے صفائی محبت میل نمی كند۔ نمی دانند کہ شرائط أرباب الأمر والسياسة، و ما أعطوا حظًا من الفراسة۔ اہل حکومت و سیاست را بر كدام شرائط پابند باید بود۔ و ہیچ بہرہ از دانست ایشاں را نہ دادہ شد

﴿۷۶﴾

یقولون إنا نحن المسلمون، ويعملون على رغبم وصايا الإسلام ولا  
 می گویند کہ ما مسلمان ہستیم۔ و برعکس وصیتہائے اسلام عمل مے کنند و  
 يخافون. يداومون على السير التي تبين الورع والتقاة، و  
 نمی ترسند۔ براں سیرتہا مداومت می کنند کہ مخالف تقویٰ و پرہیز گاری ہستند۔ و  
 لا يبالون الصوم ولا يقربون الصلوة. لا يأخذون سبل العدل عند  
 حاضر مسجدہا نمی شوند و نماز را قریب نمی آیند۔ بروقت دیدن لغزشہائے مردم  
 رؤية عشرات الناس، ولا يحزُمون عند تطلب المثلاب و  
 راہ عدل نمی گیرند۔ و بر جستن عیب ہا ہمہ زور خودی اقلند و در وقت عیب جوئی طریق احتیاط نگاہ نمی ورزند  
 يتكئون على السُّعَاة الذين هم كالخناس. و كثير منهم ينفدون  
 و بر بدگویاں تکیہ می کنند کہ ہچو شیطان اند۔ و بسیارے ازیشاں مال ہائے  
 أموال الرعايا في الشهوات، و يأخذون بالظلم ثم ينفقونها  
 فراہم آمدہ از رعیت را در شہوات خرچ می کنند۔ و بظلم مے گیرند باز در جاہائے بدی  
 في مواضع الهنات. ولا يراعون مواقع البر و يتميلون على  
 خرچ مے نمایند۔ و محل نیکی را رعایت نمی کنند و بر اسراف  
 الإسراف، و ما تراهم إلا في مواضع اللعب واللهو لا على سُرر  
 زور مے دہند۔ و ایشاں را نخواہی دید مگر بر در مکان ہائے لہو و لعب نہ بر تخت ہائے  
 الإنصاف. ولا شك أن سيئات الملوک ملوک السيئات  
 انصاف۔ پس ہیچ شک نیست کہ بدی بادشاہاں بادشاہ بدی ہاست  
 لما يبلغ أثرها إلى العجائز والأيتام والصالحين والصالحات.  
 چرا کہ اثر آں بدی ہا تا بیوہ زنان و یتیمان و نیک مردان و نیک زنان مے رسد  
 و کم من رجال يخمّلون بظلمهم بعد النباهة، و يُزَدرون  
 و بسیار مردم اند کہ باعث ظلم ایشاں پس از ناموری و بزرگی گننام می شوند بوجہ رد کردن ایشاں

لِرَدِّهِمْ بَعْدَ الْوَجَاهَةِ . وَتَرَاهُمْ يَضِيقُونَ عَلَى النَّاسِ سَبِيلَ  
 بَعْدَ اَزْوَاجِهِتِ حَقِيرِ شَمْرِهِ مِی شُونَد۔ و بر مردم راه ملاقات بدر بانان تنگ مے کنند۔  
 لِقَائِهِمْ بِالْبَوَابِیْنِ، فِیْجِدُ اِلَى السَّعَايَةِ طَرِیْقًا کَثِیْرًا مِّنْ  
 پس غمازاں موقع غمازی مے یا بند۔  
 السَّاعِیْنِ، وَیَأْتُونَ اَبْوَابَهُمْ وَیَدْعُونَ ثُبُوتًا وَتَحْقِیْقًا، لِیَطْلُبُوْا  
 و بر در او شان آل غمازاں مے آید و مے گویند کہ ما فلاں امر را بثبوت رسانیدیم تا کار و بار  
 لَشَمْلِ غَرِیْبٍ تَفْرِیْقًا . وَیَخْتَلِقُونَ اَضَالِیْلَ وَیَلْفَقُونَ اَبَاطِیْلَ  
 و سلسلہ مظلومی را بر ہم زند۔ و سخنانے دور از راستی می تراشند و امور باطله را با ہم پیوند می دهند  
 فِیْجَهِّزُوْنَ بِهَا الضَّعْفَاءَ الْمَجْرُوْحِیْنَ، وَیُوْلَمُوْنَ الْمَتَأَلِّمِیْنَ . وَ  
 پس بدان افترا ہا مردمان ضعیف خستہ حال را مے کشند و دردمنداں را درد مے رسانند  
 یَعْقَبُوْنَ الْاَزْوَاجَ عَلٰی اَزْوَاجٍ، وَلاَ یَرَاعُوْنَ حَقُوْقَهُنَّ وَیَذْبَحُوْنَہُنَّ  
 و زن ہا بر زن ہا مے کنند۔ و رعایت حقوق شاں نہ می کنند و ہجو میباش ہا  
 کِنِعَاجٍ . لاَ یَنْظُرُوْنَ اِلٰی الْبِلَادِ کِیْفَ خَرِبَتْ وَتَشَعَّثَتْ، وَ اِلٰی الرَّعَایَا  
 زَحْمِیْ نَمَیْنِد۔ سوئے ملک نمی بینند کہ چگونہ خراب شد و پراگندہ شد و نمی بینند سوئے رعایا  
 کِیْفَ تَعَكَّسَتْ وَتَعَلَّثَتْ، وَ اِلٰی الْاَجْنَادِ کِیْفَ نَصَبَتْ وَوَصَبَتْ  
 چساں برجائے خود خشک شدند و امر شاں مختلط گردید۔ سوئے لشکر ہا کہ چگونہ در رنج و تکلیف اند  
 وَ اِلٰی الْجِیَادِ کِیْفَ عَطَلَتْ وَعَطِبَتْ . وَلاَ یَتْرَکُوْنَ دِرْهَمًا مِّمَّا  
 سوئے گردنہا چگونہ معطل شدند و در رنج افتادند۔ و نمی گذارند یک درہم از اں مال  
 وَظَفَوْا عَلٰی ضِیَاعِ الرَّعِیَّةِ وَ لَوْ هَلَكَتْ دَوَابُّہُمْ وَضَاعَتْ  
 کہ بر آب و زمین رعیت مقرر کردہ اند و اگرچہ مویشی ایشاں مردہ باشند و زراعہا  
 زُرُوْعُهُمْ مِّنَ الْاَفَاتِ السَّمَاوِیَّةِ اَوْ الْاَرْضِیَّةِ، وَیَعَاقِبُوْنَ لِلْخِرَاجِ  
 ضاع شدہ باشند از آفات سماوی یا ررضی۔ و در شکیبہ می کشند برائے خراج

ولولم يتعهد الأرض العهأء، وأمحل المُلْك وذابت من  
 و اگرچہ بروقت باراں نباریدہ باشد۔ و اگرچہ خشک سال عام بودہ باشد و جگرہا  
 الجوع الأكبأء، ولو أعوزت العُلوفات، وعزت الأقوات. و  
 از گرسنگی گذازشدہ باشد۔ و اگرچہ چارہ مواشی نایاب گردیدہ باشد قوت مردم عزیز الوجود گردیدہ  
 لا یبالون حتی تهلك الرعايا أو تلفظهم أرض إلى أرض لشدائد  
 و بیچ پروا نمی دارند تا بدیں نوبت رعیت مے میرد۔ یا از زمین سوئے زمین اگندہ می شود برائے  
 امتراء الميرة، و يتيهون مع صبيانهم سائلين على ضعف  
 سختی ہائے حاصل کردن رزق۔ و برد رہا مع بچگان خود سوال کنندگان مے گردند با وجود ضعف  
 من المريرة، و لا يملكون فتیلا و لا يجدون إليه سبيلا.  
 و ناتوانی از قوت نفس و مالک نمی باشند خستہ خرمارا۔ و نہ بدال راہ مے یابند۔  
 لا یبقی لهم متاع لیستظھروا به علی الأيام، و لا ضیاع  
 باقی نہ مے ماند ایشاں را متاعے تا بدال بر روزہائے گردش خود مدد جویند و نہ زمین باقی ماند  
 لما ینھه سنۃ جمادٍ و جوعٌ صائلٌ كالضُرغام، و عدمُ الریف  
 چرا کہ سال بے باراں او را غارت میکند و گرسنگی ہمو شیر حملہ میکند۔ و نیز زمین بے کشت مے باشد  
 و منعُ بیع الأرض من الحگام. و تشتد البلیة حتی تسقط  
 علاوہ برال از فروختن زمین ممانعت می کنند۔ و بلا بدرجہ غایت سختی گردد تا بحدے کہ زنان  
 النساءُ الأجنۃ، و یعول الأبناء و لا یجدون الميرة. و مع ذالک  
 بچگان را می اگندند۔ و فرزندان فریاد مے کنند و رزق نھے یابند۔ و بایں ہمہ  
 یتقریبهم الشرطیون لخراج المَلِك و یأخذونهم أخذةً رابیة.  
 ایشاں را سپاہیاں خراج گیر تلاش می کنند و می گیرند ایشاں را سخت گرفتنی۔  
 و یعاقبون و یقولون ابن تفرّون و علیکم هذه باقیة.  
 و در شکنجہ مے کشند و میگویند کجا مے گریزید و بر شما ایں قدر روپیہ باقی است۔

فيكون ويقولون ياليت المنيّة كانت القاضية . و  
 پس ايس بچارگان گريمی کند و می گویند کاش امروز موت فیصله ايس زندگی ما کردے۔ و فریاد  
 لا يسمعون زفيرهم ولو القوا معاذيرهم . هذه عيشة رعاياهم  
 ايشان نے شنوند۔ اگرچہ از ہر گونہ عذر ہا کنند۔ ايس زندگی رعیت ايشان  
 وهم على الأرائك يضحكون، ويشربون الخمر ويتمرون .  
 و ايشان بر تخت ہا مے خندند۔ و شراب مے نوشند و از خوشی مے جنبند  
 و بالجوارى يلعبون، وفي الليالي يزنون، وفي النهار يظلمون .  
 و با زنان بازی مے کنند۔ و در شب ہا بد فعل می کنند۔ و در روز ہا ظلم مے کنند  
 و إذا جاءهم أحد من الذين أصابتهم مصيبة وأخذتهم  
 و اگر یکے از آناں نزد ايشان بیاید کہ مصیبت زدہ و حوادث رسیدہ اند  
 داهية فيشتمون ويدعون، وإذا عرض عليهم قصة مصيبتهم  
 پس دشنام مے دہند و دفع کنند۔ و چوں قصہ مصیبت خود را بہ تضرع  
 تضرعاً و آداباً، فيعرضون ساكتين ولا يردون عليهم جواباً و  
 و ادب عرض میکنند پس خاموش مے مانند و جواب شاں نہ مے دہند۔ و  
 لا يعاون بمقالهم، ولا يبألون تضرعهم و ما نزل لهم من  
 پہچ پروائے گفتگوئے شاں نمی کنند و نہ پروائے تضرع و مصیبت شاں مے نمایند۔  
 أهوالهم . ولم يزل أمر الظلم يزداد، والنفوس تُصاد، حتى  
 و ہم چنیں ظلم زیادہ مے گردد۔ و جان ہا شکار مے شوند۔ تا آنکہ  
 يسور الرعايا وتخرّب البلاد . وإنهم من ملوك المسلمين .  
 ہلاک میشود رعیت و خراب میشوند شہر ہا۔ و ايشان از بادشاہان اسلام اند۔  
 ولا نقصّ عليكم قصة الآخريں . فنذعوك يا قدر السماء .  
 و قصہ دیگر ایں بر تو نے خوانیم۔ پس اے تقدیر آسمان ترا می خوانیم

این أنت من هذه الأمراء؟ الرعايا يصلحون الأرض بشق الأنفس  
 ازیں امیراں کجا دور می مانی۔ مردم رعیت زمین را بصد مشقت قابل زراعت  
 للزراعة والغراسة، وإذا استخرجت فيكتبون الخراج عليهم  
 و نصب درختاں می کنند۔ و چون قابل زراعت شد پس این امرا برو خراج خود مقرر  
 ولا يؤدّون شرائط السياسة. ومن المعلوم أن الرعيّة تؤدّي  
 میکنند بغیر اینکه شرائط رعیت بجا آرند۔ و این معلوم است کہ رعیت خراج حاکمان  
 الخراج إلى الولاية، لكونهم من الحماة، وإذا فاتت شرائط  
 ازیں وجہ سے دہد کہ ایٹاں حامیان و حافظان ایٹاں ہستند۔ پس چون شرائط حمایت  
 التعهد والتكفل والحماية، فزال الحق كأن الرعايا خرجت  
 و ذمہ داری و نگہبانی محفوظ نماند۔ پس حق زائل شد گویا مردم رعیت دریں  
 من تلك الولاية، بل الخراج ما بقى خراجاً الذي يوظف على  
 ولایت نمانند۔ بلکہ دریں صورت آں خراج نماند کہ بر مردم زمینداراں مقرر  
 الفلاحين، وصار كالجزية التي تُضرب على رقاب أهل الذمّة  
 کردہ میشود۔ و ہجو آں جزیہ شد کہ برگردن ہائے اہل ذمہ مقرر کردہ ہے۔  
 المغلوبين. فالحاصل أنهم يأخذون خراجهم إن أصاب المطر  
 پس حاصل این است کہ او شاں خراج خود از زمینداراں می گیرند اگر بارش شود  
 أرض الفلاحين أو لم يُصب، وهذا عدلهم فانظر و اعجب.  
 یا نہ شود۔ و این عدل ایٹاں است پس بہ ہیں و تعجب کن  
 وكذلك لهم عادات أخرى لا يمكن شرحها، ولا يؤسى جرحها.  
 وہم چنین ایٹاں عادت ہائے دیگر نیز دارند کہ شرح آں ممکن نیست۔ و نہ زخم آہنہا قابل علاج  
 تمرّ لياليهم بالخمير والزمر، ونهّهم في النرد والقمر. و  
 شب ہائے او شاں درخمر و مزمار زدن می رود۔ و روزہائے شاں در نرد و قمار می گذرد و



مع ذالك يتمنى كل منهم أن يكون مهيباً في أعين الناس. و باوجود این ہرکے از ایشان آرزو می دارد کہ در چشم مردم با ہیبت باشد۔ و مظفراً عند البأس. وتجدهم عزيمة النهمة في الشهوات الدنيا در وقتہائے جنگ مظفر و منصور بود۔ و تو ایشان را در شہوات دنیا ولذت ہائے آل شدید الحرس ولذاتہا، و مستغرقین فی ملاحیہا و جہلاتہا. لا يفارقون خواہی یافت۔ و در لہو و لعب دنیا و کارہائے جہالت آل غرق خواہی دید۔ از جام ہائے كأس الصهباء، ولا أدناس الندماء. لا يُطيقون أن يسمعوا شراب جدائی شوند و از ناپاکی صحبت ہم نشیناں و ہم کاسہ شراب دوری و احتراز نمی کنند۔ طاقت نصيحة أو يحتملوا من الوعظ كلمة فيأخذهم عزة. و نمی دارند کہ نصیحتے را بشنوند یا برداشت یک کلمہ وعظ کنند۔ پس خیال بزرگی خود ایشان را می گیرد و يتوغّرون غضباً و غيرة و يكون أكرم الناس عليهم من سینہ شان از غضب و غیرت پر می گردد۔ و بزرگ تر نزد ایشان کسے است کہ زین لهم حالهم و حمدهم و أعمالهم. يجدون الإمارة والدولة حالات بد ایشان را نزد شان نیک نماید و تعریف ایشان و کارہائے ایشان کند۔ فرمانروائی دولت را فی حداثة السنّ و عنفوان الشباب، فيجرّهم أهواؤهم و در اوائل جوانی خود می یابند۔ پس خواہش ہائے نفسانی شان و دوستان ندماؤهم إلى طرق التباب. لا يكون لهم معرفة بتدبير الناس ہم پیالہ شان ایشان را سوئے راہ ہلاکت می کشند۔ نمی باشد ایشان را معرفت و تدبیر مردم و نہ این عقل و ضبط أمورهم، ولا يطلعون على ضمائرهم و مستورهم. کہ چہاں امور رعیت منضبط می باید کرد و بر خیالات پوشیدہ شان اطلاع نمی دارند ولا يُعطى لهم دهاءٌ يُحفظ به اقتصادٌ و توسط و اعتدال. و آل عقل ایشان را نمی دهند کہ ہدایا طریق اعتدال را رعایت کردہ باشند۔

فیسرفون وتكون ذخائر الدنيا وخزائنها عليهم وبال. وإن أصابهم  
پس اسراف می کنند و ذخیره ہائے دنیا و مالہا بر ایشان وبال مے گردد۔ و اگر ایشان را  
غم فلا يكون لهم صبر واستقلال، وربما يذهبون إلى نهاير  
غمے رسد پس صبر و استقلال از دست می دہند۔ بسا اوقات دیدہ و دانستہ در ہلاکتہائے  
بأقدامهم فيحلّ عليهم غضب اللّٰه ويأتي زوال. لا يرصون  
اقتند پس غضب الہی بر ایشان نازل مے شود۔ و زوال مے آید۔ از دانشمندے  
عن تحرير اتقن أمور السلطنة، ويتخذون الرّاع أخذاناً  
راضی نہ مے شوند کہ امور سلطنت را بہ ضبط آوردہ است۔ و ہیچو زنان مردم کمینہ را دوست  
کالنسوة، فيكون آخر أمرهم الانتحار، أو الجنون أو الفضيحة  
مے گیرند۔ پس آخر امر ایشان خود کشی مے باشد یا جنون یا رسوائی  
والتبار. لا يُعطون فِراسةً صحيحة، ولا كالعقلاء قريحة.  
و تباہی ایشان را فراست صحیحہ نہ مے دہند و نہ طبیعت ہیچو دانشمندان  
وتعلم أن من شرائط الوالی ذی المعالی، أن يُعطى له من  
و مہدانی کہ از شرائط فرمانروا این است کہ دماغ او بلند باشد۔  
دماغ عالی، و عقل یبلغ إلى الأعماق والحوالی، و نور یحیط  
و او عقلے دارد کہ تا عمیق در عمیق و گردا گرد برسد۔ و نورے دارد کہ  
الأسافل والأعالی، وأن يعرف ضمير المتكلم، ويفرق بين  
احاطہ اسفل و اعلی کند۔ و اینکہ نیت پوشدہ کلام کنندہ را بشناسد و در متکلف و  
المتكلم والمتألم، ويكون على بصيرة كأنه نُوجي بذات  
در دمنداں حقیقی فرق تواند کرد۔ و او را چنان بصیرت دادہ باشند کہ گویا او را از راز دل  
الصدور، أو تكهن بما كان من السرّ المستور. ومن شرائط  
آگہی دادہ شد یا بکہانت دانست آنچه راز پوشیدہ بود۔ و از شرطہائے

الإمارة أن يفرّق الأمير بين الورم و الوثارة، وأن يفهم دقائق فرماں روائی این است کہ فرق کند امیر در آماس و فرہ شدن بکثرت پیہ و باریکی ہائے الأمور السياسية و یفوق رأیہ آراء جمیع أركان الوزارة. امور رعیت پروری بہمد و بر رائے ہمہ وزیراں رائے او غالب باشد۔

وأن يعظم رعبه و تُنفذ أحكامه بالإشارة، وأن يقدر و رعب او عظیم باشد و بیک اشارہ احکام او نافذ شوند۔ و اینکه قادر بود علی ضبط الأمور والأخذ فيها بالثقة، وأن يؤدّيها بالتروى بر ضبط امور و باعتماد تمام کارہائے سلطنت تواند کرد و اینکه امور سیاسیہ را چنان ادا کند و المضاء فيها على وجه البصيرة الصادقة، وأن تكون له أنوارٌ کہ اندروں آں بخزد و درآنها بوجہ بصیرت فرو رود و اینکه بچو خضر نورہائے دانش درایۃ القلب كالخضر عند اعتیاص المسیر، وعند القمّ دل او در راہ ہائے پیچیدہ و در وقت داخل شدن فی السبل الخوفة من دقائق التدابير. ولكن كيف يدرکون در راہ ہائے خطرناک از تم تدبیر ہائے باریک یا در او باشند۔ مگر این مردم چگونہ این مقام را بیا بند۔

هذا المقام، ولا يخافون ربهم العلام، ولا يتكلمون بوجه طليق و ایشاں از خدائے دانندہ غیب نمی ترسند۔ و بہر وئے کشادہ گفتگو نمی کنند ولا ينطقون إلا بعيسٍ ولسان ذليق؟ فلذلك يلتبس عليهم كلام نھے کنند مگر چیس بر جیس و بہ زبان تیز۔ پس از بہر ہمیں راز مردم بر ایشاں سرّ الناس، ولا يطيقون أن يزنوا الناس ورنّ القسطاس. پوشیدہ می ماند۔ نمی توانند کہ بچو وزن ترازو مردم را وزن کنند۔

فتوغلرون غضباً على من يستحقّ الرحم ويرحمون من هو پس پرمیشود سینہ شاں از غضب برکسے کہ مورد رحم است و رحم مے کنند برکسے کہ

كَالخَنَاسِ . يُودِعُونَ الْمَسْتَحْقِينَ لَهَبًا ، وَيُعْطُونَ الْبَطَّالِينَ ذَهَبًا .  
 ہجو شیطان است۔ می سپارند اہل استحقاق را گرمی آتش و بے کاراں و بدروشان را زر می دہند۔  
 يحارب الله قلوبهم ويسر الشياطين ذنوبهم . والذين يتخَيرون  
 جنگ می کنند با خدا تعالیٰ دلہائے شان و خوش می کنند شیطان ہارا گناہ ہائے شان و آتاں کہ در حالت کودکی شان  
 لتأديبهم وتهذيبهم في عهد الصبا، فهم يرغبونهم في الخمر  
 برائے تادیب و تہذیب ایشان منتخب می شوند۔ پس ایشان برائے شراب و مزامیر ایشان را  
 والزُّمْرِ وَعَلَىٰ مَنَادِمَةٍ عَلَىٰ الرَّبُّي . وَيَسْتَقْرُونَ حِيلًا لِذَلِكَ  
 رغبت می دہند کہ تا بر بلندی کوہ و پشتہ ہا باہم شراب بنوشند۔ و برائے این کار در وقت  
 فِي أَوْقَاتِ الْمَطَرِ وَعِنْدَ هَزِيئِ نَسِيمِ الصَّبَا . فَيَتَوَتَّحُونَ مِنْ  
 بارش و وزیدن نسیم صبا حیلہ ہا مے جویند۔ پس اندک اندک از شراب  
 الشَّرَابِ فِي بَعْضِ الْأَوْقَاتِ ، ثُمَّ يَزِيدُونَ وَيَدَاوِمُونَ وَيُنْشَأُونَ  
 در بعض اوقات می نوشند۔ باز زیادہ مے شوند و براں ہمیشگی می کنند و در ہمیں عادات  
 فِي مِثْلِ هَذِهِ الْعَادَاتِ ، وَيَقُولُونَ هَلْ مِنْ مَزِيدٍ عِنْدَ الْمَنَادِمَاتِ .  
 نشوونما مے یابند۔ و در مجلسہائے شراب میگویند کہ اگر زیادہ است آں ہم بیارید  
 وَيَحْفَدُونَ إِلَىٰ اسْتِيفَاءِ اللَّذَاتِ . وَكَذَلِكَ يَسُودُونَ كِتَابَ أَعْمَالِهِمْ  
 و سوائے کامل کردن لذات مے شتابند۔ و ہم چنین نامہ اعمال خود را سیاہ می کنند  
 قَبْلَ أَنْ يَخْضَرَ إِزَارُهُمْ ، وَيَبْقُلُ عِذَارُهُمْ . وَيَتَعَوَّدُونَ يَوْمًا فَيَوْمًا .  
 قبل اینکہ سیاہ شود پا جامہ ایشان یعنی موعے زہار بر آیند و بزرگردد بروت ایشان۔ و ہر روز عادت خمر مے کنند۔  
 وَلَا يِبَالُونَ لَعْنًا وَلَا لَوْمًا . وَيَزَعْمُونَ أَنَّ الْخَمْرَ يَقْوَىٰ أَبْدَانَهُمْ  
 و از لعن کسے پروا ندارند۔ و گمان مے کنند کہ شراب بدن ہائے ایشان را تقویت می بخشد  
 وَيُوقِظُ ثَعْبَانَهُمْ ، وَيُغْرِى عَلَىٰ الْبَغَايَا شَيْطَانَهُمْ . وَيَظَنُّونَ  
 و مار ایشان را بیدار می کند۔ و شیطان ایشان را بر زنان فاسقہ می انگیزد۔ و گمان مے کنند

أن الخمر تحطُّ عنهم ثقل الهموم، وتضع عنهم عباء الغموم.  
 کہ شراب از ایشان بار غمها دور می کند۔ و بارگراں غمہارا از سرشاں فرو مے آرد  
 ويقولون إنها تفرِّح البال، وتزيل اللغوب والاضمحلال.  
 و میگویند کہ شراب دل را قوت می دهد۔ و ماندگی و نیستی را دور مے کند۔  
 وإذا شربوا فيهنَّ ذن طول النهار، ويصرون على من لم  
 وچوں نوشیدند پس ہمہ روز بیہودہ گوئی مے کنند۔ و ہر کہ گاہے نہ نوشیدہ است  
 يُذق من الأحباب والأنصار، ويقدمون إليهم كأساً بأيديهم  
 از دوستاں و مددگاراں برو اصرار مے کنند کہ اوہم بنوشد و پیالہ ہائے شراب بدست خود  
 ويسقون بالإصرار، فيشربون ما أحضر كراهةً أو بالانقياد.  
 پیش مے آرد و بہ اصرار مے نوشانند۔ پس می نوشند ہر چہ حاضر کردہ باشد بکراہت یا باطاعت  
 ثم يتعودونها فتدور الكأس كلَّ ليل حتى يسقطوا كالجراد.  
 بازعات می کنند او را و ہر شب دور شراب میشود تا بوقتہ کہ ہچو ملخ می افتند۔  
 ويجعلون النهارَ للزينة واللباس، والليلَ للكأس. وقد  
 و روز را برائے زینت و لباس خاص مے کنند و شب را برائے خوردن شراب و گاہے  
 تجتمع إليهم في بعض لياليهم بغايا السوق، ويكمرن  
 در بعض شب زنان بازاری مے آید۔ پس باعزت نشانیہ می شوند  
 ويُعظَّمن وتُقدَّم إليهن كؤوسٌ من الغبوق. فلا يزالون  
 و تواضع می کنند ایشان را بشراب شب انگاہی۔ پس ہمیشہ  
 يتعاطون الأقداح، ولا يفارقون الراح، ويظهرون بالقهقهة  
 جام شراب مے نوشند۔ و جدائے شوند شراب را۔ و بقتہہ خوشی خود ظاہر مے کنند  
 المراح، ويتذاكرون في مدح الملاهي وأنواع اللذات، فقد  
 و باہم ذکر مے کنند در مدح اسباب لہو و انواع لذات۔ پس گاہے

یجرى الکلام فى اللفظ نوع الخمر وقد يدور القول فى مدح  
کلام در لطیف تر قسم شراب جاری میشود و گاہے سخن در وصف زنان سرودگویاں باہم  
المغنیات. ويقول أحد: إنى آلیت أن لا أتزوج إلا هذه  
میکند۔ ویکے از ایشاں میگوید کہ من سوگند خورده ام کہ ہمیں زن فاحشہ را بزکاح در آرم۔  
البغی، ويقول الآخر: إن فزت فقد وجدت الكوكب الدرّی  
و دیگرے میگوید کہ اگر دریں کامیاب شدی پس ستارہ درخشاں را بدست آوردی  
ويتزوجون البغايا فيسرى سيرهنّ فى وُلدهنّ، ويصدر  
در نکاح خودے آرند زنان بازاری را۔ پس سیرت آل زناں در بچہ ہائے شاں سرایت می کند۔ وطبعاً  
منهم الرزائل طبعاً لا من الإرادة، ولا يوجد فيهم كأمهاتهم  
کمگنی ہا از ایشاں صادر میشوند نہ ارادتاً۔ و بچو مادر ہائے شاں در اوشاں خلق نیکویافتہ  
خلق حسنّ و لا رائحة من العفة والزهادة. نعم يوجد  
نہ شود و نہ بوئے از عفت و زہادت۔ ہاں بچو زنان بازاری  
كالبغايا نوع من الجلادة، مع القرائح الوقادة، وحبّ  
قسمے از چالاکى در ایشاں یافتہ مے شود۔ با طبیعت ہائے تیز و خواہش  
الزينة و هوى السيدودة و السيادة، فيتكبرون و يهلكون  
زینت و سرداری۔ پس تکبر می کنند و ہلاک می شوند  
وقلّ أن يُختم لهم بالسعادة. و يبرز أكثرهم على عادة  
و کمتر مے افتد کہ خاتمہ او شاں بر سعادت گردد۔ و اکثر ایشاں بہ عادت  
الغمازين والنمّامين، و كالجوارى الزانيات مُعجّبين متوغّرين  
غمازاں و نماماں ظاہر مے شوند۔ و بچو دختران زانیہ عادت خود بینی و حشم  
مستشيطين، و بالكبر رقاصين. لا يوجد فى بطونهم إلا  
و اشتعال دارند۔ و از کبر مے جنبند۔ یافتہ نمی شود در دلہائے شاں مگر

﴿ ۸۷ ﴾

صدید البخل و الغلّ و العناد، و لا یرضون إلا بالتفرقة و الفساد  
 ریم بخل و کینه و عناد و راضی نہ می شوند مگر بتفرقہ و فساد  
 لا یصنعون بعباد اللّٰه إلا شرّاً، و لا یضمرون إلا ضرّاً یتباهون  
 نمی کنند بابتدگان خدا مگر شرارت و در دل نمی دارند مگر بدی را۔ فخر می کنند  
 بفوز الدنیا الدنیّة، مع دعاوی الرهبانیة. یعادون الصدق  
 بمرادیابی دنیائے ناکارہ۔ باوجود دعویٰ ہائے قطع تعلق ازدنیاء دشمن میدانند صدق را  
 و بنیہ، و یلحقون بمن یناویہ. یُنہّون علی خطئہم، ثم  
 و اہل آنرا۔ می پیوندند بکسانے کہ دشمن می دارند صدق را۔ متنبہ کردہ میشوند بہ خطائے ایشان باز  
 لا یندمون علی بادرة اِزرائہم. و من تصدّی لاستبراء زندیہم.  
 پشیمان نمی شوند برشتابی نگوہیدن خود۔ و ہر کہ برائے بر آوردن آتش چقماق شاں پیش آید  
 و استشفاف فرندیہم، فلا یجدہم إلا سقطاً خالیاً من  
 و بتامل نگریستن خواهد در جوہر شمشیر شاں۔ پس ایشان را از خیر دنیا و آخرت خالی خواہد یافت۔  
 خیر الدنیا و الآخرة، و من أوتح الناس و من أساری الخناس، و من  
 و از حقیر تر مردم و از قیدیان شیطان و از  
 الفئة المفسدة. و کیف کان علی رشد من خرج من رحم الزانیة.  
 گروہ فساد کنندگان باشد۔ و چگونه کسے رشید باشد کہ ولد الزنا است  
 فلا شکّ أن البغایا قد خرّبن بلداننا، و أضلّبن شبّاننا، و  
 پس بیچ شک نیست کہ زنان فاحشہ ملک ما را خراب کردہ اند۔ و جوانان ما را گمراہ کردہ۔ و  
 بہن و بولدیہن حقّ قول نبینا المصطفیٰ کما تعلم و تری.  
 بہ ایں زنان و بہ اولاد شاں منطوق حدیث نبوی بظہور آمدہ چنانکہ می بینی و می دانی  
 و صدق ما قال سیّدنا و نبینا فی علامات آخر الزمان.  
 و راست شد آنچه گفت سیدنا و پیغمبر ما در علامات آخری زمانہ۔

﴿ ۸۸ ﴾

فإن نطفة البغايا قد خامرَ أكثرَ وُلْدٍ وتُملاً منه أكثرُ البلدان، وما  
چرا کہ نطفہ زنان بازاری با کثر بچگان مخلوط شدہ۔ و این زنان بازاری  
نَقَصَنَ بل یزددن کَمًّا وکِیفًا خُبثًا وضرًّا، وکلّ یوم  
کم نشدہ اند بلکہ از روئے کیف و کم و خبث ضرر در زیادت اند۔ و ہر روز حال شان  
ہلَمَّ جَرًّا۔ و ہذا ما قَدَّرَ اللّٰہُ لہذا الزمان و أتاح  
سوئے کثرت و شدت منجر است۔ و این آل امر است کہ خدا تعالیٰ برائے این زمانہ مقدر کردہ است۔  
و طوبی لمن أعرض عنهن وراح. و ویل للذین تمایلوا  
و خوش قسمت کسے کہ ازین زنان اعراض کرد و رفت۔ پس واویلا براں کساں کہ بر مرغوبات شہوت  
علی رغائب الشهوة، و مالوا إلی هذه الفئۃ الفاسقة، بدون  
خود را آفندہ۔ و سوئے این فرقہ فاسقہ میل کردہ و سوئے انجام کار نظر نہ کردہ  
نظر إلی العاقبة. یموتون لاستیفاء اللذّة، ویتلون تلوّ البغایا  
برائے حظ کامل لذت مے میرند۔ و پس زنان فاسقہ  
کسکاری الحانۃ، وینہضون علی أثرهن کجدا یا الطّیبة و  
ہجومستان شراب خانہ می روند۔ و پس ایٹاں برے خیزند ہچو بچگان آہومادہ پس آہومادہ ہچو  
أجرية الكلبة، ویدورون بہن کما یذرن فی أهواء  
بچگان سگ مادہ پس سگ مادہ و بخو یکہ این زنان گردش میکنند در خواہش ہائے  
النفس الأمّارة، و قد سمّاهن رسولنا صلی اللّٰہ علیہ وسلم  
نفس امارہ۔ و جناب رسول اللہ صلی اللہ علیہ وسلم نام این زنان ظیّۃ الدجال  
ظیّۃ الدجال، و قال قد قَدَّرَ خروجهن قُدّامة هذا المحتال.  
نہادہ است، و فرمودہ است کہ خدا تعالیٰ مقدر فرمودہ است این زنان فاسقہ ہچو آہومادہ  
لینذرن بظہورہ کدلالۃ کثرة الفأر علی الطاعون الأکال.  
خود را آرابندہ پیش ازدجال ظہور خواہند کرد۔ و ہچو کثرت موشاں کہ بر طاعون دلالت مے کند



﴿۸۹﴾

والسرّ فيه أن البغايا حزبٌ نجسٌ في الحقيقة، ويُظهِرن على  
و راز دریں این است کہ زنان فاحشہ درحقیقت پلید اند و بر مردم پاکی  
الناس طهارتھن ونظافتھن بأنواع الزينة والألبسة والنهَاب  
و نظافت خود را بزینت و لباس و سرخی رخسار  
الخدّ والنعمومة. وهذه دجلٌ منهن كالدجال وشابهنه بآتم  
و نازکی مے نمایند و این دجل ایشان است بھجو دجال و این زنان بدجال  
المشابهة، فجعلن كإرهاص له علامةً لهذه المماثلة. ثم إن  
مشابہت تام دارند پس دجال را بطور پیش خیمہ قرار دادہ شدند بوجہ این مماثلت کہ  
الدجال ليست أفعاله كالرجال، بل يستر وجهه الكاذب  
درمیان است۔ باز این ہم بر است کہ کارہائے دجال بھجو مرداں نیست بلکہ دجال بھجو زنان روئے دروغ خود را  
كالنساء ويُرى نفسه كالصادقين لصيد الجهال، ويُخفى  
مے پوشد و بھجو صادقان برائے شکار جاہلان خویشتن را می نماید و فریب ہائے خود را  
مكائده كقحبةٍ يُخفى شبيهاً بالادّهان والخضاب وأنواع  
بھجو آں زن پوشیدہ می دارد کہ پیرانہ سالی خود را بمالش دهن و خضاب وغیرہ اعمال می پوشد۔  
الأعمال. ففي هذه إشارة إلى أن للدجال و البغايا لسيرةً  
و دریں مثال اشارت است کہ زنان فاحشہ و دجال را  
واحدة و هذه الفرقتان تشابهان في الحيل و الأفعال. و  
در حیلہ جوئی و کارسازی مشابہت مے دارند۔ و نیز  
تمثالان في الافتعال و جذب القلوب بلین المقال. وترى  
بہ دروغ گوئی و بہتان تراشی و کشیدن دلہا بہ نرم گفتگو مشابہت شاں باہم واقع است۔ و می بینی  
بعض البغايا العجائز تُظہر وجهها بالتدهينات والتسويلات  
بعض پیرہ زنان فاحشہ را کہ می نمایند روئے خود را بہ روغن مالیدن و خود را آراستن

﴿۹۰﴾

والتزيينات كالشبان، فيحسب الجاهل وجهها الدميم كالبدن  
وزينت دادن ہچو جواناں۔ پس نادانے روئے زشت او را ہچو ماہ تاباں مے انگارے۔  
فی اللیمان . فكل ما تفعل البغی بالمکیدة، وتُرى جلا دتہ  
پس آں ہمہ کارہاکہ زن فاحشہ بمکرو فریب و ہچو آہو مادہ چالاکي  
کالظبية، کذاک یفعل الدجال و یظہر زینة التقوی و  
و سکی خود مے نماید۔ ہم چینیں دجال زینت تقویٰ و عفت ظاہر مے کند۔  
العفة فی بطنہ یغلی الرحیق، والوجه كأنه الصدیق.  
و در شکم او شراب جوش مے زند۔ و رو چناں مے نماید کہ گویا مردے است راستباز  
و یحجب طوائف الأنام، بزینة تملق اللسان وإراءة  
و می پوشد و ناینا میکند طوائف انام را بچرب زبانی و نمودن تواضع  
التواضع فی الکلام . فقد وقع هذه وهذا كالمرايا المتقابلة  
در کلام۔ پس زنان فاحشہ و دجال ہچو آئینہ ہائے باہم مقابل اند  
و فی هذا إشارة أخرى من الحضرة النبوية، و هی أن  
و دریں اشارتے دیگر نیز است از درگاہ نبوت۔ کہ چوں  
سيئة إذا كثرت و كملت و طغت و تموجت فهي تُحدث  
یک بدی کمال مے رسد و زیادہ مے شود و ۱ و موج می زند پس آں بدی  
سيئة أخرى بالخاصية، التي تحاكي الأولى في ألوان الكيفية.  
کہ دیگر امشابہ اوست پیدا مے کند انکہ بدی اول را در رنگہائے کیفیت مشابہ می باشد  
وقد جربنا غير مرة أن نساء دار إن كنن بغايا فيكون  
و ما بارہا آزمودیم کہ اگر در خانہ زنان آں خانہ فاسقہ باشند پس  
رجالها ديوثين دجالين . وهكذا وجد تلازمهما من  
مردان آں خانہ دیوث و دجال مے باشند و ہم چینیں تلازم این ہر دو

﴿۹۱﴾



أغاريد الغوانى والأغانى، ومستهلکین علی صوتِ برَهْرَهَةٍ  
 آواز ہائے زنان خوبصورت و سرودہا۔ و ہلاک شوندگان بر آواز زن درخشنده از صفائی جلد  
 من الأدانی . ومنہم الذین يستعذبون السفر الذی هو قطعۃ  
 از کمینہ و کم نژاد زنان۔ و بعض ایشاں را سفر خوش مے افتد آل سفر کہ در حقیقت پارہ

﴿ ۹۳ ﴾

وقد فسدت بلادہم من أنواع الفتن. ونزلت علی الرعايا  
 و ملک شاہ از گوناگوں فتنہ ہا تباہ شدہ۔ و بر رعیت شاہ  
 ألوان المصائب والمحن. المسالك شاغرة والقبايل متشاجرة  
 گوناگوں مصیبت ہا و محنت ہا نازل شدند۔ راہ ہا ترسناک اند و قبائل ہا ہم اختلاف دارند  
 ما كان لأحد أن يسافر فی بلادہم بالانفراد. فيُنهب أو يُقتل  
 طاقت کسے نیست کہ در ملک شاہ تنہا سفر کنند۔ پس غارت کردہ میشود یا قتل کردہ میشود  
 ولا یدر کہ أحد للإمداد. لا یرون هؤلاء إلی نظام حکام الدولة  
 و بیچ کس مدد او نتواند کرد۔ ایں مردم نے بینند کہ چگونه حکام دولت انگریزیہ  
 البرطانیة وحسن صفاتہم و رزاقہ حیاتہم. وأسالیب سیاستہم  
 انتظام کردہ اند و چگونه بطور ثقہ نشی و آہستگی کار ہا می کنند و طریقہ ہائے رعیت پروری شاہ  
 و أعاجیب فراستہم. عالجوا کل علیل و ما ترکوا من داء دخیل  
 و کار ہائے عجیب فراست او شاہ۔ ہر بیمار را علاج کردند و بیچ مرض اندرونی را نگذاشتند۔  
 یدر کون کلّ مستغیث و مُعُولٍ. ویسعون إلی کلّ مُعضل. و  
 تدارک می کنند ہر مستغیث و گریہ کنندہ را۔ و سوائے ہر کار مشکل مے دوند۔ و  
 یُسوون کلّ أودٍ بأیدیہم. و یرحمون کلّ مظلوم بأیادیہم.  
 برابر میکنند ہر کجی را بدست خود۔ و رحم مے کنند ہر مظلوم را بہ نعمت ہائے خود  
 یدوون بعاندة ثم ینتفعون بفائدة. ینفقون فی أمور  
 اول خود بعطیہ آغاز کنند باز فائدہ آں مے بردارند در امور

﴿ ۹۳ ﴾

﴿ ۹۳ ﴾

من العذاب، لیصطبحوا بنساء المغرب وینصروا بہن  
از عذاب است۔ تا بزنان یورپ شراب خوردند و بہ ایشان چشم ہائے خود  
نواظرہم و یستوفوا مَرَحَ الشباب۔ فتارۃً یُغربون و  
تازہ کنند و خوشی جوانی را بکمال رسانند۔ پس گاہے سوئے یورپ مے روند و

﴿۹۴﴾

السیاسة کثیراً من المال۔ ثم ترجع إلیہم أموالہم فی المال۔  
آبادی رعیت بسیار مال خرچ می کنند۔ باز آخر کار مال ہائے شاہ سوئے شاہ باز مے گردند یعنی  
یملکون بغرس عود بستانا و باستمالہ جنان جناناً۔  
فائدہ بردارند۔ ملک میشوند بہ نشانیدن شاخے بتان را۔ و بخوش کردن دلے باغے را  
انظروا کیف أھراقوا المال عند دواہی الطاعون۔ مع إساءة  
بہ بینید کہ چگونه بروقت حادثہ طاعون مال خرچ کردند۔ با وجود بدظنی  
الظن من الجهلاء و کثرة الظنون۔ فما كانوا أن یبالوا نفساً  
جاہلاں و کثرت ظن ہا۔ پس چنان نہ بودند کہ پروائے پیچ  
أبیۃ۔ حتی یکملوا رأیاً و رویۃً۔ و کذاک أجد طریق  
سرکش کنند تا وقتیکہ رائے و حاجت خود را بتکمیل رسانند۔ و ہمچنین من طریق  
سلطان الروم بأقاصیہ و أدانیہ۔ و أرجو ألا یتخلف ظنی  
سلطان روم بر رعایا اعلیٰ و ادنیٰ می یابم۔ و امید دارم کہ سلطان موافق ظن من باشد  
فیہ۔ و لا شک أن أذکار خیرہ فی العرب سائرة۔ و محامدہ  
و مخالف آں نباشد۔ و شک نیست کہ ذکر خیر او در عرب مشہور و متعارف است۔ و تعریفہائے او  
على الألسن دائرة۔ فندعو له و نظن فیہ ظن الخیر۔ فإن  
برزبان جاری است۔ پس برائے او دعا می کنیم و ظن نیک داریم چرا کہ  
بلادہ محفوظہ من الضیر، و هو علی خیر کما نسمع من الروایات  
ملک او از گزند محفوظ است۔ و او بر خیر است مطابق آں روایات کہ رسیدہ اند

﴿۹۴﴾

أخرى يشرِّقون كالغرب، وينسون ممالکهم لفرط اللہج بالشہوات.

گا ہے سوئے ہندوستان بھوجو غراب۔ و از زیادت حرص در شہوات ملک ہائے خود را فراموش

وإذا دعوتهم وزرأؤهم لفصل بعض المهمات، فيتعللون بعسى ﴿۹۵﴾

میکند و چوں وزراء ایشان را برائے فیصلہ بعض مهمات بخوانند۔ پس از روئے لا پرواہی

و لعلّ لعدم المبالاة و يعيشون كالسكارى لا طلع لهم ﴿۹۶﴾

بلیت و لعل دفع مے کنند۔ و بھجو مستان زندگی مے کنند۔ از نیک و بد ملک بچ

وما لا نفهم من أموره فنؤول وإنما الأعمال بالنیات. وعليها

و آنچه حقیقت بعض امور او ندی ہمیم پس تاویل آں می کنیم۔ و اعمال وابستہ نیہا ہستند۔ و بران

مدار الجزاء و المكافأة. ونرى أنه تجرى على يده حسنات كثيرة

مدار یاداش و سزاست۔ و می بینیم کہ بر دست او بسیار نیکی ہا جاری مے شوند

وهو خادم الحرمين. ونور الله عيناه ببركة هذه العينين.

او خادم حریمین است۔ و خدا ہر دو چشم او روشن کرد ببرکت این دو چشم۔

وللدين وحماته وظائف مستكثرة في حضرة دولته. فهذا هو

برائے دین و حامیان دین در دولت عالیہ او وظیفہ ہا بے شمار اند۔ و ہمیں سبب

السبب لإقباله وعظمته وعزته. بيد أننا رأينا وشاهدنا أن

اقبال و عزت اوست۔ مگر ما دیدیم و مشاہدہ کردیم کہ

بعض أركان دولته قوم خائون وما بقى الارتياب. وكلمما جرى

بعض ارکان دولت او خیانت پیشہ اند و بچ شک باقی نماند۔ و ہر مصیبت کہ

عليه من المصائب فأقوى أسبابها هذه الأحزاب. فالحاصل أننا

بر سلطان آمد پس از قوی تر اسباب آں ہمیں مردم خائن اند۔ پس حاصل کلام این است

لا نرمى السلطان بلائمة، ولا نذكره إلا بمدح ومحمدة

کہ ما سلطان را نشانہ ملامت ہا نمی کنیم۔ و او را بجز حمد و ثنا یاد نہ می کنیم۔

عَمَّاشَانِ وَ زَانٍ، وَ لَا يِيَالُونَ أُمُورَ الْحَلِّ وَ الْعَقْدِ وَ لَا  
 خَبْرِنْدَارِنْدُو بِيَجْ پِرَوَائِ اُمُورِ حَلِّ وَ عَقْدِ نِه مِي دَارِنْدِ۔ وَ اَز  
 يِفَارِقُونَ النِّسْوَانَ، وَ لَا يَخْرُجُونَ مِنْ مَغَارَةٍ وَ اِنْ اِغْتَالَهُمْ  
 زَنَا جِدَا نِه مِي شُونْدِ۔ وَ اَز غَارِ بِيَرُونَ نِه مِي آيِنْدِ اَكْرِيچِه دَشْمَنِ  
 عَدُوٌّ عَلَي غَرَارَةٍ۔ وَ مَا اَهْلَكَهُمْ اِلَّا الْبَغْيَا، وَ الْعَبْوُ مَعَ  
 اَوْشَانَ رَاغَاغْلٍ يَافِتِه بَكْبَشْدِ۔ وَ هَلَاكُ نِه كَرْدِ اَيْشَانَ رَا مَكْرُ زَنَا فَاخْشِه وَ شَرَابِ شَبِّ

و ندعو ان يهب الله له ازيد من هذا علم دقائق السلطنة.  
 و دعائے کنیم کہ ازیں ہم زیادہ خدا تعالیٰ علم باریکی ہائے سلطنت او را عطا فرماید  
 و یقطع مادۃ التغافل من اركانہ و ینفخ فیہم روح  
 و مادہ تغافل از ارکان او برد و روح ہشیاری و چستی  
 و الجلاذہ۔ و یهب لہ عزماً و ہمۃ کما یلیق لہذہ  
 در ایشاں بدید۔ و سلطان المعظم را آں عزم و ہمت بہ بخشد کہ لائق ایں  
 المرتبۃ الی ہی ظلُّ الحضرة۔ و قد جرت عادة اللہ بأن  
 مرتبہ است کہ ظلُّ حضرت خداوند است۔ و عادت خداوندی چنین رفتہ است  
 غضبہ یحلُّ علی الغافلین کما یحلُّ علی المجرمین۔ و یُسْقَوْنَ  
 کہ غضب او ہچنجاں بر غافلاں فرود آید کہ بر مجرماں فرود آید۔ و از یک جام  
 من کأس واحدة من رب العالمین۔ و لا نرید ان نتکلم اکثر  
 ہر دو را مے نوشانند۔ و ما نمے خواہیم کہ ازیں زیادہ تر  
 من هذا فی هذا السلطان۔ و قد بلغتنا اخبار فی بعض عمائد  
 دربارہ ایں سلطان بگوئیم۔ و دربارہ بعض ارکان سلطان بما خبر ہارسیدہ اند  
 دولتہ فنخفیہا تحت ذیل الکتمان۔ منہ  
 پس آنہا را بدامن پوشیدگی پوشیدہ مے داریم۔ منہ

التغذی بقلايا الجديا. لا يتوجهون إلى الرعايا وفصل القضايا.  
 ولازمه آل کہ کباب بزغالہ است۔ سوئے رعیت و فیصل کردن مقدمات متوجہ نمی شوند  
 وقد كثرت البغايا لشقوة الناس في هذا الزمان، ورُفِعَ رَسْمُ  
 و برائے بد بختی مردم زنان فاحشہ دریں زمانہ بسیار شدہ اند۔ و رسم پردہ  
 الحجاب فِصْرُنْ و بآلاً للشبان، فَأَمَطْنَ مِنَ الوجوه لِشامهنّ، و  
 نماند پس برائے جواناں وبال شدند پس از روہا برقع برداشتند۔ و  
 من الأفواه لِجامهنّ. وتترى الناس ينادمونهن على الشراب في  
 از دہن ہا لگام را۔ و مے بینی کہ مردم بہ ہمراہ ایشان در بازارها شراب  
 الأسواق، ويتعاطون كالعشاق. و ربما تسقط بغيٌّ من كثرة  
 مے خوردند۔ و بھجو عاشقان با یکدیگر تواضع پیالہ می کنند۔ و بسا اوقات زن فاحشہ از کثرت  
 الخمر في وسط السوق وممر الزمر، فيحملها من عشق عليها  
 شرابخوری در وسط بازار و گذر مردم بہوش میشود۔ پس عاشق آل زن او را بھجو خراں  
 كالحُمُر، ويمشي حاملا في السوق كالخادمين، والناس ينظرون  
 بردارد۔ پس او را برداشتہ بھجو نوکران در بازار می رود۔ و مردم سوئے او می نگرند  
 إليه ضاحكين ولاعينين، وهو لا يبالي لوم اللاتمين، فيمرّ  
 و می خندند و لعنت می فرستند۔ و این پروائے ملامت کسے نمی کند۔  
 بكلّ سگة بهيئة معجبة وكيفية مخزية.. العجوز في البطن  
 بہر کوچہ بصورت عجیبہ و کیفیت رسوا کنندہ می رود۔ شراب در شکم  
 والشابة على المتن. ويذل في مداوات بغيّ جُهد أسيّ و  
 وزن جوان بر پشت۔ و خرچ میکند در علاج زن فاحشہ کوشش طیب و  
 تشغفه جفا فيكون أسرها، وتجذب إليها قواه بأسرها. و  
 آل زن بدل او فرومی رود و او از روئے حجت اسیراومی گردد۔ و کشیدہ می شوند سوئے آل زن تو تہائے او



یستعذب تعذیبها لالتهاب عذارها، ویصدق زورها مخافة  
 بتمام وکمال۔ و شیریں می پندارد عذاب کردن آنرا بوجه سرخی و افروختگی رخسار آن فاحشه و باور می کند  
 از وراره‌ها. یقرب بها و شک الردی، ولا ينتهج سبل الهدی.  
 دروغ آنرا ازین خوف که مبادا جدائی اختیار کند۔ از و قریب بهلاکت می رسد و نمی گیرد راه های هدایت  
 و بتلاشی الصحّة، و یختلّ البنية، و یترک عقيلته لها، و  
 را وصحت در هم برهم می شود۔ و در بنیه اختلال پدید می آید و برائے آن فاحشه زن گرامی اصل خود را  
 إن التهتت أحشاؤها بالطّوی. و من علامات القيامة كثرة  
 میگذارد۔ و اگر چه روده آن از گرسنگی افروخته شود۔ و از علامات قیمت کثرت زنان بدکار  
 العاهرات و قلة الصالحات، و إعلان الفسق و الفجور و عدم  
 و کمی زنان نیکوکار است۔ و فسق و فجور را آشکار کردن و پیچ پروا  
 المبالاة. فلا شک أن هذا الزمان زمان هذه السيئات، ولا  
 نه داشتن۔ پس پیچ شک نیست که این زمانه زمانه این آفتهاست۔ و پیچ کس  
 يتعظ أحد بمنايا الناس من الوباء و القحط و غیرهما من  
 پند نمی گیرد بدانچه فرود آمد مردم را از وبا و قحط و دیگر آفات  
 الآفات، و لا يتذكرون ما دهمهم من أنواع المصائب و  
 و پیچ کس یاد نمی گیرد آنچه فرو گرفت شااں را از اقسام مصیبتها و  
 ألوان النوائب، و تجلّت لهم العبر فلا يعتبرون فهذا من  
 رنگا رنگ حادثه‌ها۔ و ظاهر شدند برائے شااں نشانهای ترساننده پس مترسیدند۔ پس این  
 العجائب. یحاربون الله و لا یجنحون للسلم، و لا يتخذون  
 عادت شااں از عجایبات است۔ با خدا جنگ میکنند و سوء آشتی نمی خنمد۔ و طریقههای صلاحیت و  
 سبل الصلاح و التؤدة و الحلم. و السرفی صدور هذه المعاصی  
 آهستگی و حلم را اختیار نمی کنند۔ و راز در صادر شدن این معصیت‌ها

والخطیّات، أن الناس قد غفلوا عن الله جلیل الصفات. و  
 وخطاها این است کہ مردم از خدائے بزرگ صفات خود غافل شده اند و  
 نسوا یوم المكافات، و کفرت القلوب بوجود ربّ الکائنات.  
 روز مکافات را فراموش کردند۔ و دل شان از وجود باری تعالی منکر شدند۔  
 ثم اختلفت الذنوب باختلاف الدواعی والأسباب، وحدث  
 باز گناہاں از وجه اختلاف اسباب مختلف شدند۔ و پیداشد  
 کلّ ذنب بمناسبة المحرک والجذاب. فمن أصلی بلیّة  
 ہر گناہ بمناسبت حرکت دہندہ و کشندہ۔ پس ہر کہ بلاء گرسگی  
 مجاعة، اضطرّ إلى طرّ وسرقة، ومن ثقل حادّه بعیالٍ و  
 گرفتارشد او سوئے کیسہ بری و دزدی مضطر گردید۔ و ہر کہ پشت او بوجہ عیال و قرض  
 دین، اضطرّ إلى تخلف وعد و احتیال و مین، ومن أصبا  
 گراں گردید او سوئے وعدہ خلافی و حیلہ گری و دروغ مضطر شد۔ و ہر کہ  
 قلبه حسنٌ جاریة من الغید، اضطرّ إلى خائنة الأعین و تنجیس  
 دل او خوب صورتی دخترے از زنان نرم اندام برد او سوئے خیانت چشمہا و پلید کردن چشم  
 العین بالتعوید، و نقض التوبة والعهد و المواعید. فکذاک فرط  
 بعاتت کنانیدن و شکستن توبہ و عہدہا و وعدہ ہا مضطر شد۔ پس ہم چنین کوتاہی کرد  
 فی جنب الله کلّ أحدٍ من الفاسقین و الفاسقات، بتحریک  
 در امر الہی ہر یکے از مرداں بدکار و زناں بدکار بہ تحریکے  
 من التحریکات. ثم إن للصُّحبة و المُقانات تأثیرات، و فی مجالس  
 از تحریکات۔ باز صحبت و آمیزش را تاثیر ہاست۔ و در مجلس ہائے  
 السوء سموم و آفات، و من استحکم شرّه من المخالطات، فلا  
 بدی زہرہا و آفت ہاست۔ و ہر کہ شر او از مخالطت مستحکم گردد پس

یُرْجى بُرُؤُهُ إِلَى یَوْمِ الوفاةِ. وَمَنْ ضَعْفَ وَهْرَمَ فِى الشَّرِّ  
 تا بمردن امید بہتری او نیست۔ و ہر کہ کمزور و کلان سال در بدی ہا شد  
 فشرُّهُ قَوِيٌّ، وَشَيِّئُهُ عَصِيٌّ، وَلَا يُصْلِحُ قَلْبَهُ أَسَىٰ وَ  
 پس بدی او قوی است و پیرانہ سالی او سخت نافرمان است۔ و ہیج طبیب و حکیم اصلاح دل او  
 لَا فِلْسَفِيٌّ، وَيَمُوتُ عَلَى الخبثِ وَلَا يَنْزِعُ عَنِ الغيِّ، وَ  
 نتواند کرد۔ و بر خبث خواهد مرد و از گمراہی باز نخواہد آمد۔ و  
 لَا يَفِيءُ مَنْشَرُهُ إِلَى الطَّيِّ. فَإِنَّهُ وَافَاهُ الشَّيْبُ المَعكَّسُ فَمَا  
 نامہ اعمال بد او پیچیدہ نمی شود چرا کہ بدو پیری گنونا رکنندہ آمد پس  
 كَانَ لَهُ نَذِيرًا، وَوَلَّى العيشُ النضيرُ فَمَا خَافَ تَافَهُا نَزِيرًا  
 او را نہ ترسانید۔ و عیش تازہ رو تافت پس اندک و حقیر کہ باقی مانده است  
 بَلْ زَادَ مِيلَانًا إِلَى أَمْوَالِ الدُّنْيَا وَعَقَارِهَا، وَضِيَاعِهَا وَنُضَارِهَا.  
 بلکہ رغبت او در مال دنیا و زمین آں و جائداد آں و زر آں۔  
 وَحَدَائِقِهَا وَثَمَارِهَا، وَسَكْنِهَا وَسَكِينَتِهَا، وَزَهْرِهَا وَزِينَتِهَا.  
 و باغ آں و برآں و چیز ہائے آرام دہندہ آں و آرام آں۔ و گلہائے آں و آرائش آں زیادہ شد۔  
 وَالموتُ وَقَفَ عَلَى رَأْسِهِ، وَقَرُبُ وَقْتِ نَعَاسِهِ، وَمَعَ ذَالِكِ  
 و موت بر سر او ایستاد۔ و نزدیک شد وقت خواب او یعنی وقت مُردن۔ با وصف آں  
 يُوَدُّ أَنْ يَكُونَ لَهُ كُلُّ مَا فِى الأَرْضِ مِنَ الخَزَائِنِ وَالدَّفَائِنِ  
 دوست میدارد کہ ہر چہ در زمین است ہمہ او را حاصل شود چہ از تم خزائن چہ از تم دفائن  
 وَالعِلْمِ وَالفنونِ، وَالبِلادِ وَالحصونِ، وَالبِحارِ وَالعِيونِ.  
 و ہر قسم علم و فن و چہ از تم شہر ہا و چہ از تم قلعہ ہا و چہ از تم دریا ہا و چہ از تم چشمہ ہا  
 وَالأفراسِ وَالدوابِ، وَالمحامدِ وَالألقابِ، وَتدابيرِ الدُّنْيَا وَ  
 و چہ از تم اسب ہا و چہ از تم چار پایہ ہا۔ و چہ از تم محامد و القاب و چہ از تم تدبیر ہائے دنیا و

علم بواطنها، وحکم الصنائع وأسرارها ومواطنها، وفتوح  
علم باریکی ہائے تدابیر وچہ ازتم صنعتها و اسرار آل و محل آل و ہرچہ ازتم فتوح الغیب  
الغیب، و علاج الشیب، و نسخة الکیماء، و العزائم المہلکة  
وچہ ازتم علاج پیرانہ سالی وچہ ازتم نسخہ کیمیا وچہ ازتم عزائم کہ ہلاک کنندہ  
للأعداء، و الأدوية المطوَّلة للحیاء، و أعمال الحُبِّ و التسخیرات.  
دشمن باشند۔ وچہ ازتم دواہا کہ عمر را بیفزایند۔ وچہ ازتم عملہائے حب و تسخیر جن و غیرہ  
ثم إنَّ بعض العقائد مولَّدة للسیئات، و مؤکِّدة لخبث  
باز بعض عقائد پیدا کنندہ بدی می باشند۔ و خبث عادت را مستحکم می کنند۔  
العیادات، کما أن مُشرکی الہند جوَّزوا النیکَ علی سبیل الحرام  
چنانکہ مشرکان جماع حرام کاری را روا داشتہ اند در وقتیکہ بچہ  
عند عدم الولد الذَّکر و الطمع فی هذا المرام، فیرغبون نساء ہم  
ز نزاید و امید بود کہ بطریق حرام کاری زن بچہ تواند شد۔ پس زنان خود را رغبت  
فی اتخاذا الأخذان، لعلَّ ولدًا یحصل بہ ولو بنیوکِ کثیرة  
حرام کاری می دہند۔ تاکہ بچہ حاصل شود و اگرچہ بعد از بدکاری ہائے کثیر  
إلی برہة من الزمان. و یسمّون هذا العمل نیوگًا. ☆  
و زمانہ دراز پیدا گردد۔ و ایٹاں ایں عمل حرام کاری را نیوگ نام نہند  
و کان بالحریّ أن یسمی بوگًا. قد أُکِّد فی هذا الزمان  
و لائق ایں است کہ ایں عمل را بوک نام نہادہ شود کہ بمعنی برحمتن خر بر مادہ است۔ و دریں زمانہ برائے ایں عمل بد

☆ اعلم انّ لفظ النیوک قد أخذ من النیک اشارةً الی کثرة الجماع.  
بدان کہ لفظ نیوگ از لفظ نیک اخذ کردہ شدہ است و ایں اشارہ است سوئے کثرت جماع۔  
فان النیوک جمع النیک. و الجمع بدل علی الکثرة و الاجتماع. منہ  
چرا کہ نیوگ جمع نیک است و جمع بر کثرت دلالت مے کند۔ منہ

﴿۱۰۱﴾

لهذا العمل القبيح، وحثوا عليه ورغبوا فيه بالتصريح، وبما  
ہندوؤں را بسیار تاکید کرده اند مردم را براں آنگینند و علانیہ در آں ترغیب دادہ۔ وچوں ایشاں  
أدخلوا هذه الأباطيل في الاعتقاد، اضطروا إلى أن يُروّجوها  
ایں امور باطلہ را داخل اعتقاد خود کردہ اند۔ سوئے ایں مضطر شدند کہ آں را رواج دہند  
و يرقّبوا مواقعها رِقْبَةً أَهْلَةَ الأعياد و كذلك شاع في  
و انتظار کنند موقع ہائے ایں عمل را ہچو ہلال عید می کنند۔ وہم چنین در بعض فرقہ ہائے  
بعض المسلمين بعض العقائد الفاسدة، ورُوّجت كرواج  
مسلماناں بعض عقائد فاسدہ شائع شدہ اند۔ وہچو رواج یافتن چیز ہائے گنہگار  
الأمّعة الكاسدة، فمنها أنهم يقولون إن المهدي يخرج على  
دریں زمانہ رواج یافتہ اند۔ پس ازاں ہائیکے ایں است کہ ایشاں مے گویند کہ مہدی از غارے  
الناس من المغارة، و يأخذ المنكرين على الغرارة، و المسيح ينزل  
بر مردم ظاہر خواہد شد و منکران خود را در حالت غفلت شاں خواند گرفت و مسیح  
من السماء، ومعه ملائكة حضرة الكبرياء، ثم يحيى الشيخان  
از آسمان بیاید۔ و باوے فرشتگان خدا تعالیٰ خواہند بود۔ باز حضرت ابو بکر و حضرت عمر رضی اللہ عنہما  
والأخروين☆ من الأعداء، فيقتلهم المسيح والمهدى بأشد الإيذاء.  
و دیگر دشمنان اہل بیت را (بزم روافض) زندہ خواہند کرد۔ پس مسیح و مہدی ایشاں را سخت تر عذاب قتل خواہند کرد۔  
ويومئذ يُعطى لكل من كان من الفرق الإمامية الجناحان  
و در آں روز ہر یک را از شیعیان علی دو بازو ہچو بازو ہائے صرغطا خواہند کرد۔  
كجناحي الصقر بما أكلوا اللحم صحب النبي بالغبية، فيطيرون  
پاداں ایں نیکی کہ گوشت صحابہ رضی اللہ عنہم بغیبت می خوردند۔ پس ایناں برائے استقبال  
إلى السماء لاستقبال المسيح كالملائكة، ثم يتكون أعناق كل  
مسیح ہچو ملائک پرواز خواہند کرد۔ باز ہر یک را کہ اہل سنت و الجماعت باشد

☆ درست لفظ ”الآخرون“ ہے کاتب سے سہواً ”الآخروين“ لکھا گیا ہے۔ (ناشر)

مَنْ كَانَ مِنْ أَهْلِ السُّنَّةِ، بِمَا كَانُوا يُكْرِمُونَ صَحَابَةَ خَيْرِ الْبَرِيَّةِ.  
 گردن خواهند زد ازین جرم کہ چراحبابہ رسول اللہ صلی اللہ علیہ وسلم را بزرگ می دانستند۔  
 وَبِمَا كَانُوا يَعَادُونَ الشَّيْعَةَ، وَلَا يَدْخُلُونَ فِي هَذِهِ الْفِرْقَةِ الْمَعْصُومَةِ ﴿۱۰۲﴾  
 وہم ازین جرم کہ چرا بشیعان عداوت می داشتند۔ و درین فرقہ پاک داخل نشدند۔  
 الْمَطْهَّرَةَ، وَيَوْمَئِذٍ لَا يَسْلَمُ مِنْ أَيْدِيهِمْ وَلَا يَبْقَى حَيًّا عَلَى ظَهْرِ  
 و دران روز از دست او شان نہ سلامت خواهد ماند و نہ بر زمین زندہ باقی ماند  
 الْأَرْضِ إِلَّا مَنْ فَضَّلَ عَلَى جَمِيعِ النَّاسِ عَلِيًّا، وَحَسِبَهُ وَصِيًّا.  
 مگر کسے کہ علی را از ہمہ بزرگتر دانستہ باشد و او را وصی اعتقاد کردہ  
 وَلْأَمْرَاضِ النَّاسِ أَسِيًّا، وَأَمَّنَ بِخِلَافَتِهِ الْحَقَّةَ مِنْ غَيْرِ فَاصِلَةٍ.  
 و برائے مرض ہائے مردم طیب انگاشتہ و برخلافت حقہ او کہ بغیر فاصلہ است ایمان آوردہ  
 وَلَعَنَ الصَّحَابَةَ كُلَّهُمْ إِلَّا قَلِيلًا الَّذِينَ كَانُوا زُهَاءَ خَمْسَةِ وَ  
 باشد و نیز ہمہ صحابہ را لعنت کردہ باشد۔ بجز قلیل کہ بقدر پنج مردم اندو  
 كَذَلِكَ انْتَصَبَ أَهْلُ الْحَدِيثِ لِإِزْرَاءِ الْحَنْفِيَّةِ وَالشَّافِعِيَّةِ  
 ہم چنین اہل حدیث برائے این کار برپا شدہ اند کہ مردمان حنفی و شافعی و مالکی و حنبلی را  
 وَالْمَالِكِيَّةِ وَالْحَنْبَلِيَّةِ، وَجَهَّلَ بَعْضُهُمْ بَعْضًا، وَقَامُوا لِلتَّخْطِئَةِ وَ  
 عیب گیری کنند۔ و بعض بعض را جاہل و خطاکار قرار دادند۔  
 قَالَ النَّصَارَى إِنَّا نَحْنُ عَلَى الْحَقِّ الصَّرِيحِ، وَلَا تَنْجُو نَفْسٌ إِلَّا  
 نصاری گفتند کہ ما بر حق واضح ہستیم۔ و ہیچ جانے بجز خون مسیح  
 بِدَمِ الْمَسِيحِ، وَسَيَنْزِلُ الْمَسِيحُ مَعَ الْمَلَائِكَةِ الْمُقَرَّبِينَ، فَهَنَّاكَ  
 نجات نخواہد یافت۔ و عنقریب مسیح بہ ہمراہ فرشتگان مقرب فرو خواہد آمد۔ پس دران وقت  
 يَأْخُذُ الْمَسِيحُ كُلَّ مَنْ كَفَرَ بِالْوَهْيَةِ وَيَذْبَحُهُ كَالْقَصَابِينَ. وَ  
 منکران خدائی خود را ہچمو قصابان خواہد کشت۔ و

یومئذ لا یخلص أحدٌ إلا من آمن بالكفارة، ومن آمن فنجا  
 در آں روز پہنچ کس از دست او نتواند رست بجز کسے کہ بر کفارہ ایمان آوردہ باشد۔ و ہر کہ ایمان آورد۔  
 ولو كان عبدًا للنفس الأمارة. وقال الذين أشركوا من براهمة  
 پس نجات یافت اگرچہ نفس امارہ را غلام باشد۔ و ہندو آں ایں دیار کہ مشرک اندے گویند  
 هذه الديار، إن الدين ديننا والباقون كلهم وقود النار. فالحاصل  
 کہ دین دین ماست و باقی ہمہ ہیزم دوزخ اندے۔ پس حاصل کلام ایں است  
 أن الناس يمتحنون عيدانهم لِقَعْضٍ، ويموج بعضهم في بعض.  
 کہ مردم شاخہائے خود را امتحان می کنند تا کدام شاخ خمیدہ می شود و با ہم کشتی مے کنند۔ و یک دیگر را  
 ویسار عون ویتجاذبون ویرعلون فی کل رفع وخفض، وقد  
 ضرب شدید نیزہ در وقت پستی و بلندی مے رسانند۔ و برائے  
 شمروا عن ذراعهم لهش و نفض. وترای طوفان لم یر مثله  
 فشاندن درخت بر حریف استینہائے خود بر چیدہ اندے۔ و طوفانے ظاہر شد کہ مثلش از  
 من آدم إلى هذا الزمان، وترى الناس كم صار عين في ذالك  
 آدم تا ایندم یافتہ نمی شود۔ و می بینی کہ مردم ہیچو کشتی گیران دریں میدان  
 الميدان. وکتبوا رسائل وکتبًا لا تُعد ولا تحصى، وجاءت كقطرات  
 حاضراند۔ و کتاب ہا و رسالہا نوشتہ اند کہ خارج از حساب اندے۔ و ہیچو قطرہ ہائے  
 البحر وحصاة البر والحصا وقد اجتمع جميعهم صائلين على  
 دریا و سنگریزہ ہائے بیابان اندازہ آنها رسیدہ۔ و آں ہمہ برا سلام حملہ کنندگان جمع شدہ اندے۔  
 الإسلام، وأجمروا على استئصاله بالجهد التام، ورموا من  
 و برنج کنی آں بکوشش تمامتر اتفاق کردند۔ و برائے زخمی کردن  
 قوس واحد لجرح دين خير الأنام، فإنه ناوأ دينهم في سائر العقائد  
 دین نبوی ہمہ از یک کمان تیر ہائے گذرانند۔ چرا کہ دین اسلام در ہمہ عقائد مخالف عقائد ایشان است

﴿۱۰۳﴾

والأحكام، وما بقى لديننا حمايةً إلا حماية الكريم العلام، وضاقت  
و برائے دین ما بجز حمایت خداوند کریم بیچ حمایت نمائندہ است۔ و زمین بر ما  
علینا الأرض لتضایق الأيام. فاقتضت غیرة الله أن یحکم بینهم  
بوجه تنگی ایام تنگ شدہ است۔ پس غیرت الہی تقاضا کرد کہ دریں فرقہ ہا فیصلہ فرماید  
وینزل أمره بالحق، ویرى آية لالیام القمر المنشق، ویضع  
و امر خود براسی نازل فرماید۔ و برائے التیام ماہ شگافتہ شدہ نشانے ظاہر فرماید و از  
الحرب ویؤید دینہ بالنور، ویجمّر جيش آیاتہ بالشغور.  
جنگ ہا دست بردار و بانور مدد دین خود فرماید و لشکر نشانہائے خود را بر سرحد ہا جمع کند۔  
فإن الأقوام جاء و اجماری، و تراهم من النہمة کسکاری و ماہم  
چرا کہ ہمہ قوم ہا بالاتفاق از برائے مقابلہ وی بنی کہ ایشان از شدت حرص بہجومتان ہستند گواز شراب  
بسکاری، و صار الدین فی أیدیہم کأساری. و إن اللہ رأى أعداءہ  
مستان نیست۔ و دین در دستہائے شان بہجو قیدیان است۔ و خدا دید کہ دشمنان دین  
أهل منعة و شدّة، و تظاهر و جمرة، و جدّة و ثروة. و  
خوب مضبوط و در مزاحمت قوی اند۔ و پناہ یکدیگر اند و در حملہ سخت اند۔ و صاحبان مال و دولت و  
مکر و حيلة، و جلادّة و همّة، و ایجاد و صنعة، و تجرّبة  
صاحبان مکر و حیلہ و صاحبان چالاکي و ہمت و صاحبان ایجاد و صناعت کاری و تجربہ  
فی المراء و معرفة، و استقلال و تؤدّة، و تیقظ فی الحیل  
در خصومت و معرفت۔ و صاحبان استقلال و آہستگی۔ و بیداری در حیلہ ہا و  
بصيرة، و وجد المسلمین غافلین و وجد فیہم رخوة و ضعفاً  
بصیرت و دید مسلمانان را غافل و در ایشان سستی و ضعف  
وقلة المعلومات، و الانهماک فی الدنيا و عدم المبالاة، و قصور  
و کمی معلومات مشاہدہ کرد۔ و دید کہ مسلمانان در دنیا غرق اند و بیچ پروائے دین ندارند۔ و



﴿۱۰۵﴾

الہم واختلال النیّات، وراى الدین منفردًا كالغرباء، فأعدّ  
 ہمت ہا قاصر شدہ و نیتہا خلل پذیرفتہ۔ و دین را دید کہ بچو غریباں تنہا است۔ پس او در  
 ما یمکنہ من العلوم والآیات فی السماء، كما أعدت الحیل و  
 آسمان آں علوم و نشانہا طیار کرد کہ دین را تقویت بخشند بچو آں حیلہ ہا کہ در زمین  
 المكائد فی الغبراء، مخلوطۃ بالأهواء، وبعث رجلا من عنده و  
 طیار شدہ بودند۔ کہ بہ ہوائے نفس مخلوط بودند۔ و شخصے را از نزد خود فرستاد و  
 اصطفاه من عرشہ، و نفخ فیہ من روحہ، ترحمًا علی الضعفاء  
 درو از روح خود بدمید و رحم بر ضعیفاں کرد۔  
 أتعجبون ولا تشکرون، وإلی ہیئۃ الزمان لا تنظرون، و فی  
 آیاتہ می کنید و شکر نمی کنید۔ و طرف صورت زمانہ نہ مے بینید۔ و در  
 قول اللہ ورسولہ لا تفکرون، وتضحکون ولا تخافون، وترون  
 قول خدا و رسول او فکر نمی کنید۔ و مے خندید و خوف نمی کنید۔ و  
 آیات اللہ ثم تمرّون کأنکم لا تؤانسون۔ أما خسف القمر  
 نشانہائے خدا تعالیٰ مے بینید باز چناں مے گذرید کہ گویا ہیچ ندیدہ اید آیا آفتاب و ماہتاب ہر  
 والشمس وجمعا فی رمضان؟ أما مضت علی رأس المائۃ مدۃ  
 دو در رمضان منکسف نشدہ اند و آیا در رمضان خسوف و کسوف واقع نشد۔ آیا نگذشتہ است بر صدی  
 قریبا من خمسہا وصدق رسول اللہ و ما مان؟ فأرونی مجدّدًا  
 یک مدت قریب خمس آں و رسول خدا صلی اللہ علیہ وسلم دروغ نگفتہ بود۔ پس بجز من اگر مجدّدے آمدہ  
 من دونی إن کان۔ أتکذبون قول اللہ ورسولہ ولا تصدقون  
 باشد مرا بنمائید۔ آیا گفتہ خدا و رسول او را تکذیب می کنید و قبول نمی کنید بیان خدا  
 البیان، ولا تخافون المقتدر الدیان۔ أیہا الأعزّة إن الزمان  
 و رسول را۔ و از خدا نمی ترسید کہ قادر و جزا دہندہ است۔ اے عزیزان زمانہ از ہر جہت

قد فسد من كل جهة وجنب، وأحاط الناس كلُّ نوعٍ جرم و  
 و از هر پہلو خراب شده است۔ و مردم را ہر گونه گناہ ہا گرفتہ اند و  
 ذنب۔ قد كثرت البدعات والرذائل، وقلّت الأخلاق الفاضلة و  
 بدعت ہا و کارہائے رزیلہ بسیار شدہ و اخلاق فاضلہ و صفات حمیدہ  
 الشمائل، و صار صدقُ الحديث كالكبريت الأحمر، والإخلاصُ في  
 کم گردیدہ۔ و راست گوئی ہچو کبریت احمر گردیدہ۔ و اخلاص در  
 التذكير أشقَّ السیر، و تعود الناس تتبّع العثرات و كتمان المكارم  
 نصیحت دادن مشکل ترین سیرتہا گردیدہ۔ و مردم عادت گرفتہ اند کہ لغزشہارا مے جویند و خوبی ہارا  
 والحسنات، و كفران الصنیعة وإحاض المودّات، و عقوق الوالدين  
 پوشیدہ می دارند۔ و كفران احسان مے کنند و دوستی را باطل مے گردانند و نافرمانی پدر و مادر  
 والوالدات، و مال الخواطرُ إلى المصاف من المصافات، و فسخوا عهود  
 سیرت شاں شدہ و دلہا از دوستی سوئے جنگ میل کردہ اند۔ و عہدہائے محبت  
 المحبة و المؤاخاة، و اختاروا ما یباین الورع و سیر النقاہ۔  
 و برادری را شکستہ اند۔ و چیزے اختیار کردہ اند کہ مخالف ورع و سیرت پرہیزگاری است۔  
 یتمايلون على النساء مگلافين، ولا یحبون الله أحسن المحبوبين۔  
 مے افتند بر زنان و شدت دوستی ایشان در دل می دارند۔ و با خدا محبت نمی کنند کہ از ہمہ محبوبان نیکوتر  
 کلفوا بجوار زانیات، و أولعوا بأغانی و مغنیات۔  
 است۔ دختران بدکار را دل دادہ اند۔ و شیفتہ زنان خو برو و سرود گو شدہ اند  
 وترى المساجد خالية من ذاکرین و ذاکرات۔ و طلبوا  
 و مسجد ہا را می بینی کہ از ذکر کنندگان چہ مرد و چہ زن خالی افتادہ اند۔ و در روئے  
 فی وجوه الغلمان لذّة و سروراً، و ترکوار بنا مہجوراً۔ یتکلفون  
 کودکاں لذت و خوشی جستند۔ و پروردگارا را بگذاشتند۔ از بہر دنیا

﴿۱۰۷﴾

الْكُلْفَ لِلدُّنْيَا الدِّيَّةَ وَأُمُورِ الرِّيَاءِ ، وَيُسْنَى لَهُمْ بَذْلُ الْأَمْوَالِ قَصْدًا  
وکارہائے دنیا و ریاضتِ ہامی بردارند۔ و آسان مے کند برائے او شانِ خرچ کردن مال ہارا  
الأهواء . وتجد كثيرا منهم ضاقت صدورهم وكثر كبرهم و  
قصد آرزو ہا و بسیارے را از ایشان تنگ سینہ خوانی یافت و غرور و تکبر بسیار خوانی دید۔  
غرورهم . يضربون نساءهم وحفدتهم على أدنى ذنب من  
زنان و نوکران را بر ادنی قصور زیادہ شدن نمک  
التمليح والإمراخ، وكادوا أن يشدّخوهم على أن لم يأتوا  
یازم شدن خمیر می زنند و نزدیک مے باشد کہ سر ایشان بشکنند بریں گناہ کہ  
عند الطعام بالنقاخ، وربما يلطمونهم على أن المباءة ما  
وقت طعام آب خنک و خوش مزہ نیا وردہ اند۔ و بسا اوقات بریں گناہ طمانچہ می زنند کہ  
كسحت، أو الزرابى ما بُشَّتْ، أو النمارق ما صُفِفَتْ. و  
جائے سکونت زوفتہ اند۔ یا بریں گناہ کہ منہا گسترده نہ شدہ۔ و  
يكلحون ويعبسون ويصلقون، ويصرخون كأنهم يموتون.  
چیں بر جبین می شونند یا آنکہ بالین ہا بترتیب نہادہ نشدہ و روتش مے کنند و آواز بلند مے  
ويرفعون الأصوات ومن الغضب يرتعدون . ويَدْعُونَ  
بردارند۔ و فریادی کنند گویا مے میرند و آواز ہا بلند مے کنند و از غضب مے لرزند۔ و رد و دوری کنند  
المساكين وكالكلاب يُخسئون، وإذا اضطروا إليهم لغرض فيخلبون  
مساکین را و ہچو سگال دفع مے کنند۔ و چوں برائے غرض محتاج ایشان شونند پس بزبان  
ولا يُخلصون . وإن بطؤ خادِم في مجيئه فيضربون حتى يقرب  
می فریبند و اخلاص نمی کنند۔ و اگر خادِمے دیر کردہ آید پس می زنند تا بحد مے کہ نزدیک بموت  
الحين، ويعاقبون بأنى وأين . ويأكلون الخدام إن لم  
می رسد۔ و شکنجہ کنند بدیں سوال کہ کجا ماندی و بکدام سو رفتہ بودی۔ و می خوردند نوکران را اگر

﴿۱۰۸﴾

يُحْضِرُوا الطَّعَامَ عَلَى أَوْقَاتِهِ، وَيَمْتَحِنُونَ اللَّحْمَ وَيُجَبِّنُونَ عَلَى إِيهَاتِهِ.  
 طعام بر وقت خود حاضر کنند۔ و امتحان گوشت می کنند و اگر بوگرفته باشد پس پہلو بشکنند  
 وَيُيَذُّونَ خَادِمًا عَاقِلًا إِنْ كَانَ لَا يَتَعَوَّدُ الظُّلْمَ وَالْجَوْرَ، وَيَسْأَوْنَ  
 و ناخوش مے بینند حال نوکرے را کہ ظلم و جور عادت او نباشد۔ و انس میگیرند  
 بظالم وَإِنْ كَانَ يَشَابُهُ الشُّورَ. يَظْلَمُونَ أَرَامِلَ وَإِنْ كُنَّ قَرِيبًا  
 بظالم اگرچہ بگاؤ مشابہ باشد۔ ظلم مے کنند بیوہ زنان را اگرچہ آنها ہمسایہ  
 مِنْهُمْ وَمِنْ جِيرَانِهِمْ، أَوْ قَرِيبَةً وَمِنْ بَنَاتِ إِخْوَانِهِمْ. وَإِنْ كَانَ  
 او شاں باشد۔ یا آل زن ہا کہ برشتہ قریب باشند و از دختران برادران  
 لِأَحَدٍ مِنْهُمْ أَخٍ أَوْ أُخٍ جَائِعِينَ، فَلَا يُلْقِمُهُمَا لَقْمَةً كَالِإِخْوَانِ.  
 باشند و اگر یکے را از ایناں برادرے باشد یا دو برادر کہ گرسنہ باشند پس یک لقمہ  
 وَإِنْ يَرَىٰ أَنَّهُمَا قَرِيبٌ مِنَ الْمَوْتِ وَلَدَغَهُمَا الْجُوعَ كَالثَّعْبَانِ. وَإِنْ  
 او شاں ہجو برادران نمی دہد اگرچہ بیند کہ ایشان از گرسنگی قریب بموت اند و مار گرسنگی ایشان را گزیدہ  
 جَاءَتْ عَاهِرَةٌ فَيَتَدَرَّ فُتْحَ الْبَابِ، وَيَتَلَقَّاهَا بِالْتِرْحَابِ. وَ  
 است و اگر زن زانیہ بیاید پس زودی میکند کشادن در را۔ و پیش آمد او را بحر جا گفتن۔ و  
 مَا كَانَ لِحَارٍ أَنْ يَحُلَّ ذَرَاهُ وَيَتَلَمَّظَ بِقِرَاهِ، وَإِنْ قَطَعَهُ الْجُوعُ  
 مجال ہمسایہ نیست کہ بہ پناہ او در آید و چشد ضیافت او را اگرچہ گرسنگی با کار دہائے خود  
 بِمُدَاهِ. يَتَجَشَّمُ لِأَجْلِ الْأَكْبَرِ أَكْلًا، وَيُهَيِّئُ لَهُمْ كُلَّ مَا يُوَكِّلُ  
 او را پارہ پارہ کردہ باشد۔ تکلف میکند از بہر اکابر از روئے خوردنی و از بہر شاں ہر قسم طعام  
 وَلَا يِرَاهِمَ عَلَى نَفْسِهِ كَلًّا بَلْ يَجْمَعُ لَهُمْ مِنْ جَمِيعِ الْأَلْوَانِ  
 طیارے کنند و نمی بینند ایشان را برائے نفس خود گراں بلکہ برائے شاں از ہمہ قسم ہاطعام ہاطیار  
 مَآكِلَ، وَإِنْ هَاضَتْ الْأَكْلَ. وَيَسُومُ التَّكْلِيفَ فِي سَبْلِ الرِّيَاءِ.  
 مے سازد اگرچہ خوردنہ را از اں ہیضہ شود۔ و بر خود تکلیف برداشتن رومی دارد در راہ ہائے ریا

ولا يعطى السائل ما حضر من العشاء. ولا ينظر بخلق سبط إلى  
 و سوال کننده را آنچه از طعام شب حاضر باشد نمی دهد۔ و ہر کہ گرسنگی دارد بخلق نرم سوتے او  
 ذی مجاعة، ويسب السائل ويضرب إن وقف إلى ساعة، و  
 نمی نگرند۔ و سائل را دشنام مے دهد و مے زند اگر تا ساعتی توقف کرده باشد۔ و  
 لا يرى أن السائل جاءه في ليل دجى، وقصده على ما به من  
 نمی بیند کہ سائل نزد او در شب تاریک آمدہ است۔ و قصد کرد او را با وجودیکہ پائے او  
 الوجى، وظنه مضيئاً يعطى رغيئاً، ويخاف رباً لطيفاً.  
 درد میگرد۔ و گمان برد کہ او آل مہمانے است کہ نان مے دهد۔ و از خدا تعالی می ترسد۔  
 فيدعه من بيته ولا يرحمه مع علمه على عدم مؤئل، و  
 پس دور و دفع میکند او را از خانہ خود و برو رحم نمی کند با وجود این علم کہ او را پناہے نیست۔  
 إن كان ما ذاق مُذيو مین طعم مأكَل، وما يفكر في  
 و اگر چہش باشد کہ از دو روز ذائقہ طعام نخشیدہ باشد۔ و دریں فکر نمی کند کہ  
 أن الغريب أين يذهب في ظلام مُسبَل، وما يفعل عند تألم  
 آل غریب در شب تاریک کجا خواهد رفت۔ و در وقت درد و اضطراب  
 وتململ. فالحاصل أن المواساة قد قلت، ومصائب الضعفاء  
 چہ خواهد کرد۔ پس حاصل کلام این است کہ ہمدردی کم شدہ است۔ و مصیبت ہائے کمزور ایں  
 جلت، ونسى المودة و صلة الرحم كل من كان في المشارق  
 بزرگ شدند۔ و فراموش کرد دوستی و صلہ رحم ہر کہ در مشرق یا در مغرب است۔  
 والمغارب، وصارت الأقارب كالعقارب، ولأجل ذلك يترك  
 و اقارب بچو کژدم ہا شدہ اند و از بہر ہمیں سبب ترک میکند  
 من ساقه السغب الأهل والدار، ويذهب أين يذهب  
 کسے کہ کشد او را گرسنگی کسان خانہ و خانہ را۔ مے رود ہر کجا کہ محتاجگی

الفقر و يدور كيف أدارَ، و يفصل عن القُربى بكبد مرضوضة.  
 او را مے برد و گردش مے کند بروچھیکہ گردش مے دہد و جدا می شود از اقارب بنگر پارہ پارہ  
 و دموع مفضوضه، حتی لا یعرف أحی فی توقع، أم أودع  
 و اشک ہائے ریختہ شدہ۔ تا آنکہ شناختہ نمی شود کہ آیا زندہ است تا انتظارش کردہ آید یا  
 اللحد البلقع، و یصرخ فی الغربۃ قائلاً أين أنت یا زوجی یا ولدی.  
 نہادہ شد در لحد خالی۔ و فریاد مے کند در حالت سفر بدیں قول کہ کجا ہستی اے زن من اے پسر من۔  
 و انی اهلکنی الہجر و لکن کیف أصل إلیکم بصفریدی۔ و یقول  
 و مرا ہجر شما ہلاکت کردہ است مگر چگونہ بدست خالی سوئے شما برسم و مے گوید  
 یا أسفی علی وطنی و یضجر قلبہ و هو یخرد، و لا یكون له أحد  
 اے افسوس من بروطن من و تنگدل مے شود دل او او از شرم گفتگو نتواند کرد۔ و او را کسے نبود  
 أن یرقش حکایتہ علی ما یسرُد، ثم یسعی بخبرہ إلی وطنہ  
 کہ قصہ او مسلسل بنویسد۔ باز خبر او گرفتہ سوئے وطن او شتابد  
 کما یسعی الأجرَد۔ و لا یستبطنہ أحد عن مَرْتاہ و لا یعینہ  
 ہنچو اسپے کہ مے دود و ہنچ کس او را از رائے او کہ پوشیدہ است دریافت نھے کند و مدد نمی دہد  
 فی استضمام زوجہ و فتاہ، و لا یعطی له نصابٌ من المال۔  
 او را در جمع آوردن زن و پسر او و کسے او را بقدر ضرورت مال نمی دہد۔  
 لیکفل زوجہ و ابنہ فی الحال۔ و قد تكون له بنت جاوزت  
 تا زن و پسر خود را ہماں وقت فراہم آرد۔ و گاہے او را دخترے مے باشد کہ از حد  
 الإعصار، و ہی کعانس فی بیتہ و کادت أن لا تجانس الأبکار۔  
 بلوغ تجاوز کردہ باشد۔ و او ہنچو کسے درخانہ او باشد کہ درخانہ مادر و پدر از حد جوانی گزشتہ باشد  
 فیکون هذا الرجل صیدًا لہذہ الأفکار، و یموت قبل وقت  
 و قریب است کہ زنان بکر را مشابہ نہاند۔ پس ایں شخص ایں فکر ہا را شکار می گردد۔ قبل از وقت جان کندن

الاحتضار، و یمرُّ فی حلقه ماءً عذب و یتقضی علیہ عذاب.  
 می میرد و تلخ می شود در حلق او آب شیریں و فرود می آید برو عذاب۔  
 فیمشی مبهوتا كأنه مصاب . ویستدین فلا یعطون من  
 پس حواس باختہ می رود گویا او دیوانہ است و قرض ے خواہد پس بچکس او را از مال خود  
 المال قسطًا، وإن ینکتب لہم بہ قِطًا . ویستقری الحیل ولا  
 حصہ نمی دہد۔ اگرچہ برائے شاں دربارہ آں قرض تمسکے نوشتہ دہد و میجوید حیلہ ہا را و  
 یجد أقواتًا، كأنه ورد أرضًا قاطًا . ولا یری من حزب الصنع و  
 قوت لایموت خود نہ می یابد گویا او بر زمینے فرود آمدہ کہ در آنجا سخت قحظ افتادہ است و  
 إن ینفذ فی ثنائهم الوسع، ولا یشاهد الطول، ولو أطال  
 از گروہے سلوک احسان نہ می بیند۔ اگرچہ بہ ہمہ طاقت ثنائے آنہا کند و نمی بیند احسان را  
 القول، ولا یجد منهم دواء الطوی، وإن نشر من وشی  
 و اگرچہ سخن را دراز کشیدہ باشد و نہ ے یابد از ایشان دوائے گرسنگی و اگرچہ جامہ رنگین افسانہ خود را بگستر د یا  
 سمرہ أو طوی . و کذا لک یمتد لیلہ المبیر، ولا یحشر الصبح المنیر .  
 در نوردد۔ و ہمچنان شب ہلاک کنندہ او دراز می گردد۔ و صبح روشن ظاہر نہ شود۔  
 و تبسط علیہ لیلہ جناحًا لا تغیب شوائبہا، ولا تشیب ذوائبہا .  
 و بروے آں شبے پر خود می گسترد کہ مکروہات آں پنہاں نمی شوند۔ و سفید نمی شوند گیسو ہائے آں  
 هذا حاله وأخوه المترف يطمر طمور الغزاة، وینوم إلى طلوع الغزاة .  
 این حال اوست و برادر او کہ از نعمت و ناز گمراہ شدہ است ہنجو آہو ے جہد تا طلوع آفتاب می خسپد  
 لا ترفع یدہ للصلوات، ولا یجنح صلبہ للصلوة . یسعی کالبابورة  
 او برائے عطائے بخشش ہابلند نمی شود۔ و نہ پشت او برائے نماز خم می گردد و ہنجو م کب ریل در تجاوز خود  
 فی غلوائہ، ویستر جہلاتہ بثوب خیلائہ . لا یعلم کیف تستطیر  
 می دود و امور باطلہ خود را بجامہ پندار خود می پوشد۔ نمی داند کہ چگونہ پراگندہ می شوند

صدوعُ الكبد عند غلبة الحنين إلى الوطن والولد. يُحرز العين في  
 پارہ ہائے جگر وقت غلبہ آرزوئے وطن و پسر۔ جمع مے کند زر را در  
 صرّته، وبها يبرق أسايرُ مسرّته. وكذلك يُسنّى ابتلاءً نجا حه  
 کیسہ خود و باوے می در زشد خطوط و علامات خوشی او۔ وہم چنین بطور آزمائش حاجت او آسان کردہ شد  
 وَيُسِّطُ جناحُه، فيعمى عليه طريقُ الاهتداء، ويجرّه شِقْوَتُه  
 و بازوئے او فراخ کردہ می شود پس پوشیدہ کردہ می شود بروے راہ ہدایت یافتن و کشد او را بد بختی او  
 إلى العَمَاية والعَمياء، ويظن أن دولته من علمه ودهائه  
 سوئے بے راہی و گراہی و گمان میکند کہ دولت او از علم و زیرکی اوست  
 لا من قسّامِ آلائه ونعمائه، ويمدح عقله ويقول إنى به  
 نہ از طرف قسمت کنندہ نعمتہائے ظاہر و باطن۔ و عقل خود را تعریف میکند و میگوید کہ بدو  
 حُزْتُ ما اشتهيْتُ، وما حوى إخوانى ما حويْتُ، وإنى ما  
 ہر مراد خود یا تم۔ و برادران من آں مال جمع نکردند کہ من جمع کردم۔ و من  
 آمَنْتُ بالرسَل وتعايفْتُ، فلم ما عُدْبْتُ إنْ أجرمت  
 بر پیغمبر اں ایمان نیاوردہ ام و ایں کار را مکروہ داشتم۔ پس چرا معذب نشدم اگر گناہ گار شدم  
 أو جنيت ومن الجرائم التي كثرت في المسلمين. كبرُ  
 یا گناہ کردم۔ و از جملہ گناہ ہا کہ در مسلماناں بکثرت شدہ اند۔ تکبر  
 ونخوة كالشياطين، فمن كان يحسب نفسه من العلماء يُرى  
 و نخوت است کہ ہچو شیاطین میدارند۔ پس آنکس کہ خود را از علماء مے پندارند ظاہر مے کند  
 مزایا علمہ بأنواع الخیلاء، ويذكر الآخريين كالمحقّرين المزدريين.  
 فضیلتہائے علم خود باقسام ناز و تکبر۔ و یاد میکند دیگر اں را مثل تحقیر کنندگان۔  
 ويتوَعَّر غضبًا إذا قيل إنهم من العالمين، ويشمخ بأنفه  
 و از غضب افروختہ میشود چوں گفته آید کہ ایشاں از عالماں ہستند۔ و بینی خود بلند میکند



اَنفًا عند ذکر الغير، و يقول دَعُوا ذِكْرَهُ فَإِنَّهُ كَالْحِمَارِ أَوْ الْعَيْرِ. ثم  
 ازنگ داشتن وقت ذکر غیر و میگوید که هیچ ذکر او مکنید چرا که او مثل خراست یا مثل گورخر۔ باز  
 یحمد نفسه صَلفًا کالمستکبرین، لیعتلق به الناس اعتلاقَ العاشقین.  
 خود ستائی مے کند ہچو مے کند ہچو متکبران از راہ لاف زنی۔ تا بیاویزند بدو مردم ہچو آویختن  
 و يتقلَّب في أقاليب، و يخبط في أساليب، فيدعی تارة أنه من  
 عاشقان و میگردد در کالبدہا و کج مچ مے رود در راہ ہا۔ پس دعویٰ میکند بارے کہ او از  
 الأدباء، و لا يبلغ شأنه أحدٌ من البلغاء، و يسأل الأقران  
 ادبیان است۔ و هیچ کس از اہل بلاغت بشان او نہ می رسد و سوال مے کند ہم جنسان خود را  
 كالصبيان عن التراکیب النحویة و الصیغة، و یقطع علی الناس  
 از ترکیب ہائے نحویہ و از صیغہ۔ و برائے خطا گرفتن  
 کلامہم للتخطیة، و یدی ناجذیہ علی لفظ کالکلاب۔ و  
 قطع کلام مردم میکند۔ و مے نماید دندان پسین خود را از خشم براختلاف یک لفظ ہچوسگال  
 یزعم نفسه علی الصحة و الصواب. و کذا لک یزعم هذا  
 و گمان میکند کہ او بر حق و بر صواب است۔ و بارے این گمان میکند کہ  
 الرجل مرة أنه من الأطباء، وفاق الكلّ فی تشخیص الداء  
 او از طبیبان است۔ وفاق شد ہمہ را در تشخیص مرض  
 و تجویز الدواء. و یبرز طوراً فی زئی الفقہاء، و یشیر حیناً  
 و تجویز دوا۔ و گاہے ظاہر می شود در لباس فقیہاں و گاہے سوائے این اشارہ  
 إلی أنه ظفر بنسخة الکیماء. ثم إذا فتن فی موطن  
 میکند کہ او بر نسخہ کیمیا کامیاب شدہ است۔ باز چوں امتحان کردہ شود در میدان  
 فرسان الیراعة، و أرباب البراعة، فثبت أنه لا یقدر علی أن  
 سواران قلم و صاحبان زیادت در فضل و ہنر۔ پس ثابت می شود کہ او بریں قادر نیست

ینقح الإنشاء، ویتصرف فیہ کیف شاء، بل یتظہر أنه أعجم  
 کہ سخن پاکیزہ تواند گفت و تصرف کند در انشاء بہر طوریکہ خواہد۔ و ظاہر می شود کہ او ژولیدہ زبان  
 و یضاهی العجماء، ولا یعلم ما الأدب ولا یدری هذه الطريقة  
 است و ہنجو چار پایان است و نہ می داند کہ ادب چہ باشد و ازین طریقہ روشن بے خبر می باشد۔  
 الغراء۔ ثم إذا عُرِضَ علیہ المرضی للمداواة، كما ادعی فی  
 بازچوں بیماراں برو پیش میکند برائے علاج بمطابق آل کہ در بعض اوقات دعویٰ  
 بعض الأوقات، فما كان أن یفرق بین السکتة والسبات۔ و  
 کردہ بود۔ پس این قدر تمیز او را نمی باشد کہ در سکتہ و سبات فرق تواند کرد۔ و  
 ربما یحسب الدق لثقة، وانطباق المریء ذبحة، ویسمی  
 بسا اوقات تپ دق را تپ ثقہ گمان می کند۔ و انطباق مری را ذبحہ نام می نہد و بیماری  
 السبل سلاقاً، و ضیق النفس خناقاً، ویستعمل فی مواضع  
 سبل را کہ خاش و سیلان رطوبت و ضعف بصر باشد سلاق نام می نہد و سلاق آل بیماری است کہ غلفت و سرخی چشمن  
 التسخین کل ما هو مُطْفِئ للحرارة، و مبرّد  
 و سقوط مرثہ در و لازم است و نام ضیق النفس خناق می نہند و او در محل ہائے گرم کردن بدن آل دوا ہا استعمال میکند کہ  
 للمعدة، و یأمر بأن یؤتی المریض کثیراً من الخس و  
 حرارت را فرو نشانند و معدہ را سرد میکند۔ و حکم میکند کہ مریض را کافور و کافور و کشنیز بسیار  
 الکافور و الکزبرة، و یحسب له کَشک الشعیر أجود الأغذية  
 دادہ شود۔ و گمان میکند آب جو برائے مریض بہترین غذا ہا۔  
 ویأمر أن یتجنّب اللحم و الأباذیر الحارّة، ولا یقرب شیئاً  
 و حکم میکند کہ بیمار از گوشت و مصالح ہائے گرم و ہر چیزے کہ گرم باشد  
 من الأشياء المسخنة، فیكون آخر أمر العلیل، أن الأورام الباردة  
 پرہیز کند۔ پس آخر امر بیمار این مے گردد۔ کہ ورم ہائے سرد

تحدث فی بدنہ من الرأس إلى الإحلیل، وفي بعض الطبائع تزيد  
از سر تا احلیل درد پیدا مے شود۔ و در بعض طبیعتها نفخ زیادہ  
النفخُ أو يهلك المريض من شدة السعال، أو تسكن حركة القلب  
مے گردد یا مریض بشدت سعال مے میرد۔ یا دل از حرکت خود  
فی موت السقیم فی الحال۔ فمثل تلك الأطباء يكثر القبورُ  
باز مے ماند و بیمار فی الفور مے میرد۔ پس بہ ہنجو ایں طبیبان قبرها زیادہ می شوند  
ويقل رونق العمارات، ومن أطال المكث تحت علاجهم فلا بد  
و حسن آبادی کم می گردد۔ و ہر کہ تادیر زیر علاج ایشان بماند ایں ضرور است  
من الممات۔ و کم من أعین فقؤوها، و کم من أرجل أعرجوها  
کہ بمرود۔ و بسیار چشم ہا ہستند کہ ایں طبیبان آنہا را کور کردند۔ و بسیار از پا ہستند کہ لنگ کردند ایں طبیبان آنہا  
و کم من صبيان بُدء و ا فدفنوہم بخطئہم، و نجوا من  
را و بسیار کودکان اند کہ ایشان را چچک و حصہ ظاہر شد پس بوجہ خطا ایں طبیبان دُفن کردہ شدند  
أيديهم بفنائهم۔ يثمؤهم المرضی وإن يُجباؤا الزرع۔ و  
و باعث مردن از دست ایشان رہائی یافتند۔ چرب میخورانند ایشان را بباران اگر چہ بحالت خامی بفروشند  
يشربون لبن كل لبون من غنمهم و بقرهم حتى تُبكا الدرُّ  
زراعت را و می نوشند شیر ہر شیردار از گوسپند و گا و تا بحدے کہ کم شیر مے گردد بسیار شیردار  
و تُخلى الصرع۔ ثم يأتيهم الموت بالحسرات، و يلعنونهم  
و خالی میکند پستان را۔ باز آں مریضان را بہ حسرت موت می آید و آں طبیبان را در وقت رخصت  
عند فراق الأبناء و البنات۔ وقد يدعى هؤلاء الكذابون بأنهم  
شدن از پسران و دختران لعنت ہامی فریستند۔ و گاہے دعوی می کنند ایں دروغ گویان کہ اوشان  
يجعلون العاقر ضانئا، و الكادئ ناميا زانئا، و يؤتون الناس  
زن عقیم را بسیار بچہ دہندہ میگردانند و گیاہے را کہ از گوالیدن بازماندہ باشند نموی دہندہ و تا بکہ رسندہ میکنند

بناتٍ وبنین، وإن زَنُّوا الثمانین، ویری الصبی بدوائهم  
ومی دهند مردم را دختران و پسران۔ اگر چہ تا ہشتاد سال رسیدہ باشند۔ وکودک بعلاج شاہ برادران می بیند۔  
إخوةً بعد ما كان عَجْزَةً. وکذاک یقولون إنا نکفأ المرض  
بعد زانکہ آخری بچہ پدر خود بود۔ وہم چینیس ایس طیبیان مے گویند کہ ما باز میداریم مرض را  
من اعتدائه، ونجعل العلیل کنخیل بعد انحنائه. ومن أراد  
از زیادت۔ ومرض را بعد خم شدن پشت ہچو درخت خرما می گردانیم و ہر کہ می خواہد  
أن یمراًه الطعام ویتقوی العظام، فلیأكل معجوننا الكبير. و  
کہ او را طعام ہضم شود و استخوان ہا قوی شوند پس می باید کہ معجون کبیر ما بخورد و  
سینظر فی أسبوع التأثير. وإذا استعمل الناس دواءه وما رأوا  
در یک ہفتہ تاثیر خواہد دید و چوں مردم دوائی او استعمال کردند و ندیدند  
إلا النقصان، فعلموا أن الرجل قد مان، وأتبعوه اللعان.  
مگر نقصان پس دانستند کہ دروغ گفتہ است۔ و درپے او می فرسند لعنہارا  
و کذاک یکذبون ولا یحسونه سباً، وبالذجل یجعلون  
و ہم چینیس دروغ میگویند اور اہل دشنام نمی دانند۔ و بدجل خود دروغ را ہچو بنائے می نمایند  
الکذب قبةً. و کذاک إذا ادعی أحد منہم أنه فقیہ ومن  
کہ گرداگرد اودیوارے کشیدہ باشند۔ وہم چینیس چوں دعوی کند یکے ازیناں کہ من فقیہم واز  
المحدثین، فثبت فی آخر الأمر أنه جاهل ولا یعلم الدین.  
محدثاں ہستم۔ پس آخر ثابت می شود کی اوجاہل است و دین رانہ مے شناسد۔  
ولا یخفی عالم و جہول، ولا صحیح و مسلول. وائی فی ہذہ  
و پوشیدہ نمی ماند دانا و جاہل و تندرست و مسلول۔ و من دریں حقیقت  
صاحب التجربة، وانتقدتہم فوجدتہم کالمیتة. إنہم  
صاحب تجربہ ہستم۔ و ایثاں را آزمودم پس ہچو مردہ یافتم۔ ایثاں

تفرّدوا فی الدّقاریر، وأغذّوا کالبعیر. یأکلون حتی ینقلب علیہم  
 در دروغہا یگانہ ہستند و بچو شتر بر بدن غدودہائے طاعون می دارند۔ می خوردند تا وقتیکہ معده برایشان  
 المعدۃ و ینفّضوا علی الفراش، و بعدوا عن الحق و طلبہ  
 نگوں شود و بفرش تے کنند۔ و از حق و از جستن حق دور شدہ اند  
 فلیسوا الیوم کالشمع ولا کالفراش. ترکوا المللۃ و ما قالہ النبیؐ  
 پس امروز نہ بچو شمع ہستند و نہ بچو پروانہ ہا۔ ملت اسلام و گفتہ نبی خوبصورت را  
 الصبیح، و سقطوا کاذبۃ تسقط علی جرح یقیح. و  
 ترک کردند۔ و بچو گس ہا بر زخم ریناک افتادند۔ و  
 إذا غاب عنہم قَدَرُہم فضاقوا لها دَرْعًا، و ما ملکوا صبرا  
 چوں پلیدی شاں از ایشان جدا مے گردد۔ پس برائے آں تنگدل مے شوند۔ و صبر و پرہیزگاری ہمہ  
 ولا ورعًا. واللّٰہ إنہم قد أطاعوا النفس و سلطانہا. و  
 از دست می دہند۔ و بخدا کہ ایشان نفس و تسلط ہائے نفس راتن در دادہ اند۔  
 تعودوا الشہوات و شیطانہا. یدورون علی أبواب أهل الثروة  
 و بہ شہوات و شیطان شہوات عادت گرفتہ اند۔ بر دروازہ ہائے دولت مندوں و تو نگراں و زمینداروں  
 و الیسار، و الجدة و العقار. و کم منہم مالوا من صلوة الصبح  
 مے گردند۔ و بسیارے از ایشان از نماز فجر سوئے شراب  
 إلى الصبوح، و من العشاء إلى الغبوق فی الصروح، و اشتغلوا من شرح ☆  
 رخ کردہ اند۔ و از نماز شب سوئے شراب در کوشک ہا۔ و از شرح

﴿۱۱۸﴾

☆ کان فی دیارنا رجل من الواعظین. و کان الناس یحسبونہ من الصالحین  
 در ملک ما شخصے بود از واعظین۔ و مردم اورا نیک و مؤحد می دانستند۔  
 الموحدین. فاتفق ان رجلا دخل علیہ مفاجئًا کالزائرین. فوجده یشرب  
 پس چنانا اتفاق افتاد کہ شخصے بطور ناگہ بر و گذر کرد بچو زیارت کنندگان۔ پس دید کہ او

”الوقایة“ و”الهدایة“إلی العواهر والبغایا، وإلی الرحیق مع التغذی بالقلایا  
وقایہ و ہدایہ و رو تافتہ سوئے زنان بدکار سوئے شراب بکباب بزغالہ مشغول شدند۔  
من الجدايا، ومالوا إلى السماع من المحسنات الحُذّاق، والموصوفات  
ورغبت کردند سوئے شنیدن سرود از زنان خوبرو و ماہر در فن سرود میل کردہ اند و  
فی الآفاق؛ وإذا قلّ البعاع، وخفّ المتاع، وفرّ الرّعاعُ  
آں زنان در دنیا قابل تعریف شمار کردہ شدہ اند۔ وچوں متاع کم شد و سرمایہ سبک شد۔ وہم صحبتاں سفلہ بگریختند  
و فرغ الجراب، و غلّق الأبواب، نهضوا للوعظ والنصيحة  
و کیسہ خالی شد۔ و در ہا بستہ شد۔ برائے وعظ و نصیحت برخاستند  
مع جبالۃ من أشعار الصوفیة، لتعود إلیہم أيام الثروة و  
بادامی از شعر ہائے صوفیان تا ایام توگمری برا بیاں باز آئند۔  
الجدة. وتراهم فی مجالس الوعظ يتصرّخون و يُرغون کبیر  
و بی بی ایشاں را در مجالس وعظ می گریند و فریاد می کنند ہجو شترے کہ بر جسم او  
أغدّ، وفي القلب يذكرون الجدّ، والدموعُ قرّحت الخدّ.  
غدہ طاعون بر آید و ایام توگمری را در دل یاد می کنند۔ و اشک ہا رخسار را ریش مے کنند

الخمر مع ندماء من الفاسقين. فقال يا لعين، عمّلك هذا وقولك ذالك. فأجاب  
باچند فاسقان شراب مے نوشد۔ پس گفت اے شیطان این کردار توست و آں گفتار تو۔ پس جواب داد  
وأرى العُجاب. قال: أروني عالمًا لا يشرب الخمر. أو يتجنّب الزنا والزّمور. وكذا لك كان عالمٌ  
وامر عجیب نمود۔ گفت آں مولوی مرا بماند کہ شراب نئے نوشد یا از زنا و سرود اجتناب می کند۔ و پنچمیں یکے دیگر مولوی  
آخر قریبا من قریتی. وکان ینکر برتبتی. فشرّب الخمر فی مجلس کافر یموی الإسلام.  
بود کہ از قریب من نزدیک بود و از منکران من بود۔ پس در مجلس کافرے شراب نوشید کہ رغبت اسلام می داشت۔ پس آں کافر  
فلقنه الکافر ولام. وقال إن کان هؤلاء هم أئمّة الإسلام. فكفّری خیر لدنیای من أن الحَقّ بهذه اللئام. منه  
اور لعنت کرد و ملامت نمود و گفت اگر ایناں پیشوایان اسلام اند پس کفر من از اختلاط بایشاں برائے دنیائے من بہتر است۔ منہ

فالعامۃ یزعمون أنهم یبکون مخافة یوم المكافات، كما هو  
و مردم عام ای خیال مے کند کہ ایشان از خوف قیامت میگریند۔ چنانکہ  
من سیرِ اهل التقاة، مع أنهم لا یبکون إلا بفراق الصہباء۔  
عادت پرہیزگاراں است۔ باوجود اینکہ اوشاں از جدائی شراب و زنانِ خوبو  
والغید من الندماء، وبما قل المراح، وکانت کالرؤیا  
مے گریند۔ و بدیں سبب کہ خوشی کم گردید۔ و شراب ہجو خواب  
الراح، فہیج لہم البکاء ما عندہم من الوحشة لفقد  
شد۔ پس ازیں گریہ آمد کہ اسباب وحشت جمع شدند۔ برائے کم شدن  
أسباب العیسة، وبما فقدوا رُققة أيام الرخاء، وندماء  
اسباب معیشت۔ و نیز ازیں سبب می گریند کہ رفیقان ایام فراخی را کم کردند و  
حلقة الصہباء۔ و مع ذالک یحسبون أنفسهم کالبدر۔ و  
ہمنشینانِ حلقہ شراب بگریختند۔ و باوجود این خود را چوں ماہ چہار دہم میدانند۔ و  
یحبون أن یقعوا من المجلس فی الصدر، ویسمون أنفسهم  
مے خواہند کہ مردم او شاں را در صدر مجلس بنشانند۔ و خود را بنام  
مولویین، أو فقہاء ومحدثین، ومن لم ینادہم بہذہ الأسماء  
مولوی و فقیہہ و محدث مشہوری کنند۔ و ہرکہ او شاں را بدیں نام ہا یاد کنند  
فیغضبون علیہ سائین، مع أنه لم یبق لہم طبع عربی  
پس بروشم مے گیرند و دشنام می دہند۔ باوجود اینکہ ایشان را طبیعت مشابہ اہل عرب نماندہ  
ولا ذوق أدبی۔ و انی دعوتہم مراراً، و جرّبتہم أطواراً۔ و  
ونہ ذوقے از ادب ماندہ۔ و من بارہا برائے معارضہ ایشانرا خواندم و بارہا تجربہ ایشان  
عرضت علیہم کلامی، و اریتہم غرری و حُسن نظامی۔  
کردہ ام۔ و بر ایشان کلام خود عرض کردم۔ و فصاحت و حسن نظام خود ایشان را نمودم۔

و قلت هذه آية صدقي وحتي وحسامي، فاتوا من مثله إن  
 و کفتم ایں نشان صدق من است و حجت من است و شمیر من است۔ پس مثل آل بیارید اگر از مقام من  
 کنتم تنکرون بمقامی۔ ففرّوا فرار الحیوات من أسلحة الکُماة  
 انکار دارید۔ پس چناں گریختند کہ ماراں از سلاح ہائے سواراں میگریزند  
 و تعودوا کالنساء اکتحال العین، والطیب والمُشط والحیل  
 و عادت گرفتند ہچو زنان سرمہ کردن در چشم۔ و خوشبو را و شانہ کردن را و حیلہ را برائے  
 لجمع العین۔ و بعضهم یرغبون فی الضفیر و الإجمار کالنسوة  
 جمع کردن زر۔ و بعض ایشاں رغبت می کنند در بافتن موہا و جمع کردن مرغولہ آنہا ہچو زنان  
 و یدھنون خصلتھم و یعطفون کلّ وقت شعور الجمیرة۔  
 و تدین مے کنند مرغولہ موہارا و خم مے دہند ہر وقت موہائے آل مرغولہ را۔  
 و یفرّون فرار الآبق من مجالس العلم، ومع ذالک لا تری  
 و ہچو غلام گریز پا از مجلس ہائے علمی مے گریزند۔ و باوجود ایں نحوہی دید  
 فیہم آثار من الحلم۔ و إذا دخل مسجدہم أحد من الغرباء  
 در ایشاں نشانے از حلم۔ و چوں در مسجد ایشاں کسے از غریباں داخل شود  
 و کان یخضب أشعاره مثلاً ویسودھا بشیء من الأشياء۔  
 کہ موئے خود را خضاب مے کرد و سیاہ مے کرد۔  
 فصالوا علیہ کالکلاب، أو ککفار غزاة الأحزاب۔ و  
 پس برو ہچو سگاں حملہ می کنند۔ یا ہچو آل کافراں کہ در جنگ حزباں حملہ کردہ بودند  
 ناشوہ کالسباع، اللّٰهم إلا أن یهدی إلیہم شیئاً من  
 و می گزند او را ہچو درندگاں۔ بار خدایا مگر اینکہ بطور ہدیہ دہد او شتاں را چیزے از  
 المتاع، أو یمدّ الباع بحذاء الباع۔ إنہم قوم یأکلون  
 متاع۔ یا بمقابلہ دست دست دراز کردہ شود۔ ایں قومے است کہ

﴿۱۲۰﴾



الضعفاء باللسان، ويفرّون من الأقوياء كالجبان، وإذا أجمَرَ مَزَّ  
 کمزوراں را بزبان خود مے خورند۔ و از زور آوراں ہچو بز دلاں مے گریزند۔ و چوں کسے خود را  
 أَحَدٌ لِيَّاعٌ وَأَرَى الْكِنَائِنَ وَالسَّهَامَ وَالْبَاعَ، فنَفَرُوا وَلَا كَنْفُور  
 بریں جمع کرد کہ باو شان مباحثہ کند۔ و نمود کیش ہارا و تیر ہارا و دست را۔ پس مے رمند و نہ ہچو  
 الْحُمُرِ، وَغَلَبَ مِنْ صَيْلٍ عَلَيْهِ عَلَى الزَّمْرِ فَحَاصِلُ الْبَيَانِ أَنَّهُمْ  
 رمیدن خربا۔ و غالب میشود شخصے کہ بروی حملہ کردہ شد برگروہ ہا۔ پس حاصل کلام این است کہ ایشان  
 يُهْرَعُونَ إِلَى الْغُرَبَاءِ كَالطُّوفَانِ، وَلَا يَهْتَالُ صِلُهُمْ إِلَّا بِمَشَاهِدَةِ  
 مے دوند سوئے غریباں مثل طوفان۔ و نہ مے ترسد مار خورد ایشان مگر بدیدن  
 الثَّعْبَانَ، وَلَا يُدَارُونَ إِلَّا بِرَغِيفٍ أَوْ صَفِيفٍ. يَعْظُمُونَ الْعِظَامَ  
 اژدہا۔ و مدارات نمی کنند مگر بہ نانے یا کباب کہ بر سبخ کشیدہ باشند۔ بزرگ میدارند  
 الرُّفَاتِ، وَيَكْفُرُونَ بِالذِّي بُعِثَ وَأَحْيَا الْأَمْوَاتِ. أَلَا يَعْلَمُونَ  
 استخوانہائے بوسیدہ را۔ و منکر کسے مے گردند کہ از خدا مبعوث شد و مردگان رازندہ کرد۔ آیائی دانند  
 أَنَّ الْوَقْتَ وَقْتَ نَصْرِ الدِّينِ وَدَفْعِ اللَّئَامِ، وَقَدْ دَنَفْتُ شَمْسَ  
 کہ این وقت وقت مدد دین و دفع لئیمال است۔ و بہ تحقیق آفتاب اسلام قریب بغروب  
 الْإِسْلَامِ. بَلْ عَادُوا الْحَقَّ لِحُبِّ الْأَقْرَابِ وَاللَّذَاتِ، وَآثَرُوا  
 شدہ است۔ دشمن داشتند حق را ازیں سبب کہ اقارب و عزیزاں را محبت کردند۔ و اختیار کردند  
 هَذِهِ الدُّنْيَا وَمَا انْعَقَدَتْ مِنَ الْمَوَدَّاتِ. يُبْغُونَ عَرَضَ هَذِهِ الدُّنْيَا  
 این دنیا را و آنچه بستہ شد از دوستی ہا میخوانند۔ مال این  
 وَخَطَارَتِهَا. وَيَحْبُونَ أَنْ يَنْالُوا خُشَارَتِهَا. فَالْأَسْفُ كُلُّ الْأَسْفِ  
 و بلندی مرتبہ آں۔ و می خواهند کہ باقیماندہ طعام او کہ برخوردار باشد ایشان را رسد پس سخت افسوس  
 أَنَّهُمْ بَقُوا بَعْدَ مَوْتِ الْأَكَابِرِ كَالْجُلْفِ، وَلَا خَلْفَ بَعْدَ السَّلْفِ.  
 است کہ این مردم بعد اکابر اسلام ہچو خم تہی ماندہ اند۔ و نیست پس ماندہ بعد از گذشتگان

یَدْعُونَ أَنَّهُمْ فَاقُوا الْكُلَّ فِي الْفِقْهِ وَالْحَدِيثِ وَالْأَدَبِ. وَ  
 دَعْوَى می کنند که او شاں در فقه و حدیث و ادب از ہمہ فائق تر اند-  
 نسلوا من كل أنواع الحَدَب، وليس لهم خبر من حقائق  
 برہر بلندی کمال دویده اند- حالانکہ پیچ خبر از حقیقت ہائے دین ایشان را  
 الدین، ولا نظر فی حدائق الشرع المتین، وما أعطی لهم قدرۃ  
 نیست- و نہ نظر بر باغہائے شرع متین است- و نہ او شاں را قوت داده شد  
 علی أن یکتبوا عبارة غراء، و لا قوۃ لیفتروا رسالۃ عذراء.  
 کہ عبارتے روشن بنویسند- و نہ قوت کہ تا بکارت برند رسالہ دوشیزہ را-  
 وما أجد أحدا منهم يعارضني في الإملاء، و یسارزنی فی تنقیح  
 و پیچ کس را از ایشان نمی بینم کہ با من در املاء- و در تنقیح انشاء باہم معارضہ کند-  
 الإنشاء. وقد قلت لهم مراراً إنني أنا المُفْلِقُ الوحيد من  
 و من بارہا ایشان را گفتم کہ من از نویسندگان این زمانہ ماہر یگانہ ہستم-  
 کُتَابِ هَذِهِ الْأَوَانِ، وَالْمَنْفَرِدِ بِعِلْمِ مَعَارِفِ الْقُرْآنِ، وَ لِي غَلْبَةٌ  
 و یکتا در علم معارف قرآن- و مرا بر اولین  
 عَلَى الْأَوَاخِرِ وَالْأَوَائِلِ، وَلَوْ جَاءَنِي سَجْبَانُ وَائِلٍ كَالسَّائِلِ.  
 و آخرین غلبہ است- و اگرچہ سجبان وائل مثل سوال کنندہ نزد من بیاید

﴿۱۲۲﴾

☆ کَلَّمَا قَلْتُ مِنْ كَمَالِ بِلَاغَتِي فِي الْبَيَانِ. فَهُوَ بَعْدَ كِتَابِ اللَّهِ  
 ہمہ آنچه در بارہ بلاغت خود گفتم- پس آل بعد کتاب اللہ قرآن شریف  
 الْقُرْآنِ. وَإِنَّهُ مَعْجَزَةٌ جَلِيلَةُ الشَّأْنِ عَظِيمَةُ اللَّمَعَانِ قُوَى الْبِرْهَانِ. وَ  
 است- و آل معجزہ بزرگ شاں دارد و بزرگ روشنی دارد و زبردست برہان دارد  
 إِنَّهُ فَاقُ الْكُلِّ بَيَانِ لَطِيفٍ وَمَعْنَى شَرِيفٍ، وَالتَّزَامِ الْبُرُوقِينَ  
 چرا کہ او از روئے بیان لطیف و معنی بزرگ برہمہ فوقیت میدارد- و همچو آل برق کہ

☆

﴿۱۲۳﴾

فَإِذَا طَلَبْتُ مِنْهُمْ مَبَارِزًا فِى هَذَا الْمَيْدَانِ، فَمَا بَارَزْنِى أَحَدُو  
پس چوں دریں میدان ازیشان مقابلہ کنندہ طلب کردم۔ پس ہیچ کس با من بمقابلہ بیرون نیامدو

فِى جَمِيعِ مَوَاضِعِهِ كَبْرًا وَكَيْفٍ. شَاجِرَ النَّاسِ فِيهِ فَمَا أَرَا كَمَثَلِهِ

در ہر بار و مرتبہ در ہر موضع خود و گونہ خوبی حسن بیان و معارف نویسی را التزام کرده۔ اختلاف کردند مردم درو

مِنْ شَجَرَةٍ. لَهُ حَلَاوَةٌ وَعَلِيهِ طَلَاوَةٌ، وَلَا يَبْلُغُ وَهْفَهُ نَبْتُ وَلَوْ

پس تو آنستہ کہ مثل او درختے بنمائند۔ برائے او شیرینی است و بروے خوشنما و ملاحت است و ہیچ روئیدگی تازگی و سرسبزی

كُمُلٌ فِى اهْتِزَازٍ وَخَضْرَاءٍ. وَالَّذِى يَطْلُبُ لِمَعَانِهِ مِنْ كَلَامٍ غَيْرِهِ مِنْ

اور انہی رسد اگرچہ در تازگی و سرسبزی بدرجہ کمال رسیدہ باشد۔ و آنکہ روشنی او از کلام غیرے کہ از مخلوقات است

الْكَائِنَاتِ. فَلَيسَ هُوَ إِلَّا كَرَجُلٍ يَرِيدُ أَنْ يَلْفُوَ اللَّحْمَ مِنَ الْعِظَامِ الْمَقْبُورَةِ

می طلبد۔ پس او مثل آن کسے است کہ او از استخوان ہا گوشت بر آوردن میخواہد کہ در قبر کردہ شدند

الرُّفَاتِ. فَالْحَقُّ وَالْحَقُّ أَقُولُ إِنَّهُ لَا يَوْجَدُ كِتَابَ بَيْنِ الدَّقَّتَيْنِ كَمَثَلِ

و پوشیدند۔ پس راست میگویم کہ ہیچ کتاب در دو طبقہ موجود نیست کہ مانند باشد کتاب پروردگار

كِتَابِ رَبِّنَا رَبِّ الْكَوْنَيْنِ. فَكَمَا أَنَّ الْكَمَالَ مِنْ كُلِّ جِهَةٍ مَخْصُوصٌ بِحَضْرَةِ

مارا کہ پروردگار دو جہان است۔ پس چنانکہ کمال از ہر جہت بحضرت باری تعالیٰ مخصوص است۔

الْكَبْرِيَاءِ. فَكَذَلِكَ الْحَسَنُ مِنْ جَمِيعِ الْأَنْحَاءِ مَخْتَصٌّ بِهَذِهِ الصَّحْفِ الْغُرَّاءِ.

پس ہم چنین خوب صورتی از ہمہ سوائے خاص بدیں کتاب روشن است۔

﴿۱۲۳﴾

وَأَمَّا الَّذِى هُوَ دُونَهُ فَهُوَ لَا يَخْلُو مِنْ عَيْبٍ وَنَقْصَانٍ. وَإِنْ كَانَ كَلَامُ النَّابِغَةِ

مگر آنچه سوائے اوست پس آن از عیب و نقصان خالی نیست۔ اگرچہ کلام نابغہ یا حجابان

أَوْ سَحْبَانَ. فَإِنْ وَجَدْتَ مِثْلًا فِقْرَةً مِنْ كَلِمَاتٍ أَحَدٍ مِنْهُمْ كَخَدِّ أَبْرَقٍ

باشد۔ پس اگر مثلاً کلام کسے ہیچو رخسار تاباں باشد پس فقرہ دیگر را ہیچو بینی خورد

وَأَمْلَسَ، فَتَجِدُ فِقْرَةً أُخْرَى كَأَنْفِ أَصْغَرٍ وَأَفْطَسَ. وَإِنْ وَجَدْتَ لَفْظًا كَعَيْنٍ

و پین خوابی یافت۔ و اگر لفظی را ہیچو چشم خوب سیاہ در محل سیاہی و خوب سفید در محل سفیدی

اِخْتَفَوْا كَالنَّسْوَانِ . وَمَا كَانَ لَهُمْ أَنْ يُظْهِرُوا مِنْ شَوْطِهِمْ . أَوْ  
 ہچو زنان پوشیدہ شدند۔ و ایشاں را مجال نماند کہ چیزے از تگ خود بنمائند۔ یا  
 يَنْثُرُوا عَجْوَةً أَوْ نَجْوَةً مِنْ نَوَاطِهِمْ . فَحَاصِلُ الْكَلَامِ أَنَّهُمْ صَارُوا فِي  
 پراگندہ کنندہ خرمائے بید یا خرمائے ردی را از طرف خود۔ پس حاصل کلام این است کہ ایشاں در بدی  
 الشرِّ لِلشَّيْطَانِ كَفِيٌّ ، وَلَيْسَ مِنَ الْخَيْرِ فِي شَيْءٍ . لَا يَعْلَمُونَ مِنْ دُونِ  
 شیطان را ہچو سایہ شدہ اند۔ و بہ امور خیر ہچ مناسبت (نہ دارند)۔ نمی دانند بجز

حَوْرَاءَ . فَتَجِدُ آخِرَ كِنَافَةِ عَشْوَاءَ . وَإِنْ وَجَدْتَ مَثَلًا قَافِيَتَيْنِ مَتَوَازِيَتَيْنِ  
 یافتی۔ پس فقرہ آخر را ہچونا تہ کور خواہی یافت۔ و اگر دو قافیہ برابر یابی ہچو دوسرین زن۔  
 كَعَجِيزَتَى النِّسَاءِ . فَتَجِدُ رَدِيْفًا كَأَلِيَّةٍ اِخْتِلَ تَرْكِيْبَهَا وَتَحَرَّكَتْ وَمَا بَقِيَتْ عَلَيَّ  
 پس ردیفے را ہچو بند سرین خواہی یافت کہ از جائے خود جنیدہ باشد و بر حالت صحت  
 الْاِسْتِوَاءِ . وَإِنَّ الْقُرْآنَ يَشَابُهَ الْوَجْهَ الْحَسَنَ ، لَا تَجِدُ ثَنَائِيًا إِلَّا مَزِيْنَةً بِالشَّنْبِ  
 نہ مانده باشد و قرآن مشابہت دارد بروہائے خوب نحوہی یافت دندان پیشین اور اگر مزینت یافتہ بہ خوش آہے  
 وَلَا خَدْوَدَهُ إِلَّا مُصِيبَةً بِاللَّهَبِ . وَلَا بَنَانَهُ إِلَّا لَامِعَةً مِنَ التَّرَفِّ . وَلَا  
 ونہ رخسارہائے اوگر دل کشندہ بسرخی ونہ سرانگشتان او را اگر درخشند۔ از نازکی وزی۔ ونہ  
 خَصْرَهُ إِلَّا مَنْطِقَةً بِالْهَيْفِ . وَلَا حَوَاجِبَهُ إِلَّا بِالْجَعَةِ بِالْبَلَجِ . وَلَا مَبَاسِمَهُ  
 کمرہائے اوگر از او پوشندہ از باریکی۔ ونہ ابروان اوگر روشنی یافتہ بکشادگی ونہ آں دندان او کہ  
 إِلَّا زَاهِرَةً بِالْفَلَجِ . وَلَا جَفْوَنَهُ إِلَّا مَسْكِرَةً بِالسَّقَمِ . وَلَا أَنْفَهُ إِلَّا مَعْتَبِدًا  
 بخندہ ظاہر میشود مگر روشن بکشادن میان آں۔ ونہ پردہ ہائے چشم اوگر مست کنندہ بہ بیماری خود۔ ونہ بینی اوگر بہ بندگی گیرندہ  
 بِالشِّمَمِ . وَلَا جَبْهَهُ إِلَّا آسِرَةً بِالطَّرَرِ . وَلَا عَيْنَهُ إِلَّا مَعْبَدَةً بِالْحَوْرِ . فَهَذِهِ  
 از بلندی ونہ پیشانی اوگر اسیر کنندہ با طرہ ہا۔ ونہ چشم اوگر غلام گیرندہ است بسیاہی وسفیدی۔ پس  
 عَشْرَةٌ آرَابٍ . يَوْجِدُ حُسْنَهَا فِي الْقُرْآنِ مِنْ غَيْرِ اِرْتِيَابٍ . مِنْهُ  
 این دو عضو ہستند۔ یافتہ میشود حسن آںہا در قرآن بغیر شک و شبہت۔ منہ

الجهلات، ويشابهون السباع في العادات، وقد أضاعوا مادة المواسات  
امور باطل و در عادات مشابه درندگان هستند۔ ضائع کرده اندامہ ہمدردی و آمیزش را۔  
والمقانات۔ كأنهم استوطنوا الفلوات. وإذا رأوا أحدًا صدر منه قيل من  
گویا ایشان وطن گرفته اند بیابان ہا را اگر بینند کہ از کسے اند کے کارجہالت صادر شدہ  
الجهالة. فقل أن يُسْعِفُوا بِالْإِقَالَةِ، بل يشتمونه على ذلك العِثَارِ.  
است۔ پس کم تر است کہ او را عفو کنند۔ بلکہ او را براں لغزش دشنام می دهند  
أو يُدْخِلُونَهُ فِي الْكُفَّارِ. وكما أن الفلاحين يقاتلون على قَرْيٍ وَجِفَانِ.  
یا در کافراں داخل مے کنند۔ وچنانکہ زمینداراں بردیہات و شاخہائے انگورمقاتلہ مے کنند  
يحارب هذه العلماء على قَرْيٍ وَجِفَانِ. يتركون الحُبَّ لِلْحَبِّ. و  
مخاربه می کنند این علماء برضیافت ہا و کاسہ ہائے شورا میگذارند دوستی را برائے دانہ۔ و  
يؤثرون الرُّبَّ عَلَى الرَّبِّ. يتنازعون على الأموات، ويأخذون أثواب  
اختیار میکنند عصارہ دوائی را بر پروردگار مقدم بر مُردگان نزاع ہا مے کنند۔ و از خبث نیت پارچہ میت  
الميت من خبث النيات. وكل منهم يُرى اللسان حريفه كالعَضْبِ  
مے گیرند۔ و ہر یک از ایشان زبان خود ہنجو شمشیر بنماید ہم پیشہ را  
ويبدي ناجذيه ويحرق نابه من الغضب. ومع ذلك قد حورِفَ  
و فرانماید دندان پسین خود را و بساید از خشم دندان را۔ و باوجود این سخت نامبارک است  
كسبهم ولا يفارقهم قُطُوبُ الخُطُوبِ و حروب الكروب، ويلازمهم  
کسب ایشان و از ایشان جدانے شود ترشی ناکامی کار ہا و کارزار اندوہ ہا۔ و در ہمہ عمر ایشان  
في جميع عمرهم صِفْرُ الراحة و فراغ الساحة. وكما أن الفلاح يتوغر  
تہیدستی و خالی بودن صحن خانہ لازم حال ایشان مے باشد۔ و چنان کہ زمیندار بوقت برکندن  
غضبًا على نبش بَرِيٍّ من الريف، ويأخذ النابش ويكسر بعض  
یک نیشک از زراعت آل بغضب افروختہ مے گردد۔ و مے گیرد برکنندہ را و می شکنند بعض

الغضاريف، فكذلك إن لم يحسبهم أحد بريئين من جريمة فعلوها  
استخوانہارا۔ پس ہم چینیں اگر کسے ایشیاں را ازگنا ہے کہ بظلم کردہ اند بری نداند۔  
عدواناً، ويشهد عليهم إيماناً، ويخالفهم بياناً، فيضربونه ويسقطون  
وازا ایمان برایشاں گواہی دہد۔ و در بیان بایشاں مخالفت و زرد۔ پس می زند او را و می افتند  
عليه زرافاتٍ و وُحداناً، وإنْ غلبوا عند هذه المحاربات، فيندبون  
برو بہ ہیئت مجموعی یا یک یک می افتند۔ و اگر در وقت این جنگ ہا مغلوب شوند۔ پس شیاطین خود را  
شیاطينہم فی النائبات، وقد علموا أن يجزوا من الظلم غفراناً  
برائے مدد سے طلبید۔ و تعلیم دادہ شدہ اند کہ جزاء ظلم مغفرت دہند۔  
ومن الإساءة إحساناً. فإنهم قوم أمرُوا بإراءة نموذج الأخلاق. فما  
و پپاداش بدی احسان کنند۔ چرکہ این قومے ہست کہ برائے نمودن نمونہ اخلاق۔ پس نمودند  
أروا إلا سيرَ الشرور والشقاق. فهم الذين سعوا لإيذائي وجاوزوا حدَّ  
مگر خصلتہائے بدی و دشمنی۔ پس ایناں ہمہ مردم اند کہ برائے اذیت دادن من دویدند و از حد  
الإهطاع، فليت لي بهم أعداء من السباع. يأكلون لحم الغائب ولا  
تیز دویدن تجاوز کردند۔ پس کاش مرا بعوض ایشاں از درندگان دشمنان بودند۔ گوشت غائب می خوردند و  
يبارزون للمباراة، كأنهم ظباء يخافون حدَّ الطُّبَاة. يا حسرة على  
برائے جنگ بیرون نئے آئید۔ گویا ایشاں آہوان اند مے ترسند تیزی تیغہارا۔ اے حسرت بریں  
هذا الزمان إن الأمراء رغبوا في الخمر والزمر والنساء والقمر  
زمانہ کہ امرائے این زمانہ در شراب و سرود و زنان و قمار بازی رغبت کردند و  
والعلماء إلى الكذب والسمر، وتركوا الحكمة اليمانية ورضوا بالنواة  
عالمان این زمانہ کذب و افسانہ گوئی را اختیار نمودند و حکمت یمانی را ترک کردند و از خرمائختہ خرمارضی  
من التمر، وما بقي فيهم من دون الكبر والشمير، والوثب  
شدند۔ و در ایشاں بجز تکبر و خرامیدن از ناز و برجستن و جھیدن

وَالطَّمْرُ. يَبْغُونَ صِرْمَةً مِنَ الْجَمَالِ، وَغُرْمَةً مِنَ الْحِنطَةِ وَالْأُرْزِ وَالْحَمَصِّ  
 پیچ ہنرے نماںد۔ میخواہند کہ شتر مقدار سی عدد۔ ویک خرمن از گندم ویک خرمن از ارز و ویک خرمن  
 و فِرَاعُ الْبَالِ، وَمَا بَقِيَ لَهُمْ رَغْبَةٌ فِي إِعْلَاءِ الدِّينِ وَنَبْشِ حَشَائِشِ  
 از خود۔ و در بلند کردن دین پیچ رغبت ایشان را نماںد و نہ برائے بر کردن شیخ گیاه ہائے گمراہی  
 الضَّلَالِ. أَدْهَقْتُ كَوْوَسَ رُؤُوسَهُمْ مِنَ الْكِبَرِ إِلَى أَصْبَارِهَا وَأَصْمَارِهَا.  
 جوشے در دل مانده۔ پر کرده شد کاسہ ہائے سرایشاں از تکبر تا لب ہائے شاں۔  
 وَتَقَاسَمُوا عَلَى حِفْظِ وَدَادِ الدُّنْيَا وَتَخْيِيرِهَا وَاسْتِثَارِهَا. وَحَسْبُونِي  
 و با ہم قسم خوردند در بارہ نگہ داشتن دوستی دنیا و اختیار کردن آں۔ و مرا از دشمنان خدا تعالیٰ  
 مِنْ عَدَا اللَّهِ كَأَنَّهُمْ أَطَّلَعُوا عَلَى ذَاتِ صَدْرِي، أَوْ عَلِمُوا مَا خَامَرَ سِرِّي.  
 پنداشتند گویا او شاں بر راز نہاں سینہ من مطلع شدند۔ یا رازے را دانستند کہ بدل من آمیختہ است  
 وَرَأَيْتُ مِنْهُمْ مَا عَرَفْنِي جَهْدَ الْبَلَاءِ، وَجَرَوْنِي إِلَى الْحَكَامِ وَعَكْفُوا  
 و از ایشان چیزے دیدم کہ ازاں دانستم کہ بلا چه چیز است۔ و سوئے حکام مرا کشیدند و بر آتش  
 بِي عَلَى الْإِصْطِلَاءِ، فَمَا شَتَوْتُ وَلَا أَصْفْتُ إِلَّا وَبَقَدَّهُمْ رَسْفْتُ.  
 قائم کردند۔ پس نہ بر من موسم سرما آمد و نہ موسم گرما مگر بدو ال ایشان بند بر پامے رستم۔  
 سَلَطُوا عَلَيَّ كُلَّ بَلْعٍ مَلُغٍ لِلتَّوْهِينِ، لِيَنْدَغُونِي وَيَنْزِعُوا فِي قَوْمِي  
 بر من ہر یک احمق دشنام دہندہ را مسلط کردند تا مرا بہ سخن خستہ کنند و بہ جو شیطان لعین در  
 كَالشَّيْطَانِ اللَّعِينِ. ثُمَّ مَعَ ذَلِكَ لَا يَعْتَدِرُونَ مِمَّا فَعَلُوا، وَلَا  
 قوم من تباہی افگند۔ باز با وجود این عذر نمی خواہند از انچہ کردند۔ و ظاہر  
 يُظْهِرُونَ النَّدَمَ عَلَى مَا صَنَعُوا، بَلْ زَادُوا غِيًّا وَتَصَدَّوْا لِلْمَجَالِحَةِ.  
 نمی کنند ندامت بر کارے کہ کردہ اند بلکہ در گمراہی زیادہ شدند و برائے جنگ و دشمنی پیش آمدند  
 وَأَعْرَضُوا عَنِ السَّلْمِ وَالْمَصَالِحَةِ، وَحَقَّرُونِي وَازْدَرَوْنِي وَقَالُوا  
 و از صلح و آشتی اعراض کردند۔ و تحقیر من کردند و گفتند کہ

جاهل لا یعلم العربیة، بل اُمّی لا یعرف الصیغة. ثم إذا جَلَحْنَا علیهم

جاہلے است کہ عربی رانمی داند۔ بلکہ ناخواندہ است کہ صیغہ رانمی شناسد۔ باز چون باقدام شدیدہ برایشان

فَفَرُّوا كَفَرارِ الحُمُر من الضَّرغام، أو الجبان من السهام، ورأوا منی

گذر کردیم پس بگریختند، همچو گریختن خراں از شیر۔ یا همچو گریختن بز دل از تیرہا۔ و از من چیزے دیدند

ما یری صبّی عند حلول الأهوال، أو عصفورٌ من عُقاب إذا انقضت

کہ طفلی بر وقت فرود آمدن خوف ہا می بیند۔ یا کجشک از باز چوں برو افتد از قلہ کوہ ہا

علیه من قُننِ الجبال. وکانوا حسبونی كشاةٍ جَلَحَاءَ، فَمَسَّهم مَنَّا

و بودند کہ گمان مے داشتند نسبت من گویا همچو گوسپندے ہستم کہ بر سر سرون نمی دارد۔ پس

ناطخُ فقالوا بقرةٌ قرناء. و من جاء نی منهم متسلِّحًا، جعلته

چوں حس کرد ایشان را از ماشقت گفتند گاوے است سرون دار۔ و ہر کہ از ایشان نزد من سلاح پوشیدہ بیامد۔

مجلِّحًا، بما أغروا كلابهم علی لحم البراء، و أوتغوا الدین

پس اورا همچو آل درخت بد حال کردم کہ اورا چار پایاں چندان خوردند کہ از و چیزے نہماند۔ چرا کہ او شاں بر گوشت بے گناہاں۔ گان خود را بگذاشتند

بالافتراء، فكان جزاء هم أن يُفشغوا و يُنسغوا، أو يُطعنوا و

ودین را از افتراء نقصان رسانیدند۔ پس جزاء او شاں ایں بود کہ زیر نشانہ تا زیانہ آوردہ ایشان را تا زیانہ ہا بنزدند۔ یا بسختان سخت

يُندغوا. و یریدون أن یخوفونی و کیف مخافتی، وإن هم

مجروح کردہ شوند۔ میخوہند کہ مرا بترسانند و چگونه از ایشان بترسم۔ جز ایں نیست کہ ایشان

إلا عُوافتی. یفسقون الناس و أنفسهم ینسون، و یكذبون الصادقین

بشار من اند کہ بوقت شب برایشان کامیاب شدم۔ بہ فق نسبت می دہند مردم را و خوبشتم را فراموش میکنند و تکذیب صادقان

ولا یخافون. لا یقومون فی المضمار، و یعدّون لأنفسهم سبعین

می کنند و نمی ترسند۔ در میدان نمی ایستند۔ و طیار میکنند ہفتاد سوراخ همچو موش

منفدًا كالفأر للفرار. و كانوا أشهدوا اللّٰه علی كف اللسان و عاهدوه

برائے گریختن۔ و بودند کہ گواہ گردانیدہ بودند خدا تعالیٰ را بر بستہ داشتن زبان و عہد کردند بدو



فما أسرع ما نسوه . وإنّ الكبر قد سرى فى عروقهم وعظامهم  
پس چہ قدر جلدی در فراموش کردن عہد کردہ اند۔ وہ تحقیق تکبر سرایت کردہ است در رگہائے ایشان و  
وما لأشرایین، فما كان لهم أن يمتنعوا ولو حلفوا  
استخوانہائے ایشان و پُر کردہ است شراکین را۔ پس در طاقت ایشان نماندہ کہ از کذب باز آیند اگر چہ  
مغلّظین . وإنهم جمّروا بُعوثهم لحرب أهل السماء ، وأغلظوا  
حلف مغلّظ بخورند۔ و ایشان لشکر ہائے خود را بر سر حد جمع کردند تا باہل آسمان جنگ کنند۔ و ما را  
لنا و تصدّوا للاستهزاء ، وتجاهلوا بعد العلم وتعاموا بعد  
دشنام ہا دادند و باستہزاء پیش آمدند۔ و دانستہ جاہل شدند بعد از علم و کور شدند بعد از بینائی۔  
البصيرة، فكأنهم قذفوا من حالقٍ أو ماتوا جائعين مع وجود  
پس گویا ایشان از جائے بلند انداختہ شدند یا در حالت گرسنگی مردند با وجود یکہ شمر ہا بسیار  
الثمار الكثيرة . فلاجل ذالك سمّاهم رعاعا وسقّطا خاتم الأنبياء .  
موجود بودند۔ پس از برائے ہمیں جناب خاتم الانبیاء صلی اللہ علیہ وسلم نام ایشان ردّی و فرومایہ نہادہ است  
بل قال لا يوجد مثلهم شرّاً تحت بناء السماء . إنهم قوم اختاروا  
بلکہ گفتہ است کہ از روئے (بدی) مانند ایشان زیر آسمان نخواہید یافت۔ ایشان قومے ہستند کہ گناہ  
الذنوب من جميع الجهات، وما ترى فاسقاً إلا يوجد فيهم نموذجہ  
ہارا از ہر پہلو اختیار کردہ اند۔ و ہیچ فاسقے را نخواہی دید مگر در ایشان نمونہ او خواہی یافت  
بل يوجد فيهم صفات السباع والعجماءات . يؤثرون البرّ  
بلکہ صفات درندگان و چارپایاں در ایشان خواہی یافت۔ اختیار مے کنند گندم را  
على البرّ، و يتركون حُبّ الله لحبّ أو حليب كالحيرّ . ترى فيهم  
بر نیکی۔ و ترک میکنند محبت الہی را برائے یکدانہ یا شیر ہنجو گر بہ۔ خواہی دید در ایشان  
فى مواضع الغضب آثار الجنون، ويموتون للأمانى بأشتات المنون .  
در جاہائے غضب نشان ہائے جنون۔ مے میرند برائے آرزو ہا بموت ہائے مختلف۔

﴿۱۲۹﴾

یمضی لیلہم ونہارہم فی الغیۃ والسب والشتم والإثاۃ، ومثلت  
 مے گذرد شب وروز اوشاں درغیبت و دشنام دہی و نمازی۔ و پُر کردہ شد  
 صدورہم من الغلّ والحقد والعداۃ. وتجد ألسنہم کرماح  
 سینہ ہائے ایشاں از کینہ و بخل و دشمنی۔ و خواہی یافت زبان ایشاں بچو نیزہ ہا  
 أشرعت، أو سیوف شہرت، أو سهام قومت، أو مدی حُددت  
 کہ مے جنبند یا شمشیر ہا کہ از نیام بیرون کردہ می شوند۔ یا کار دہا کہ تیز کردہ می شوند۔  
 أو آفة من السماء نزلت. یسجدون أمام الأمراء، ویأکلون قحف  
 یا آفتے کہ از آسمان نازل شد۔ سجدہ مے کنند پیش امیراں۔ و می خورد کاسہ سر  
 الفقراء. وإذا ذکر عندهم أن فلانا یؤتی العلماء، ویملأ کیس من  
 فقیراں۔ و اگر نزد ایشاں ذکر کردہ شود کہ فلان شخص میدہد علماء را، و پُر می کند کیسہ آل را کہ نزد او بیاید۔  
 جاء، وأنه من أغنیاء القوم وکرام الناس، فسعوا إلیہ بالین  
 و او از تو انگران قوم و بزرگان است۔ پس مے دوند سوئے او۔  
 والرأس، وقالوا یا سیدنا أنت خیر من بُراء و ذرء فتصدق علینا  
 و می گویند اے سردار ما تو بہتر از تمام مخلوق ہستی پس بطور صدقہ چیزے مارا بدہ  
 واغسلنا من الأذناس. وأما فقراء القوم فی شربون دماء ہم و  
 واز چرک و ریم افلاس پاک کن۔ مگر محتاجان قوم پس مینوشند خون ہائے ایشاں و لعنت  
 یلعنون آباء ہم، وإذا اقتدر أحد منهم فأذی الجار و جار. و  
 می کنند بر پدران ایشاں۔ و اگر یکے از ایشاں اقتدار یافت پس ایذاء می دہد ہمسایہ را و ظلم می کند۔ و  
 ما رحم وما أجار، بل إذا أفرصتہ الفرصۃ فجرّعہ من الحمیم. و  
 نہ رحم می کند و نہ در پناہ خود آورد۔ بلکہ اگر فرصت داد پس نوشانید او را از آب گرم۔ و  
 لو کان أحد کالولی الحمیم، وما امتنع من التخلیط ولو بالتخلیط.  
 اگر چہ دوست قریبی باشد۔ و از آمیزش نفاق و بغض باز نماند اگر چہ بادوست معاملہ باشد

﴿۱۳۰﴾

وأخرج لهوى النفس فى كل أمرٍ طريقًا، ولا غادر شفيقًا ولا شقيفًا.  
 وبراے آرزوئے نفس در ہر امر طریقے پیدا کرد۔ و نہ دوستے گذاشت و نہ برادرے  
 و من أحسن إليه بأنواع الآلاء، وسقاه كأس الأيادى والنعماء. فما  
 و ہر کہ از ہر گونہ نعمتہا بر وے احسان کرد۔ و نوشتانید اور اپنالہ نعمتہا و احسان ہا پس پاداش او  
 كافاً بالعشير، ولو كان زوجًا أو من العشير، وما أحسن إلى أحد  
 از دہ یک نہ داد۔ اگرچہ ازدوست باشد یا از قرابتیاں۔ و بیک دلو آب بر پیچ کس  
 بدلوا من الماء، بل استقلّ جزيل الآخريّن من الخيلاء والاستعلاء.  
 احسان نہ کرد۔ بلکہ احسان دیگران را از راہ ناز و تکبر کمتر شرد۔  
 وإذا رأى جميلاً من الزميل، أو وجد نزلًا من النزيل، فما شكر له  
 و چون نیکی و احسان از رفیق دید۔ یا تحفہ از مہمان یافت۔ پس شکر نہ کرد او را  
 كما هو سيرة الصلحاء، بل أخذ عابسًا وذهب مُعرضًا كالسفهاء.  
 چنانچہ سیرت نیکان است۔ بلکہ قبول کرد بحالت چہیں برجہیں بودن باز اعراض کرد و بچو کمینہ مردم برفت۔  
 وإذا جاءه ضيفٌ، شتاءً كان أو صيفًا، فما أكرمه بالخدمة وتواضع  
 و چون مہمانے بیاید سرما باشد یا گرما پس بخدمت و تواضع و نرمی گفتگو  
 الجنان و لين اللسان، وما استفسرَ أين بات وما أكل بل ضاق ذرعًا  
 اکرام آن ضیف نہ کرد۔ پس ازو دریافت نکرد کہ کجا نصیید و چہ خورد بلکہ دل تنگ شد  
 وصار كالشيطان. وإذا صار من أغنياء فيخيب الناس من معارف.  
 و شیطان گردید۔ و چون از تو نگراں گردید پس مردم را از عطاہائے خود محروم داشت  
 ولو كانوا من معارف. هذه حالاتهم، وكاد أن تنعدم جهلاتهم. وإنى  
 اگرچہ آن مردم از آشنایان باشند۔ ایں حالتہائے او شان است و قریب است کہ امور باطلہ ایشاں معدوم شوند۔ و  
 أنا موت الزور، و حرز المذعور، وأنا حربة المولى الرحمن، و حجة الله  
 من موت دروغ ہستم و برائے کسے تعویذ ہستم کہ ترسانیدہ شدہ۔ و من حربہ خداوند بخشایندہ ہستم۔ و حجت خداے

الديان، وأنا النهار والشمس والسبيل، وفي نفسي تحققت الأفاويل، وبى  
جزا دهنده هستم۔ ومن روز و آفتاب و راه هستم۔ و درمن قولها درست شوند۔ وبامن

أبطلت الأباطيل، وأنا الواصف والموصوف، وأنا ساق الله المكشوف، وأنا  
ہرچہ باطل بود باطل گشت۔ ومن وصف کننده هستم یعنی تعریف حق کار من است و مراد وصف کرده شد یعنی در حق من پیشگوئی ہا آمدہ۔ ومن

قَدِمُ الرسول التي تحشّر عليها الأموات، وتمحى بها الضلالات. كَهَر الضحى  
ساق خدا هستم کہ کشادہ است۔ ومن از رسول صلی اللہ علیہ وسلم قدمے هستم۔ کہ مردگان بر وجودت خوابند شد و ضلالت ہا بخود خرابند گردید۔ وقت چاشت شد

فَلَيْرَ مَنْ يَرى . وَإِنَّ اللّهَ معنا وظلّه ظليل، وكلّ رداء نرتديه جميل. وإنا  
پس ہر کہ بینندہ است بہ بیند۔ و خدا با ما است و سایہ او فراخ گسترده است۔ و ہر چادرے کہ پہوشم خوبست۔ و

موقفون تواتينا الأقلام، كأنها السهام. ومن عارضنا فهو ذليل، وليس  
ما توفيق یافتہ ہستیم و قلم ہا با ما موافقت دارند۔ گویا آل تیر ہا ہستند۔ و ہر کہ با ما مقابلہ کر دپس او ذلیل است و او را

له على دعواه دليل. ولن يذهى عَرَضنا فإنه من نور العرفان، ولا يداس  
بر دعوی او بیچ دلیل نیست۔ و ہرگز متاع ما ذلیل شمرده نخواہد شد کہ آل از نور معرفت است۔ و آبروے ما پامال

عَرَضنا فإنه من عرض الله وظلّ عَزّة ربنا المستعان. رُويد بنى قومي بعض  
نخواستند شد چر کہ او از آبروے خدا است و سایہ عزت او سمانہ است۔ اے پسران قوم من اند کہ از بغض خود

الشحناء، فإنكم لا تستطيعون أن تحاربوا حضرة الكبرياء. وقد بلجث  
کم کنید۔ چر کہ ایں طاقت شما نیست کہ بہ حضرت کبریا جنگ کنید۔ و ظاہر شد نشان ہائے

آياتى وظهرت علاماتى. وإن الله أرغم المعاطس باى السماء، واقتاد  
من۔ و پیدا شد نشان ہائے من۔ و خدا تعالیٰ بخاک چسپانید بنی ہارا بہ نشان ہائے آسمانی۔ و مطیع کرد

الشوامس بسوط بُروق اليد البيضاء. وترون خيلنا شلن على العدا  
اسپ ہائے سرکش را بتا زیانہ روشنی دست درخندہ۔ و دیدہ آمد کہ اسپان مادم برداشتہ بردشمان

كالبازى على العصفور، أو الصقر على الغراب المدعور، فركنوا إلى  
چناں افتادند کہ باز بر کجشکان افتد۔ یا ہچوصقر کہ بر کلاغ ہیبت خوردہ مے افتد۔ پس ایشان دہن خود را

﴿۱۳۳﴾

الإحجام، وكفوا ألسنتهم من استخفاف خير الأنام. فسِرُّ في الأرض هل ترى  
 بستند سوئے آں میل کردند و زبان خود از چنگ رسول صلی اللہ علیہ وسلم باز داشتند۔ پس در زمین سیر کن تا بچہ پادری می بینی کہ  
 من قسيس يطلب الآيات، أو ينكر قائمًا في الميدان يا عجاز نبينا خير الكائنات. كلا  
 نشان طلب می کنی یا در میدان ایستاده انکار معجزات آنحضرت صلی اللہ علیہ وسلم می کنی۔ ہرگز نیست بلکہ  
 بل مات المنكرون، وقبر المكذبون وقد أرى الله آياته قريبًا من مائة أو تزيد.  
 منکراں بمرند و تکذیب کنندگان در گور ہا داخل شدند۔ و خدا تعالیٰ قریب بہ صد نشان ظاہر نمود یا زیادہ ازیں  
 وأعطى المسلمون لفتح حصون الكفر المقاليد. اليوم يئس الذين كانوا  
 و برائے فتح قلعہ ہائے کفر کلید ہا مسلمانان را دادہ شد۔ امروز انا کامی خود آں مردم نومید شدند کہ بر اسلام  
 يصولون على الإسلام، وأذاب لحمهم حربةُ الله فصار عظامهم كالعظام و كان  
 حملہ می کردند۔ و حربہ خدا تعالیٰ افترا کنندگان را بگداخت پس بزرگان اوشاں ہنجوا استخوان ہا شدند۔ و نزد پادریان  
 للقسوس من المال ما يُبَطِّرهم، ومن الاحتيال ما يحرضهم، والقوم أحضروا  
 مال آں قدر بود کہ شادان و تنگبرے کرد۔ و حیلہ گری آں قدر بود کہ برائے مجادلہ گرم سے نمود۔ و قوم عیسائیاں ہرچہ در دست شان  
 لهم ما فى يدهم، وقد موا لهم ما فى بلد هم، وكان المسلمون قد عجزوا عن  
 بود برائے شان جمع کردند۔ و ہرچہ در شہر شان بود پیش آوردند۔ و مسلمانان از اعتراضات فلسفیہ و شبہات طبعیہ  
 الاعتراضات الفلسفية، والشبهات الطبيعية، ووشاية علماء المسيحية، ورغبتهم  
 و نکتہ چینی ہائے پادریاں تنگ آمدہ بودند۔ و رغبت شان در آلودہ کردن  
 ﴿۱۳۴﴾ فی تلويث ذيل العصمة النبوية، وتتبع عشرات رسول الله وكسر شأن  
 دامن پاک نبی علیہ السلام۔ و رغبت شان در نکتہ چینی رسول اللہ صلی اللہ علیہ وسلم و کسر شان قرآن شریف۔  
 الصحف الرحمانية. وكان كل ذلك كسيل جراف أهلک كثيرا من الناس.  
 و ایں ہمہ سیلاب مہلک بود کہ بسیارے از مردم بکشت۔ و ہر یک نفس  
 وضنات كل نفس من أنواع الوسواس، وارتاعت القلوب، واشتدت الكروب.  
 از انواع وسوس بسیار بچہ ہا پیدا کرد۔ و بترسیدند دل ہا۔ و سخت شد بیقراری ہا

و دار الشیطان حول ایمان المسلمین، وأراد أن یخرج من صدورهم نورَ  
 وشیطان گرد ایمان مسلمانان بگردید۔ وخواست کہ از سینہ او شاں نور مومنان بر او آرد۔  
 المؤمنین، وقصدہم بفضتہ وفضیضہ، وسمُره وبيضہ، و آجلہ و عاجلہ  
 و قصد ایشان کرد بسیم خولیش و آب سفید خولیش رواں۔ و نیزہ ہائے خود و شمشیر ہائے خود مال بعد از دیر آئیہ  
 و فارسہ و راجلہ، و صارمہ و ذابلہ، و رامحہ و نابلہ، و اشتدّ زحفہ  
 و مال جلد آئیہ۔ و سوار او پیادہ او۔ و مرد پر جلد خود و مرد لاغر خود۔ و نیزہ زنندہ خود و تیر انداز خود۔ و لشکر او بر ایشان  
 علیہم، و کلّ کَمیّ نَهَضَ إلیہم، و کاد أن یُناشوا و یُضغوا تحت أسنانہم  
 سختی ہا کرد۔ و ہر سوار برخواست سوئے شاں۔ و قریب شد کہ ریزہ ریزہ کردہ شوند و خانیدہ شوند زیر دندان ہائے شاں۔  
 و یمزقوا بسنانہم۔ و کانوا فی ذالک متردّین مبہوتین، و علی شفا حفرة  
 و پارہ پارہ کردہ شوند بہ نیزہ ہائے شاں۔ و بودند دریں حال تردد کنندگان مبہوت صورت۔ و بر کنار سوراخ ایستادہ  
 قائمین مرتاعین۔ فإذا نظر إلیہم حضرة العزّة، و تدارکھم یذ الرحمة  
 و ترسندگان۔ پس ناگاہ نظر کرد سوئے شاں حضرت عزّۃ سبحانہ۔ و تدارک کرد ایشان را دست رحمت  
 و بدّلت الأرض غیر الأرض، و جعل سافلها عالیها، و حفدتها موالیها  
 و زمین را تبدیل دادند۔ و آنکہ زیر بود او را بالا کردند۔ و نوکراں را آقا نمودند  
 و بطل کلّ ما أرفجت الألسنة، و ذبحت طیر الکفرة، و قُصّت  
 و باطل شد ہمہ آنچه زبان ہا خبر ہائے دروغ مشہور کردہ بودند۔ و ذبح کردہ شد پرندہ منکراں و بریدہ شد  
 الأجنحة، و أتممنا علیہم حجة بعد حجة، و بگتناہم دفعة بعد دفعة  
 پرہائے او و کامل کردیم ما بر ایشان حجت بعد حجت۔ و لاجواب کردیم او شاں را  
 حتی صار لنا المضمار، و ما بقی للعدا إلا الفرار۔  
 بارہا۔ تا بحدے کہ میدان برائے ما شد۔ برائے دشمنان بجز گریختن چیزے نماند۔

# انڈیکس

روحانی خزائن جلد نمبر ۱۶

مرتبہ: مکرم عبدالکبیر قمر صاحب

زیرنگرانی

سید عبدالحی

آیات قرانیہ	۳
احادیث	۵
الہامات	۵
کلید مضامین	۶
اسماء	۱۷
مقامات	۲۳
کتابیات	۲۴





# آيات قرآنية

بنى اسرائيل	الفاتحة
سبحان الذى اسرى عبده ليلاً (٢)	صراط الذين انعمت عليهم (٤) ١١٠،٤٤
٢١،٢١ ح، ٢٨٨، ٢٨٩	البقرة
الكهف	اذقال ربك للملئكة.... (٣١) ٢٦١، ٢٥٢
تركنا بعضهم يومئذ... (١٠٠) ٢٨٤، ٢٤٨	آل عمران
طه	ان الدين عند الله الاسلام (٢٠) ٤٨
اذهب الى فرعون انه طغى (٢٥) ٣٩٣	ومن يتبع غير الاسلام ديناً.. (٨٦) ح ٨
قل رب زدنى علماً (١١٥) ١٢٥	ولقد نصركم الله بيدر... (١٢٢) ٢٤٣
الانبياء	مامحمد الا رسول... (١٣٥) ٢٢٨
اقرب للناس حسابهم (٢) ٣٢٦	النساء
لو اردنا ان نتخذ لهوا لاتخذناه من لدنا (١٨)	ولو كان من عند غير الله لوجدوا فيه
١٢٤	اختلافاً كثيراً (٨٣) ٤٨
حتى اذا فتحت ياجوج وماجوج (٩٦) ٢٤٨	يايها الناس قد جاءكم برهان... (١٤٢) ٣٣٥
الحج	المائدة
ان يوما عند ربك كالف سنة.. (٢٨) ٣٣١	واتيناه الانجيل فيه هدى ونور (٢٨، ٢٤) ح ٨
النور	الانعام
وعد الله الذين امنوا منكم ليستخلفنهم (٥٦) ١٠١، ٤٥	قل ان صلاتى ونسكى ومحياى
الروم	ومماتى (١٦٣) ٢٣
فطرة الله التى فطر الناس عليها (٣١) ٣١٥	الاعراف
السجدة	قال انظرنى الى يوم يبعثون (١٥) ٣٢٢، ٣٢١
يعرج اليه فى يوم كان مقداره الف سنة (٦) ٣٣٣، ٣٣١	قال انك من المنظرين (١٦) ح ٣٠٨
بدء خلق الانسان من طين (٨) ٣٣٢	فينظر كيف تعلمون (١٣٠) ٢٠٩
الاحزاب	الحجر
ولكن رسول الله وخاتم النبيين... (٢٠) ٣١٢	انا نحن نزلنا الذكر... (١٠) ٣٤١، ١٥٣

الجمعة	الشورى
واخرين منهم لما يلحقوا بهم (٢) ح ٢٦، ٢٥٨، ٣١١	جزاء سيئة سيئة مثلها... (٢١) ٣١٦
التحريم	الجاثية
مريم بنت عمران..... (١٣) ح ٢٨٣	ولقد اتينا بنى اسرائيل الكتب... (١٩ تا ٤) ٤
فنفتحنا فيه من روحنا (١٣) ٣٠٩	محمد
المدثر	فقد جاء اشراطها (١٩) ٣٢٦
قم فانذر وربك فكبر... (٦ تا ٣) ٣٩٢	القمر
القدر	اقترب الساعة (٢) ٣٢٦
ليلة القدر خير من الف شهر (٢) ٣٣٠	الواقعة
الكوثر	لا يمسه الا المطهرون (٨٠) ١٨٣
انا اعطيتك الكوثر (٢) ٢٦٢	الصف
	هو الذى ارسل رسوله بالهدى (١٠) ٣٢١، ٢٦٤، ٢٦٢، ١٨



<p style="text-align: center;"><b>الہامات</b></p> <p style="text-align: center;">حضرت مسیح موعود علیہ السلام</p> <p style="text-align: center;">بملاحظہ حروف تہجی</p>	<p style="text-align: center;"><b>احادیث نبویہ</b></p> <p style="text-align: center;">صلی اللہ علیہ وسلم</p> <p style="text-align: center;">بملاحظہ حروف تہجی</p>
<p style="text-align: center;"><b>عربی الہامات</b></p> <p>اصنع الفلک باعیننا وحنینا ۱۸۸، ۱۸۷</p> <p>انا انزلناه قریباً من القادیان ۲۰ ح</p> <p>ان الذین یبایعونک انما یبایعون اللہ ۱۸۸</p> <p>ان اللہ لا یشیر ما یقوم حتی یشیروا ۱۸۹</p> <p>کل برکۃ من محمد <small>صلی اللہ علیہ وسلم</small> ۳۱۰ ح</p> <p>مبارک ومبارک وکل امر.... ۲۱ ح</p> <p>وبالحق انزلناه وبالحق نزل ۲۰ ح</p>	<p>شوکتہ الدین وصیت جد ربنا ارزت الی</p> <p>الحجاز کما تارز الحیة الی جحرھا ۲۱۳</p> <p>استفت قلبک ولو افتاک المفتون ۳۱۵</p> <p>بعثت انا والساعة کھاتین ۳۲۵</p> <p>خیر امتی قرنی ثم الذین یلونھم ۳۳۲</p> <p>طلوع الشمس من مغربھا ۲۵۳</p> <p>ظلیۃ الدجال ۲۳۰</p> <p>کیف انتم اذا نزل فیکم .... ۱۰۰</p> <p>لتسلکن سنن من قبلکم ..... ۲۱۲</p> <p>یضع الحرب ۵۱، ۱۷ ح</p>
<p style="text-align: center;">☆☆☆</p> <p style="text-align: center;"><b>فارسی الہامات</b></p> <p>بخرام کہ وقت تو نزدیک رسید</p> <p>وپائے محمدیایں بر منار بلندتر محکم افتاد ۱۹، ۱۵</p> <p style="text-align: center;">☆☆☆</p>	<p style="text-align: center;"><b>احادیث بالمعنی</b></p> <p>حدیث میں زمانہ نبوی گو وقت عصر سے تشبیہ دینے</p> <p>کی وجہ ۳۲۸، ۳۲۷</p> <p>دجال اور مسیح مشرق میں ظاہر ہونگے ۱۵۷</p> <p>مسلمان بنی اسرائیل کے مشابہ ہو جائیں گے ۲۱۲</p> <p>حدیث عمر الانبیاء کا صحیح مفہوم ۳۲۹</p> <p>مسیح موعود کے آنے پر تلوار کے تمام جہاد ختم ہو جائیں گے ۲۸</p> <p>مسیح کے منارہ بیضا کے پاس نازل ہونے کی غرض ۱۹۳، ۱۷</p> <p>دُشِق لفظ کے استعمال کی حکمت ۲۸، ۲۶، ۲۳، ۲۱</p> <p style="text-align: center;">☆☆☆</p>

# کلید مضامین

الف	
۳۱۶	آریہ
۱۹۶، ۱۹۵	ہم نے آریوں کے شریف علماء کی ہتک نہیں کی
ح ۲۱	نیوگ کیا ہے؟
ح ۲۶	مجوزہ جلسے میں اپنے مذہب کی خوبیاں بیان کرنے کی دعوت
۲۹۱	ابلیس
۳۲۳	انسان کے ساتھ ابلیس کی دودفعہ شدید جنگ
ح ۳۰۷	مقدر ہے
۳۲	اجماع
ح ۳۰۷	اجماع صرف صحابہ کے زمانہ تک تھا پھر فہم اجماع
۳۰۲ تا ۲۷۶	کا زمانہ شروع ہو گیا
۳۲۱	اسراء (نیز دیکھیے معراج)
۳۰۷	اسراء کی آیت میں عجیب نکتہ
۳۸۱، ۳۶۹، ۶۵، ۶۴	آنحضرت ﷺ کا اسراء مکانی و زمانی
۳۸۲، ۳۹۰، ۴۱۷، ۴۳۸، ۴۴۸، ۴۶۴	اسراء میں آنحضرت ﷺ کی عیسیٰ سے ملاقات ہوئی
۴۹	اسلام
۴۳۸ تا ۴۳۳	اسلام کے معنی
۴۵۳، ۱۸	کامل مسلم کون ہے؟
۴۶۴ تا ۴۴۸	یہ امت امت وسط ہے
۳۲۲	اسلام شریعت فطریہ پر مشتمل ہے
	شریعت فطریہ اور شریعت قانونیہ ایک دوسرے کے مساوی ہیں
	انعمت میں اس امت کے ابدالوں کا سلسلہ مراد ہے
	معراج میں اسلام کا انتہائی زمانہ دکھایا گیا
	معراج میں اشارہ کہ اسلامی ملک مکہ سے بیت المقدس تک پھیلے گا
	مسجد حرام اور مسجد اقصیٰ کی حقیقت
	آخری زمانہ زمان البعث ہے
	اسلام کی ابتداء سے لے کر اب تک قربانیاں کی جاتی رہی ہیں
	آیت ولقد نصرکم اللہ بیدر.... میں پیشگوئی مذکور ہے
	غلبہ ادیان سے کیا مراد ہے؟
	اس زمانہ میں اسلام پر ہر قسم کی مصیبت آگئی ہے
	موجودہ زمانہ میں اسلام بگڑ چکا ہے
	موجودہ زمانہ میں قربانی کی روح کو بھلا دیا گیا ہے
	موجودہ زمانہ کے امراء بھی بگڑ چکے ہیں
	زمانہ کے مفاسد مسیح موعود کے ذریعہ دور ہونگے
	مسیح موعود کے وقت میں اسلام کا غلبہ دیگر ادیان پر ہوگا

اللہ تعالیٰ مفاسد دور کرنے کے لیے رسول بھیجتا ہے ۱۳۵  
ہر نبی کا رسول کو کسی فساد کی شاخ کے ظہور کے وقت

اس کے مٹانے کے لئے بھیجتا ہے ۳۹۴

اللہ تعالیٰ طیب اور خبیث میں فرق کر دیتا ہے ۱۸۶

اللہ کا غضب مجرموں اور غافلوں دونوں پر نازل ہوتا ہے ۲۳۷ ح

### امت محمدیہ

امت محمدیہ امت وسط ہے اس میں انبیاء جیسے

ہونے کی استعداد رکھی گئی ہے ۱۸۳ تا ۱۸۱

پہلی امتوں سے بڑھ کر قربانیاں ۳۲

امت موسویہ کی طرح خلفاء آنے کا وعدہ ۱۱۰، ۷۵

سلسلہ خلفائے موسیٰ عیسیٰ پر ختم ہو گیا ۱۰۸

امت محمدیہ میں بعض افراد کا نام عیسیٰ رکھا گیا ۲۸۳ ح

مسلمان بنی اسرائیل کے مشابہ ہو جائیں گے ۴۱۲

اہل حدیث مسالک فقہیہ (حنفی، حنبلی، شافعی، مالکی)

پر عیب لگاتے ہیں ۴۴۴

شیعوں کا اہل سنت کے متعلق عقیدہ ۴۴۴، ۴۴۳

اس ملت کے امراء جانوروں کی مانند ہو گئے ۴۳۳ تا ۴۳۷ ح

مسلمان علماء کی دو قسمیں ۴۰۹ تا ۴۰۳

متقی صالح علماء کے بعض عمدہ خصائل کا ذکر

۳۳۷ تا ۳۳۹

علماء ہند کی اندرونی حالت ۳

علماء کی مخالفت کے باوجود سلسلہ ترقی کرتا گیا ۱۶، ۱۵

علماء پر افسوس کہ انصار بننے کی بجائے تکلیف

دینے والے ہوئے ۱۱۴، ۱۱۳

بعض علماء مغضوب علیہم گروہ کے مصداق ہو گئے

۱۷۵، ۱۷۴

اسلام زمینی اسباب کے بغیر غالب آئے گا ۵۱ ح  
آنحضرت ﷺ نے دین کو دشمنوں کے حملہ سے محفوظ رکھا

۲۹۰

اسلام اپنے شائع ہونے میں تلوار اور انسانی اسباب

کا محتاج نہیں ۵۱ ح

مسیح موعود کے زمانہ میں نصرت بغیر وسیلہ انسانی

نازل ہوگی ۲۸۸ تا ۲۸۴

اسلام کی موجودہ حالت مسیح و مہدی کی آمد تقاضا

کرتی ہے ۳۱۹ تا ۳۳۹، ۳۳۹ تا ۳۵۰

امت مسلمہ کے بعض افراد کا نام عیسیٰ رکھنا ۲۸۳ ح

مسیح موعود کے زمانہ میں اسلام کی برکتیں ثابت کی

جائیں گی ۲۴ ح

مسیح موعود کا سر الصلیب ہوگا ۳۴۹ ح، ۳۵۰ ح

اس امت میں بعض یہودی بعض نصرانی اور

بعض عیسیٰ ہونگے ۱۸۳

سلسلہ محمدیہ سلسلہ موسویہ سے مشابہت ۱۳۲، ۹

اسلام میں رائج قربانیوں کی وجہ ۳۶ تا ۳۳

عیسائی اسلام کو مٹانا چاہتے ہیں ۳۴۹

### اللہ تعالیٰ

ازلی ابدی خدا ۱۶۱

توحید خدا تعالیٰ کو ہر چیز سے پیاری ہے ۲۵۷

اللہ تعالیٰ کے واحد ہونے کی ایک دلیل ۲۵۷ تا ۲۵۵

خدا کسی چیز کو چاہتا ہے کہ ہو جائے تو وہ جاتی ہے ۲۰۸

خدا کی بعض صفات جلالیہ اور جمالیہ کا اظہار ۵۵، ۵۴

رسولوں کے بھیجنے کے متعلق سنت اللہ

۱۴۱، ۳۹۴ تا ۳۹۷

۴۲۴	والی اور حاکم یا بادشاہ ہونے کی شرائط ہیں وہ عالی دماغ عقلمند صاحب نور ہو	۳۲۰، ۳۱۹	علماء اور مشائخ کی کم علمی کا ذکر
۴۲۹ تا ۴۲۵	امارت کی شرائط میں یہ بات داخل ہے کہ وہ حقیقی اور غیر حقیقی میں فرق کر سکے	۳۶۵، ۳۶۴، ۳۷۵، ۳۶۳ تا ۳۵۷	علماء السوء و فقہاء کی بری حالت کا ذکر
۴۳۸ تا ۴۳۳	بادشاہوں اور امراء کی اقسام بروز	۴۰۳ تا ۴۰۱	اعتراضات کے دفعیہ کے لئے دعوت مقابلہ
۴۵۴	حضرت مسیح موعودؑ کو خدا تعالیٰ نے خاتم النبیین اور سید المرسلین کا بروز بنایا	۴۶۲، ۴۶۱	علماء کو عربی زبان میں مقابلہ کے لئے دعوت
ح ۲۸۳	حضرت عیسیٰ کا بروزی طور پر آنے کا ذکر قرآن میں ہے	۴۶۶ تا ۴۶۴	معارف قرآنی کے بیان کرنے کی دعوت مقابلہ اور علماء کا انکار کرنا
ح ۳۳۷	اکثر علماء اسلام کی عادت ہے کہ وہ بروز کا نام قدم رکھتے ہیں	ح ۴۶۰، ح ۴۵۹، ۴۶۱ تا ۴۵۴	علماء کی بری عادات و خصائل کا ذکر
۶	ان کی ہدایت کے لیے خدا نے بطور احسان نبی بھیجے	حدیث شرمین تحت ادیم السماء کے	مصدراق
۷۴	موسیٰ کی قوم کو خلافت بخش گئی	۴۷۳ تا ۴۶۷	کمزوروں وغریبوں سے ان کا بدسلوکی کرنا
۳۲۷	ان کی ہدایت کے لیے حضرت عیسیٰ کی بعثت ہوئی	۴۶۳ تا ۴۶۲	انسان
۸۱، ۸۰	حضرت عیسیٰ کی بن باپ پیدائش بنی اسرائیل کے لیے ایک پیغام تھی	۴۱، ۴۰	انسان کس وقت کامل ہوتا ہے
۱۰۸، ۱۰۵، ۱۰۴، ۹۳ تا ۹۲	سلسلہ بنی اسماعیل اور سلسلہ بنی اسرائیل میں تشابہ کی تفصیل	۳۹	انسان کامل کو کب خلافت کا پیرا یہ پہنایا جاتا ہے
۱۷۷، ۱۳۲، ۱۲۳، ۱۰۹	ان کی نافرمانیوں کی وجہ سے نبوت بنی اسماعیل کو منتقل ہوئی	۳۸۹	انسان نسیان و ذہول کا پتلا ہے
ح ۸۰، ۶	حضرت موسیٰ کی نشا کے برخلاف جب بھی لڑے ہمیشہ مغلوب رہے	۳۹۷ تا ۳۹۵	انسان میں قوتیں خدا کیلئے ہیں
ح ۵۰	مسلمان بنی اسرائیل کے مشابہ ہو جائیں گے	ح ۳۰۷، ح ۳۰۸	انسان اور شیطان کے درمیان دوشدید جنگیں مقدر ہیں
۴۱۲			انگریزی حکومت
		ح ۴۳۵، ح ۴۳۴	دولت برطانیہ کے حسن انتظام کا ذکر
		۳۴۷	انگریزوں نے سکھوں کے مظالم سے نجات دی
			بادشاہ
		۴۱۸	بادشاہوں کی بدیاں بدیوں کی بادشاہ ہوتی ہیں

## بنی اسرائیل

بنی اسرائیل کی نافرمانی کی وجہ سے بنی اسرائیل میں

۶ سے مٹیل موسیٰ کی آمد ہوئی

۷ سلسلہ اسماعیلیہ سلسلہ اسرائیلیہ کا زوج ہے

۹ سلسلہ بنی اسماعیل مٹیل موسیٰ کے ذریعہ قائم ہوا

سلسلہ بنی اسماعیل اور سلسلہ بنی اسرائیل میں تشابہ

۱۰۸، ۱۰۵، ۱۰۴، ۹۳ تا ۷۴ کی تفصیل

۱۷۷، ۱۳۲، ۱۲۴، ۱۲۳، ۱۰۹

## پیشگوئیاں

پیشگوئیوں کے متعلق اللہ تعالیٰ کی جاری سنت کا بیان ۱۳۳

سورۃ فاتحہ میں تین گروہوں کے متعلق پیشگوئی ۱۶۵ تا ۱۶۰

حضرت مسیح موعودؑ پر ایمان لانے والوں کے متعلق

۳۴۰، ۳۳۹ پیشگوئی

جمع الشمس والقمر کسوف خسوف کی

۹۴ پیشگوئی پوری ہوئی

تفسیر

## سورۃ فاتحہ

۱۱۷ سورہ فاتحہ ام الكتاب ہے

۱۱۵ ہدایت کی راہ کھلتی ہے

۲۰۶ تا ۲۰۳ ہر رکعت میں فاتحہ کے لازم کرنے کی غرض

۱۵۱ اس میں مذکور وعدوں پر ایمان لانے کی نصیحت

۱۶۰ سورت فاتحہ سعادت مند کے لیے کافی ہے

۱۰۸ امت محمدیہ کی طرح خلیفہ آنے کا وعدہ

۳۰۹ خاتم الاممہ امت محمدیہ میں سے ہوگا

۷ آنحضرت ﷺ تمام لوگوں کیلئے ساعت کا نشان تھے

۷ فاتحہ میں دو سلسلوں کا ذکر

فاتحہ تین گزشتہ گروہوں کا ذکر ہے ۱۱۸ تا ۱۶۵

فاتحہ میں امت کے تینوں گروہوں کے وارث ہونے کی

۱۷۸ تا ۱۶۶ طرف اشارہ ہے

مغضوب علیہم میں پیشگوئی ۱۴۷، ۱۹۰ تا ۱۹۷، ۱۹۲، ۱۹۳

مغضوب اور ضالین سے کون مراد ہیں

۱۹۳، ۱۹۲، ۱۹۳، ۱۹۲

سچے مسیح کی تکلیف سے خدا کی پیشگوئی پوری ہوئی ۲۱۳ تا ۲۲۱

## سورۃ آل عمران

ولقد نصر کم اللہ ببدر وانتم اذلة میں دو بدروں

کا ذکر ۲۸۳ تا ۲۷۳

## سورۃ المائدۃ

۱۵۵ مسیح کی موت کی خبر دی ہے

## سورۃ الاعراف

انک من المنظرین کی تفسیر ۳۲۰، ۳۲۱

## سورۃ بنی اسرائیل

سبحان الذی اسرىٰ بعبدہ لیلیاً آیت

معراج مکانی اور زمانی دونوں پر مشتمل ہے ۲۱ ح ۲۹۳

## سورۃ الکھف

ونفخ فی الصور فجمعنا ہم جمعاً میں مسیح موعود

۲۸۳ کی بعثت مراد ہے

## سورۃ الانبیاء

ان السموات والارض کانتا رتقاً کی تفسیر ۱۲۷ تا ۱۲۹

حتیٰ اذا فتحت یاجوج وماجوج کی تفسیر

۲۷۷ تا ۲۸۲

۳۹، ۳۸	تعلق باللہ	سورۃ النور
۴۲ تا ۳۰	فنا کا مقام	آیت اختلاف کی تفسیر
	رفع کے معنی	سورہ فاتحہ کی دعا کو سورہ نور میں قبول فرمایا گیا ہے
	جلسہ مذاہب	۱۶۶، ۱۶۵، ۱۵۱
	ایک جلسہ کی تجویز جس میں مختلف مذاہب کے لوگ	مسلمانوں میں خلیفہ مقرر کرنے کا وعدہ
۳۰	اپنے اپنے مذاہب کی خوبیاں بیان کریں	خاتم الامت محمدیہ میں سے ہوگا
	جماعت احمدیہ	۳۰۹، ۷۷
	جماعت کو نصیحت کہ جو بدی کا مقابلہ کرتا ہے وہ ہم	مسح موعود کی سچائی کی گواہی دی
	میں سے نہیں ہے	۲۰۶
۲۹	جماعت کو نصیحت کہ انقطاع الی اللہ اختیار کرو	سورۃ السجدہ
۷۳، ۷۱	مخالفت کے باوجود ترقی	یدبر الامر من السماء الی الارض کی تفسیر ۳۳۱ تا ۳۳۲
۱۵	مسجد حرام اور مسجد اقصیٰ کے مطالب میں جماعت	سورۃ یس
۲۹۱	احمدیہ کے ذریعہ اسلام کی ترقی کا ذکر	خلق الازواج کلہا سلسلہ اسماعیلیہ کو سلسلہ اسرائیلیہ کا
	جہاد	زوج بنایا
۵۰	مسح موعود کے وقت جہاد بالسیف نہیں ہوگا	سورۃ الصدف
۵۹	اب صرف نشانات اور دلائل کا جہاد ہے	آیت هو الذی ارسل رسوله بالہدیٰ مسح موعود
	حدیث یضع الحرب کے مطابق اب دین کے	کے حق میں ہے
۵۹، ۵۸، ۵۶، ۵۷، ۵۸، ۵۹	لیے لڑنا حرام ہے	سورہ التحریم
	ہماری طرف سے امان اور صلح کاری کا جھنڈا بلند	خاتم الامت محمدیہ میں سے ہوگا
۲۹، ۲۸	کیا گیا ہے	سورۃ العصر
۲۲۲	جزیہ اہل ذمہ سے لیا جاتا ہے	عمر دنیا کا ذکر
	اب جو مذہب کے لیے تلوار اٹھائے گا وہ کافروں	والعصر کے حقیقی معنی
ح ۵۰	سے سخت ہزیمت اٹھائیگا	بحساب جمل حضرت آدم سے لیکر آنحضرت تک
	حدیث	عمر دنیا کا ذکر
	اکثر احادیث قرآن کے موافق ہیں، جو موافق	حدیث میں زمانہ نبوی کو وقت عصر سے تشبیہ دینے کی
۱۵۳	نہیں وہ وضعی ہیں	وجہ
		اس اعتراض کا جواب کہ زمانہ اسلام عصر سے کیسے
		مشابہ ہوا ہے



## احادیث بالمعنی

حدیث میں زمانہ نبوی کو وقت عصر سے تشبیہ دینے

کی وجہ ۳۲۸، ۳۲۷

دجال اور مسیح مشرق میں ظاہر ہونگے ۱۵۷

مسلمان بنی اسرائیل کے مشابہ ہو جائیں گے ۴۱۲

حدیث عمر الانبیاء کا صحیح مفہوم ۳۲۹

مسیح موعود کے آنے پر تمام تلوار کے جہاد ختم ہو جائیں گے ۲۸

مسیح کے منارہ بیضا کے پاس نازل ہونے کی غرض ۱۹۲۱۷

دمشق لفظ کے استعمال کی حکمت ۲۸ تا ۲۶، ۲۴ تا ۲۱

## حیات مسیح

عیسائیوں کا حیات مسیح کا عقیدہ بنانے کی وجہ ۵، ۴

حضرت عیسیٰ کی جگہ کسی اور کو صلیب دینا قابل قبول نہیں

۲۲۷ تا ۲۲۱

حیات مسیح کے عقیدہ کی وجہ سے مسلمان نصرانی ہو گئے ۱۲۶

## خلافت

انسان کامل کے نفس مطمئنہ کو احیاء بقاء اور ادناء کے

بعد خلافت کا حلقہ پہنایا جاتا ہے ۳۹

خلیفہ کا کام ہے کہ مخلوق کو روحانیت کی طرف

کھینچے ۴۱، ۴۰

موسوی سلسلہ کے خاتم الخلفاء حضرت عیسیٰ تھے

۱۱۵، ۱۱۴، ۱۰۹، ۱۰۷، ۱۰۵، ۷۹ تا ۷۳

اس امت کا آخری خلیفہ قدم عیسیٰ پر ہوگا ۱۳۹، ۷۷

سلسلہ خلفائے محمد یہ خلفاء موسیٰ کے سلسلہ کی

طرح ہے ۱۰۸، ۱۰۵، ۱۰۴، ۹۶، ۹۳، ۹۲، ۸۴ تا ۷۸

خاتم الخلفاء اس امت کا اسی امت سے ہو گا نہ باہر سے

۱۳۹، ۱۳۱، ۱۱۵، ۱۱۴، ۸۴ تا ۷۸

۱۴۰ خلفاء آئیں گے یہ خدا کا وعدہ ہے

## دجال

دجال کون ہے؟ ۴۳۲، ۴۳۱

سورۃ فاتحہ آخری زمانہ میں ضالین یعنی نصاریٰ کا

ذکر کرتی ہے دجال کا نہیں ۱۱۸، ۱۱۶، ۱۱۵

دجال کا ظہور مشرق سے ہونا ۱۵۷، ۱۵۶

بغایا یعنی زنان بازاری کی کثرت دجال کے ظہور کے

لئے ایک علامت ہے ۴۳

دجال اور بغایا سیرت کے لحاظ سے ایک ہی ہیں

۴۳۲، ۴۳۱

آدم ثانی کے دور میں دجال بھر پور حملہ کرے گا ۳۰۷ ح

## رسول

زمین کے مفاسد دور کرنے کے لئے رسول آتے ہیں ۱۳۱، ۱۳۵

کوئی رسول آسمان سے نہیں اترتا ۱۴۲

## زمانہ

آخری زمانہ کی علامات ۱۳۶، ۱۲۴، ۱۲۱، ۹۶

زمانہ کی چھ اقسام ۳۲۲

لوگوں کی مثال آدم سے لیکر اب تک ایک کھیتی کی

مثال ہے ۳۲۳

آخری زمانہ کو اللہ تعالیٰ زمان البعث بنائے گا ۳۲۴

## ساعتہ (قیامت)

ساعتہ سے متعلقہ آیات و حدیث ۳۲۶، ۳۲۵

ساعتہ کے وقت کا علم کسی کو نہیں ہے ۳۲۷

۱۱،۱۰	مسح اور رحمانی لشکر شیطان پر غالب آئیں گے	ح ۳۲۶	امر ساعفی ہے
	شیعہ	۴۳۹	قیامت کی علامات
۴۴۴، ۴۴۳	شیعہ صاحبان کے عقیدہ رجعت کی تفصیل		بدی کی کثرت اور نیکیوں کی قلت قیامت کی
۶، ۵	امام غائب بنانے کی وجہ	۴۳۹	علامت ہے
۴۴۴	شیعہ صحابہ پر طعن کرتے ہیں		سکھ
	طاعون	۳۴۷، ۳۴۶	سکھ حکومت میں مسلمانوں پر مصائب
۱۵۰، ۱۴۶	یہود پر بطور عذاب نازل ہوئی تھی		سکھوں کو مجوزہ جلسہ اعظم مذاہب میں اپنے مذہب
۱۸۹ تا ۱۸۷	طاعون کے پھیلنے سے متعلق وحی	۳۰	کی خوبیاں بیان کرنے کی دعوت
	طاعون کے زمانہ میں انگریزوں کا مال خرچ کرنا		سلوک
	عید الاضحیہ	۳۷	سالکوں کے سلوک کا انتہا
۳۱	ابتدائے زمانہ اسلام سے قربانیوں کی کثرت		شراب
	ذبح ہونیوالے جانوروں کا نام قربانی رکھنے کی وجہ		شراب پینے والے امراء، حکام کی شراب نوشی کا ذکر
۳۳ تا ۳۱		۴۲۹ تا ۴۲۶	
۴۹ تا ۴۶	عام لوگوں کے نزدیک عید کا مفہوم		شریعت
۳۴	حقیقی عید الاضحیہ		شریعت فطریہ اور قانونیہ مساوی ہیں اور اسلام
	عیسائیت	۳۱۶	شریعت فطریہ ہے
۴۴۴	عیسائی اپنے آپ کو حق پر سمجھتے ہیں		شیطان
۱۴ تا ۱۲، ۹، ۸	انجیل کا ل شریعت نہیں ہے		انسان اور شیطان کے درمیان دوشدید جنگیں
۲۷ تا ۲۴	مثلیت کی بنیاد مشق میں پڑی	ح ۳۰۸، ح ۳۰۷	مقدر ہیں
	انسان کو بے باپ پیدا کرنا عادت اللہ میں داخل ہے	۱۰	شیطان سانپ اور دجال عظیم ہے
۴۴۵، ۴۴۴	عیسائیوں میں کفارہ کا عقیدہ پایا جاتا ہے		شیطان نے مسیح موعودؑ کے زمانہ تک مہلت مانگی ہے
۶ تا ۴	کفارہ کا عقیدہ بنانے کی وجہ		شیطان کی حضرت آدم سے لڑائی اور آخری آدم کے
	عیسائیت کا اعتقاد کہ کفارے سے شریعت کے بوجھ	۳۲۱، ۳۲۰	ہاتھ سے قتل کیا جائے گا
۹، ۸	سے نجات مل گئی ہے		مسیح موعود کے ہاتھوں سے شیطان کو ہزیمت
۵	حیات مسیح کا عقیدہ بنانے کی وجہ	ح ۳۱۲	اٹھائی پڑے گی

عصمت خاص طور پر قرآن کی صفت ہے ۱۵۴ تا ۱۵۲

قرآن سے اپنی آوازیں بلند نہ کرو ۱۳۱

اس کے علاوہ کوئی کلام نہیں جو عیب و نقائص سے خالی ہو

۴۶۶، ۴۶۵

دس اعضاء کا ذکر کر کے قرآن مجید کی خوبصورتی اور

اس کے حسن کا اظہار ۴۶۶، ۴۶۵ ح

قرآن مسلسل ہدایت بھیجنے کا مضمون بیان کرتا ہے ۸، ۷

مسح کی آمد کے حوالے سے اس زمانہ پر تورات انجیل

اور قرآن سب متفق ہیں ۲۲۳

والعصر کے حقیقی معنی ۳۲۷

### قربانی

ہماری شریعت میں قربانیاں سابقہ امم کی قربانیوں

پر سبقت لے گئی ہیں ۳۲

ذبح ہونیوالے جانوروں کا نام قربانی رکھنے کی وجہ ۳۳ تا ۳۱

قربانی کا نام ضحایا، قربان، نسیکہ رکھنے کی وجہ

۳۳ تا ۳۵

نسک لفظ کی تفسیر ۴۳

ہر مسلم کو تقویٰ کی روح سے قربانی کی روح کو ادا

کرنا چاہیے ۳۷، ۳۸

قربانی کی حقیقت مخفیہ کا بیان ۴۳ تا ۴۵

اصل روح کی قربانی ہے ۶۸

نفس امارہ کا ذبح کرنا عبادت ہے ۳۵

نفس کی قربانی کیا ہے ۳۳ تا ۳۶

نفس کی قربانیاں ہی وہ سواریاں ہیں جو خدا تک

لے جاتی ہیں ۴۵

نصاری قوت کے ساتھ گرجاؤں سے نکلے ہیں ۱۶۲

ضالین سے نصاریٰ کا گروہ مراد ہے ۱۱۵، ۱۹۳ تا ۲۰۳

نصاریٰ کے عقیدہ نزول مسیح سے مشابہ شیعوں اور

وہابیوں کا عقیدہ ہے ۶

پادریوں کی مخالف اسلام مساعی کا ذکر ۳۲۸ ح، ۳۲۹

شریف عیسائی علماء کی ہتک نہیں کی گئی ۴۰۹

مسلمانوں سے عیسائی بننے والوں کی تعداد اسی ہزار

سے بھی زیادہ ہے ۳۲۸، ۳۲۹

مسیح موعود کا سر الصلیب ہوگا اسکا منہوم ۳۲۹ ح، ۳۵۰ ح

سچے مسیح کی تکفیر سے فاتحہ کی پیشگوئی پوری ہوئی ۲۱۲ تا ۲۲۱

### فلسفہ

فلسفی اور نبی میں فرق ۳۸۹، ۳۹۰

فلسفیوں کے کلام کو انبیاء کے کلام پر ترجیح دی گئی ہے ۳۹۱

فلسفہ یورپ ۳۸۷

### فنا

فنا کا مقام ۳۸، ۳۹

### فج اعموج

فج اعموج میں اکثریت گمراہ ہوگی ۴۱۵

### قرآن شریف

قرآن بلند شان اور حکم اور مہمن ہے ۱۰۳، ۱۱۶

تمام اختلافوں کا فیصلہ کرنے والا ہے ۱۰۹

قرآن کریم اختلاف سے منزہ ہے ۸ ح

اس کی پیروی پر ہیزگاری کا طریق ہے ۹۷

قرآن کے مخالف روایات کو بتوں سے تشبیہ دے

کر انہیں اپنے عقائد کی بنیاد رکھنے والوں کو تنبیہ ۱۳۰

## قیامت دیکھیں ساتھ

## کسوف و خسوف

۹۶۳ تا ۹۴۶ رمضان میں کسوف و خسوف ہوا

## گناہ

گناہوں اور خطاؤں کا اصل باعث خدا سے غافل

۴۴۰ ہونا ہے

گناہ ہوں کے اسباب مختلف ہونے کی وجہ سے

۴۴۰ تا ۴۳۳ گناہ بھی مختلف ہیں

۴۲۲ بعض بدیاں بعض عقائد سے پیدا ہوتی ہیں

## مرہم عیسیٰ

۴۰۶ مرہم عیسیٰ کی خوبیاں

## مسجد اقصیٰ

آنحضرتؐ کا معراج میں مسجد اقصیٰ دیکھنے سے مراد

۲۱ تا ۲۶ ح

اس کے وصف میں بار کنا حوالہ میں لطیف اشارہ

۲۸۹ تا ۲۹۱

حضرت مسیح موعودؑ کے والد محترم نے قادیان میں اونچی

۱۵ جگہ پر مسجد اقصیٰ کے نام سے مسجد بنوائی

بیت اقصیٰ قادیان کے شرقی جانب منارہ بنانے کی تجویز

۱۶

۱۹ تا ۲۵ ح ۲۶ قادیان دمشق سے شرقی جانب ہے

۲۸ بیت اقصیٰ قادیان کی توسیع کی غرض

## مسجد حرام

مسجد الحرام کی روحانیت حضرت آدم اور ابراہیم

۲۲ ح کے کمالات ہیں

آنحضرتؐ کا معراج میں مسجد حرام دیکھنے سے مراد

۲۲ تا ۲۶ ح

۲۹۱ مسجد حرام کس چیز کا مژدہ دیتی ہے

مسلمان (نیز دیکھئے اسلام اور امت محمدیہ کے عنوانات)

۳۳ تا ۳۶ مسلمان کون ہے

۳۱۵ کامل مسلم کون ہے؟

۳۵، ۳۶ اپنے نفس کو خدا کے لیے ذبح کر دے

۱۸۱ یہ امت وسط ہے

ایک مسلمان کو شریعت فطریہ اور شریعت قانونیہ دونوں

۳۱۵، ۳۱۶ پر عمل کرنے کا حکم ہے

۲۱۳ تا ۲۲۱ سچے مسیح کی تکفیر سے فاتحہ کی پیشگوئی پوری ہوئی

مسلمانوں کی عملی، اخلاقی اور روحانی بری حالت کا

۲۸۲ ح، ۳۱۸ ذکر

عام مسلمانوں کی حالت کا ذکر

۳۵۳ تا ۳۵۵ اس زمانہ میں لوگ دو قسموں میں منقسم ہیں

۴، ۱۲ مسلمان بنی اسرائیل کے مشابہ ہو جائیں گے

۱۵۰ طاعون کا عذاب یہود کے مشابہ ہونے کی وجہ سے ہوا

۱۶۷ تا ۱۷۳ سورۃ فاتحہ میں تین فرقوں کے ذکر کی وجہ

افتراق امت اسلامیہ اور ان کے عقائد میں فساد کا

۴۱۳ تا ۴۱۶ ذکر

۴۱۶ تا ۴۲۹ مسلمان بادشاہوں کی خرابیوں کا ذکر

۱۳۰ ابن مریم کے حق میں مبالغہ کرتے ہیں

## معراج

معراج تین قسم پر ہے

۲۶ ح

۳۷۹، ۳۷۸	ظلی نبوت	معراج مکانی اور زمانی اور ان ہر دو کی تفصیل
	نزول مسیح	۲۹۷ تا ۲۸۸، ح ۲۵، ح ۲۱
۴، ۳	مسیح موعود کے لیے نزول کا لفظ اختیار کرنے کی وجہ	ح ۲۳، ح ۲۲
۱۱، ۱۰	نزول مسیح کی وجہ	ح ۲۱
	آسمان سے اگر کسی نے نازل ہونا ہوتا تو آنحضرتؐ	معراج میں اسلام کا انتہائی زمانہ دکھایا گیا
۱۲۷	نازل ہوتے	معراج میں اشارہ کہ اسلامی ملک مکہ سے
۲۴۴ تا ۲۴۳	نزول عیسیٰ کی حقیقت	بیت المقدس تک پھیلے گا
۲۸۶ تا ۲۸۴، ح ۵۱، ح ۵۰	مسیح کے نزول میں اشارہ	مسجد حرام اور مسجد اقصیٰ کی حقیقت
ح ۳	نزول کا لفظ اختیار کرنے کی دو وجوہات	منارۃ المسیح
	دمشق کے شرقی جانب منارہ کے پاس مسیح کے نزول	اشتبہار چندہ منارۃ المسیح
۲۸۶ تا ۲۶، ۲۳ تا ۲۱، ۱۸، ۱۷	سے مراد	دوستوں سے مدد کی اپیل
	نفس امارہ	منارہ بنانے کی تین اغراض
۳۵	نفس امارہ کا ذبح کرنا عبادت ہے	المنارۃ البیضاء کے پاس نازل ہونے سے مراد
	نفس مطمئنہ	کیا ہے
	نفس مطمئنہ اور اس کے احیاء ابقاء اور ادناء کے حالات	آنے والا مسیح صاحب المنارہ ہوگا
۳۹	کا ذکر	مومن
	نیوگ	اصل مومن کون ہے
۴۴۲	نیوگ دراصل عربی لفظ ہے	مومن ایک سوراخ سے دوبار نہیں ڈسا جاتا
	وفات مسیح	مہدی
۳	حضرت مسیح موعودؑ کو وفات مسیح کا علم دیا گیا	مبارک ہو مہدی موعود آ پہنچا ہے
۲۴۲، ۲۳۵، ۱۵۵، ۶	قرآن مسیح کو وفات دیتا ہے	مہدی نئے حقائق اور معرفت کی تعلیم لے کر آئے گا
۴۲ تا ۴۰	رفع کے معنی	مہدی موعود کے زمانہ میں اسلام ترقی کرے گا
	آنحضرتؐ کے بعد صحابہ تمام رسولوں کی وفات کے	شیعوں کا امام غائب کا عقیدہ بنانے کی وجہ
۲۳۵ تا ۲۲۸	موقوف پر جمع ہوئے	نبوت
		نبی اللہ تعالیٰ سے علوم حاصل کرتے ہیں
		اولیاء کا کلام نبی کے کلام کا ظل ہوتا ہے

۲۶۱	یہود	ولایت
۱۳۵، ۱۳۲	نبی کے آسمان سے اترنے کا عقیدہ	۳۸۰، ۳۷۹
۱۳۳	یہود کا گمان کہ مثیل موسیٰ بنی اسرائیل سے ہوگا	۳۷۹، ۳۷۸
ح ۲۸۲	حضرت عیسیٰ کے وقت تقویٰ کو چھوڑ چکے تھے	۳۸، ۳۷
	حضرت عیسیٰ یہودیوں کی تباہی کی گھڑی کے لیے	۳۸۱
۱۲۱	ایک دلیل تھے	ہندو مذہب
۱۵۰	یہود پر طاعون کا عذاب نازل ہوا	اولاد کے حصول کے لیے نیوگ کو جائز قرار دیا
۱۱۳	بدظنی نے ہی پہلی قوم یہود کو ہلاک کیا	ح ۴۴۲
	حضرت عیسیٰ کی بن باپ پیدائش یہود کے لیے تنبیہ	یا جوج ماجوج
ح ۹۰، ۸۱، ۸۰	بطور سزا دوزخ توں کے بعد دوذبتیں مقرر کی گئیں	آگ استعمال کرنے والی قوم
ح ۸۰، ۲۰، ۲۰، ۲۰		۳۱۸، ۳۱۷
۱۹۰	عیسیٰ کے کفر کی وجہ سے ان پر غضب اترا	حتیٰ اذا فتحت یا جوج و ماجوج میں
	مغضوب اور ضالین سے کون مراد ہیں	ان کے غالب آنے کا ذکر ہے
ح ۲۰، ۱۹، ۱۹، ۱۹		۲۷۹، ۲۷۸
		مسح موعود کے زمانہ میں اعظم الفتن یا جوج ماجوج
		۳۱۸، ۳۱۷
		کا فتنہ ہے
		۳۳۳
		ان کا خروج ہو چکا ہے



## اسماء

الردین مرزا	آدم
۳۲۳ از آباء واجداد حضرت مسیح موعود علیہ السلام	۲۵۴ پہلے خلیفہ تھے
الیاس علیہ السلام	۲۲۸، ۲۲۴ چھٹے دن میں آدم پیدا کیا گیا تھا
یہود مسیح سے پہلے ان کے نزول کا عقیدہ رکھتے تھے	۸۶ ح آپ کا نہ کوئی باپ تھا اور نہ ماں
بابر	آسمان اپنی تمام مصنوعات کے ساتھ آدم کی ہویٹ کی حقیقت تھے
اس کے دور میں حضرت مسیح موعودؑ کے آباء واجداد	۲۶۳ آدم کی پیدائش لوگوں کو عدم سے وجود میں لانے کے لیے ہوئی
۳۲۴ ہندوستان آئے	۳۰۷ ابلیس نے آدم کو گمراہ کیا
پولوس	۳۰۸ ح، ۳۰۷ ح آدم کا مثیل آخری زمانہ میں پیدا ہوا
۲۶ تثلیث کے مذہب کی تخم ریزی کرنے والا	۳۱۱ آدم اور مسیح موعود میں مشابہت
جعفر بیگ مرزا	۳۱۷ انسان اور شیطان کے درمیان دو شدید جنگیں ہونی مقدر ہیں
۳۲۳ از آباء واجداد حضرت مسیح موعود علیہ السلام	۳۰۸ ح، ۳۰۷ ح
جے۔ اے لیفرائے	ابراہیم علیہ السلام
۹ ح لاہور کا ایک بَشپ	۴۴ حقیقی قربانی کی اور خدا کے حضور اجر پایا
حسان بن ثابت رضی اللہ عنہ	ابوبکر رضی اللہ عنہ
۲۳۲ آپ نے آنحضرت ﷺ کا مرثیہ لکھا	تمام رسولوں کی وفات پر صحابہؓ کا اجماع آپ کے ذریعہ ہوا
داؤد علیہ السلام	۲۳۴ تا ۲۲۸ مسیح موعودؑ کی آپ سے مشابہت
۲۰۱ یہود پر خدا کا غضب داؤد کی زبانی نازل ہوا	۳۲۹ احمد بریلوی سید
عبدالباقی مرزا	۶ وہابی آپ کے دوبارہ آنے کے منتظر ہیں
۳۲۳ از آباء واجداد حضرت مسیح موعود علیہ السلام	ارم (قوم)
عبدالہادی بیگ مرزا	خدا نے ان کو ہلاک کیا
۳۲۴ از آباء واجداد حضرت اقدس مسیح موعود علیہ السلام	۳۷۵

آپ کے متعلق افراط اختیار کرنے والے ضالین ہیں ۲۰۳

مغضوب اور ضالین سے کون مراد ہیں

۱۹۲، ۱۹۳، ۱۹۴، ۱۹۳ تا ۱۹۴

عیسائیوں کا حیات مسیح کا عقیدہ بنانے کی وجہ ۵، ۴

آپ نے الیاس کے نزول کے عقیدے کی تصحیح کی ۱۴۶

نزول عیسیٰ کی حقیقت ۲۲۷ تا ۲۲۴

عیسیٰ امت محمدیہ میں نہیں آسکتا ۲۴۱

سلسلہ اسماعیل کی سلسلہ اسرائیل سے مشابہت ۹

قرآن میں بروزی طور پر امت محمدیہ کا اشارہ ۲۸۳ ح

مٹیل مسیح عیسیٰ کے قدم پر آئے گا ۷۷

مسلمان بھی آپ کے حق میں مبالغہ کرتے ہیں ۱۳۰

حیات مسیح کے عقیدہ کی وجہ سے مسلمان نصرانی ہو گئے ۱۲۶

کتاب اللہ آپ کی وفات کی شہادت دیتی ہے ۱۱۳، ۱۳۰

آنحضرت ﷺ کی وفات سے آپ کی وفات ثابت

ہو گئی ہے ۲۲۸ تا ۲۳۵

رفع کے معنی ۲۳۰ تا ۲۳۲

اسراء کی رات آنحضرت ﷺ کی آپ سے ملاقات ہوئی

۳۰۱

کسی اور کو آپ کی جگہ صلیب نہیں دی گئی ۲۲۱ تا ۲۲۷

حضرت غلام احمد مسیح موعود علیہ السلام

خانمانی حالات

دوسرے ناموں کے علاوہ خدا نے احمد نام رکھا ۳۴۳

اجداد کے ناموں کا ذکر ۳۴۳، ۳۴۴

آباء و اجداد کا سمرقند سے آکر ہندوستان میں رہنے کا ذکر

۳۴۳ تا ۳۴۸

عطا محمد مرزا

دادا گرامی حضرت اقدس مسیح موعود علیہ السلام ۳۴۳

علی رضی اللہ عنہ

آپ کے بارے میں شیعوں کے عقائد کا ذکر ۴۴۴

عمر رضی اللہ عنہ

آنحضرت ﷺ کی وفات کا فوری یقین نہ آیا ۲۲۹

عیسیٰ علیہ السلام

سلسلہ موسویہ کے خاتم الخلفاء تھے ۷، ۳۰۹

یسوع مسیح صاحب شریعت نہ تھا ۱۴

اسرائیلی شریعت کے خادم تھے ۸، ۳۲۷

آپ کی ذات میں چاروں صفات جمع ہو گئی تھیں ۸۵

آپ کی بن باپ پیدائش میں حکمت ۸۹، ۹۰ ح

بے باپ پیدائش عادت اللہ میں داخل ہے ۸۵ ح

مسیح علیہ السلام کے صرف عورت سے پیدا ہونے میں

حکمتوں کا ذکر ۸۳، ۸۵، ۸۵ تا ۹۰ ح

آپ سلسلہ موسویہ سے انتقال نبوت کی دلیل تھے ۷، ۸۰

آپ کی پیدائش میں یہود کے لیے پوشیدہ پیغام ۸۰، ۸۱

آپ کے دور میں یہودی تقویٰ کو چھوڑ چکے تھے ۲۸۲ ح

آپ کے انکار کی وجہ سے یہود پر غضب اترا ۱۹۰، ۲۰۱

یہود کی تباہی کی گھڑی کے لیے ایک دلیل تھی ۱۲۱

یہود کے لیے قیامت کی علامت ۷

سلسلہ خلفائے موسوی آپ پر ختم ہو گیا ۱۰۸

عیسائیوں کا آپ کے بارے میں عقیدہ ۳۴۸، ۳۴۴



۱۳۵ صلیب کے مفاسد دور کرنے کے لیے آئے

کسر صلیب کے لئے آئے جو جنگوں کے ذریعہ سے نہیں

۳۴۹ بلکہ آیات سادہ سے ہوگی

۳۲۳ لوگوں کو روحانی حیات دینے کے لیے آئے

۵۹ آپ کا گھروں کو اموال سے بھرنے کی حقیقت

قیام شریعت، احیاء دین، منکرین پر اتمام حجت کیلئے ۳۴۳

۳۸۷ فلسفہ یورپ اور اندرونی فساد کو دور کرنے کے لیے

شکست سے فتح و شادمانی کی طرف لے آؤں گا (مسیح موعودؑ)

ص ۴۰۵، ۴۰۶

علوم و آیات سادہ کے ذریعہ دین کو تقویت بخشنے کے

۴۴۷، ۴۴۶ لیے تشریف لائے

### مقام

۳۰۹ خاتم الخلفاء، خاتم الاممۃ، امام منتظر، حکم

آسمانی نور، مجدد، مامور عبد منصور، مہدی معبود،

۹۸، ۵۳، ۵۱ مسیح موعود

خاتم الخلفاء کو مسیح کا لقب دیئے جانے کی تین وجوہات

۳۲۳، ۳۲۴

۵۵ آپ کے مظہر مسیح اور مظہر النبی ہونے سے مراد

خدا کی طرف سے پوری قوت، برکت کے ساتھ بھیجا

۷۰ گیا ہوں

۶۱ میں مسیح محمدی اور مہدی احمدی ہوں

منعم علیہم کے گروہ کا کامل فرد ہوں ۱۶۸، ۱۷۷، ۱۷۸

آنحضرت ﷺ اور مجھ میں استاد اور شاگرد کی نسبت

۲۵۸

۳۱۱ آیت اخوین منہم سے کیا ظاہر ہوتا ہے

آپ کا زمانہ ظہور اور اس کی حالت

زمان البرکات نبی ایچادوں کی مختصر تفصیل ۲۱، ۲۲، ۲۳، ۲۴، ۲۵ ح

۱۸۷ تا ۱۸۳ زمانہ کو ایک ذکی مفسر کی ضرورت ہے

۶۳ خدا کی جلالی اور جمالی صفات کا ظہور

۶۷، ۶۶ روحانی بارش کے نزول کا زمانہ

مسیح موعود کا زمانہ ذوالحج کے مہینہ سے مناسبت تام

۶۹ تا ۶۷ رکھتا ہے

۱۲۲، ۱۲۱ یہ زمانہ آخری زمانہ ہے

۱۲۲، ۱۲۱ امام آخر الزمان کا ظہور

۲۴۷ تا ۲۴۵ ہمارا یہ دین درحقیقت جمعہ کا دن ہے

۳۷۳ تا ۳۶۸ اسلام کی حالت زار کا ذکر

۳۱۹ مشائخ اور علماء زمانہ کے فساد کا ذکر

۲۵۱ دین صرف نام کارہ گیا ہے

۳۶۸ تا ۳۵۳ زمانہ حال میں مسلمانوں کی صفات سینہ کا ذکر

۴۱۴ تا ۴۱۱ مسلمان نے یہود سے مشابہت اختیار کر لی ہے

۴۵۴ تا ۴۴۸ اس زمانہ میں ہر پہلو سے فساد واقع ہو گیا ہے

۳۶۸ تا ۳۷۶ صوفیاء زمانہ کی حالت زار کا ذکر

۴۱۴ پادریوں کے مکائد، تدابیر اور ان کے اضلال کا ذکر

### غرض بعثت

اس زمانہ میں فتنوں کا وجود مصلح کا متقاضی ہوا

۴۴۶، ۳۹۷ تا ۳۹۲

بیعت لینے کے متعلق حضرت مسیح موعودؑ کو وحی ہوئی ۱۸۷

۹۹ بطور حکم عدل آئے

خدا کی عظمت ظاہر کرنے اور ابن مریم کے حق میں

۱۳۰ تا ۱۲۸ مبالغہ کرنے والوں کو انذار کے لیے آئے

خدا کی بعض صفات جلالیہ اور جمالیہ کا اظہار ۵۵،۵۴

خدا نے آپ کو صفت افتاء اور احیاء دی ہے ح ۵۶

قتل خنزیر حرمہ تاویہ سے ہے ۵۸،۵۷

نشانات مہدی و مسیح کا ظہور

سورج چاند کو رمضان میں گرہن لگنا

۱۳۶،۱۲۲،۱۲۱،۹۹،۹۸،۹۶،۹۴،۹۳،۹۲،۹۱

آپ کی تائید میں ستارہ ذوالسنین طلوع ہوا ۶۴

زمانہ کی ایک علامت کہ لوگ کثرت معاصی کے بعد

تقویٰ کی طرف مائل ہوں گے ۳۵۰

رمضان میں خسوف کسوف ہوا ۴۴۷

زمین و آسمان اور زمان و مکان نے میرے صدق پر

گواہی دی ۱۶۰ تا ۱۵۸

مسیح موعود کا ذکر قرآن میں

سورہ فاتحہ میں مسیح موعود کی جماعت میں داخل ہونے

کی دعا سکھائی گئی تھی ۲۰۱ تا ۱۹۷

قرآن سے ثابت ہے خاتم الخلفاء اسی امت میں

سے ہوگا ۳۱۴،۳۱۰،۳۰۹

نفخ فی الصور فجمعنا ہم جمعاً میں مسیح موعود

کا بعث مراد ہے ح ۲۸۳

تائید الہی

مسیح کے زمانہ میں نصرت بغیر وسیلہ انسان نازل ہوگی ۲۸۴

اگر یہ امر خدا کی طرف سے نہ ہوتا تو تباہ ہو جاتا ۱۸۰

مسیح موعود کو قوت قدسیہ کا ہتھیار دیا گیا ہے ح ۵۸، ۵۶

اگر میں جھوٹا ہوں تو جھوٹ کا وبال مجھ پر ہوگا ۱۸۶ تا ۱۸۸

سب مخالفانہ مکر و مکائد بے کار جائیں گے ۳۱۳

میرے اور میرے رب میں ایک بھید ہے ۳۱۳

میرے رب نے میرا نام احمد رکھا ۳۴۳، ۵۳

خدا کی طرف سے اسلام کے لئے ایک نشان ۳۱۳

جامع جلال و جمال ۳۲۴

آپ مظہر البروزین اور وارث النبیین ہیں ۳۳۷

آپ قدم رسول پر ہیں جس سے مردے زندہ ہوتے ہیں

۴۷، ۴۷، ۳

آدم سے مشابہت اور دونوں میں فرق ح ۳۰۷

مسیح موعود تو ام پیدا ہوئے تاکہ وجود سے عدم کی

طرف لے جائیں ۳۲۵، ۳۱۷

آیت اسراء میں لفظ مسجد حرام اور مسجد اقصیٰ سے مراد

۲۹۴ تا ۲۸۷

مسیح موعود چودھویں صدی میں ظاہر ہوا ۲۹۴ تا ۲۸۷

آنحضرت ﷺ کا آپ کو اسلام پہنچانے سے

مراد ۳۰۲ تا ۲۹۸

آپ کی حضرت ابو بکرؓ سے مشابہت ۳۲۹

صداقت

میں حلفیہ بیان کرتا ہوں کہ خدا کی طرف سے آیا ہوں

۹، ۳

خدا نے مسیح کیا اور فصیح کلام دیا ۶۰

سلسلہ موسویہ کی طرح سلسلہ محمدیہ ہوگا

۱۲۴، ۱۰۴، ۹۶، ۹۳ تا ۹۱، ۴

تشابہ سلسلتین صداقت کی دلیل ہے ۳۱۳

سلسلہ محمدیہ کا آغاز مثیل موسیٰ اور مثیل مسیح پر ختم

ضرورت زمانہ ۱۳۳، ۱۳۲، ۱۲۴، ۱۲۳، ۹۸، ۵۳ تا ۵۱

کل بروکۃ من محمد ﷺ ح ۳۱۰  
 مفاسد عظیمہ کے دور میں آپ کی بعثت ۳۹۷ تا ۳۹۳  
 درود بھیجو کہ حضور خدا اور مخلوق میں وسیلہ ہیں ۱۱۲  
 آپ کے بغیر ہمارا کوئی نبی نہیں ہے ۱۶۵  
 آپ آدم کے ظل ہیں ۳۱۱  
 آخری زمانہ کے آدم ۲۶۱، ۲۶۰، ۲۵۸  
 پانچویں ہزار میں بعثت اور چھٹے ہزار میں بروز بی بعثت  
 ۲۷۰، ۲۶۶  
 چھٹے ہزار میں آپ کی روحانیت چودھویں رات کے  
 چاند کی طرح ہے ۲۷۲، ۲۷۱  
 آپ کا زمانہ شوکت اسلامی کا زمانہ ہے ح ۲۱  
 آپ کے زمانہ میں شق القمر ظاہر ہوا ۹۴  
 آپ میں تمام انبیاء کے کمالات موجود ہیں ح ۲۲ تا ح ۲۴  
 سلسلہ محمدیہ سلسلہ موسویہ سے مشابہ ہے ۱۳۲، ۹  
 یہودیوں کا گمان کہ مثیل موسیٰ بنی اسرائیل سے ہوگا ۱۴۳  
 مثیل موسیٰ کے طور پر آنحضرت ﷺ ظہور فرما ہوئے  
 ۲۱۱، ۹۱، ۷۵، ۶، ۴  
 آپ کا معراج مکانی اور زمانی ح ۲۱، ۲۸۸ تا ۲۹۶  
 آپ کا معراج کیا تھا ح ۲۲ تا ح ۲۶  
 آپ کے زمانی معراج کی انتہا ۲۹۳  
 آپ کے معراج کی تین قسمیں ح ۲۶  
 اسراء میں حضرت عیسیٰ سے ملاقات ہوئی ۳۰۱  
 مسیح اور دجال کے ظہور کی پیشگوئی پوری ہوئی ۱۵۷  
 کسی کو آسمان سے نازل ہونا ہوتا تو آپ ہوتے ۱۲۶  
 آپ کا ظل ہونا آپ کے کمالات کی وجہ سے ہے ۳۷۹

میرے قتل کے منصوبے ناکام ہو گئے ہیں ۱۷۵  
 اللہ تعالیٰ میری جماعت کو بڑھا رہا ہے ۱۸۸  
 میں ہلاک نہیں ہو سکتا جب تک میرا کام پورا نہ ہو ۳۱۳  
 مصلحین کی تمام شرائط اللہ نے مجھ میں جمع کر دی ہیں  
 ۴۰۱ تا ۳۹۷  
 مخالف علماء کو دعوت مباحثہ ۴۰۳  
 منکرین کی ایذا دہی اور گالیوں کا ذکر ۴۰۸ تا ۴۰۶  
 مسیح کا لقب دیے جانے کی وجہ ۳۲۴  
 اس اعتراض کا جواب کہ حضرت مسیح بے باپ پیدا  
 ہوئے تو پھر حضرت مسیح موعود کی آپ سے کامل  
 مشابہت کیسے ہوئی ح ۸۵ تا ح ۹۰  
 غلام مرتضیٰ مرزا  
 والد گرامی حضرت اقدس مسیح موعود علیہ السلام ۳۴۳  
 بیت اقصیٰ ابتدائی طور پر بنائی ۱۵  
 فضل الدین بھیروی حکیم  
 خطبہ الہامیہ کو طبع کیا ۱  
 لہجہ النور کتاب طبع کی ۳۳۵  
 فیض احمد مرزا  
 از آباء واجداد حضرت مسیح موعود علیہ السلام ۳۴۳  
 گل محمد مرزا  
 پردادا گرامی حضرت اقدس مسیح موعود علیہ السلام ۳۴۳  
 محمد مصطفیٰ ﷺ  
 آپ مظہر صفات الہیہ اتم اور اکمل طور پر تھے ح ۲۳  
 انبیاء کا خاتم ۴۴  
 آپ خدا اور مخلوق میں وسیلہ ہیں ۱۱۲

ح ۲۱	موسیٰ علیہ السلام	۲۹۸	مسیح موعود کو سلام پہنچانے میں اشارہ
۲۱۱، ۴	حضرت محمد ﷺ آپ کے مشیل تھے	۲۹۰	دین کو دشمنوں کے حملہ سے محفوظ رکھا
۶	آپ کے ذریعہ بنی اسرائیل پر اللہ کا احسان کرنا	۳۲۹، ۳۲۸	عیسائی آپ کے خلاف زبان درازی کرتے ہیں
۷	قرون اولیٰ کی ہلاکت کے بعد آپ کی بعثت		محمد اسلم مرزا
۳۹۳	مفاسد کے وقت موسیٰ کو بھیجا گیا	۳۲۳	از آباء واجداد حضرت اقدس مسیح موعود علیہ السلام
۷۴	خدا نے کتاب، حکم اور نبوت عطا کی		محمد بیگ مرزا
	آپ کی جماعت نے آپ کی منشاء کے خلاف جنگ	۳۲۳	از آباء واجداد حضرت اقدس مسیح موعود علیہ السلام
ح ۵۰	لڑی اور شکست کھائی		محمد دلاور مرزا
	ایک قوم سے وعدہ کیا دوسری قوم کے حق میں پورا کیا	۳۲۳	از آباء واجداد حضرت اقدس مسیح موعود علیہ السلام
۱۳۲، ۹۱، ۹	سلسلہ اسمعیل کی سلسلہ اسرائیل سے مشابہت		محمد سلطان مرزا
۳۷۸	عصا موسیٰ کی طرح حضرت مسیح موعود کو بھی عصا دیا گیا	۳۲۳	از آباء واجداد حضرت اقدس مسیح موعود علیہ السلام
	ہوود علیہ السلام	۳۳۵	محمد صادق مفتی
۳۷۵	ان کی قوم کو خدا نے ہلاک کیا		محمد قائم مرزا
	یحییٰ علیہ السلام	۳۲۳	از آباء واجداد حضرت اقدس مسیح موعود علیہ السلام
۱۴۶	آپ حضرت الیاس کی صورت میں آئے		مریم علیہا السلام
		ح ۷۹	عیسیٰ کی پیدائش میں بنی اسرائیل کیلئے پوشیدہ پیغام



## مقامات

۳۳۵	کتاب لہجہ النور علماء عرب کے نام	بغداد	۳۳۵	کتاب لہجہ النور علماء بغداد کے نام
۳۴۰، ۳	فارس	پنجاب	۱۵، ۲۲	
۳۳۵، ۳۰، ح ۲۰، ۱	قادیان	چمپین	۳۳۹	
۱۵	بیت اقصیٰ کو وسعت دی گئی مگر مزید دی جائے گی	حجاز		
۱۵۷، ۲۳، ۲۲، ح ۱۹	دمشق کے مشرق کی طرف ہے	ہندوستان اس کے مشرق کی طرف ہے	۱۵۷	
۲۲	گورداسپور	خراسان		
۲۲، ۱۳	لاہور	کتاب لہجہ النور علماء خراسان کے نام	۳۳۵	
ح ۲۰	مدینہ	دمشق		
۲۳۳	مدن رسول	تثلیث اور تین خداؤں کی بنیاد پڑی	۲۷، ۲۶، ۲۳	
۲۱۳	دین کی عظمت صرف مکہ و مدینہ تک محدود ہو جائے گی	مسیح کے بارے میں عقیدہ کہ دمشق کے مشرق کی		
	مسجد حرام	طرف اترے گا	۱۵۶، ح ۱۹	
	اس کے وصف بار کنا حوالہ میں لطیف اشارہ ۲۹۱ تا ۲۸۹	روم	۳۳۷	
ح ۵۰	مصر	حضرت مسیح موعود کے آباء و اجداد سمرقند سے تھے	۳۴۴	
ح ۲۰	مکہ	شام	۳۳۷، ۳۴۰، ۳۴۱	
۸۱	حضور ﷺ کی پیدائش ہوئی	کتاب لہجہ النور علماء شام کے نام	۳۳۵	
۷۵	حضور ﷺ کی بعثت ہوئی	عراق		
۲۱۳	دین کی عظمت صرف مکہ و مدینہ میں رہ جائے گی	کتاب لہجہ النور علماء عراق کے نام	۳۳۵	
۱۵	ہندوستان	عرب	۳۴۱، ۳۴۰، ۳۳۵، ۳۳۷، ۳	
۱۵۷	ملک حجاز سے مشرق کی سمت میں ہے			
ح ۱۹	یروشلم			

## کتابیات

تورات	انجیل
۱۴	حرام، حلال، وراثت، نکاح وغیرہ کے احکامات
۲۴۳	موجودہ زمانہ میں مسیح کی آمد پر تورات کا اتفاق
۲۲۴	تورات ہر ایک مصلوب کو ملعون قرار دیتی ہے
۳،۱	خطبہ الہامیہ (اس جلد کی پہلی کتاب)
۱	موجودہ زمانہ میں مسیح کے آنے پر انجیل متفق
	یہود صاحب شریعت نہ تھا (پادری)
ح ۹	لوگوں کے لیے ہدایت تھی
۳۳۵	لجۃ النور (اس جلد کی دوسری کتاب)
۳۲۸	المؤطا للامام مالک
	برائین احمدیہ (تصنیف حضرت مسیح موعود علیہ السلام)
	حدیث یضع الحرب
	ح ۲۰

